



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1995/34
30 April 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ О ПРОДЕЛАННОЙ ИМ РАБОТЕ
В 1995 ГОДУ

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	9
II. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	12.
III. СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	16
IV. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ	17
V. ПРОГРАММНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ И БУДУЩИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНФПА С УЧЕТОМ РЕЗУЛЬТАТОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ	19
VI. ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ПРООН/ЮНФПА ...	24
VII. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕВОДЕ ШТАБ-КВАРТИРЫ ПРОГРАММЫ ДОБРОВОЛЬЦЕВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЗ ЖЕНЕВЫ В БОНН	30
VIII. БЮРО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ СУДАНО-САХЕЛИАНСКОГО РАЙОНА	32
IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	34
Приложение. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ	36

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	
95/1	Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов	18
95/2	Перевод Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн	32
95/3	Доклады ревизоров по Программе развития Организации Объединенных Наций	30

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
95/4	Потребности и мероприятия в области развития в Гаити	15
95/5	Функционирование секретариата Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения	10
95/6	Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района	33
95/7	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его первой очередной сессии 1995 года	34

Часть II

ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ

Глава

I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	41
II.	ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ	43
III.	ЮНФПА/ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	48
IV.	ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	53
V.	ПРООН: ОЦЕНКА	63
VI.	ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН	65
VII.	ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	67
VIII.	НАЦИОНАЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ И РАЗВИТИЯ	67
IX.	ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН	69
X.	ФОНД КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	72
XI.	ПРООН: ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ	73

XII.	ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	76
Приложение.	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ	81

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
95/8	Помощь палестинскому народу	75
95/9	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций	73
95/10	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	70
95/11	Объединенная и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД	68
95/12	Вопросы, касающиеся наименее развитых стран	66
95/13	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1995 года	77

Часть III

ЕЖЕГОДНАЯ СЕССИЯ

<u>Глава</u>		
I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	86
II.	ЮНФПА: ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ	88
III.	СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ ЮНФПА	102
IV.	ЮНФПА/ПРООН: ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ	103
V.	ЮНФПА/ПРООН: СОГЛАСОВАНИЕ ФОРМ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ	108
VI.	ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ И БУДУЩЕЕ ПРООН	110
VII.	ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	115
VIII.	ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН	128

/...

IX.	ПРООН: ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ	133
X.	УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ	135

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
XI.	ПРООН: ДОКЛАД О РАЗВИТИИ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ	136
XII.	ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	137
Приложение.	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ	142

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

<u>Номер</u>		
95/14	Осуществление решения 94/25: Оказание помощи Руанде	102
95/15	Программные приоритеты и будущие направления деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в свете Международной конференции по народонаселению и развитию	96
95/16	План работы ЮНФПА и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам	99
95/17	ЮНФПА/ПРООН: Доклады Экономическому и Социальному Совету: осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи	105
95/18	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	131
95/19	Техническое сотрудничество между развивающимися странами	134
95/20	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения: организационные меры	97
95/21	Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы	101
95/22	Будущее Программы развития Организации Объединенных Наций: "Инициативы в интересах перемен"	112
95/23	Последующие процедуры программирования	120
95/24	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его	

/...

ежегодной сессии 1995 года	139
----------------------------------	-----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Часть IV

ТРЕТЬЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	148
II. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ	151
III. ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ	156
IV. ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	166
V. ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЯ	191
VI. УПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	191
VII. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН	194
VIII. ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	203
IX. ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР ДЛЯ ПОКРЫТИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА	210
X. ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ ПОТРЕБНОСТЕЙ В КОНТРАЦЕПТИВАХ	215
XI. ЮНФПА: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ	218.
XII. ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ	221
XIII. ПРООН/ЮНФПА: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД	222
XIV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	223
Приложение. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ	230

ПРИНЯТЫЕ РЕШЕНИЯ

Номер

95/25	Межстрановые программы	162
95/26	Вопросы, касающиеся пятого цикла программирования: расчет величины дополнительного финансирования в связи с достижением независимости	153

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Номер

Стр.

95/27	Закупки в развивающихся странах	190
95/28	ПРООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов	179
95/29	ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год	168
95/30	Согласование процедур представления бюджетов	188
95/31	УОПООН: Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов	193
95/32	Вопросы, касающиеся подотчетности и ответственности и внешней оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин	195
95/33	Последствия серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилия по координации деятельности по их преодолению	223
95/34	ЮНФПА: механизмы технических вспомогательных услуг	214
95/35	ЮНФПА: финансовые, бюджетные и административные вопросы	208
95/36	ЮНФПА: глобальная программа по контрацептивным средствам	217
95/37	Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года	225

Приложения

I.	РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ В 1995 ГОДУ	234
II.	СОСТАВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА В 1995 ГОДУ	303

Часть I

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ,

проведенная в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
с 10 по 13 января 1995 года

І. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Исполняющий обязанности Председателя г-н Карлос Серсале ди Серисано выразил признательность Председателю Исполнительного совета в 1994 году послу Ансари (Индия), который уже покинул Нью-Йорк в связи с назначением на новую должность, и изложил основные результаты работы Совета и его Бюро в 1994 году.

2. Исполнительный совет избрал путем аккламации следующих членов Бюро на 1995 год:

Председатель - Его Превосходительство г-н Збигнев Мария ВЛОСОВИЧ (Польша)
Заместитель Председателя - Его Превосходительство г-н Ахмед СЛУССИ (Марокко)
Заместитель Председателя - г-н Р. Карлос СЕРСАЛЕ ди СЕРИСАНО (Аргентина)
Заместитель Председателя - г-н Хон Чже ИМ (Республика Корея)
Заместитель Председателя - г-жа Анна-Биргитте АЛЬБРЕКТСЕН (Дания)

3. Новый избранный Председатель Исполнительного совета на 1995 год посол Влосович подчеркнул важную задачу Исполнительного совета, стоящую на его повестке дня на 1995 год: завершить продолжающееся рассмотрение вопроса о распределении ресурсов на следующий цикл программирования. Председатель выразил свое убеждение об успешном завершении работы Исполнительного совета в 1995 году.

4. Согласно заявлению Администратора, 1995 год - исторический год для Организации Объединенных Наций - должен ознаменоваться активизацией деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Перед ПРООН стоит сложная задача - активизировать процесс мобилизации ресурсов, что связано с соглашением о новых процедурах покрытия вспомогательных расходов на новый период программирования. Однако в повестке дня на этот год имеется множество других важных вопросов. На Администратора произвел положительное впечатление тот прогресс, которого Исполнительный совет уже добился в деле совершенствования своих методов работы.

5. Как заявила Директор-исполнитель ЮНФПА, первое заседание Исполнительного совета в 1995 году имело особое значение для ЮНФПА, поскольку оно положило начало диалогу по приоритетам программы и направлениям деятельности ЮНФПА в будущем с учетом результатов Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). Она выразила надежду на активизацию диалога по вопросам ЮНФПА в течение следующего года и предложила несколько путей, с помощью которых Совет мог бы повысить роль ЮНФПА в рамках Совета.

6. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей первой очередной сессии 1995 года, которая содержится в документе DP/1995/L.1:

Пункт 1: Организационные вопросы

Пункт 2: Вопросы, касающиеся циклов программирования

Пункт 3: Страновые программы и связанные с этим вопросы

Пункт 4: Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Пункт 5: Последующие меры в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию

/...

Пункт 6: Финансовые, бюджетные и административные вопросы ПРООН/ЮНФПА

Пункт 7: Предложение о переводе штаб-квартиры программы Добровольцев Организации Объединенных Наций из Женевы в Бонн

Пункт 8: Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района

Пункт 9: Прочие вопросы

7. Исполнительный совет согласился с планом работы, содержащимся в документе DP/1995/L.1.

8. Исполнительный совет утвердил доклад третьей очередной сессии 1994 года (DP/1995/2).

Функционирование секретариата Исполнительного совета

9. На основе ряда предложений, которые выдвинула Директор-исполнитель ЮНФПА в своем вступительном заявлении 10 января 1995 года, представитель Соединенного Королевства представил проект решения по вопросу о функционировании секретариата Исполнительного совета. Во введении было отмечено, что в проекте решения содержатся практические меры, которые Совет мог бы принять в целях повышения роли ЮНФПА в рамках Совета и в целях дальнейшего расширения уже налаженного между ПРООН и ЮНФПА эффективного сотрудничества в рамках деятельности Совета.

10. Одна из делегаций предложила просить ЮНФПА выдвинуть своего собственного секретаря Исполнительного совета в отношении заседаний Совета, касающихся ЮНФПА. Несколько делегаций подчеркнули, что проект решения, если он будет принят, не должен наносить ущерба решению, которое будет принято на основной сессии Экономического и Социального Совета в 1995 году.

11. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/5. Функционирование секретариата Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Исполнительный совет

1. постановляет, что заседания Исполнительного совета, посвященные проблемам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, должны, как правило, проходить в начале или конце очередных и ежегодных сессий, учитывая потребность в более координированном подходе к обсуждению страновой программы;

2. постановляет далее, что во всей документации Исполнительного совета необходимо четко указывать, касается ли она проблем Программы развития Организации Объединенных Наций или Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

3. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения еще более расширить сотрудничество между своими организациями в секретариате Исполнительного совета и рассмотреть вопрос о назначении сотрудника Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в состав секретариата Исполнительного совета на соответствующем уровне;

4. просит далее Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения рассмотреть пути укрепления их сотрудничества по вопросам, касающимся функционирования Исполнительного совета.

13 января 1995 года

12. Директор-исполнитель ЮНФПА выразила признательность Исполнительному совету за принятие решения, предложенного в целях повышения роли и активности ЮНФПА, и выразила надежду на то, что его роль и активность будут повышены.

Дальнейшие сессии

13. Открывая дискуссию по вопросу о дальнейших сессиях, Секретарь Исполнительного совета сослался на предложение одной из делегаций, согласно которому члены могли бы неофициально, однако в письменной форме уведомлять секретариат о любых конкретных вопросах, которые могут у них возникнуть по документации, подготовленной для той или иной конкретной сессии. Это позволило бы секретариату отвечать на эти вопросы во вступительных заявлениях по различным пунктам. В некоторых случаях это также давало бы возможность секретариату представлять письменные ответы.

14. Исполнительный совет согласился со следующим расписанием проведения в Нью-Йорке в 1995 году дальнейших сессий, при условии его одобрения Комитетом по конференциям:

вторая очередная сессия 1995 года:	3-7 апреля 1995 года
ежегодная сессия 1995 года:	5-16 июня 1995 года
третья очередная сессия 1995 года:	28 августа-1 сентября 1995 года

15. Ряд делегаций выразил пожелание провести первую очередную сессию 1996 года 16-19 января 1996 года.

16. Секретарь Исполнительного совета отметил, что во избежание накладки со второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) проведение ежегодной сессии 1996 года можно было бы запланировать на 20-31 мая 1996 года.

17. Согласно предложению одного из членов, сессии, открывающиеся в понедельник, не следует начинать с утра. Согласно же предложению еще одной делегации, в таких случаях первое заседание можно было бы проводить утром, однако начинать его следует несколько позже 10 часов утра. Председатель предложил продолжить обсуждение этого вопроса на второй очередной сессии 1995 года. До этого времени Бюро Исполнительного совета обсудит этот вопрос.

18. Исполнительный совет согласился с перечнем тем для обсуждения на своих сессиях 1995 года, который приводится в приложении к решению 95/7 по вопросам обзора.

/...

II. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Рамки для следующего периода программирования

19. Помощник Администратора и Директор Бюро по ресурсам и внешним связям представил доклад (DP/1995/3), отметив плодотворные дискуссии, уже состоявшиеся в рамках неофициальных заседаний. Учитывая указанные предыдущие обзоры, помощник Администратора не делал официального введения к докладу, однако отметил, что указанный доклад является третьим в рамках того, что в конечном счете будет представлять собой серию из пяти документов, ведущих к созданию указанных рамок на ежегодной сессии 1995 года. С тем чтобы дать возможность секретариату ускорить процесс подготовки ко второй очередной сессии, он предложил сосредоточить дискуссии на некоторых основных вопросах, а именно: скользящая трехлетняя схема планирования ресурсов; формат для распределения ресурсов, предложенный в таблице II доклада; и предварительные мнения об относительной доли ресурсов в процентах, распределенных по различным категориям.

20. В рамках состоявшихся после этого дискуссий Администратор выступил на заседании Исполнительного совета. Он отметил, что в ходе обсуждения рамок для следующего периода программирования основное внимание уделялось распределению ресурсов ПРООН с целью их максимально эффективного использования в странах, охватываемых программой, однако при этом выразил надежду на то, что в ходе этих дискуссий будет также рассмотрен вопрос о том, каким образом можно будет скорректировать указанные рамки в целях обеспечения оптимального использования ограниченных ресурсов. В частности, он просил делегации доноров указать, какие аспекты новых рамок будут способствовать сохранению и поощрению их взносов в ПРООН. Он отметил, что хотя в докладе и содержатся предложения для рассмотрения, количественные рекомендации в нем четко не изложены. Последние могут быть более четко сформулированы после того, как делегации выразят свои мнения. Он подчеркнул, что сохранение нынешнего положения не будет способствовать ни максимальному использованию существующих ресурсов, ни привлечению новых средств, и поэтому в рамках указанного процесса необходимо будет осуществить некоторые крупные изменения в целях содействия активизации деятельности как ПРООН, так и системы Организации Объединенных Наций.

21. Более 30 делегаций высказали замечания по основным вопросам, а также по другим связанным с этим проблемам. Многие выступившие положительно оценили работу по составлению доклада и признали, что для проведения более комплексного и сложного анализа необходим углубленный и расширенный обзор.

22. В ходе первого этапа дискуссий основное внимание уделялось скользящей трехлетней схеме планирования ресурсов. Многие представители в значительной мере поддержали указанное предложение, вновь подчеркнув преимущества схемы, изложенной в докладе. В то же время многие выступившие положительно отзывались о разработке четкого процесса программирования на страновом уровне, включая рамки сотрудничества ПРООН и концепции показателя привлечения ресурсов и показателя распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ). Директор Отдела планирования ресурсов и координации внес ясность в ряд конкретных вопросов, касающихся скользящей схемы и ее связей со складывающимся процессом программирования.

23. Несколько выступивших отметили, что успешное осуществление этой схемы будет в конечном счете зависеть от возможностей доноров брать на себя рассчитанные на много лет обещания или обязательства и обратились с просьбой предоставить дополнительную информацию о таких возможностях. Одна из делегаций выразила сомнения в отношении новой терминологии, а

/...

некоторые из ораторов настоятельно призвали принять поэтапный подход, с тем чтобы не обременять страны, охваченные программой, и страновые отделения указанными, а также другими недавно внедренными изменениями в области программирования. Одна из делегаций высказала предпочтение трехлетнему циклу программирования, а также выразила надежду на то, что в будущем можно будет провести обзор эффективности любой новой системы планирования без ущерба для уровней выделения ресурсов. Несколько делегаций высказали серьезные оговорки в отношении последствий скользящей схемы для процессов их национального планирования и программирования, а также для уровня обязательств доноров, и указали, что они не смогут поддержать такое предложение.

24. На заключительном этапе дискуссии основное внимание уделялось формату распределения ресурсов, приведенному в таблице II. Хотя в целом поддержка высказывалась в пользу трех широких категорий распределения ресурсов, многие выступавшие также выразили желание получить дальнейшее разъяснение относительно обоснования классификации и отдельных статей. Ряд делегаций выразил глубокую заинтересованность в дальнейшей разработке вариантов гибкого распределения ресурсов и управления ими. Некоторые выступавшие предложили более тесным образом увязать формат распределения ресурсов с целями и основными областями, определенными в решениях 94/14 и 94/17, однако другие отметили, что распределение ресурсов по тематическому признаку может быть связано с практическими затруднениями в области программирования. Отвечая на различные замечания, Директор Отдела планирования ресурсов и координации подтвердил, что установленные для ПРООН цели и основные области действительно представляют собой центральное звено предлагаемых рамок для программирования и формата распределения ресурсов. В последующих докладах секретариат представит дальнейшее разъяснение по этим аспектам.

25. Было достигнуто общее согласие относительно преждевременности обсуждения относительного распределения ресурсов в процентах по различным категориям. Однако многие выступавшие поддержали содержащиеся в докладе предложения об увеличении доли ресурсов, выделяемых на межстрановые программы (охватывающие глобальные, региональные и межрегиональные мероприятия) и специальные ресурсы Программы (СПП). Некоторые делегации предложили при определении ассигнований на эти цели учитывать полученный в последнее время опыт и данные об исполнении, отраженные в имеющихся оценках. Некоторые из них подчеркнули, что перераспределение средств не должно ставить под угрозу помощь, оказываемую программам на страновом уровне. В ответе на вопросы секретариат согласился предоставить более конкретную информацию о предлагаемых ассигнованиях в рамках подготовки к дискуссиям на второй очередной сессии. С целью достижения более глубокого понимания этих вопросов секретариат также просили подготовить глоссарий основной терминологии и понятий в виде краткого руководства для пользователей и использовать надлежащие аудиовизуальные пособия.

26. Исполнительный совет принял к сведению документ DP/1995/3 и признал, что дискуссии еще не завершены. В итоге было достигнуто согласие относительно целесообразности проведения дальнейших неофициальных консультаций с целью согласования некоторых общих представлений о требованиях, предъявляемых к докладу, который должен быть подготовлен ко второй очередной сессии Совета в апреле 1995 года, а также для получения дальнейших разъяснений секретариата относительно различных вопросов, затронутых в ходе нынешней дискуссии. Было предложено, чтобы в рамках консультаций и доклада были охвачены, в частности, следующие вопросы:

а) подробное объяснение действия трехлетней скользящей схемы планирования ресурсов и ее отношения к процессам программирования на страновом уровне, включая содержание и предлагаемую структуру рамок сотрудничества ПРООН;

- b) основная направленность и содержание мероприятий, финансируемых за счет неосновных ресурсов;
- c) разработка инициатив, касающихся изменений, в том виде, в каком они будут использованы в рамках следующего цикла программирования, в соответствии с просьбой, содержащейся в решениях 94/14 и 94/17;
- d) дальнейшая разработка структуры выделения ресурсов с охватом предлагаемого содержания и основной направленности страновых и межстрановых программ и программ СРП, а также разработка программ и категорий технического обслуживания. Это будет осуществлено в свете инициатив, касающихся изменений, и с учетом обзора достижений и опыта в реализации этих мероприятий. В частности, для межстрановых программ это будет предусматривать анализ вопросов расширения сферы национальной собственности;
- e) в контексте вышесказанного - оценка последствий указанных изменений для будущих механизмов наблюдения и оценки;
- f) предложения в отношении целевого распределения ресурсов с целью достижения более высокой степени гибкости в деле распределения ресурсов и управления ими, включая варианты оценки этих ресурсов;
- g) предварительное представление альтернативных вариантов распределения ресурсов с учетом первичных и дополнительных критериев и взвешенных показателей, а также шкалы альтернативных пороговых значений, включая изложение полученного в результате этого распределения ресурсов по регионам/подрегионам и страновых категорий (например, наименее развитые страны, страны с низким уровнем доходов и т.п.).

27. Секретариат согласился с тем, что в докладе второй очередной сессии 1995 года будет рассмотрен весь круг мероприятий, предпринятых по этому пункту, и что разработка доклада будет окончательно завершена после получения дополнительной информации по линии проведенных на начальном этапе консультаций с Исполнительным советом. Поскольку в действующем в настоящее время расписании поступление документа в Организацию Объединенных Наций предусматривается к 14 февраля 1995 года, то Совет в качестве исключения согласился с возможностью задержки документации на одну неделю, если в том возникнет необходимость.

Потребности и мероприятия в области развития в Гаити

28. Помощник Администратора и Директор Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна представил доклад (DP/1995/11) и подчеркнул, что из 32 685 000 долл. США, имеющихся в рамках ориентировочного планового задания (ОПЗ) для пятого цикла по состоянию на нынешнюю дату ПРООН израсходовала 11 682 000 долл. США и приняла обязательства в отношении 7 418 000 долл. США. Он также отметил, что правительство и ПРООН завершают страновую программу, предназначенную для двух оставшихся лет пятого цикла, и указал на три области, на которых концентрируется внимание: упрочение демократии; уменьшение остроты нищеты; и восстановление окружающей среды. Существует большая потребность в дополнительных ресурсах для поддержки деятельности демократического правительства в этих трех областях, где, как это было продемонстрировано, ПРООН располагает сравнительными преимуществами.

29. Секретариат проинформировал Исполнительный совет о том, что возобновление деятельности в рамках пятого цикла ОПЗ для Гаити может быть осуществлено ПРООН без внесения изменений в какие-либо страновые, региональные или глобальные программы.

30. Большинство делегаций поддержали предложение Администратора о восстановлении ОПЗ до первоначального уровня, установленного в решении 90/34, что привело бы к увеличению на 11 303 000 долл. США. Тем не менее ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу возможности освоить эти средства и подчеркнули, что Исполнительный совет должен пристально следить за осуществлением программы для Гаити. Поддерживая предложение, представитель одной из делегаций подчеркнул, что ПРООН следует сосредоточиться на вопросах развития, а не на гуманитарных мероприятиях. Несколько делегаций попросили ПРООН подготовить документ, определяющий общие критерии для рассмотрения положений, схожих с ситуацией в Гаити.

31. В ответ на это ПРООН проинформировала Исполнительный совет о том, что уже были предприняты меры, вместе с другими донорами и учреждениями, по улучшению возможностей правительства, связанных с эффективным использованием и освоением объемов внешней технической помощи, в основном посредством применения стратегии децентрализации и создания координирующих механизмов для различных участников процесса развития, работающих на местном уровне.

32. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/4. Потребности и мероприятия в области развития в Гаити

Исполнительный совет,

1. постановляет восстановить, в порядке исключения и на разовой основе, объем ориентировочного планового задания пятого цикла для Гаити до уровня, установленного в соответствии с решением 90/34, увеличение на 11 303 000 долл. США;

2. постановляет далее безотлагательно выделить 50 процентов от этого объема средств, а оставшуюся часть - после дополнительного обсуждения этого вопроса на своей третьей очередной сессии 1995 года на основе доклада Администратора о ходе деятельности в связи с использованием всех имеющихся ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. просит Администратора, в контексте работы в связи с новыми механизмами финансирования дополнительных расходов для пятого цикла программирования, представить предложения о том, каким образом улучшить возможности ПРООН в области удовлетворения финансовых потребностей, обусловливаемых возникновением носящих исключительный или чрезвычайный характер ситуаций.

13 января 1995 года

III. СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

Первая страновая программа для Чешской Республики (DP/CP/СЕН/1)

/...

33. Программа касалась следующих основных обширных областей: структурная перестройка экономики, поощрение капиталовложений и поддержка частного сектора; повышение квалификации руководящих кадров, профессиональная подготовка и развитие людских ресурсов; и рациональное использование окружающей среды.

34. Постоянный представитель Чешской Республики рассказал о планах его страны в области развития и подчеркнул ценность вклада ПРООН в национальные усилия, особенно в контексте переходного процесса развития национальной экономики. Он отметил, что его страна привержена сотрудничеству с ПРООН в максимально широких рамках, включая партнерство по вопросам обеспечения и укрепления ее положения как донора, а также использования ее опыта развивающимися странами. Представитель подчеркнул выдвинутое в адрес ПРООН предложение, касающееся возможности создания отделения для управления региональной программой в Праге. Наконец, он проинформировал Исполнительный совет о том, что будет издано исправление, содержащее информацию, по ошибке не включенную в документ о страновой программе.

35. Представители нескольких делегаций выразили свое удовлетворение в связи с общей направленностью документа и областями концентрации внимания. Некоторые делегации обратились с просьбой о разъяснении некоторых аспектов, включая вопрос об уровне национального исполнения, механизмах для обмена опытом Чешской Республики через ПРООН и о частоте и форме проведения ПРООН контроля за осуществлением программы.

36. Директор Регионального директората для Европы и Содружества Независимых Государств подробно ответил на вопросы, отметив, что низкий уровень укомплектованности Директората сотрудниками позволил запланировать лишь одно официальное контрольное посещение страны в год, в то время как другие связанные с осуществлением проектов поездки будут проходить более часто. Он также отметил, что учреждения по-прежнему привлекались к процессу осуществления и исполнения с учетом весьма положительного опыта, полученного в ходе осуществления текущих проектов, и что в большинстве случаев учреждения использовали существующий национальный потенциал в качестве основы для осуществления проектов. Что касается применения ПРООН как инструмента для обмена опытом, имеющимся у Чешской Республики, то оратор предложил более активно использовать программы технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС), охватывающие страны европейского региона. Представитель Чешской Республики поддержал замечания Регионального директора.

37. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Чешской Республики (DP/CP/СЕН/1 и Corr.1).

Поездки на места

38. Представляя проект пересмотренного круга ведения для поездок на места, помощник Администратора и Директора Бюро по ресурсам и внешним связям заявил, что предлагавшиеся изменения либо носят чисто редакционный характер, принимая во внимание недавно осуществленное преобразование Совета управляющих в Исполнительный совет, либо принимаются в ответ на ряд практических соображений. Оратор также проинформировал Совет о том, что для практических целей запланированная на 1995 год первая поездка на места в Колумбию и Никарагуа организуется в соответствии с существующей в настоящее время практикой. Также было предложено, чтобы в августе 1995 года были совершены поездки в четыре других страны: две - в Европе и две - в Африке.

39. Исполнительный совет принял к сведению планы, касающиеся запланированных на 1995 год поездок на места, проект пересмотренного круга ведения для поездок на места, содержащийся в документе DP/1995/5, и сделанные к нему комментарии.

40. Исполнительный совет постановил дополнительно рассмотреть круг ведения для поездок на места на своей второй очередной сессии 1995 года.

IV. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

41. Администратор и Директор-исполнитель представили свои доклады о круге ведения и задачах Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОП ООН) и о роли и функциях Комитета по координации управления и Консультативной группы пользователей в отношении Исполнительного совета (DP/1995/6), а также о финансовых положениях, регулирующих деятельность УОП ООН (DP/1995/7 и Add.1). Администратор подчеркнул, что в докладах отражен широкий консенсус Канцелярии Генерального секретаря, Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, Департамента по вопросам администрации и управления, Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, Программы развития Организации Объединенных Наций и самого Управления по обслуживанию проектов. Оратор отметил, что они также были поддержаны Комитетом по координации управления. Администратор считает, что доклад представляет собой основу для успешной деятельности УОП ООН в качестве отдельного и обладающего конкретными функциями подразделения, при этом нет необходимости в создании нового учреждения. Он настоятельно призвал Совет одобрить предложения.

42. Директор-исполнитель сообщил, что Комитет по координации управления был официально учрежден Генеральным секретарем через посредство направления писем о назначении каждому из трех членов, а также рассказал о тех мерах, которые были предприняты УОП ООН для начала осуществления предварительной деятельности с начала этого года. Он подчеркнул, что в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) (DP/1995/13) выражается значительная поддержка и содержатся полезные замечания; оратор с признательностью отметил желание Консультативного комитета вновь вернуться, в случае необходимости, к рассмотрению этого вопроса с учетом реального опыта, полученного в ходе применения правил.

43. Делегации выразили общее чувство удовлетворения и признательности в связи с докладами, представленными Администратором и Директором-исполнителем. Некоторые делегации сослались на доклад ККАБВ о финансовых правилах, регулирующих деятельность УОП ООН (DP/1995/13), и настоятельно призвали УОП ООН учесть замечания ККАБВ. Этот вопрос получил свое отражение в результате включения в решение 95/1 Исполнительного совета пункта, содержащего просьбу о том, чтобы рассмотрение финансовых правил было продолжено и чтобы о результатах этого было сообщено Совету на его ежегодной сессии 1995 года.

44. Основываясь на согласованных поправках к проекту решения, Исполнительный совет принял следующее решение:

95/1. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

/...

1. принимает к сведению доклад Администратора и Директора-исполнителя о финансовых положениях, определяющих деятельность Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (DP/1995/7), и одобряет положения, содержащиеся в документе DP/1995/7/Add.1 в качестве приложения к финансовым правилам и положениям Программы развития Организации Объединенных Наций;

2. принимает к сведению доклад Администратора и Директора-исполнителя о круге ведения и целях Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и роли и функциях Комитета по координации управления и Консультативной группы пользователей в отношении Исполнительного совета (DP/1995/6) и в этом контексте напоминает, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов не станет новым учреждением;

3. одобряет рекомендацию о том, чтобы Комитет по координации управления осуществлял оперативное и административное руководство Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в целях обеспечения выполнения решений Исполнительного совета, а также чтобы функции Комитета по координации управления включали в себя контроль за финансовыми правилами и ежегодной программой и бюджетом Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов с учетом роли и обязанностей Совета в этой области;

4. одобряет далее роль Консультативной группы пользователей, определенную в документах DP/1994/62/Add.1 и DP/1995/6;

5. принимает к сведению, что как Комитет по координации управления, так и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов должным образом рассмотрят рекомендации Консультативной группы пользователей Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

6. принимает далее к сведению, что Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов представит доклад Генеральному секретарю и Исполнительному совету через Комитет по координации управления;

7. постановляет, что оперативный резерв Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов первоначально будет установлен в размере 20 процентов от ежегодной суммы административного бюджета Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, округленной до сотен тысяч долларов;

8. просит Комитет по координации управления и Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов продолжать обзор финансовых правил и положений с учетом опыта их применения и замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в документе DP/1995/13, и просит Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов представить Исполнительному совету доклад о результатах этого обзора на его ежегодной сессии 1995 года.

10 января 1995 года

V. ПРОГРАММНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ И БУДУЩИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ЮНФПА

/...

С УЧЕТОМ РЕЗУЛЬТАТОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО
НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ
И РАЗВИТИЮ

45. В своем вступительном заявлении по пункту 5 повестки дня Директор-исполнитель отметила, что основной упор ЮНФПА будет делать на комплексных мерах в области народонаселения, подробно описанных в пункте 13.14 главы 13 Программы действий МКНР, а также, что ЮНФПА будет тесно сотрудничать со своими партнерами в рамках Организации Объединенных Наций в претворении в жизнь различных компонентов комплексных мер. Таким образом, ЮНФПА будет прилагать максимум усилий по налаживанию и расширению эффективного сотрудничества и координации деятельности организаций и учреждений Организации Объединенных Наций, имевших место во время каирского процесса. Она заявила, что система координаторов-резидентов и документ о национальной стратегии в значительной мере облегчат осуществление комплексного подхода к вопросам народонаселения и развития. На первом заседании Межучрежденческой целевой группы по осуществлению программы действий МКНР, состоявшемся 13 декабря 1994 года, было подчеркнуто важное значение координации деятельности партнеров системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Межучрежденческая целевая группа сформировала четыре рабочих группы для облегчения такой координации.

46. ЮНФПА проводил обзор всех своих страновых программ. Кроме того, сразу же после Каирской конференции Фонд организовал региональные консультации для Африки, арабских государств, Азии и Тихого океана и Латинской Америки и Карибского бассейна. Проведение консультаций для Европы намечено на март 1995 года. Кроме того, в декабре Фонд провел заседание группы экспертов по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи, с тем чтобы определить основные компоненты и сферу охвата охраны репродуктивного здоровья. ЮНФПА учредил также Консультативную группу НПО, которая, начиная с апреля 1995 года, будет проводить периодические заседания. В дополнение к этому для планирования и поддержки организации последующей деятельности после МКНР в рамках ЮНФПА было создано специальное подразделение (Целевая группа по осуществлению решений МКНР).

47. Директор-исполнитель вновь заявила, что ЮНФПА должен значительно укрепить свой потенциал на местах, с тем чтобы успешно применять содержащиеся в Программе действий МКНР комплексные меры в области народонаселения. Это повлечет за собой существенное увеличение объема финансовых ресурсов. ЮНФПА намеревался пересмотреть свою нынешнюю систему распределения ресурсов путем осуществления целей МКНР как основы для определения поддержки программ.

48. В заключение Директор-исполнитель отметила, что документ DP/1995/8 был промежуточным докладом, цель которого состояла в том, чтобы обратить внимание членов Исполнительного совета на те первоначальные меры, которые Фонд принял в целях переосмысления и переориентирования своей политики и подходов к разработке программ в свете Каирской конференции. Она выразили надежду, что члены Совета выскажут свои мнения и рекомендации.

49. В ходе обсуждения выступили представители 24 делегаций. Многие выступавшие отметили предварительный и широкий характер анализа, содержащегося в документе DP/1995/8, и выразили надежду, что ЮНФПА представит более всеобъемлющий доклад Исполнительному совету на его ежегодной сессии в июне 1995 года. Большинство делегаций отметили, что документ является полезной основой для обсуждения важных вопросов политики и программ, касающихся роли ЮНФПА в осуществлении Программы действий МКНР.

50. Многие делегации указали на необходимость конкретно определить роль ЮНФПА в осуществлении Программы действий, а также определить сравнительные преимущества Фонда в том, что касается народонаселения и развития, в частности в таких областях, как гендерные вопросы, народонаселение и устойчивое развитие. В этой связи несколько делегаций отметили, что определение такой роли должно быть частью общесистемных усилий, направленных на внесение ясности в вопросы разделения труда между различными учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися проблемами развития.

51. Несколько делегаций предложили, чтобы ЮНФПА провел глубокий обзор своей нынешней программы в свете рекомендаций Программы действий, а именно чтобы он рассмотрел следующие вопросы: какие области следует укрепить, а какие, возможно, свернуть; какие стратегии необходимо изменить; какие элементы Программы действий ЮНФПА мог бы эффективно осуществлять и на какой деятельности следует делать основной упор другим учреждениям. Одна из делегаций отметила, что ЮНФПА не обладает техническим потенциалом для того, чтобы выступать в качестве ведущей организации по вопросам репродуктивного здоровья. Поэтому Фонд должен рассчитывать на сотрудничество в этой области со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирным банком. Другая делегация рекомендовала Фонду уделять приоритетное внимание усилиям по дальнейшему развитию концепции репродуктивных прав и обеспечить ее претворение в жизнь. Третья делегация отметила, что основной упор ЮНФПА должен делать на потребности сельских женщин, включая недавних мигрантов в городские районы, поскольку они находятся в особо уязвимом положении.

52. В целом делегации поддержали предложение ЮНФПА принять тематический, а не секторальный подход, т.е. подход, направленный на содействие тому, чтобы основной упор делался на его помощь, однако некоторые делегации выразили озабоченность и оговорки. Так, например, по мнению многих делегаций, три основные темы, упомянутые в пункте 10 документа DP/1995/8, являются слишком широкими и слишком общими, и они просили, чтобы в своем следующем докладе ЮНФПА представил информацию о конкретной деятельности, которая будет осуществляться при поддержке ЮНФПА. По мнению одной делегации, вторая и третья темы - "гендерные вопросы, народонаселение и развитие" и "народонаселение и устойчивое развитие" - являются аспектами развития, а не программными темами. Представитель этой делегации выразила сомнение относительно того, являются ли на самом деле эти темы оптимальными категориями, на которых должна основываться работа ЮНФПА. Представитель другой делегации предложила для рассмотрения пять различных категорий: а) оценка потребностей/спроса в области репродуктивного здоровья; б) просветительская работа на политическом и индивидуальном уровнях; в) оказание услуг в области репродуктивного и сексуального здоровья; г) сбор, анализ и распространение информации; д) сотрудничество и координация деятельности с неправительственными организациями (НПО). Она заявила, что гендерные вопросы и вопросы достижения устойчивого развития должны быть приоритетными темами во всех пяти областях. Одна делегация заявила, что категории должны быть расширены, с тем чтобы включать в себя императив укрепления функций семьи. Другая делегация просила сообщить, запросил ли ЮНФПА мнение специализированных учреждений по выбранным темам.

53. Некоторые делегации отметили, что не следует полностью отказываться от секторального подхода. Они выразили озабоченность в связи с тем, что в результате отказа от тематического подхода существенный успех, которого ЮНФПА добился в некоторых из указанных областей, может быть утрачен. Одна делегация задала вопрос, как ЮНФПА планирует свертывать действующие страновые программы, в основе которых лежит секторальный подход.

54. Другая делегация затронула вопросы о конкретных темах. Один из выступавших заявил, что политика в области репродуктивного здоровья неотделима от более широких проблем

здравоохранения. Такая политика может быть успешной лишь в том случае, если она будет неотъемлемым элементом более широкой политики в области образования и информации. Он подчеркнул, что политика в области репродуктивного здоровья должна быть направлена на женщин всех возрастных групп, а не только на женщин детородного возраста. Представитель одной из делегаций отметил, что ЮНФПА должен и далее делать основной упор на оказание безопасных и эффективных услуг в области планирования семьи. Он заявил, что самой приоритетной задачей Фонда в отношении новых инициатив должно быть принятие комплексных мер по охране репродуктивного здоровья, с тем чтобы содействовать достижению целей безопасного материнства и не допустить распространения болезней, передаваемых половым путем, в том числе ВИЧ/СПИД. Другой выступавший признал, что репродуктивное здоровье имеет важное значение, однако он подчеркнул, что традиционный подход к планированию семьи также имеет важное значение и поэтому его необходимо использовать в будущем.

55. Многие делегации подчеркнули, что в пункте 7 документа DP/1995/8 особо отмечается, что упор в программах в области народонаселения следует делать на потребности и чаяния индивидуумов, а не на демографические целевые показатели. В этом контексте одна делегация отметила, что было бы интересно узнать, можно ли разработать новую концепцию "неудовлетворенных потребностей" на основе предложения, а не спроса. Однако несколько делегаций отметили, что не следует полностью игнорировать демографические целевые показатели. Одна из делегаций заявила, что разумные и осуществимые демографические целевые показатели помогут некоторым странам достигнуть их целей в области народонаселения. Другая делегация отметила, что многие развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с трудностями в удовлетворении индивидуальных потребностей, главным образом из-за дефицита финансовых ресурсов. Третья делегация заявила, что такие потребности нельзя отделять от необходимости сохранения гармоничной и процветающей семьи. Все три делегации подчеркнули необходимость уважения национального суверенитета и религиозных и культурных особенностей каждой страны.

56. Многие делегации особо подчеркнули важное значение сотрудничества и координации действий как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и с другими организациями, занимающимися вопросами народонаселения и развития. Многие выразили пожелание, чтобы было налажено четкое и надлежащее разделение труда между различными учреждениями Организации Объединенных Наций и участвующими в этой деятельности организациями, прежде всего для того, чтобы избежать фрагментации и дублирования программ. Одна из делегаций призвала внести более конкретные предложения относительно расширения координации и сотрудничества, включая возможность подготовки дополнительных совместных докладов о сотрудничестве. Многие заявили о желании регулярно получать информацию о результатах работы всех межучрежденческих целевых групп, прежде всего групп, разрабатывающих общую основу для проведения различных международных конференций по вопросам развития. Одна из делегаций просила уточнить, на что, по мнению ЮНФПА, должен делаться упор в его сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с ВОЗ, ЮНИСЕФ, ПРООН и Всемирным банком. Другая делегация задала вопрос, как ЮНФПА планирует использовать усиленную систему координаторов-резидентов и документ о национальных стратегиях.

57. Что касается сотрудничества с другими организациями, то одна из делегаций отметила, что основная часть мероприятий Программы действий будет финансироваться главным образом не Организацией Объединенных Наций, а за счет других источников. Поэтому особенно важно улучшить координацию со всеми соответствующими организациями на местном уровне.

58. Несколько делегаций затронули вопрос о том, должен ли ЮНФПА играть руководящую роль в осуществлении Программы действий. Одна из делегаций заявила, что в основном это зависит от

способности ЮНФПА корректировать свою программу, с тем чтобы отразить более широкий подход к вопросам народонаселения и развития, предусмотренный в Программе действий, а также от результативности усилий Фонда, направленных на повышение эффективности программ и межучрежденческой координации. Другая делегация заявила, что основной упор должен делаться на сотрудничество, а не на координацию или руководство: ЮНФПА является ведущей организацией, однако ответственность за последующую деятельность после МКНР лежит на всех организациях, которые имеют мандаты в областях, охватываемых Программой действий. Третья делегация подчеркнула важное значение ЮНФПА как координационного центра для обмена информацией с развитыми и развивающимися странами.

59. Несколько делегаций сослались на пункт 31 документа DP/1995/8, касающийся структуры расходов ЮНФПА и наличия ресурсов. Они просили сообщить, какие меры принял ЮНФПА в связи с тем, что выделенные ему недавно средства не были израсходованы в полном объеме. Одна из делегаций просила подготовить более всеобъемлющий анализ возможного механизма, который обеспечит более эффективное использование имеющихся ресурсов.

60. Касаясь пункта 32 этого документа, одна из делегаций указала на необходимость проведения анализа надлежащих организационных изменений, с тем чтобы это отвечало новым направлениям политики ЮНФПА. Далее она просила провести оценку финансовых последствий укрепления кадрового потенциала Фонда на местах и повышения качества профессиональной подготовки по вопросам репродуктивного здоровья.

61. Несколько делегаций отметили, что в докладе не уделяется достаточного внимания проблемам и потребностям стран с переходной экономикой, хотя важное значение удовлетворения таких потребностей было четко отражено как в Программе действий, так и в резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи. Одна из делегаций просила представить разъяснения по этому вопросу, а также просила четко отразить стратегию ЮНФПА в отношении стран с переходной экономикой в ее докладе Исполнительному совету на его ежегодной сессии.

62. Директор-исполнитель поблагодарила делегации за их полезные и конструктивные замечания и предложения. Она согласилась с тем, что необходимо полнее и подробнее разработать темы, упомянутые в пункте 10 документа. Она приветствовала предложение, касающееся пяти альтернативных категорий, и согласилась с тем, что необходимо глубже изучить вопрос о разработке соответствующих программных тем. В этой связи она заявила, что было бы полезным провести с членами Исполнительного совета неофициальные консультации по этому и другим важным вопросам в период до проведения ежегодной сессии Совета в июне.

63. Она особо подчеркнула, что ЮНФПА провел многочисленные консультации по широкому кругу вопросов, касающихся Программы действий, с другими партнерами Организации Объединенных Наций, прежде всего с ВОЗ, ЮНИСЕФ и Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций. Однако Фонд не консультировался по указанным в докладе темам со специализированными учреждениями. Она подчеркнула, что разработка политики в области здравоохранения не входит в мандат ЮНФПА и что Фонд не хочет этого, поскольку ответственность за указанную политику возложена на ВОЗ. ЮНФПА будет оказывать свое содействие с учетом общих рамок, разработанных ВОЗ.

64. Она полностью согласилась с делегациями в том, что политика в области народонаселения должна основываться на индивидуальных потребностях, а не на демографических целевых показателях. Такова установка Каирской конференции. Она согласилась с тем, что политика в области народонаселения является суверенным правом стран, однако подчеркнула, что такая политика должна осуществляться в соответствии с согласованными в международном масштабе

принципами, изложенными в Программе действий, а именно с учетом того, что все супружеские пары и отдельные лица обладают основополагающим правом свободно и ответственно принимать решение о количестве детей и продолжительности периода между деторождением, а также располагать информацией, знаниями и средствами для того, чтобы сделать это. Далее она подчеркнула, что в Программе действий МКНР четко указывается необходимость обеспечить не только то, чтобы население имело право на свободный и основанный на соответствующей информации выбор, но и то, чтобы не принимались меры принудительного характера и чтобы целевые показатели и квоты не использовались для определения круга оказываемых услуг.

65. Она заверила делегации в том, что они будут получать информацию об оценке результатов работы всех межучрежденческих целевых групп. Она выразила надежду, что общие рамки помогут различным организациям определить их сравнительную выгоду и их соответствующие ресурсы. Она напомнила делегациям, что на национальном уровне необходимо будет применять общие рамки, и это обеспечит их использование в соответствии с национальными прерогативами.

66. Далее она заверила делегации в том, что переход к тематическому подходу не окажет неблагоприятного воздействия на существующие программы. Отделения ЮНФПА на местах уже осуществляют тесное сотрудничество со странами, с тем чтобы определить наиболее эффективные способы адаптации текущих программ к подходу, предусматривающему охрану репродуктивного здоровья. Она вновь заявила, что главная ответственность за осуществление Программы действий лежит на самих странах. В этой связи ЮНФПА настоятельно рекомендует странам изучить Программу действий и соответствующим образом разработать их собственные национальные планы ее реализации.

67. Директор-исполнитель согласилась с тем, что в докладе, который должен быть представлен Исполнительному совету в июне, будут рассмотрены многие вопросы, затронутые в ходе дискуссии, в том числе, в частности, организационные и финансовые последствия новых направлений политики ЮНФПА, разработка стратегии, касающейся помощи ЮНФПА странам с переходной экономикой, вопросы повышения квалификации и укрепления кадров на местах, вопрос об оказании поддержки семьям, а также вопрос о том, чтобы основной упор в распределении программных ресурсов ЮНФПА делался в соответствии с критериями, основывающимися на изложенных в Программе действий МКНР целях.

VI. ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ ПРООН/ЮНФПА

A. Доклады ревизоров по ЮНФПА

68. Для рассмотрения пункта 6 повестки дня Исполнительному совету был представлен финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости ЮНФПА за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1993 года, и доклад Комиссии ревизоров (A/49/5/Add.7) и доклады ревизоров по ЮНФПА (DP/1994/54).

69. Доклад ревизоров был представлен заместителем Директора-исполнителя (по вопросам политики и административным вопросам). Он сообщил новые сведения о недавно принятых ЮНФПА мерах по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров, которые приведены в документе DP/1994/54. Он подчеркнул твердое намерение ЮНФПА улучшить управление проектами и программами, в том числе его усилия, направленные на пересмотр руководящих принципов Фонда в отношении обзора программ и разработки стратегии (ОПРС), подготовить всеобъемлющий документ по программным циклам, сформулировать новые руководящие принципы в отношении секторальных программ и расширить программу ЮНФПА по подготовке кадров. Он

/...

отметил позитивные замечания Комиссии ревизоров, касающиеся нынешней стратегии ЮНФПА в отношении управленческих информационных систем (УИС) и закупки контрацептивных средств и медицинского оборудования.

70. Многие делегации поблагодарили заместителя Директора-исполнителя (по вопросам политики и административным вопросам) за его краткий доклад о состоянии дел и за четкие меры, принятые ЮНФПА в ответ на доклад Комиссии ревизоров, содержащийся в документе DP/1994/54. Один из делегатов одобрил формат этого документа, однако предложил ЮНФПА в будущем включать в него график осуществления различных принимаемых мер.

71. Несколько делегаций обратили особое внимание на выводы Комиссии ревизоров, касающиеся управления проектами и программами ЮНФПА. Особое внимание было уделено графику и ожидаемым результатам пересмотра руководящих принципов ЮНФПА, осуществляемого в целях усиления мероприятий в рамках ОПРС и внедрения программного подхода. Одна из делегаций просила сообщить о составе и эффективности работы вновь созданных комитетов по оценке проектов (КОП) на местах. Некоторые делегации подчеркнули также необходимость более совершенной оценки потенциала исполнительных учреждений и разработки показателей хода осуществления отдельных проектов.

72. Несколько делегаций приветствовали расширение программы ЮНФПА по подготовке кадров и просили представлять более подробные сведения о масштабе этой деятельности. ЮНФПА было предложено предоставить также услуги по профессиональной подготовке государственным должностным лицам и исполнительным учреждениям в целях повышения уровня исполнения проектов и улучшения контроля за ним, в частности в свете последних изменений, касающихся руководящих принципов в отношении программ ЮНФПА.

73. Одна из делегаций с озабоченностью отметила, что вопросы, затронутые в докладе ревизоров за двухгодичный период 1990-1991 годов, не были должным образом рассмотрены ЮНФПА. Эта делегация просила сообщить о конкретных шагах, предпринятых для улучшения контроля за деятельностью целевых фондов, и предоставить обновленные данные о ходе подготовки Руководства по политике и процедурам ЮНФПА, которое предполагалось издать в конце 1994 года. Она также выразила озабоченность по поводу того, что в штаб-квартире ЮНФПА не проводятся внутренние ревизии. Другая делегация обратила внимание на оговорки, сделанные в финансовых ведомостях ЮНФПА, и просила предоставить информацию о мерах, принимаемых для улучшения положения.

74. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и административным вопросам) поблагодарил Исполнительный совет за позитивные замечания в отношении инициатив ЮНФПА по осуществлению рекомендаций ревизоров. Он выразил признательность за предложение в дальнейшем по мере возможности включать в замечания администрации по докладам ревизоров соответствующий график.

75. В ответ на замечания по вопросам подготовки кадров заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и административным вопросам) пояснил, что расширенная программа подготовки кадров в 1995 году будет включать в себя на региональном уровне новый основной учебный курс для старших сотрудников по национальным программам (СНП) и в то же время будет продолжать осуществление устоявшейся учебной программы для новых СНП и директоров программ ЮНФПА по странам. Кроме того, ЮНФПА увеличил количество курсов для подготовки специалистов в области финансов, управления и компьютеров, уделяя особое внимание применению Комплексной системы местных отделений (ЮНИФОС) для финансового контроля за осуществлением проектов. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам политики и

административным вопросам) согласился с целесообразностью предоставления услуг по подготовке кадров государственным должностным лицам и исполнительным учреждениям. Он подчеркнул, что в настоящее время ЮНФПА не располагает ресурсами для осуществления этого предложения, однако в будущем вернется к рассмотрению этого вопроса.

76. Он отметил, что руководство ЮНФПА разделяет озабоченность делегаций в отношении заключения ревизоров, содержащего оговорки. Он пояснил, что ЮНФПА активизировал осуществление своей последующей деятельности с целью обеспечить своевременное представление заключений ревизоров, и в настоящее время занимается оказанием финансовой поддержки, с тем чтобы дать возможность правительствам и НПО обратиться к услугам коммерческой аудиторской фирмы в случае отсутствия или неполноты внутренней ревизии. Кроме того, он подтвердил, что внутренняя ревизия в штаб-квартире будет проведена в 1995 году. Что касается Руководства по политике и процедурам (РПП), то, как он заявил, подготовка пересмотренного проекта издания, посвященного процедурам по программам, завершена в декабре 1994 года. Оно будет выпущено после утверждения новых руководящих принципов в области политики, которые в настоящее время пересматриваются в свете Программы действий МКНР. Сейчас на рассмотрении находится проект издания, посвященного административным процедурам. Касаясь вопроса о контроле за деятельностью целевых фондов, он остановился на недавно введенных процедурах решения проблем, связанных с выполнением финансовых обязательств в рамках многосторонних соглашений, и вместе с тем отметил трудности в области координации перевода средств правительствами стран-доноров в соответствии с графиками проектов ЮНФПА.

77. Что касается управления проектами/программами, то заместитель Директора-исполнителя (по программам) пояснил, что в настоящее время окончательный черновой вариант руководящих принципов по секторальным программам находится на рассмотрении руководства ЮНФПА. Он подчеркнул, что новые руководящие принципы направлены на расширение использования количественных и качественных показателей эффективности, повышение темпов выполнения работ и рассмотрение мероприятий по проектам в рамках программного подхода. Касаясь вопроса о комитетах по оценке проектов (КОП), он пояснил, что на национальном уровне КОП являются компонентом политики децентрализации ЮНФПА и состоят из представителей учреждений - членов Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП) и любой организации или учреждения, заинтересованных в предлагаемом проекте. Хотя КОП функционируют на протяжении приблизительно одного года, они уже принесли два положительных результата - улучшили координацию и обмен между учреждениями Организации Объединенных Наций и обеспечили больший учет мероприятий в области народонаселения в рамках деятельности в интересах развития.

В. Доклады ревизоров по ПРООН: выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии ревизоров за двухгодичный период 1992-1993 годов (DP/1995/10 и Add.1)

78. Этот пункт был представлен помощником Администратора и Директором Бюро по финансовым и административным вопросам. Он заявил, что ПРООН достигла значительных успехов в осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров. Касаясь некоторых из принятых мер, он указал на то, что Администратор уделяет первоочередное внимание вопросам отчетности и создал Постоянный комитет по персональной ответственности и финансовым обязательствам для рассмотрения случаев нарушения Финансовых положений и правил. Что касается рекомендаций по закупкам, то ПРООН предпринимает шаги по укреплению своего механизма закупок, в том числе путем подготовки кадров. В области управления программами и проектами ПРООН занимается внедрением новой концепции и направления политики, что предполагает всесторонний пересмотр процедур отчетности и обзора и пересмотр системы контроля и оценки. Усилия ПРООН в области

управления и деятельности по программам осуществляются при поддержке стратегии информационных систем, для чего разработаны рамки ее осуществления. Кроме того, ПРООН подготовила компьютеризированный вариант основного списка консультантов и внедрила систему контроля за имуществом.

79. Касаясь трехлетнего плана использования Резерва средств для строительства сооружений на местах, помощник Администратора подчеркнул, что, обсудив с Комиссией ревизоров положение дел с Резервом, ПРООН приняла решение избавиться от большей части жилищных фондов и сосредоточить внимание на использовании средств Резерва совместно с ОКГП и другими партнерами в рамках Организации Объединенных Наций для содержания общих служебных помещений. В настоящее время ПРООН разрабатывает план использования средств Резерва на период 1994-1996 годов, который включает в себя а) ликвидацию жилищного фонда в большинстве стран; б) проведение ремонтно-восстановительных работ с некоторой частью жилищного фонда; с) прекращение аренды бытовой техники; d) использование и эксплуатационное обслуживание готовых общих служебных помещений; е) завершение строительства новых общих служебных помещений. Предполагается, что к 1996 году размер остатка средств Резерва сократится до менее 10 млн. долл. США и его использование будет сведено к минимуму за счет того, что новые общие служебные помещения будут финансироваться частным сектором.

80. Несколько делегаций выразили свою признательность Комиссии ревизоров за подготовку ею всеобъемлющего доклада, а также ПРООН - за меры, принятые ею в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров.

81. Некоторые страны с одобрением отзывались об инициативах, предпринятых ПРООН в отношении финансовой ответственности и этики, и просили предоставить последние данные о состоянии дел в этой области. Помощник Администратора подчеркнул, что Постоянный комитет является новым механизмом надзора, который совершенствуется благодаря использованию полученного опыта и в преломлении к дисциплинарному процессу. Он выразил признательность за поддержку работы Комитета, которая была оказана Комиссией ревизоров и Специальной межправительственной группой экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 48/218 А Генеральной Ассамблеи. В ответ на замечания, сделанные представителями двух делегаций, помощник Администратора подтвердил, что ПРООН регулярно проводит консультации с Секретариатом Организации Объединенных Наций в отношении инициатив по вопросам отчетности.

82. Одна из делегаций обратилась с просьбой предоставить дополнительные сведения о расходах и превышении объема обязательств Резерва в отношении строительства сооружений на местах. Помощник Администратора представил запрошенные данные, указав, что значительная часть расходов до 1993 года касалась операций, связанных с жилищным фондом и общими служебными помещениями в шести африканских и двух азиатских странах, в то время как смета расходов на 1994-1996 годы связана с ремонтно-восстановительными работами, касающимися существующего жилищного фонда.

83. Касаясь вопроса о заключении ревизоров, вынесенном с оговорками, помощник Администратора напомнил о своем заявлении, сделанном в этой связи в Пятом комитете, и указал на то, что долгосрочный план проведения ревизий в рамках национального исполнения на глобальном уровне был утвержден по согласованию с Комиссией ревизоров, с тем чтобы обеспечить проведение ревизий по каждому проекту хотя бы один раз в течение срока его осуществления. Проверенные расходы в 1992 и 1993 годах соответствовали заложенным в план

размерам и даже превышали их. Поэтому ПРООН выразила сожаление по поводу того, что Комиссия сохранила эту оговорку.

84. В ответ на вопрос одной из делегаций по поводу использования Резерва для осуществления мер переходного характера помощник Администратора пояснил, что средства Резерва будут использоваться для покрытия временных расходов на выплату жалования, подготовку кадров и разработку систем. Что касается целевых фондов с дефицитом средств, то он подчеркнул, что взносы в эти фонды уже внесены и что лишь несколько фондов по-прежнему имеют дефицит ресурсов. Кроме того, он подчеркнул, что в ближайшем будущем будет завершена работа по изучению рабочей нагрузки, проводимая с целью определить соответствующие вспомогательные расходы для целевых фондов.

85. Некоторые делегации высказали свои соображения по поводу обнаруженных Комиссией ревизоров недостатков в управлении запасами. Помощник Администратора указал, что создана система управления запасами в штаб-квартире и на местах и что данные о стоимости имущества найдут отражение в финансовых ведомостях на двухгодичный период 1994-1995 годов.

86. В ответ на вопросы некоторых делегаций относительно использования услуг консультантов помощник Администратора подтвердил, что заключение контрактов с консультантами регулируется Финансовыми положениями и правилами ПРООН о закупках. Он также подчеркнул, что близится к завершению пересмотр руководящих принципов, касающихся соглашений о специальных услугах.

87. Помощник Администратора ответил также на вопрос о сфере охвата ревизий, заявив, что ПРООН накопила весьма положительный опыт, связанный с созданием регионального центра услуг в Азии. Для расширения с 1995 года объема ревизий, проводимых в Африке, в этом регионе создан новый центр.

88. Одна из делегаций запросила информацию о ходе осуществления планов автоматизации учрежденческой деятельности. Помощник Администратора указал, что 120 страновых отделений и половина подразделений в штаб-квартире завершили осуществление таких планов в 1993 году и что 30 отделений в 1994 году обновили данные по планам, представленным в 1992 и 1993 годах.

89. Касаясь замечаний Комиссии ревизоров по закупкам, некоторые делегации просили сообщить о мерах, которые принимаются для расширения рекламной деятельности и увеличения объема закупок из развивающихся стран. Помощник Администратора подтвердил, что утверждены инструкции, предусматривающие включение потенциальных поставщиков из развивающихся стран в списки отобранных кандидатур для участия в торгах. Он заявил также, что Межучрежденческое управление по закупкам (МУУЗ) прибегло к услугам нескольких изданий для рекламы предложений о закупках и что общая база данных о торговых организациях непрерывно обновляется в целях расширения круга поставщиков для системы Организации Объединенных Наций.

90. Ряд делегаций выразили озабоченность в связи с недостатками в области управления проектами и программами, в частности в связи с отсутствием четко поставленных целей, осязаемых результатов и соответствующих планов работы. Директор Отдела политики и процедур по программам подчеркнул, что результаты, обнародованные в докладе Комиссии ревизоров, касаются программ и проектов, осуществлявшихся в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов, и что в течение этого периода и после него ПРООН приняла ряд мер по исправлению положения. В подготовленных недавно документах по страновым программам и среднесрочных обзорах больше внимания уделяется более четкой постановке задач и применению

показателей воздействия, хода осуществления и результативности. Структура страновых программ ПРООН изменилась в сторону уменьшения количества и усиления целенаправленности мероприятий благодаря тому, что при определении характера поддержки ПРООН используются такие новые виды документов, как документы по вопросу о программной поддержке (ДПП) и соглашения об осуществлении программной поддержки (СОПП). В ДПП и СОПП нашла отражение озабоченность, выраженная Комиссией ревизоров. Директор далее указал, что в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов будет осуществлен комплекс мер по децентрализации, цель которого будет состоять в том, чтобы при поддержке информационных систем обеспечить согласованность и последовательность политики, а также подотчетность по основным видам деятельности и финансовую ответственность. Кроме того, будет расширено обучение применению и соблюдению пересмотренных процедур.

91. Некоторые делегации выразили также озабоченность в связи с выводами ревизоров в отношении качества оценки проектов. Старший сотрудник по анализу стратегии Управления оценки и стратегического планирования заявил, что в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов ПРООН примет конкретные меры по совершенствованию процесса оценки и улучшит использование полученных ею данных в планировании и перестройке организационной деятельности ПРООН. Эти меры будут охватывать вопросы подготовки программ, разработку количественных показателей эффективности, надзор за осуществлением деятельности по контролю над программами в штаб-квартире и на страновом уровне и новые методы распространения. Для укрепления методологии оценки были приняты меры по двум важным направлениям, включающим а) "оценку результативности программ" в целях разработки достоверных показателей эффективности, которые могут быть учтены на стадии разработки программ, и б) обеспечение использования страновыми отделениями имеющихся в ПРООН баз данных по оценке в рамках осуществления пакета мер по децентрализации. На второй очередной сессии 1995 года Исполнительному совету будет представлен доклад. Касаясь вопроса об устойчивом характере осуществления проектов и показателях их успешного завершения, он заявил, что в 1993 году были изданы "Руководящие принципы для лиц, занимающихся оценкой", в которых разъяснялись такие понятия, как воздействие и устойчивость, используемые при оценке актуальности, эффективности и результативности проектов. В отношении рекомендации ревизоров изучить ряд проектов, завершенных более трех лет тому назад, в целях оценки степени устойчивости он заявил, что ПРООН согласилась провести такое исследование, и предложил принять в нем участие членам Исполнительного совета. Одна из делегаций проявила интерес к этому предложению и запросила копию "Руководящих принципов для лиц, занимающихся оценкой".

92. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/3. Доклады ревизоров по Программе развития
Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1995/10 и Add.1) и замечания по нему, высказанные делегациями;

2. выражает свою признательность за ценные замечания и рекомендации, представленные Комиссии ревизоров в целях оказания помощи Программе развития Организации Объединенных Наций в повышении эффективности ее операций;

/...

3. с удовлетворением отмечает, что в осуществлении рекомендаций, содержащихся в предыдущих докладах Комиссии ревизоров, достигнут значительный прогресс;

4. отмечает далее, что Администратор предпринял или предпринимает действия по осуществлению всех рекомендаций, представленных Комиссией ревизоров;

5. с признательностью отмечает инициативы Администратора по созданию эффективного и действенного механизма отчетности в осуществление резолюций 47/211 и 48/218 Генеральной Ассамблеи;

6. принимает к сведению рассчитанный на три года план использования Резерва средств для строительства сооружений на местах;

7. просит Администратора представлять на ежегодной основе доклад о состоянии Резерва средств для строительства сооружений на местах в рамках ежегодного обзора финансового положения.

11 января 1995 года

VII. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕВОДЕ ШТАБ-КВАРТИРЫ ПРОГРАММЫ ДОБРОВОЛЬЦЕВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЗ ЖЕНЕВЫ В БОНН

93. Этот пункт повестки дня был представлен Администратором. Он заявил, что цель доклада (DP/1995/11) заключалась в том, чтобы Исполнительный совет одобрил предложение Генерального секретаря. Он упомянул о докладе рабочей группы (см. приложение I к документу DP/1995/11) и выводах миссии Программы добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН)/ПРООН, направленной в Бонн в декабре 1994 года. Он подчеркнул, что перевод имеет ряд преимуществ и позволит повысить эффективность миссии ДООН, а также принесет пользу ПРООН и системе Организации Объединенных Наций. Администратор выразил свою признательность правительству Швейцарии и городу Женеве за оказанное ими гостеприимство ДООН.

94. Постоянный представитель Германии выступил с заявлением, в котором он подтвердил готовность своего правительства взять на себя большую международную ответственность, особенно в рамках многостороннего сотрудничества. Он заявил, что его страна готова рассмотреть предложение Генерального секретаря о переводе ДООН в Бонн, поскольку она считает, что ДООН выполняет важный мандат. Он сообщил о намерении своей страны оказывать ДООН особую поддержку и способствовать тесному сотрудничеству с ДООН других органов, например, правительственных и неправительственных организаций, а также региональных и международных финансовых учреждений и Европейского союза.

95. Постоянный наблюдатель от Швейцарии выступил с заявлением, в котором он указал, что предлагаемый перевод повлечет за собой существенные последствия не только для ДООН, - поскольку он может, вероятно, изменить сам характер ДООН, - но и для всей системы развития Организации Объединенных Наций. ДООН пользовалась преимуществами интеграции внутри системы Организации Объединенных Наций в Женеве, в рамках которой произошло ее становление, а также наработанного ею комплекса взаимосвязей с другими организациями, находящимися в Женеве. Поэтому Исполнительному совету не следует принимать поспешного решения, а необходимо тщательно проанализировать последствия этого шага для деятельности

/...

ДООН и системы развития Организации Объединенных Наций в целом, поскольку предлагаемый перевод согласно предложению Германии может повлечь за собой цепную реакцию со стороны других подразделений, и - как отметил Наблюдатель - не только в Женеве.

96. Многие делегации выступили за перевод Программы ДООН в Бонн и выразили свою признательность правительству Германии за высказанное им важное предложение и правительству Швейцарии за поддержку, оказанную ДООН.

97. Некоторые делегации подчеркнули необходимость обеспечения того, чтобы в результате такого перевода эффективность ДООН не уменьшилась. Ряд делегаций подняли вопрос об использовании сэкономленных средств в результате перевода. В своем ответе помощник Администратора и Директор Бюро по вопросам финансирования и управления заявил, что двухгодичный бюджет ДООН финансировался за счет добровольных взносов в ПРООН. Следовательно, эти сэкономленные средства в первую очередь поступят в общий объем ресурсов ПРООН и будут отражены в будущей бюджетной смете на двухгодичный период. В отношении предложения некоторых делегаций о непосредственной передаче сэкономленных средств ДООН на ее собственные нужды помощник Администратора предложил Исполнительному совету рассмотреть данный вопрос в контексте обсуждения вопроса о ресурсах Программы.

98. Одна из делегаций заявила, что было бы желательно определить общие критерии, которые бы применялись при рассмотрении вопроса о переводе штаб-квартир организаций из одной страны в другую. В ответ на это секретарь Исполнительного совета указал, что этот вопрос целесообразнее было бы рассмотреть Секретариату Организации Объединенных Наций, которому он с удовольствием передаст эту просьбу.

99. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/2. Перевод Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн

Исполнительный совет

1. одобряет предложение Генерального секретаря принять предложение правительства Германии о переводе штаб-квартиры Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн начиная с середины 1996 года;

2. уполномочивает Администратора после получения принципиального согласия Генерального секретаря продолжить обсуждение условий этого предложения в целях решения неурегулированных вопросов и завершения работы по выработке процедур, что позволит перевести штаб-квартиру Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн в июле 1996 года.

10 января 1995 года

VIII. БЮРО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
СУДАНО-САХЕЛИАНСКОГО РАЙОНА

100. Представляя документ DP/1994/58, Администратор заявил, что опустынивание является одной из насущных проблем, с которой сталкиваются многие страны, участвующие в программных мероприятиях; ПРООН должна попытаться выявить коренные причины опустынивания и оказать

/...

содействие в разработке программ борьбы с этим явлением. Он отметил уменьшение объема ресурсов, выделяемых для Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района (ЮНСО), и необходимость активизации деятельности Бюро. Следует расширить масштабы этой деятельности, объединив потенциал ПРООН и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Он отметил механизм совместной деятельности по линии ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП и открытие этого механизма для взносов других сторон. В заключение Администратор указал, что такой подход уменьшит число различных механизмов, построенных на успешном опыте прошлого, будет служить основой для привлечения других партнеров, например Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), одновременно содействуя осуществлению Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Директор ЮНСО подробно остановился на будущей деятельности ЮНСО. Он отметил, в частности, что деятельность ЮНСО по поддержке осуществления Конвенции будет носить страновой характер и строиться на принципах тесного взаимодействия с двусторонними донорами и другими партнерами в рамках Организации Объединенных Наций на основе национального партнерства, предусмотренного в Конвенции.

101. Многие делегации одобрили деятельность ПРООН/ЮНСО по борьбе с опустыниванием, организационные механизмы, созданные Администратором для активизации деятельности и укрепления потенциала ЮНСО в целях выполнения им своего расширенного в географическом плане мандата, и его роль в деле содействия осуществлению Международной конвенции. Делегации высказались также за укрепление механизма совместной деятельности на основе создания соответствующей структуры, необходимой для объединения и наращивания потенциалов ПРООН и ЮНЕП в деле поддержки Международной конвенции, выразив при этом заинтересованность в получении дальнейшей информации о разработке его оперативных форм. Многие делегации высказали мнение, что, хотя ЮНСО/ПРООН и могут быть надлежащим органом для Глобального механизма, они предпочитают дождаться решения первой Конференции Сторон Конвенции, проведение которой предусмотрено в Конвенции. Некоторые делегации отметили важность координации усилий как в рамках ПРООН, так и с другими учреждениями и соответствующими подразделениями и органами системы Организации Объединенных Наций; кроме того, они с удовлетворением приняли к сведению информацию о роли ПРООН/ЮНСО в согласовании усилий. Многие делегации указали на необходимость изменения названия Бюро с учетом его глобальных полномочий. Одна из стран подчеркнула необходимость уделения должного внимания вопросу опустынивания в рамках предусмотренного Фонда по проблемам опустынивания и мелиорации засушливых земель.

102. После неофициальных консультаций Исполнительный совет принял следующее решение:

95/6. Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам
Судано-сахелианского района

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1994/58) и напоминает о своем решении 93/33 от 18 июня 1993 года;

2. поддерживает инициативы Администратора, направленные на:

а) содействие осуществлению мер, принимаемых Программой развития Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Международной конвенции по борьбе с

/...

опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее региональных приложений, особенно в отношении реорганизации Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района и его деятельности в свете Конвенции;

b) обеспечение того, чтобы Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района активно содействовало осуществлению Конвенции и ее региональных приложений и чтобы представители-резиденты в странах-членах региональных и субрегиональных организаций, особенно в Африке, и других пострадавших странах активно участвовали в осуществлении резолюции 49/234 Генеральной Ассамблеи, требующей принятия безотлагательных мер в интересах Африки;

3. рекомендует Администратору в свете Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, принять необходимые меры для изменения названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района при сохранении его аббревиатуры;

4. предлагает странам-донорам, организациям и другим заинтересованным сторонам поддерживать деятельность Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района.

13 января 1995 года

IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Завершение сессии

103. Исполнительный совет завершил свою работу, приняв следующее решение:

95/7. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его первой очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что в ходе первой очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

избрал на 1995 год Бюро в следующем составе:

Председатель	Его Превосходительство г-н Збигнев Мария ВЛОСОВИЧ (Польша)
Заместитель Председателя	Его Превосходительство г-н Ахмед СЛУССИ (Марокко)
Заместитель Председателя	г-н Р. Карлос СЕРСАЛЕ ди СЕРИСАНО (Аргентина)
Заместитель Председателя	г-н Хон Чже ИМ (Республика Корея)
Заместитель Председателя	г-жа Анна-Биргитте АЛЬБРЕКТСЕН (Дания)

/...

утвердил повестку дня и план работы своей первой очередной сессии 1995 года (DP/1995/L.1);

утвердил доклад о работе третьей очередной сессии 1994 года (DP/1995/2);

принял решение 95/5 от 13 января 1995 года о функционировании секретариата Исполнительного совета;

согласился со следующим расписанием будущих сессий Исполнительного совета, которые будут проводиться в Нью-Йорке, при условии утверждения Комитетом по конференциям:

вторая очередная сессия 1995 года: 3-7 апреля 1995 года

ежегодная сессия 1995 года: 5-16 июня 1995 года

третья очередная сессия 1995 года: 28 августа-1 сентября 1995 года

согласился обсудить на этих сессиях вопросы, перечисленные в приложении;

ПУНКТ 2: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял к сведению доклад Администратора о рамках для следующего периода программирования (DP/1995/3);

принял решение 95/4 от 13 января 1995 года, озаглавленное "Потребности и мероприятия в области развития в Гаити";

ПУНКТ 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил первую страновую программу для Чешской Республики (DP/CP/СЕН/1 и Corr.1);

принял к сведению проект пересмотренного круга ведения для поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА, содержащийся в документе DP/1995/5, и замечания по нему;

ПУНКТ 4: УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял решение 95/1 от 10 января 1995 года об Управлении Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

ПУНКТ 5: ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

принял к сведению промежуточный доклад Директора-исполнителя ЮНФПА о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР (DP/1995/8);

/...

ПУНКТ 6: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ
ПРООН/ЮНФПА

принял решение 95/3 от 11 января 1995 года о докладах ревизоров;

принял к сведению документ ЮНФПА о докладах ревизоров (DP/1994/54);

ПУНКТ 7: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕВОДЕ ШТАБ-КВАРТИРЫ ПРОГРАММЫ
ДОБРОВОЛЬЦЕВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЗ ЖЕНЕВЫ В БОНН

принял решение 95/2 от 10 января 1995 года о переводе штаб-квартиры Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн;

ПУНКТ 8: БЮРО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
СУДАНО-САХЕЛИАНСКОГО РАЙОНА

принял решение 95/6 от 13 января 1995 года о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района.

13 января 1995 года

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ

На будущих сессиях планируется рассмотреть следующие вопросы:

Вторая очередная сессия (3-7 апреля 1995 года)

- Организационные вопросы

* * *

- ЮНФПА: Страновые программы и проекты:
Африка (Бенин; Коморские Острова; Маврикий; Мозамбик)
Арабские государства и Европа (Судан; Турция)
Азия и район Тихого океана (Камбоджа (проект); среднеазиатские республики;
Индонезия)

* * *

- Поездки на места, организуемые Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА: проект круга ведения
- ПРООН: Страновые программы
- ПРООН: Среднесрочные обзоры
- ПРООН: Оценка

/...

- ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- ПРООН: Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- ПРООН: Помощь палестинскому народу
- ПРООН: Национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития (94/6, пункт 5)

- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций (93/32, пункт 8)

- Программа работы будущих сессий (включая последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовку к ним)

Примечание

Девятую сессию Комитета высокого уровня по обзору ТСРС запланировано провести 30 мая-2 июня 1995 года непосредственно перед проведением ежегодной сессии. Ожидается, что доклад о работе сессии будет принят в четверг, 8 июня 1995 года, во второй половине дня.

Ежегодная сессия (5-16 июня 1995 года)

- Организационные вопросы

- ЮНФПА: Доклад Директора-исполнителя за 1994 год (включая доклад Экономическому и Социальному Совету, ход осуществления стратегии ЮНФПА в Африке, осуществление резолюции 47/199, Глобальную инициативу по удовлетворению потребностей в контрацептивах и оказание помощи Руанде со стороны ЮНФПА)

- ЮНФПА: План работы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам

- ЮНФПА: Положение в области финансирования осуществления страновых программ и проектов

- ЮНФПА: Доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР

- ЮНФПА: Межстрановая программа

- ПРООН/ЮНФПА: Согласование процедур представления бюджетов и счетов (резолюция 49/216 Генеральной Ассамблеи, содержащаяся в документе A/49/804, раздел III.E)

* * *

- ПРООН: Ежегодный доклад Администратора (включая доклад Экономическому и Социальному Совету)

- ПРООН: Последующая деятельность в связи с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи (94/23)

- ПРООН: Будущее ПРООН (94/14, пункт 6)

/...

- ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- ПРООН: Доклад о развитии людских ресурсов (94/15, пункт 3)
- ПРООН: Роль ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (94/13, пункт 4)
- ПРООН: Техническое сотрудничество между развивающимися странами (92/2, пункт 5e)

* * *

- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (94/32, пункт 9 и 95/1, пункт 8)

* * *

- Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества

* * *

- Программа работы будущих сессий

Третья очередная сессия (28 августа-1 сентября 1995 года)

- Организационные вопросы (включая последующие меры по итогам основной сессии Экономического и Социального Совета)

* * *

- ЮНФПА: Доклад об использовании новых процедур для покрытия вспомогательных расходов
- ЮНФПА: Ежегодный финансовый обзор, 1994 год
- ЮНФПА: Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 1996-1997 годов
- ЮНФПА: Доклад ККАБВ о бюджетной смете
- ЮНФПА: Страновые программы и проекты: Латинская Америка и Карибский бассейн (Коста-Рика)

* * *

- ПРООН/ЮНФПА: Выездные миссии в 1995 году
- ПРООН: Страновые программы
- ПРООН: Среднесрочные обзоры
- ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования: Гаити (95/4, пункт 2)
- ПРООН: Вспомогательные расходы учреждений (91/32)

/...

- ПРООН: Предлагаемые изменения к Финансовым положениям и правилам ПРООН, касающиеся процедур покрытия вспомогательных расходов
- ПРООН: Ежегодный обзор финансового положения в 1994 году (95/3, пункт 7)
- ПРООН: Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов
- ПРООН: Бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов
- ПРООН: Доклад ККАБВ о бюджетной смете
- ПРООН: Отчеты о ревизии: резюме существенных замечаний внешних ревизоров учреждений-исполнителей по их счетам за 1993 год, касающимся средств, выделенных им ПРООН
- ПРООН: Проверенные счета и отчеты о ревизии учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года
- ПРООН: Закупки из развивающихся стран
- ПРООН: Расходы из регулярного бюджета и внебюджетные расходы системы Организации Объединенных Наций на цели технического сотрудничества
- ПРООН/ЮНФПА: Согласование процедур представления бюджетов и счетов (94/30)
- Программа работы будущих сессий

* * *

Первая очередная сессия (предварительно запланирована
на 16-19 января 1996 года)

- Организационные вопросы (включая выборы членов Бюро)
- ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования
- ПРООН: Страновые программы (включая доклады о выездных миссиях)
- Программа работы будущих сессий (включая последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовку к ним)

/...

Часть II

ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ,

проведенная в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
с 3 по 7 апреля 1995 года

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Председатель, Его Превосходительство г-н Збигнев Мария Влосович, открыл вторую очередную сессию Исполнительного совета и изложил вопросы, которые будут на ней рассмотрены. Он сообщил Совету о том, что после проведения первой очередной сессии Совета был организован ряд неофициальных совещаний по вопросу о предлагаемом периоде программирования, и следует надеяться на то, что это поможет прийти к консенсусу.
2. Председатель информировал Исполнительный совет о том, что пункт 6 будет рассмотрен в ходе неофициальных консультаций, поскольку документация о периоде программирования не была представлена до предыдущей недели на всех языках. Эти консультации помогут подготовить принятие решения на ежегодной сессии Совета в июне 1995 года.
3. Председатель также сообщил Исполнительному совету о том, что после проведения первой очередной сессии Бюро провело четыре совещания; оно рассмотрело проект доклада первой очередной сессии, а также предложенные новые руководящие указания в отношении поездок на места. Кроме того, Бюро утвердило сроки и состав групп для поездок на места в Турцию (16-24 мая 1995 года) и Гану/Нигер (31 июля-11 августа 1995 года). Бюро обсудило пути совершенствования своих методов работы с целью обеспечения транспарентности.
4. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей второй очередной сессии 1995 года, содержащуюся в документе DP/1995/L.2/Rev.1:
 - Пункт 1: Организационные вопросы
 - Пункт 2: ЮНФПА: страновые программы и проекты
 - Пункт 3: ПРООН: страновые программы и связанные с ними вопросы
 - Пункт 4: ПРООН: оценка
 - Пункт 5: ПРООН: вопросы, касающиеся наименее развитых стран
 - Пункт 6: ПРООН: вопросы, касающиеся циклов программирования
 - Пункт 7: ПРООН: национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития
 - Пункт 8: Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
 - Пункт 9: Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
 - Пункт 10: ПРООН: помощь палестинскому народу
 - Пункт 11: Прочие вопросы
5. Исполнительный совет согласился с планом работы, содержащимся в документе DP/1995/L.2/Rev.1.
6. Исполнительный совет утвердил доклад первой очередной сессии 1995 года (DP/1995/9).

/...

Руководящие указания в отношении поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА

7. Председатель внес на рассмотрение этот пункт, пояснив, что руководящие указания были разработаны в ходе долгих и подробных консультаций в рамках Бюро, а также с заинтересованными делегациями. Бюро завершило разработку руководящих указаний на заседании 16 марта. Председатель сделал следующее заявление:

Согласно пониманию Бюро, при представлении кандидатов от своего региона для участия в любой из поездок на места члены Бюро Исполнительного совета будут делать все возможное для обеспечения того, чтобы обеспечивался равный доступ к участию в поездках путем гибкой ротации между потенциальными кандидатами и чтобы приоритет уделялся тем, кто не участвовал в предыдущих поездках на места.

Согласно пониманию Бюро, участие какого-либо конкретного лица обычно будет ограничиваться двумя поездками на места в течение трехлетнего периода.

Также согласно пониманию Бюро, в поездках на места обычно будут участвовать только члены Исполнительного совета.

8. Исполнительный совет утвердил руководящие указания в отношении поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА, содержащиеся в записке секретариата Исполнительного совета (DP/1995/14).

Будущие сессии Исполнительного совета

9. Одна из делегаций задала вопрос о том, возможно ли проведение на ежегодной сессии совместной сессии ПРООН/ЮНФПА по вопросу о деятельности по выполнению решений Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР). Было отмечено, что, хотя в повестке дня для сегмента ЮНФПА содержится пункт по данному вопросу, ПРООН планирует рассмотреть его в рамках пункта, посвященного ежегодному докладу Администратора. С учетом предложенной поправки Исполнительный совет согласился с предложенными для рассмотрения на его будущих сессиях вопросами, перечисленными в приложении к решению 95/13.

10. Было указано на серьезность проблемы, связанной с непредставлением документов на всех языках. Представитель, затронувший этот вопрос, тем не менее признал усилия Секретариата, предпринимаемые с целью избежать эту проблему. Другая делегация задала вопрос о том, может ли Исполнительный совет проводить две очередные сессии и одну ежегодную сессию. Более длительные перерывы между совещаниями будут способствовать своевременному получению документов.

11. Другая делегация заявила, что план работы не должен быть ограниченным, и предложила, чтобы Исполнительный совет собирался более четырех раз в год. Другая делегация заявила, что четыре совещания в год было компромиссом. Цель более частого проведения совещаний заключалась в повышении транспарентности. Другая делегация заявила, что развивающимся странам сложно принимать участие в большом количестве совещаний в Нью-Йорке.

12. Со ссылкой на резолюцию 48/162 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея учредила новые руководящие органы ПРООН и ЮНФПА, было подчеркнуто, что эти меры носят

экспериментальный характер, а одна из делегаций указала, что ЮНФПА в будущем мог бы иметь свой собственный руководящий орган.

13. Было предложено провести третью очередную сессию 1996 года 3-6 сентября 1996 года, с тем чтобы ее сроки не подходили слишком близко к дате открытия Генеральной Ассамблеи.

14. В предварительном порядке были утверждены следующие даты будущих сессий Исполнительного совета:

28 августа-1 сентября 1995 года	Третья очередная сессия 1995 года
16-19 января 1996 года	Первая очередная сессия 1996 года
25-29 марта 1996 года	Вторая очередная сессия 1996 года
20-31 мая 1996 года	Ежегодная сессия 1996 года
(сроки не определены)	Третья очередная сессия 1996 года

15. Заместитель директора-исполнителя ЮНФПА сообщил Исполнительному совету о двух неофициальных заседаниях по вопросу о программных приоритетах ЮНФПА в свете МКНР, которые состоятся 8 мая (по основным темам) и 15 мая (по вопросам стратегии).

16. Секретариат информировал Исполнительный совет о том, что подготовлено резюме замечаний Администратора по вопросам, касающимся циклов программирования.

СЕКМЕНТ ЮНФПА

II. ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ

17. В соответствии с просьбой Исполнительного совета Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения представил Совету краткое резюме последних событий в Фонде. Она отметила, что за три месяца после проведения последней сессии Совета ЮНФПА активно занимался пересмотром своих программных приоритетов в свете Международной конференции по народонаселению и развитию, совершенствованием методов осуществления своих программ и участием в различных межучрежденческих и межправительственных форумах.

18. Она отметила, что ЮНФПА провел практикум для руководящего звена под общим названием "Время изменений". Участники, в частности, обсудили вопросы о том, каковы должны быть задачи ЮНФПА на предстоящие десять лет; каковы сравнительные преимущества ЮНФПА по сравнению с другими участниками деятельности в области народонаселения; как сориентировать программы ЮНФПА на меньшее число основных секторов, а его ограниченные ресурсы направить на наиболее нуждающиеся страны и как улучшить сотрудничество с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, а также с двусторонними и неправительственными организациями (НПО). С учетом затронутых в ходе практикума вопросов, изменений, происходящих в процедурах программирования ЮНФПА, и обзора программных приоритетов и направлений ЮНФПА, который Исполнительный совет проведет в июне, ЮНФПА созывает глобальное совещание в середине 1995 года с целью способствовать эффективному и оперативному осуществлению изменений.

19. Несколько делегаций высказали общие замечания в отношении страновых программ ЮНФПА, представляемых Исполнительному совету. Некоторые из них выразили удовлетворение тем, что в предлагаемых программах стали получать отражение некоторые основные принципы и темы программы действий, принятой на МКНР, особенно переориентация на охрану репродуктивного здоровья и акцент на предоставление женщинам равных прав. Они признали, что этот процесс развивается, и просили в этой связи, чтобы в будущих программах уделялось большее внимание этим темам как в справочных материалах для докладов, так и в самих предлагаемых программах. Несколько делегаций также приветствовали то внимание, которое уделяется в программах укреплению координации и расширению использования национальных и местных НПО в осуществлении программ.

А. Африка

Помощь правительству Бенина (DP/FPA/CP/148)

20. Многие делегации высказали свои замечания по этой программе. Две из них выразили обеспокоенность по поводу отсутствия в предложенной программе комплексной увязки мероприятий, в частности, в области информации, образования и коммуникации (ИОК). Одна из делегаций отметила, что в программе нечетко отражены произошедшие в последнее время важные структурные изменения и изменения политики, отмечая, в частности, переориентацию правительств от пронационалистической политики к политике полной поддержки программы действий МКНР. Несколько делегаций отметили, что предлагаемый объем ресурсов представляется недостаточным в свете предложенной программы, особенно в стране, где насчитывается 44 процента женщин репродуктивного возраста. Две делегации отметили, что в стране нет странового директора-резидента ЮНФПА, и задали вопрос о том, планирует ли ЮНФПА назначить странового директора-резидента в Бенин. Одна из делегаций, отмечая недостаточное участие правительства и отсутствие координации между большим числом доноров, действующих в стране, задала вопрос о том, каким образом эти факторы отразятся на страновой программе ЮНФПА. Другая делегация, отмечая, что в докладе не сообщается о вкладе правительства, задала вопрос о том, в чем заключается этот вклад.

21. Директор Отдела Африки подчеркнула, что пропаганда является важным компонентом предложенной программы. Это отражено в мероприятиях программы в области ИОК как в плане объема распределяемых средств, так и в плане стратегии и целей программы. Она согласилась с тем, что объем средств, предложенный для программы, является недостаточным, принимая во внимание потребности страны, однако подчеркнула в этой связи, что ЮНФПА должен вначале продемонстрировать, что он может освоить предложенную сумму. Она признала, что отсутствие координации являлось серьезной проблемой в прошлом, однако указала, что и правительство, и доноры принимают меры по улучшению ситуации. Она заявила, что полная поддержка правительством программы действий МКНР является ясным свидетельством его все большей приверженности деятельности в области народонаселения. По ее оценкам, вклад правительства составит примерно 7 млн. долл. США прежде всего в форме предоставления персонала, оборудования и помещений. Директор-исполнитель отметил, что в предложении по бюджету ЮНФПА, представляемых Исполнительному совету в августе, будет включена просьба в отношении должности странового Директора-резидента для Бенина.

22. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Бенина, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/148.

Помощь правительству Коморских Островов (DP/FPA/CP/141)

23. Несколько делегаций высказали свои замечания по данной программе. Две из них отметили важность повышения информированности политических и религиозных лидеров страны и в этой связи приветствовали акцент на деятельность, касающуюся ИОК, во всех областях программы. Одна из делегаций подчеркнула, что обеспечение равных возможностей женщин является необходимым условием для успеха программы. Другая делегация, отмечая, что предлагаемая программа рассчитана лишь на два года, задала вопрос о том, могут ли быть достигнуты цели этой программы за такой короткий период времени. В этой связи был задан вопрос о том, каков будет срок осуществления следующей программы и объем выделенных на нее ресурсов.

24. Директор Отдела Африки согласилась с тем, что мероприятия, касающиеся ИОК, играют ключевую роль в обеспечении успешной программной деятельности в области народонаселения на Коморских Островах, особенно в деле информирования о негативном воздействии быстрого роста населения на социально-экономическое развитие и содействия изменению отношения мужчин к женщинам. Однако в этой связи она подчеркнула, что осуществление социальных и культурных изменений таких масштабов является медленным и сложным процессом, требующим постоянных и согласованных усилий. Заместитель Директора-исполнителя (по программам) пояснил, что на данный момент ЮНФПА не может определить сроки осуществления следующей программы Фонда и объем выделяемых на нее средств, поскольку это будет основано на выводах и рекомендациях, полученных в ходе таких мероприятий в области программирования, как Обзор программ и разработка стратегии Фонда (ОПРС) и среднесрочный и заключительный обзоры программ.

25. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Коморских Островов, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/141.

Помощь правительству Маврикия (DP/FPA/CP/143)

26. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Маврикия, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/143.

Помощь правительству Мозамбика (DP/FPA/CP/142)

27. Многие делегации высказали свои замечания по этой программе. Некоторые из них подчеркнули важность рассмотрения потребностей расселенных беженцев и перемещенных лиц в рамках программы ЮНФПА и в этой связи задали вопрос о том, как в программе ЮНФПА будут решаться вопросы, связанные с этими двумя группами. Они также подчеркнули необходимость совместной деятельности в этой области с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а также с ПРООН. Другая делегация выразила обеспокоенность тем, что в предлагаемой программе не уделяется достаточного внимания разработке систем. Она также подчеркнула необходимость уделения особого внимания планированию программ, поскольку это было одним из основных слабых мест в предыдущей программе. Одна из делегаций задала вопрос о том, каким образом ЮНФПА планирует переориентировать свою программу на охрану репродуктивного здоровья в Мозамбике. Она также задала вопрос о том, каковы сравнительные преимущества ЮНФПА в области приносящих доход видов деятельности для женщин и каким образом ЮНФПА будет увязывать такую деятельность с другими мероприятиями по программе. Несколько делегаций призвали ЮНФПА в большей степени использовать НПО и частный сектор в осуществлении программы и в этой связи задали вопрос о том, планирует ли ЮНФПА провести оценку возможностей НПО и других организаций в этой области.

28. Директор Отдела Африки отметила, что ЮНФПА понимает важность рассмотрения потребностей расселенных беженцев и перемещенных лиц, и указала, что в предлагаемой

программе внимание уделяется одной из провинций, в которой имеется большое число представителей и той и другой групп лиц. Она заверила Исполнительный совет в том, что ЮНФПА будет работать в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и ПРООН в этом вопросе. Она отметила, что охрана репродуктивного здоровья будет осуществляться эффективно, особенно с учетом того, что африканские страны предпочитают более всесторонний подход. Основная трудность в деле осуществления программы заключается в отсутствии инфраструктуры в области первичного медицинского обслуживания. Директор отметила, что ЮНФПА не располагает особыми сравнительными преимуществами в отношении приносящих доход видов деятельности для женщин, но при этом подчеркнула, что такая деятельность является жизненно важной для оказания помощи женщинам в достижении необходимого для их продвижения положения. В этой связи ЮНФПА будет работать в тесном сотрудничестве с организациями, накопившими определенный опыт в данной области. Вместе с тем она заверила Совет в том, что ЮНФПА будет стремиться обеспечивать, чтобы такая деятельность была связана с мероприятиями в области охраны репродуктивного здоровья. Она признала необходимость большего использования НПО и частного сектора для дополнения усилий правительства в области осуществления программ, однако при этом отметила, что это будет трудной задачей.

29. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Мозамбика, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/142.

В. Арабские государства

Помощь правительству Республики Судан (DP/FPA/CP/145)

30. Ряд делегаций задали вопрос о том, намерен ли ЮНФПА привлекать НПО к осуществлению программы. Одна из делегаций спросила, почему программа ориентирована на восточные штаты и лагеря беженцев за пределами Хартума. Она поинтересовалась, может ли программа ЮНФПА быть расширена для оказания помощи южным районам страны.

31. Начальник Отдела арабских государств и Европы отметила, что в рамках программы оказывается помощь НПО и университетам, имеющим опыт работы в области народонаселения, и предусматривается их участие в осуществлении программы. Она упомянула Ахфадский университет для женщин как наглядный пример эффективного сотрудничества между ЮНФПА и НПО. Она признала, что НПО будут играть весьма важную роль в осуществлении программы, однако подчеркнула, что необходимо помочь им создать требуемый для этого потенциал. Она объяснила, что стратегическая задача программы состоит в том, чтобы сосредоточить усилия на налаживании услуг по охране репродуктивного здоровья и планированию семьи в восточных штатах и в женских лагерях беженцев в районе Хартума в целях содействия улучшению состояния здоровья женщин в этих районах, которые относятся к числу наиболее слаборазвитых и неблагополучных в Судане. Она подчеркнула, что заострение внимания на этих участках работы является наиболее эффективным способом обеспечить ощутимую отдачу от помощи Фонда.

32. Исполнительный совет утвердил страновую программу для Судана, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/145.

С. Азия и район Тихого океана

Помощь правительству Камбоджи (DP/FPA/KHM/PROJ/1 и PROJ/2)

33. Исполнительный совет рассмотрел два проекта ЮНФПА для Камбоджи: а) укрепление организационной базы и улучшение состояния здоровья в семьях на основе регулирования сроков рождения детей (документ DP/FPA/KHM/PROJ/1); и б) оказание поддержки в проведении общенациональной переписи населения в Камбодже (документ DP/FPA/KHM/PROJ/2).

34. Несколько делегаций высказали свои замечания по обоим проектам. Одна из делегаций подчеркнула необходимость создания соответствующих правовых и конституционных рамок до проведения самой переписи. Ее представитель поинтересовался, учел ли это ЮНФПА, когда предлагал помощь в осуществлении такого проекта. Другая делегация выразила мнение о том, что проект в области урегулирования сроков рождения детей мог бы быть более эффективным, если бы охватывал меньшее число провинций. Ее представитель выразил сомнение в том, что 1,5 млн. долл. США - достаточная сумма для проведения работы в пяти приоритетных провинциях и в г. Пномпень.

35. Директор Отдела стран Азии и Тихого океана объяснил, что проект проведения переписи включает два этапа. Первый этап проекта, который представлен Исполнительному совету на нынешней сессии, будет посвящен в основном подготовке персонала, а не проведению самой переписи. Собственно перепись будет проходить в рамках второго этапа проекта, материалы о котором будут представлены Совету только после создания в стране соответствующих правовых и конституционных рамок. Он заверил членов Совета в том, что наличие таких рамок является непременным условием всех проводимых при содействии Организации Объединенных Наций переписей во всех странах. Он объяснил, что проект в области регулирования сроков рождения детей также будет осуществляться поэтапно, с тем чтобы обеспечить высокое качество помощи. В связи с этим основное внимание в этом проекте будет уделяться упорядочению и повышению уровня имеющихся услуг, прежде чем этими услугами будут охвачены другие районы страны.

36. Исполнительный совет утвердил два проекта для Камбоджи, содержащиеся в документах DP/FPA/KHM/PROJ/1 и DP/FPA/KHM/PROJ/2.

Помощь правительствам Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана (DP/FPA/CP/144)

37. Многие делегации высказали свои замечания по этой программе. Ряд делегаций приветствовали направленность программы на охрану репродуктивного здоровья и планирование семьи, а также на вопросы информации, образования и коммуникации. Такая направленность крайне необходима для содействия уменьшению большого числа аборт, распространению информации о пользе современных средств контрацепции и расширению их применения и преодолению социальных и культурных барьеров, ограничивающих применение противозачаточных средств. Одна из делегаций поинтересовалась, планирует ли ЮНФПА привлечь НПО к осуществлению программы, упомянув в этой связи, в частности, Международную федерацию планируемого родительства (МФПР). Другая делегация отметила, что необходимо придать больший вес компоненту программы, связанному с разработкой политики, и что следует поощрять правительства разрабатывать в рамках их национальных бюджетов планы финансирования производства противозачаточных средств на предприятиях государственного сектора. Одна из делегаций задала вопрос о целесообразности субрегионального подхода, учитывая значительные расхождения в социальных показателях и показателях состояния здоровья, приведенных в содержащейся в докладе таблице.

38. Директор Отдела стран Азии и Тихого океана подчеркнул, что предлагаемая программа будет способствовать тесному сотрудничеству с НПО и особенно с МФПР. ЮНФПА даже планирует поручить МФПР осуществление некоторых важных элементов предлагаемой программы. ЮНФПА

работает в тесном взаимодействии с другими учреждениями, ведущими работу в этих странах, и использовал материалы по ИОК, разработанные многими из них. Он сказал, что ЮНФПА будет стремиться уделять больше внимания разработке политики, когда для этого будут иметься необходимые ресурсы. Он сказал, что нынешняя экономическая ситуация и состояние системы здравоохранения не позволяют привлекать частный сектор на данном этапе. Он отметил, что программа разработана с учетом сходства социально-экономического и политического положения в шести странах и того факта, что у них общие проблемы и интересы. Вместе с тем в отдельных случаях будет применяться субрегиональный подход в дополнение к ориентированным на конкретные страны мероприятиям.

39. Исполнительный совет утвердил программу для Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/144.

СОВМЕСТНЫЙ СЕГМЕНТ

III. ЮНФПА/ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

40. Следующие страновые программы ЮНФПА и ПРООН обсуждались в рамках совместного сегмента.

Помощь ЮНФПА правительству Индонезии (DP/FPA/CP/147)

Концептуальная основа сотрудничества ПРООН с Индонезией (DP/CP/INS/5 и NOTE/5)

41. Многие делегации приветствовали тот факт, что в программе ЮНФПА делается акцент на сотрудничестве в направлении Юг-Юг. Ряд делегаций отметили, что в предлагаемой программе должным образом отражены темы Программы действий, в частности переход от стратегии, ориентированной на достижение целевых показателей, к удовлетворению спроса. Одна из делегаций, отметив, что в документе о страновой стратегии первоочередное внимание уделено совершенствованию системы обеспечения служб планирования семьи, высказала мнение о том, что этот элемент не отражен в предлагаемой программе ЮНФПА. Она также поинтересовалась, что означает выражение "неудовлетворенные потребности в области программирования". Она также задала вопрос о том, является ли переходный характер этой программы признаком того, что ЮНФПА планирует свернуть помощь Индонезии. Две делегации поинтересовались состоянием деятельности в области ВИЧ/СПИД в стране. Одна из них просила представить более подробную информацию об осуществляемой в Индонезии стратегии борьбы с ВИЧ/СПИД, ориентированной на работу с семьями. Другая делегация поинтересовалась, как ЮНФПА планирует увязать мероприятия в рамках программы, финансируемой ЮНФПА, с мероприятиями других учреждений в контексте Совместно осуществляемой и финансируемой программы Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИД.

42. Директор программы ЮНФПА для Индонезии согласился с тем, что Индонезии принадлежит важная роль в сотрудничестве Юг-Юг. Вместе с тем он подчеркнул, что по мнению правительства, это сотрудничество основано на партнерских отношениях, когда оба партнера выигрывают от обмена. Он отметил, что в предлагаемой программе большое внимание будет уделено совершенствованию систем обслуживания, как это предусмотрено в документе о страновой стратегии. Он сказал, что выражение "неудовлетворенные потребности в области программирования" относится к таким моментам, как обеспечение услуг в масштабах страны на одном уровне качества и совершенствование методов консультационной работы. Говоря о стратегии

/...

борьбы с ВИЧ/СПИД с ориентацией на работу с семьями, Директор страновой программы подчеркнул, что в Индонезии семья играет центральную роль во всех мероприятиях в области развития и является активным участником социальных изменений. Он сказал, что ЮНФПА привержен сотрудничеству с другими организациями-партнерами в рамках Совместно осуществляемой и финансируемой программы Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИД.

43. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам программ) сказал, что вопрос о выделении ресурсов будет рассматриваться Исполнительным советом в контексте доклада Фонда о приоритетах программы в свете МКНР, который будет представлен Совету на его ежегодной сессии в июне. Он признал, что Индонезия добилась значительных успехов на пути достижения целей, поставленных в Программе действий МКНР. Это не означает, что в будущем ЮНФПА намерен свернуть свою программу помощи этой стране; речь идет о том, что характер деятельности Фонда по сравнению с предыдущим периодом изменится.

44. Представляя ту часть совместной программы по Индонезии, за которую отвечает ПРООН, представитель Регионального бюро для Азии и Тихого океана объяснил, что понятие "страновая программа" было заменено понятием "концептуальная основа сотрудничества". Эта концептуальная основа, по существу, представляет собой стратегический документ, не касающийся вопросов отбора проектов и их деталей, а определяющий основные стратегические задачи, в которых совпадают приоритеты страны и мандат ПРООН. Прогнозы в отношении наличия ресурсов на период после 1996 года и терминология, используемая в изложении концептуальной основы, носят предварительный характер и не должны рассматриваться как основа для планирования в будущем. Этот представитель также отметил большое внимание вопросам устойчивого развития людских ресурсов, уделяемое в концептуальной основе, в которой центральное место занимают два направления деятельности: сбалансированное развитие и уменьшение масштабов нищеты и охрана и улучшение состояния окружающей среды, а также уделяется большое внимание созданию национального потенциала на основе развития людских ресурсов. Было подчеркнуто, что концептуальная основа опирается на приоритеты Индонезии в области развития, увязана с документом о страновой стратегии (ДСС) и дополняет другие программы двустороннего и многостороннего сотрудничества, осуществляемые в стране.

45. Представитель Индонезии объяснил, что разработке концептуальной основы предшествовала серия обстоятельных и широких консультаций между правительством и ПРООН. Заложенные в концептуальную основу приоритеты полностью согласуются с нынешним пятилетним планом развития Индонезии и максимально отражают сравнительные преимущества ПРООН. Несмотря на то, что система органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, в сравнении с другими партнерами по сотрудничеству в области развития выделяет скромный объем ресурсов, правительство Индонезии признает уникальный характер помощи ПРООН, в том числе ее универсальность, гибкость и реагирование на потребности развивающихся стран.

46. Все делегации, которые выступали по данному вопросу, решительно поддержали концептуальную основу сотрудничества ПРООН с Индонезией. В частности, они высоко оценили идею концептуальной основы и ее высокий уровень и приветствовали ее ориентацию на сбалансированное развитие и уменьшение масштабов нищеты и охрану и улучшение состояния окружающей среды. Кроме того, они настоятельно призвали прилагать усилия к тому, чтобы сохранить эту направленность на протяжении всего этапа осуществления. Многие делегации приветствовали широкое участие в разработке концептуальной основы и тесную связь между ДСС и концептуальной основой. Некоторые делегации высоко оценили заслугу Индонезии и ПРООН как инициаторов идеи разработки концептуальной основы сотрудничества вместо страновой программы. Ряд делегаций отметили запланированные мероприятия, выходящие за рамки двух основных

направлений деятельности, например борьба с ВИЧ/СПИД, техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС) и малые и средние предприятия, и подчеркнули стратегическую и координирующую роль ПРООН в этих областях с учетом ограниченности ресурсов. Одна из делегаций отметила предусмотренный в новой концептуальной основе значительный объем работы, приходящийся на национальное исполнение (90 процентов), и выразила обеспокоенность в связи с последствиями этого как для качества программы, так и для отчетности ПРООН. Ряд делегаций сочли описание сравнительных преимуществ ПРООН в документе о концептуальной основе несколько обобщенным и рекомендовали при подготовке конкретных программ излагать сравнительные преимущества с большей привязкой к конкретным странам. Одна из делегаций выразила опасения в связи со способностью правительства освоить внешние ресурсы, особенно в области охраны окружающей среды и использования природных ресурсов. Наконец, другая делегация настоятельно призвала правительство и ПРООН уделить особое внимание потенциальному противоречию между развитием и состоянием окружающей среды и социальным сектором.

47. Представитель Регионального бюро для Азии и Тихого океана ответил на замечания делегатов. При разработке концептуальной основы была учтена просьба Исполнительного совета о повышении качества контроля и оценки, изложенная Советом в ходе среднесрочного обзора предыдущей программы. ПРООН обеспечит, чтобы эти проблемы систематически учитывались при разработке и осуществлении программы и в ходе ежегодных обзоров, включая среднесрочный обзор. Что касается ориентации программы и сравнительных преимуществ ПРООН, то ПРООН совместно с правительством планирует провести серию мероприятий по планированию в целях определения более конкретных и приоритетных мероприятий в каждом из двух закрепленных в концептуальной основе направлений деятельности, с тем чтобы получить максимальную отдачу от использования ресурсов ПРООН и ее сравнительных преимуществ в контексте работы в Индонезии. Что касается вопроса о способности освоения средств, то в соответствии с новой концептуальной основой роль ПРООН будет заключаться в укреплении потенциала правительства на основе развития людских ресурсов в интересах более эффективного управления внешними ресурсами и их использования, в том числе в области охраны окружающей среды.

48. Кроме того, правительство Индонезии всецело привержено принципу сбалансированного и устойчивого развития и намерено добиваться баланса между интересами экономического роста и социальными и экологическими последствиями этого роста. Уменьшение масштабов нищеты с 70 до 14 процентов, которого добилась Индонезия за последние 25 лет, заслуживает одобрения и является достойным примером. В рамках нынешней концептуальной основы сотрудничества ПРООН твердо намерена оказывать правительству помощь в обеспечении дальнейшего уменьшения масштабов нищеты - приблизительно до 6 процентов к началу нового века. Правительство также придает большое значение развитию малых и средних предприятий, поскольку на таких предприятиях занята большая часть рабочей силы. В этой связи ПРООН совместно с Международной организацией труда (МОТ) занимается разработкой проекта в области содействия самостоятельной занятости и развития микропредприятий в рамках комплексного подхода к уменьшению масштабов нищеты, принятого в нынешней концептуальной основе сотрудничества. Как председатель Движения неприсоединившихся стран Индонезия прилагает особые усилия по поддержке сотрудничества Юг-Юг, делясь своим опытом с другими развивающимися странами, в последнее время - с некоторыми странами Африки. ПРООН будет и впредь поддерживать усилия правительства в период осуществления новой концептуальной основы сотрудничества. ПРООН оказала правительству помощь в разработке национальной стратегии борьбы с ВИЧ/СПИД. Роль ПРООН, согласно концептуальной основе, будет заключаться в поддержке усилий правительства, направленных на то, чтобы обеспечить комплексное и согласованное управление в будущем с помощью всех партнеров в области развития, включая ПРООН.

49. Исполнительный совет утвердил страновую программу ЮНФПА для Индонезии (DP/FPA/CP/146), концептуальную основу сотрудничества ПРООН с Индонезией (1995-1999 годы) (DP/CP/INS/5) и принял к сведению записку Администратора (DP/CP/INS/NOTE/5).

Помощь ЮНФПА правительству Турции (DP/FPA/CP/147)

Пятая страновая программа ПРООН для Турции (DP/CP/TUR/5)

50. Директор Регионального директората для Европы и Содружества Независимых Государств (РДЕС) подчеркнул, что основными областями деятельности в рамках пятой страновой программы ПРООН для Турции являются осуществление глобальной повестки дня для развития; процесс урбанизации; социальное развитие и сокращение масштабов неравенства; и укрепление национального потенциала для содействия техническому сотрудничеству с другими странами.

51. Руководитель Управления многосторонних экономических связей министерства иностранных дел Турции прокомментировал принятые в его стране планы развития и особо отметил позитивный вклад ПРООН в усилия, которые предпринимает его страна для их реализации. Он также отметил тот факт, что скромный объем тех ценных ресурсов, которые выделяет стране ПРООН, увеличивается при помощи правительства за счет совместного финансирования, что является свидетельством его приверженности делу осуществления страновой программы. Представитель, добавив ряд общих замечаний по различным компонентам программы, отметил, что программа ПРООН осуществляется в рамках утвержденного правительством ДСС. Директор также отметил предложение его правительства использовать Турцию в качестве одного из центров региональной деятельности и открыть в Стамбуле региональное отделение ПРООН. Его делегация отметила расхождение между приведенным в докладе показателем валового национального продукта в расчете на душу населения, представленного Всемирным банком, и показателем, представленным правительством страны. Представитель особо отметил факт успешного сотрудничества с ЮНФПА и подчеркнул стремление добиться от Фонда поддержки деятельности, направленной на совершенствование систем учета демографических показателей в Турции.

52. Несколько делегаций выразили свое удовлетворение общей направленностью страновой программы и основными областями ее деятельности. Делегации приветствовали тот факт, что Турция стала одной из первых стран, разработавших ДСС, и что программа ПРООН четко вписалась в рамки этой стратегии. Была высказана просьба более подробно осветить вопросы, касающиеся поддержки ПРООН технического сотрудничества Турции с другими странами, характера поддержки процессу Хабитат II и сведений, приведенных в документе о нынешнем социально-экономическом положении Турции.

53. Представитель-резидент ПРООН в Турции отметил, что основная часть программ сотрудничества между Турцией и другими странами финансируется на совместной основе. Он подчеркнул, что в сотрудничестве со странами Центральной Азии Турция имеет ряд сравнительных преимуществ в плане географического положения, сходства культур и сопоставимого уровня развития. Представитель-резидент добавил, что поддержка, которую оказывает ПРООН процессу Хабитат II, носит чисто технический характер. Наконец, он отметил, что существуют механизмы, позволяющие вносить в программу необходимые коррективы с учетом изменяющегося социально-экономического положения страны.

54. Исполнительный совет утвердил для Турции страновую программу ЮНФПА (DP/FPA/CP/147) и пятую страновую программу ПРООН (DP/CP/TUR/5).

55. Одна из делегаций, выступая от имени других, выразила удовлетворение усилиями ПРООН и ЮНФПА по достижению большей согласованности их страновых программ. Представленная ими документация по Турции и Индонезии свидетельствует о том, что в этом направлении сделан важный первый шаг. Делегация указала на то, что следующим шагом в этом направлении может стать дальнейшее согласование форматов и содержания докладов, а может быть, даже и представление совместных докладов о страновых программах. Было также отмечено, что Объединенная консультативная группа по вопросам политики (ОКГП) признает очевидную пользу согласования, что отражено в документе DP/1995/18, в котором содержится отчет о работе Группы по согласованию определений и руководящих принципов наблюдения и оценки. Согласование процедур представления бюджетов и счетов ПРООН и ЮНФПА, произведенное в соответствии с решением 94/30 Исполнительного совета, будет также способствовать достижению более высокой степени сопоставимости между различными фондами и программами. Кроме того, все фонды и программы выиграют от большей транспарентности процедур представления своих бюджетов. В этой связи делегация обратила внимание участников заседания на рекомендацию, представленную на основе исследования управленческой деятельности, проведенного недавно Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). В соответствии с этой рекомендацией предлагается разрабатывать общие бюджеты отделений на местах для каждой страны, в которой осуществляется программа. Такой общий бюджет мог бы включать разделы расходов по программе и расходов административного характера. В связи с этим ПРООН и ЮНФПА было предложено рассмотреть вопрос о переходе к концепции составления общего бюджета для своих будущих страновых программ.

56. Другая делегация указала на то, что при всей полезности обсуждения страновых программ ПРООН и ЮНФПА оно состоялось уже после завершения работы над этими программами. В связи с этим делегация подняла вопрос о возможности принятия в ПРООН процедуры, аналогичной той, которая была недавно утверждена Исполнительным советом ЮНИСЕФ и согласно которой Совет будет обсуждать наброски предлагаемой страновой программы. Одна из делегаций указала на то, что программы этих двух организаций существенно отличаются друг от друга. Секретарь Совета проинформировал делегации о том, что упомянутое решение ЮНИСЕФ будет изучено в ПРООН. Еще одна делегация предложила, чтобы описания страновых программ, превышающие 12 страниц, содержали резюме.

СЕГМЕНТ ПРООН

IV. ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

57. Администратор проинформировал членов Совета о деятельности ПРООН за период, прошедший после первой очередной сессии. Он особо отметил участие ПРООН во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и заявил, что удовлетворен мандатом ПРООН, предусмотренным в принятой на этой встрече Программе действий. Он также указал на то, что ПРООН будет принимать участие в деятельности, направленной на осуществление соглашений, достигнутых на Всемирной встрече. От имени Генерального секретаря Администратор исполнял функции председателя на Совещании старших должностных лиц в экономической и социальной областях. Администратор также информировал Совет о своих усилиях по активизации помощи Организации Объединенных Наций в деле создания потенциалов в странах Африки. Эти усилия осуществлялись в сотрудничестве с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки.

58. Администратор выступил перед участниками состоявшейся в Берлине Конференции Сторон Рамочной конвенции об изменении климата, где подчеркнул необходимость участия всех стран в

усилиях, направленных на сдерживание климатических изменений. В марте он посетил Малайзию для участия в азиатско-тихоокеанском региональном совещании представителей - резидентов ПРООН. Администратор информировал Исполнительный совет о том, что ПРООН была одной из пяти организаций, к которым обратился Председатель Межправительственного комитета по ведению переговоров Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, для выяснения возможностей размещения в структуре ПРООН Глобального механизма Конвенции. Он заявил о том, что в своем ответе Председателю Межправительственного комитета по ведению переговоров ПРООН выразила свою приверженность делу осуществления этой Конвенции через посредство Управления по борьбе с опустыниванием и засухой (которое ранее называлось ЮНСО), а также свою готовность принять в свою структуру Глобальный механизм и подтвердила намерение поддерживать тесный диалог.

59. Администратор подчеркнул важное значение предпринимаемых им усилий, направленных на то, чтобы предотвратить дальнейшее падение интереса к сотрудничеству в интересах развития и оказанию содействия развитию. Он заявил о том, что делает все возможное для мобилизации общественной поддержки в этих областях посредством разъяснения важного значения сотрудничества в целях развития в период после окончания "холодной войны". В начале 1995 года он занимался вопросами мобилизации ресурсов в Канаде, Италии и Соединенных Штатах и участвовал в совещании доноров из стран Северной Европы. Он пояснил, что видит свою роль Администратора в выполнении четырех основных задач: правильном определении целей; правильной расстановке квалифицированных кадров; выработке структуры, которая позволит осуществить эти цели; обеспечении внешней поддержки. В связи с этим среди участников сессии был распространен документ с изложением целей ПРООН, подготовленный на основе результатов обсуждений с членами Исполнительного совета и другими заинтересованными организациями.

60. Администратор проинформировал участников сессии о недавних назначениях и кадровых перестановках руководящего звена. Он заявил, что это сыграло исключительно важную роль для обеспечения такой расстановки кадров, которая позволяет осуществить "Инициативы в интересах перемен", с которыми выступила ПРООН. Что касается кадровой политики, то в настоящее время завершается работа над внутренним документом, посвященным улучшению положения женщин в рамках ПРООН. Администратор отметил важное значение нового двухгодичного бюджета, который должен быть утвержден Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года. Наряду с этим он также затронул вопрос о недавней реорганизации штаб-квартиры ПРООН.

61. В заключение Администратор кратко изложил несколько тем, которые будут рассматриваться в последующие месяцы: обсуждение "Повестки дня для развития"; пятидесятая годовщина Организации Объединенных Наций; трехгодичный обзор политики; отношения ПРООН с региональными экономическими комиссиями. Он отметил, что в настоящее время аргументы в пользу сотрудничества в целях развития являются как никогда убедительными, однако этой деятельности оказывается минимальная поддержка. Результаты обсуждения "Повестки дня для развития" будут иметь весьма важное значение для будущего Организации Объединенных Наций как одного из учреждений, занимающихся проблемами развития. Помимо этого, Организации Объединенных Наций настоятельно необходимо оказывать самую серьезную поддержку развитию, если она заинтересована в поддержании мира и безопасности. Администратор вновь подтвердил важное значение ориентации ПРООН на искоренение нищеты в рамках создания основы устойчивого развития людских ресурсов. Будущее ПРООН, по словам Администратора, зависит от ее способности успешно осуществлять свои функции на страновом уровне.

62. Одна из делегаций выразила свою признательность за информацию, касающуюся Глобального механизма Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех

странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке. Делегация обратилась с просьбой провести с членами Совета дальнейшие консультации до того, как ПРООН примет официальное предложение Конференции Сторон Конвенции, если такое предложение последует.

А. Региональный директорат для Европы и Содружества
Независимых Государств

63. Представляя первые страновые программы для Беларуси, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Республики Молдовы, Узбекистана, Украины и Эстонии, Директор Регионального директората для Европы и Содружества Независимых Государств указал на то, что, несмотря на различия между странами этой группы, они сталкиваются с общими проблемами, связанными с процессом перехода к демократическому обществу с рыночной экономикой. В большинстве случаев их экономическое положение продолжало ухудшаться, и все они сталкивались с социальными последствиями экономического спада.

64. Ввиду отсутствия у ПРООН предыдущего опыта в плане осуществления своих программ в данном регионе представлялось весьма затруднительным выявить четко определяемые области, в которых можно было бы осуществлять деятельность в рамках программ. Однако в настоящее время эти программы уже осуществляются и носят гораздо более четкий, устойчивый и целенаправленный характер. В качестве общих рамок для этих программ использовались доклады о развитии в странах людских ресурсов, которые при общей поддержке и координации со стороны ПРООН были самостоятельно подготовлены этими странами. Директор Регионального директората объявил, что основное внимание в плане работы по докладам на 1996 год будет уделяться подготовке второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая будет проходить в Стамбуле в июне 1996 года.

65. Другим аспектом присутствия ПРООН в данном регионе стали инициативы в области ТСРС, которые позволили этим странам получить доступ к опыту, накопленному в других регионах. Наконец, третьим элементом является роль, принадлежащая национальному исполнению, которое все в большей степени становится нормой при осуществлении программных мероприятий. В рамках программ основными областями деятельности были следующие: управление внешними ресурсами; развитие демократии; руководство и участие; гендерные аспекты развития; переход к рыночной экономике; охрана окружающей среды.

66. Региональный директор заявил, что позднее он представит Исполнительному совету более подробную информацию о роли и масштабах деятельности ПРООН в данном регионе. Это будет сделано после проведения консультаций со странами региона, с тем чтобы заручиться их одобрением.

67. Несколько делегаций высказались в поддержку восьми страновых программ в регионе РДЕС. Один из представителей отметил, что, несмотря на весьма ограниченный объем получаемых регионом РДЕС ресурсов по программам, сравнительное преимущество ПРООН было очевидно, и эту точку зрения поддержали несколько других делегаций. Оратор выразил надежду на то, что в рамках имеющихся у ПРООН ресурсов РДЕС будет укреплен. Его правительство одобрило основные области деятельности в том виде, в каком они конкретно изложены в страновых программах, и было высказано мнение, что они создадут возможности для более тесного сотрудничества и послужат основой для процесса демократизации. Оратор решительно выступил в поддержку мероприятий, содействующих улучшению положения женщин, переходу к системе рыночной экономики и охране окружающей среды. Он также настоятельно призвал максимально использовать имеющийся национальный потенциал.

68. Другая делегация заявила, что оказываемая странам временная помощь ПРООН дополняет собой существующие программы двусторонней помощи. Также были с удовлетворением отмечены потенциальные возможности мобилизации ресурсов для совместного несения расходов на цели развития. Одна из делегаций выразила сомнение по поводу использования выражения "временная помощь".

69. Другая делегация высказала обеспокоенность по поводу того, что выделение странам в течение нынешнего четырехгодичного цикла незначительного объема ассигнований (6,2-8 млн. долл. США) может привести к фрагментации программ. Поэтому было отмечено важное значение объединения мероприятий и установления их приоритетности, особенно в наиболее бедных странах.

70. Одна из делегаций задала вопрос относительно сравнительного преимущества ПРООН в процессах перестройки и приватизации. Выступавший от этой делегации оратор также поинтересовался, насколько точна упомянутая смета расходов по линии совместного финансирования.

71. Отвечая на поставленные вопросы, директор РДЕС заявил, что имеющиеся данные о совместном несении расходов отражают твердые финансовые обязательства, средства по которым ПРООН ожидает получить. Он перечислил такие сравнительные преимущества ПРООН, как ее нейтральный статус, беспристрастность и способность привлекать наилучших специалистов на глобальном уровне. Он, в частности, упомянул о важной роли ПРООН в вопросах, связанных с гражданским обществом и реформой рыночной системы.

Первая страновая программа для Беларуси (DP/CP/BYE/1)

72. Представляя первую страновую программу для Беларуси, заместитель премьер-министра Беларуси заявил, что его страна стала активным партнером по сотрудничеству в целях развития в рамках Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул стимулирующее воздействие страновой программы ПРООН, высказав предположение, что мероприятия по программе будут продолжаться в течение долгого времени после ее завершения. Ввиду ограниченности финансовых ресурсов, имеющихся как у его правительства, так и у ПРООН, была выражена надежда на то, что по линии совместного финансирования удастся получить средства от третьей стороны для выполнения значительной части программы.

73. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Беларуси (DP/CP/BYE/1).

Первая страновая программа для Эстонии (DP/CP/EST/1)

74. Постоянный представитель Эстонской Республики заявил, что первая страновая программа представляет собой одно из средств, при помощи которого его страна надеется регулировать процесс изменений. Он подчеркнул, что ПРООН стала играть уникальную роль, благодаря которой она активизировала координацию усилий по оказанию международной помощи в Эстонии, продолжая при этом выполнять присущую ей функцию нейтрального, но активного партнера по деятельности в переходный период.

75. Основное внимание в рамках страновой программы будет уделяться реформе административной системы, в частности в связи с предупреждением преступности и реформой системы уголовного правосудия, развитием более эффективной гражданской службы и проблемой беженцев; экономическим стратегиям, особенно в области создания рабочих мест посредством содействия созданию малых предприятий, а также определению и разработке на основе эстонского

"Национального доклада о развитии людских ресурсов" политики по устранению социальных последствий переходного процесса.

76. Одна из делегаций указала, что следует уделить внимание мерам во избежание дублирования усилий, предпринимаемых в Эстонии двусторонними программами и Всемирным банком, в частности в отношении экономических стратегий и политики. Было также подчеркнуто, что ПРООН следует содействовать развитию субрегионального сотрудничества с другими странами Балтии.

77. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Эстонии (DP/CP/EST/1).

Первая страновая программа для Кыргызской Республики (DP/CP/KYR/1)

78. В своих вступительных замечаниях Директор РДЕС заявил, что приоритетными задачами программы являются поддержка процесса демократизации, надлежащее использование и координация помощи, развитие сектора управления и профессиональная подготовка.

79. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Кыргызской Республики (DP/CP/KYR/1).

Первая страновая программа для Латвии (DP/CP/LAT/1)

80. Постоянный представитель Латвии при Организации Объединенных Наций заявил, что ПРООН является ключевым партнером его страны. Кроме того, его правительство, используя нейтральный статус ПРООН, разработало всеобъемлющую программу, направленную на решение весьма деликатных приоритетных политических задач. Внимание в рамках этих мероприятий сосредоточено на трех основных областях: демократизации и содействии социальной интеграции, на что будет затрачено почти три четверти всего объема ресурсов по проектам, которые будут предусматривать меры по защите и поощрению прав человека, разработку национальной программы обучения латышскому языку и юридическую подготовку; реформе структуры государственного управления и системе правления, что предусматривает содействие реформе гражданской службы и созданию потенциала для более эффективного управления хозяйственной деятельностью; и социальным последствиям переходного процесса, в частности оказанию стратегической поддержки проведению реформы пенсионной системы и контролю за последствиями переходного процесса. Постоянный представитель выразил признательность донорам, которые участвовали в реализации ключевых проектов посредством совместного финансирования.

81. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Латвии (DP/CP/LAT/1).

Первая страновая программа для Литвы (DP/CP/LIT/1)

82. Постоянный представитель Литвы внес на рассмотрение страновую программу, заявив, что внимание в рамках этой программы сосредоточено на четырех областях: демократизации и развитии гражданского общества; реформе структуры государственного управления с упором на создание потенциала для повышения эффективности государственного сектора; развитию людских ресурсов для нужд рыночной экономики с уделением особого внимания подготовке кадров по вопросам управления хозяйственной деятельностью и смягчению социальных последствий переходного процесса с упором на разработку политики и контроль за динамикой показателей развития людских ресурсов. Постоянный представитель подчеркнул политическое значение присутствия странового отделения ПРООН.

83. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Литвы (DP/CP/LIT/1).

Первая страновая программа для Республики Молдовы (DP/CP/MOL/1)

84. Внося на рассмотрение страновую программу, Постоянный представитель Республики Молдовы отметил важное значение присутствия ПРООН в Молдове и оказываемого ею содействия усилиям его правительства, особенно в области торговли и развития частного сектора. Кроме того, программа отвечает требованиям, изложенным в резолюции A/48/266 Генеральной Ассамблеи от 28 сентября 1994 года, в которой Ассамблея призвала систему Организации Объединенных Наций оказать содействие предпринимаемым этой страной усилиям по восстановлению. Он добавил, что осуществление страновой программы было начато при поддержке Всемирного банка и Международного валютного фонда (МВФ).

85. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Республики Молдовы (DP/CP/MOL/1).

Первая страновая программа для Украины (DP/CP/UKR/1)

86. Постоянный представитель Украины вкратце перечислил основные области деятельности по страновой программе для Украины: системный процесс реформ, развитие людских ресурсов и управление природопользованием. Он упомянул об объявленных финансовых ресурсах по семи проектам, включая Программу интеграции и развития Крыма и Программу природоохранной деятельности в бассейне реки Днепр. Постоянный представитель призвал доноров, участвующих в реализации этих проектов, предоставить объявленные ресурсы. Было также упомянуто о подготовке "Доклада Украины о развитии людских ресурсов за 1995 год", который представляет собой комплексную основу для предусмотренных в страновой программе основных областей деятельности, а также является документом, подготовленным в связи с проведением Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

87. Постоянный представитель выразил озабоченность по поводу того, что объем ресурсов, выделенный Украине ПРООН, недостаточен для решения проблем, которые по-прежнему существуют в стране. Он добавил, что серьезным препятствием для дальнейшей деятельности ПРООН в Украине является отсутствие основных ресурсов, предназначенных для Украины.

88. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Украины (DP/CP/UKR/1).

Первая страновая программа для Узбекистана (DP/CP/UZB/1)

89. Постоянный представитель Узбекистана указал, что процесс подготовки первой страновой программы совпал по времени с периодом демократических и рыночных реформ в этой стране. Правительство избрало путь развития, основанный на постепенном укреплении экономики при поддержании социальной стабильности.

90. Вопрос об обеспечении охвата основных потребностей человека стал основой сотрудничества Узбекистана с Организацией Объединенных Наций и ПРООН.

91. Постоянный представитель также указал, что страновая программа разрабатывалась с учетом конкретных потребностей Узбекистана, и в ней полностью отражены установленные правительством приоритеты. Части страновой программы были представлены на рассмотрение в ходе последнего совещания Консультативной группы, посвященного Узбекистану, и получили позитивный отклик со стороны доноров.

92. Представитель Узбекистана выразил признательность властям Германии и Нидерландов за их постоянное содействие переходному процессу в его стране. Он подтвердил свою убежденность в том, что благодаря координации деятельности с другими донорами работа ПРООН в Узбекистане принесет конкретные и позитивные результаты.

93. Оратор далее заявил, что репутация Организации Объединенных Наций и ПРООН складывается не только в Нью-Йорке, но и на местах - благодаря осуществлению программ, направлению миссий экспертов из различных учреждений Организации Объединенных Наций и работе отделений ПРООН. РДЕС сыграл определяющую роль в оказании содействия первым шагам Узбекистана на пути к рыночной экономике.

94. Постоянный представитель Узбекистана вновь заявил о необходимости осознать тот факт, что РДЕС осуществляет деятельность в регионе, где в рамках уникального процесса возникли новые страны. Поэтому его правительство решительно поддерживает предложение о придании Региональному директорату статуса полноправного регионального бюро.

95. Исполнительный совет утвердил первую страновую программу для Узбекистана (DP/CP/UZB/1).

В. Региональное бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна

Пятая страновая программа для Барбадоса (DP/CP/BAR/5)

96. Помощник Администратора и Региональный директор Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна (РБЛАК) заявил, что страновая программа представляется в период продолжающегося процесса экономических реформ и структурной перестройки. После почти двух десятилетий стабильных социально-политических преобразований и разумного регулирования экономики Барбадос в 1991 году развернул программу стабилизации и структурной перестройки, которая принесла позитивные результаты.

97. Стоящая в настоящее время перед Барбадосом задача заключается в поддержании непрерывного экономического роста и обеспечении дальнейшего снижения высокого уровня безработицы. Кроме того, потребуются значительные усилия в области управления природопользованием и рационального использования природных ресурсов. Барбадос получил статус страны, размеры помощи которой превышают объем получаемой ею помощи, и, по сути, он больше не может получать доступ к льготному финансированию со стороны многосторонних финансовых учреждений. В этой связи важнейшая задача, стоящая перед правительством, будет заключаться в сохранении и расширении его программы инвестирования государственного сектора путем все более активного привлечения внутренних источников финансирования.

98. В рамках содействия усилиям правительства, направленным на обеспечение устойчивого развития людских ресурсов, поддержка ПРООН будет преимущественно оказываться в таких областях, как управление природоохранной деятельностью и развитие системы управления государственным сектором. Координация помощи осуществляется главным образом под эгидой Карибской группы по сотрудничеству в области экономического развития. Периодически проводятся совещания всех учреждений системы Организации Объединенных Наций, имеющих свои отделения на Барбадосе. ПРООН будет стремиться оказывать правительству помощь в мобилизации ресурсов многосторонних и двусторонних доноров и учреждений в поддержку программ, которые будут разработаны в рамках пятой страновой программы.

99. Исполнительный совет утвердил пятую страновую программу для Барбадоса (DP/CP/BAR/5).

/...

Третья страновая программа для Британских Виргинских Островов (DP/CP/BVI/3)

100. Представитель Соединенного Королевства с удовлетворением отметил тесное сотрудничество, которое осуществляет ПРООН в этой стране. Тем не менее он отметил, что Соединенное Королевство свертывает свои мероприятия по предоставлению финансовой помощи и не будет предлагать средства для финансирования больницы Пebbлес, как об этом было заявлено.

101. Помощник Администратора и Региональный директор РБЛАК объяснил, что ссылка на помощь была сделана по ошибке и что упомянутая помощь была предусмотрена на предыдущий программный цикл.

102. Исполнительный совет утвердил третью страновую программу для Британских Виргинских Островов (DP/CP/BVI/3).

С. Среднесрочные обзоры

Отчеты о среднесрочных обзорах: общий обзор

103. Этот пункт был внесен на рассмотрение помощником Администратора и Директором Бюро по разработке политики и поддержке программ (БРПП).

104. В своем вступительном слове Директор подчеркнул значение, придаваемое ПРООН и охваченными программами странами процессу среднесрочного обзора. Основные замечания в отношении процесса среднесрочного обзора за 1994 год заключались в следующем: страновые программы по-прежнему имеют важное значение с точки зрения национальных приоритетов в области развития соответствующих стран; особое внимание уделяется созданию национального потенциала, национальному исполнению, программному подходу и координации помощи; вызывает озабоченность отсутствие связи между процессом среднесрочного обзора и другими соответствующими процессами в Организации Объединенных Наций, например, составлением документов о страновой стратегии, механизмом проведения совещаний за "круглым столом" и заседаниями Консультативной группы.

105. Директор также отметил, что на Международной конференции по народонаселению и развитию и на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития были сформулированы новые приоритеты, в соответствии с которыми в рамках процесса среднесрочного обзора будет проводиться обзор программ, осуществляемых при поддержке ПРООН. Он заявил также, что ПРООН предприняла усилия по ужесточению планирования и организации процесса среднесрочного обзора, с тем чтобы избежать оплошностей, допущенных в 1994 году, когда из 60 запланированных обзоров были проведены лишь 16.

106. Несколько делегаций выразили удовлетворение докладом, который, как они считают, составлен беспристрастно. В частности, обращалось внимание на последствия деятельности подразделений по вопросам национального исполнения, осуществляемого при поддержке ПРООН, на важное значение координации усилий с помощью документов о страновой стратегии и совместных мероприятий по обзору программ, на необходимость установления связей между различными процессами, имеющими отношение к Организации Объединенных Наций, на последствия чрезмерного программирования на Коморских и Сейшельских островах, а также была отмечена слабая активность ПРООН в организации среднесрочных обзоров и осуществлении контроля и оценки.

107. В заключение ПРООН подчеркнула важное значение, которое она придает процессу проведения среднесрочных обзоров, рассматриваемому в качестве одного из наиболее важных методов управления. Приняты меры по улучшению организации этого процесса в 1995 году с учетом вопросов, затронутых членами Совета.

108. Исполнительный совет принял к сведению доклад DP/1995/17.

Среднесрочный обзор шестой страновой программы для Бангладеш

109. Представитель Бангладеш вновь выразил от имени своего правительства признательность за своевременность среднесрочного обзора, который, как он заявил, был проведен на высоком уровне, и высказался в поддержку представленных по его итогам рекомендаций. Отмечая успехи, достигнутые в области национального исполнения, он подчеркнул необходимость более интенсивного расширения этого механизма. Он обратился также с просьбой повысить эффективность заседаний, посвященных среднесрочным обзорам, посредством улучшения планирования и выполнения принятых решений. Он предложил свести роль консультантов в будущих обзорах до минимума. Кроме того, он предложил подробно изучать конкретные программы/проекты с целью получения информации о том, как лучше повысить эффективность программ.

110. Представитель Регионального бюро для Азии и Тихого океана подтвердил, что уже приняты меры по ускорению темпов национального исполнения, включая подготовку директоров проектов, исполняемых на национальном уровне. Представитель обратил внимание на высокую степень национального участия в процессе проведения обзора, что объясняется самим принципом участия, принятым для проведения этого обзора. Значительная часть подготовительной работы была осуществлена совместными комитетами правительства и ПРООН, а не консультантами. Идея отбора одной конкретной программы или проекта для углубленного исследования в будущих среднесрочных обзорах была с признательностью принята.

111. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор шестой страновой программы для Бангладеш (DP/1995/17/Add.1).

Среднесрочный обзор пятой страновой программы для Чада

112. Одна из делегаций подчеркнула важную руководящую роль координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Чаде и обратилась к ПРООН с просьбой расширить оказываемую ей помощь в области гражданского образования и реинтеграции демобилизованных военнослужащих в этой стране.

113. Представитель Регионального бюро для Африки подчеркнул полную приверженность ПРООН обеспечению руководящей роли представителю-резиденту в течение текущего политического переходного периода в Чаде и подробно остановился на роли Программы в области гражданского образования и демобилизации военнослужащих в рамках инициативы "трех D" (по первым буквам трех английских слов, означающих демилитаризацию, демократию и развитие).

114. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Чада (DP/1995/17/Add.2).

Среднесрочный обзор шестой страновой программы для Гватемалы

115. Одна из делегаций с одобрением отметила, что применяемый в рамках этой программы подход, стал более целенаправленным. Тем не менее она хотела бы получить больше информации об участии ПРООН в процессе, начавшемся после проведения Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (МКЦАБ), в частности в отношении осуществления мирных соглашений. Кроме того, была запрошена дополнительная информация о механизмах координации деятельности с Миссией Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГА) и другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Делегация выразила признательность за усилия, предпринятые в областях, касающихся положения женщин и охраны окружающей среды. Кроме того, позитивную оценку получило национальное исполнение.

116. Представитель Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна пояснил, что программа ПРООН в настоящее время переориентируется на оказание поддержки мирному процессу и выполнению соглашений. ПРООН осуществляет тесное взаимодействие с МИНУГА в рамках созданной совместной группы. Кроме того, предпринимаются усилия по улучшению координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и донорами.

117. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор шестой страновой программы для Гватемалы (DP/1995/17/Add.3).

Среднесрочный обзор пятой страновой программы для Малави

118. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Малави (DP/1995/17/Add.4).

Среднесрочный обзор пятой страновой программы для Туниса

119. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор пятых страновых программ ПРООН и ЮНФПА для Туниса (DP/1995/17/Add.5).

V. ПРООН: ОЦЕНКА

120. Доклад (DP/1995/18) был представлен Директором Управления по оценке и стратегическому планированию (УОСП). Признавая наличие серьезных проблем, стоящих в настоящее время перед участниками процесса развития, она информировала Совет о том, что УОСП функционирует лишь восемь месяцев - недостаточный срок для решения всех имеющихся проблем. Директор сказала, что роль УОСП в рамках ПРООН заключается в том, чтобы сделать ПРООН самосовершенствующейся организацией, обеспечивая принятие во внимание в процессе принятия решений полученных уроков. Управление приступило к осуществлению нескольких инициатив по укреплению связи между процессами самосовершенствования и планирования. Директор подчеркнула важный вклад ПРООН в создание базы данных Организации экономического сотрудничества и развития/Комитета содействия развитию (ОЭСР/КСР). Управление занимается изучением путей более широкого распространения результатов своей деятельности и децентрализации своей базы данных для использования в интерактивном режиме во всех страновых отделениях ПРООН. В наличии имеются копии доклада, озаглавленного "UNDP's Findings in 1994" ("Результаты деятельности ПРООН в 1994 году").

121. Директор объявила о том, что в скором времени будет издан второй том "Building a New UNDP" ("Создание новой ПРООН"), в котором излагаются пути повышения эффективности и

качества. Затем она остановилась на различных подходах к оценке, признав, что в периоды сокращения бюджета на цели развития появляется соблазн использовать оценку в качестве механизма контроля. Хотя использование оценки для обеспечения транспарентности и качественного управления имеет важное значение, результаты оценки приносят пользу лишь тогда, когда извлекаются уроки. Ключом к развитию являются знания - знание того, что дает результаты и почему. Далее она указала на то, что одним из препятствий, мешающих участникам процесса развития извлекать уроки из ошибок, является оборонительная позиция, обусловленная бытующим мнением о том, что признание ошибок приведет к сокращению финансирования. Директор подчеркнула, что лицам, осуществляющим оценку, необходимо знать то, что работникам сферы образования давно известно - процессу самосовершенствования способствует обстановка безопасности. В заключение она указала на новые возможности организационного совершенствования, возникающие в результате сочетания оценки и стратегического планирования.

122. Несколько делегаций поблагодарили Директора УОСП за транспарентный и откровенный доклад, отметив, что данной организации надо отдать должное за готовность взять на себя часть критических замечаний в адрес ПРООН. Некоторые делегации были особенно удовлетворены тем, что к замечаниям Комиссии ревизоров отнеслись со всей серьезностью. Несколько делегаций поддержали идею о том, чтобы оценка осуществлялась непрерывно и была ориентирована на процесс учета предыдущего опыта. Наряду с этой поддержкой было отмечено, что руководство новым управлением пока осуществлялось на должном уровне, однако в дальнейшем Управлению предстоит решать серьезные проблемы. В этой связи некоторые делегации заявили, что программа работы УОСП представляется слишком амбициозной.

123. По мнению одной из делегаций, ПРООН отстает в проведении оценки, учитывающей фактор участия, поскольку уже на протяжении некоторого времени страны-доноры обеспечивают участие со стороны охваченных программами стран. Другая делегация поставила под сомнение успехи, достигнутые ПРООН в развитии возможностей для проведения оценок.

124. Несколько делегаций выразили обеспокоенность проблемой обеспечения независимости оценки, поскольку ее проведением занимается сейчас более влиятельное подразделение этой организации. Признавая, что структурная перестройка позволила повысить статус мероприятий по оценке и создать возможности учета извлекаемых уроков в процессе принятия решений, несколько делегаций указали на важность сохранения независимости мероприятий по оценке.

125. Другие делегации обеспокоили вопрос о том, надлежащим ли образом финансируются мероприятия по оценке и контролю. Некоторые делегации подчеркнули важность функций контроля и просили выработать руководящие принципы и механизмы обеспечения учета извлекаемых уроков на уровне страновых отделений, особенно в связи с усилением децентрализации. Некоторые делегации запросили конкретную информацию о механизмах увязывания оценки и планирования на страновом уровне. Другие подчеркнули важность определения методов оценки на стадии разработки.

126. Некоторые делегации задавали вопрос о том, будут ли охваченные программами страны участвовать в разработке механизмов контроля и оценки. Другие проявили интерес к участию в разработке этих механизмов и в использовании извлеченных уроков в практической деятельности.

127. Одна из делегаций выразила обеспокоенность по поводу того, что в 1994 году было проведено слишком мало тематических оценок; другие делегации выразили УОСП признательность за его анализ национальных оценок и программ в области технического сотрудничества (НОПТС), деятельности координаторов-резидентов и национального исполнения. Одна из делегаций спросила, осуществляются ли межсекторальные оценки и оценки методов оценок. Другая делегация задала

вопрос о том, будет ли Управление проводить свою оценку самостоятельно или использовать для этого внешних агентов. Некоторые делегации просили предоставить больше информации об осуществлении такого аспекта оценки, как контроль.

128. Отвечая на вопрос, Директор уточнила определение "оценки, учитывающей фактор участия", пояснив, что, хотя ПРООН уже давно проводит в охваченных программами странах трехсторонние обзоры совместно с правительствами, "оценки, учитывающие фактор участия", предполагают участие в оценках всех заинтересованных лиц, особенно конечных пользователей результатами проектов. Директор приветствовала проявление такого интереса и заверила Исполнительный совет в том, что охваченные программами страны будут действительно привлечены к разработке этих механизмов в рамках осуществления нескольких инициатив, включая Оценку результативности и эффективности программ, экспериментальные центры и программу профессиональной подготовки по вопросам оценки на местах. Она также информировала Совет о том, что УОСП пока успешно выполняет свои задачи, поставленные перед ним в программе работы на 1995 год. Что касается развития возможностей, то она привела данные, свидетельствующие о том, что в ОЭСР/КСР ПРООН является лидером в развитии возможностей для проведения оценок в охваченных программами странах. Она добавила, что ПРООН широко пользуется услугами внешних консультантов.

129. Исполнительный совет принял к сведению доклад об оценке (DP/1995/18).

VI. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

130. Заместитель Администратора представил этот пункт, вкратце рассказав о текущем социально-экономическом положении наименее развитых стран (НРС) на основе доклада Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) по НРС за 1995 год. Он подчеркнул, что в рамках существующих бюджетных трудностей ресурсы в поддержку глобального среднесрочного обзора Плана действий для наименее развитых стран на 90-е годы предоставляются ПРООН как централизованно, так и на страновом уровне.

131. Ряд делегаций выразили ПРООН признательность за ее доклад. Одна делегация призвала ПРООН и впредь поддерживать усилия по созданию национального потенциала для координации помощи и добавила, что правительства НРС действительно несут ответственность за проведение политических реформ, но что международное сообщество также должно уделять особое внимание НРС, особенно странам, где проводятся программы структурной перестройки.

132. Некоторые делегации с обеспокоенностью отметили, что доля общих ресурсов по линии странового ориентировочного планового задания (ОПЗ) африканского региона, выделяемая НРС, снизилась в пятом цикле программирования по сравнению с четвертым циклом на 3,9 процента. Другие подчеркнули необходимость сосредоточить основные ресурсы ПРООН на борьбе с нищетой и призвали доноров внести взносы в Фонд специальных мероприятий для наименее развитых стран (ФСМ/НРС), в который, несмотря на усилия ПРООН, так и не поступили новые средства. Одна из делегаций одобрила организационную связь, установленную между ЮНКТАД и ПРООН. Другие подчеркнули важность совещаний "за круглым столом" и национальных оценок и программ в области технического сотрудничества (НОПТС) для мобилизации ресурсов и стимулирования политических реформ.

133. Представитель Бюро по ресурсам и внешним связям заявил, что одной из причин уменьшения доли африканских НРС в ресурсах, предусмотренных для африканского региона по линии странового ОПЗ, является включение в программу новых стран. Таким образом, это

снижение объясняется техническими причинами и не является результатом какого-либо сознательного действия или бездействия. Рекомендации делегаций на следующий период программирования в отношении НРС будут приняты во внимание.

134. Был внесен на рассмотрение проект решения. Одна делегация просила обеспечить больше транспарентности при подготовке Советом проектов решений. Другая делегация заявила, что новые рабочие процедуры Исполнительного совета должны быть более функциональными, а тексты решений - более короткими.

135. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/12. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

Исполнительный совет

1. приветствует доклад Администратора, содержащийся в документе DP/1995/19, и усилия, предпринятые для учета особых нужд и потребностей наименее развитых стран;

2. приветствует налаживание организационной связи между Программой развития Организации Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для координации и обмена информацией по вопросам, касающимся наименее развитых стран;

3. отмечает с признательностью работу Фонда специальных мероприятий для наименее развитых стран, оказывающего ценную помощь наименее развитым странам, и просит Администратора изучить возможности для активизации деятельности Фонда;

4. просит Программу развития Организации Объединенных Наций оказать помощь в предоставлении необходимой поддержки при подготовке к среднесрочному обзору в 1995 году Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и в мобилизации финансовых средств для участия наименее развитых стран;

5. настоятельно призывает Администратора обеспечить, чтобы деятельность по искоренению нищеты заняла еще более прочное место в будущей работе ПРООН и, в частности, чтобы первоочередное внимание уделялось наименее развитым странам, памятуя об обязательствах, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития;

6. просит Администратора постоянно держать в поле зрения результаты соответствующих конференций Организации Объединенных Наций и среднесрочного обзора Программы действий и их последствия для мероприятий Программы развития Организации Объединенных Наций в наименее развитых странах и докладывать о них Исполнительному совету по мере необходимости.

7 апреля 1995 года

136. Одна из делегаций заявила, что она одобряет пункт 5 этого решения без ущерба для приоритетов ПРООН в отдельных странах и текущих переговоров о соответствующих ассигнованиях ПРООН. Другая делегация поддержала эту точку зрения и подчеркнула, что искоренение нищеты

является одним из четырех приоритетных направлений деятельности ПРООН, одобренных Исполнительным советом.

VII. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

137. Председатель информировал Исполнительный совет о том, что пункт 6 будет рассмотрен в ходе неофициальных консультаций, поскольку документация о периоде программирования не была представлена до предыдущей недели на всех языках.

VIII. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ И РАЗВИТИЯ

138. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Исполнительный совет имел в своем распоряжении доклад Администратора о национальных сотрудниках категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития (DP/1995/21).

139. Представляя этот доклад, Администратор подтвердил, что ПРООН продолжает оказывать поддержку Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ и СПИД и принимать в ней активное участие. Он подчеркнул, что ПРООН не только выделяет ресурсы на эту новую программу на глобальном уровне, но и работает в тесном сотрудничестве с Объединенной и совместно организованной программой над решением стоящей перед ПРООН задачи управления системой координаторов-резидентов и ее укрепления. Он обрисовал роль и функции ПРООН, которые были согласованы после учреждения Объединенной и совместно организованной программы, и заявил, что национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития (НСС) являются важным элементом стратегии ПРООН, имеющей своей целью включение проблематики ВИЧ в основное русло ее работы, что будет делаться в сотрудничестве с Объединенной и совместно организованной программой.

140. Директор Программы по вопросам ВИЧ и развития заявила, что после учреждения Объединенной и совместно организованной программы на непрерывной основе проводятся обсуждения по вопросу о взаимосвязи между новой программой и главными функциями НСС.

141. Ряд делегаций выразили удовлетворение достигнутыми успехами в связи с учреждением Объединенной и совместно организованной программы и назначением ее директора. Они призвали организации, являющиеся ее учредителями, продолжать поддержку процесса ее становления с опорой на развитие сотрудничества между ними. Они подчеркнули важность скорейшего ввода в действие механизмов управления. Были заданы вопросы о том, каким образом НСС и региональные и межстрановые мероприятия ПРООН будут связаны с мероприятиями в рамках Объединенной и совместно организованной программы и займется ли ПРООН подготовкой стратегии для включения проблематики ВИЧ в основное русло своей текущей работы в сотрудничестве с Программой. Была также высказана просьба дать разъяснения по поводу того, будет ли финансовая поддержка Программы со стороны ПРООН отражена в бюджете на следующий период программирования.

142. Выразив признательность делегациям за их ценные замечания и вопросы, директор Программы по вопросам ВИЧ и развития подтвердила, что межрегиональные, региональные и межстрановые мероприятия остаются предметом совместного диалога между ПРООН и Объединенной и совместно организованной программой и между организациями-учредителями. Она заявила, что решения о продолжении таких мероприятий будут приняты только после

формирования общего замысла и составления стратегического плана Программы для программирования на этих уровнях. Она высказала мысль о том, что отведенные ПРООН средства на Объединенную и совместно организованную программу могут быть отражены в статье 1.3 бюджета, представленного в качестве таблицы 1 в документе DP/1995/15. Директор далее заявила, что стратегическая основа, на которой НСС ПРООН по вопросам ВИЧ и развития будут сотрудничать с Объединенной и совместно организованной программой, в настоящее время разрабатывается и будет обсуждаться с НСС на учебных практикумах на местах, на которые были приглашены представители организаций-учредителей.

143. Директор также перечислила области, в которых ПРООН оказывает поддержку Объединенной и совместно организованной программе, подтвердив, что ПРООН будет командировать сотрудников для Программы и что решения, связанные с отбором такого персонала, будут приниматься директором Программы.

144. Одна из делегаций приветствовала данные ПРООН разъяснения о финансовой поддержке ею Объединенной и совместно организованной программы и выразила желание, отраженное в проекте решения, подчеркнуть важность включения проблематики ВИЧ и СПИД в программы и повседневную деятельность ПРООН и ЮНФПА и обеспечения того, чтобы НСС по вопросам ВИЧ и развития выполняли свои функции в соответствии с целями Объединенной и совместно организованной программы. За этим последовало обсуждение поправок, в ходе которого преследовалась цель лучше отразить в тексте решения Исполнительного совета в том, чтобы ПРООН и ЮНФПА работали в тесном сотрудничестве с Объединенной и совместно организованной программой и в соответствии с ее задачами. После распространения Декларации Парижской встречи на высшем уровне по СПИД по просьбе ряда делегаций Совет принял следующее решение:

95/11. Объединенная и совместно организованная программа
Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД

Исполнительный совет

1. настоятельно призывает Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения вместе с другими организациями-учредителями принимать активное участие в Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД и оказывать поддержку Директору-исполнителю Программы;

2. с удовлетворением принимает к сведению Декларацию Парижской встречи на высшем уровне по СПИД, состоявшейся 1 декабря 1994 года;

3. настоятельно рекомендует, чтобы Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения были приняты все соответствующие меры в рамках Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД для осуществления на практике Декларации Парижской встречи на высшем уровне по СПИД;

4. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения разработать стратегию для включения компонентов, связанных с ВИЧ/СПИД, в свои программы и

/...

повседневную деятельность в рамках Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

5. настоятельно призывает Администратора обеспечить, чтобы национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития, упомянутые в пункте 23 решения 93/35 Совета управляющих, выполняли свои функции в тесном сотрудничестве с Объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД и в соответствии с ее задачами.

7 апреля 1995 года

IX. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

145. Председатель Исполнительного совета приветствовал нового Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), которая представила документ DP/1995/22 и рассказала о финансовом положении ЮНИФЕМ. Директор Фонда вкратце описала достижения ЮНИФЕМ за последние 20 лет и проинформировала Совет о финансовой ситуации, которая сложилась в Фонде. Она заверила Совет в том, что нынешние финансовые проблемы решаются в сотрудничестве с ПРООН. Принимаемые меры включают совершенствование системы управления финансами ЮНИФЕМ, установление с крупными учреждениями-донорами партнерских связей для целей совместного финансирования, диверсификацию источников средств и создание соответствующих механизмов промежуточного финансирования в сотрудничестве с ПРООН. В заключение Директор Фонда просила Совет дать рекомендации по укреплению ЮНИФЕМ, с тем чтобы Фонд мог выполнять свои обязательства перед женщинами и способствовать устойчивому развитию людских ресурсов.

146. Администратор подчеркнул, что ПРООН решительно поддерживает деятельность ЮНИФЕМ. Исполнительный совет был поставлен в известность о том, что нынешнее финансовое положение изучается внешними ревизорами и что ПРООН и ЮНИФЕМ работают над этим вопросом на совместной основе. Администратор также указал, что необходимо использовать любые возможности для поддержки ЮНИФЕМ и что ПРООН изучит вопрос о принятии мер по промежуточному финансированию для оказания помощи Фонду. Администратор объявил, что Совету на его ежегодной сессии 1995 года будет представлен доклад с обширной и всесторонней информацией о финансовом положении, включающий конкретные предложения.

147. На совещании был распространен предварительный документ о финансовом положении ЮНИФЕМ.

148. Члены Исполнительного совета выразили серьезную озабоченность существенным дефицитом, образовавшимся у ЮНИФЕМ, и просили незамедлительно представить подробный доклад о том, как могла возникнуть эта ситуация и какие будут приняты меры по ее исправлению. Они выразили обеспокоенность тем, что этот вопрос не был доведен до сведения Совета раньше и что Совету в начале совещания не была представлена полная информация, особенно в отношении обязательств ЮНИФЕМ на 1995 год. Этот доклад должен быть представлен членам Совета и обсужден на неофициальном совещании 9 мая, до начала ежегодной сессии. ЮНИФЕМ и ПРООН было поручено в сотрудничестве друг с другом заняться решением финансовых и управленческих вопросов и ввести в действие системы, которые позволили бы избежать повторения этой ситуации. Признав важность деятельности ЮНИФЕМ, особенно подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, члены Совета тем не менее заявили о том, что ЮНИФЕМ

/...

необходимо предпринять все возможные шаги для приведения своих обязательств в максимально возможное соответствие с уровнем поступлений, одновременно с этим стремясь сохранить ту часть деятельности, которая имеет отношение к Конференции.

149. Одна из делегаций просила распространить действие мандата ЮНИФЕМ на регион Восточной Европы, который в настоящее время охватывается регулярной программой ПРООН.

150. В своем заключительном выступлении Администратор заверил Исполнительный совет в том, что нынешнее финансовое положение ЮНИФЕМ сложилось не в результате каких-либо злоупотреблений, а из-за бездействия механизмов управленческого и административного контроля - проблемы, которой в настоящее время занимаются ЮНИФЕМ и ПРООН.

151. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/10. Фонд Организации Объединенных Наций для развития
в интересах женщин

Исполнительный совет

1. отмечает с глубокой обеспокоенностью заявления, сделанные Администратором и Директором Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на второй очередной сессии Исполнительного совета, и выражает свою глубокую озабоченность серьезным финансовым и административным положением Фонда;

2. также отмечает усилия, предпринятые к настоящему времени Администратором и Директором в связи со сложившимся положением;

3. просит Администратора в сотрудничестве с Директором и Консультативным комитетом:

a) представить в максимально короткие сроки подробный анализ причин сложившегося в Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин финансового и административного положения с оценкой его остроты и его последствий, на всех уровнях, для Фонда и для Программы развития Организации Объединенных Наций, включая обновленный балансовый отчет о финансах Фонда и подробную информацию о функционировании оперативного резерва Фонда и принципах, регулирующих доступ к нему;

b) представить в максимально короткие сроки доклад по всем вопросам, касающимся принимаемых мер по усилению финансового, административного и управленческого надзора за деятельностью Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в том числе по вопросу о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в обеспечении контроля и соответствующих систем;

c) в безотлагательном порядке разработать план перевода финансов, административных и управленческих механизмов Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на прочную основу, с учетом возможной необходимости действий со стороны Исполнительного совета, и представить его Совету на его ежегодной сессии 1995 года;

4. постановляет, что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должен пересмотреть операции Фонда, в том числе их административные издержки, и

/...

свои обязательства, представленные Исполнительному совету, в том числе все свои финансовые операции в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должен приложить все усилия для сокращения размера и числа своих обязательств и выплат в соответствии с предполагаемыми поступлениями и доложить об этих усилиях Совету, памятуя об особых обязательствах Фонда в отношении четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

5. постановляет также, опираясь на представленную Исполнительному совету информацию об обязательствах и запланированных мероприятиях Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, что начиная с сегодняшнего дня Фонд не будет брать на себя никаких новых обязательств до тех пор, пока Исполнительный совет не обсудит вопросы, содержащиеся в испрашиваемых выше документах;

6. просит Администратора в сотрудничестве с Директором Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин созвать неофициальное совещание Исполнительного совета не позднее мая 1995 года для подготовки доклада о ходе работы над вышеупомянутыми вопросами, а также резюме отчета о внутренней ревизии;

7. также просит Администратора передать Комиссии ревизоров пожелание Исполнительного совета о том, чтобы вопрос о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин был в первоочередном порядке включен в ее нынешнюю программу работы;

8. постановляет рассмотреть на своей ежегодной сессии 1995 года сферу охвата и средства для финансирования внешней оценки деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

9. также постановляет в свете вышесказанного и в ожидании результатов четвертой Всемирной конференции по положению женщин отложить рассмотрение будущих направлений деятельности Фонда до первой очередной сессии 1996 года.

7 апреля 1995 года

Х. ФОНД КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

152. Исполнительный секретарь Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН), представляя документ DP/1995/23, подчеркнул роль Фонда в искоренении нищеты в наименее развитых странах. Он указал, что, хотя ФКРООН стремится к активизации усилий путем сосредоточения программ в одном географическом районе в каждой стране, он не отклоняется от своего мандата и продолжает обеспечивать инфраструктуру и кредиты, особенно для сельской бедноты. Исполнительный секретарь отметил, что примерно 70 процентов ресурсов ФКРООН предназначены для Африки. В нынешних условиях демократизации и децентрализации ФКРООН устанавливает партнерские связи с местными органами власти, гражданскими структурами и частным сектором. Кроме того, ФКРООН содействует расширению сотрудничества по линии Юг-Юг, способствуя проведению совещаний групп по вопросам развития общин из различных стран с целью обмена опытом в области планирования развития сельских районов, а также сотрудничества по линии Север-Юг путем привлечения помощи ассоциаций местных органов власти стран Севера для их партнеров из стран Юга. Опыт, полученный в ходе осуществления проектов ФКРООН, которые имеют весьма ощутимые результаты, может быть передан столицам и другим

/...

учреждениям по оказанию помощи с целью их возможного повторения в более широких масштабах. По словам Исполнительного секретаря, преимущества ФКРООН заключаются в его масштабах (т.е. нечто среднее между небольшой неправительственной организацией и международным финансовым учреждением), его опыте в деле применения подходов, построенных на принципах участия, возможностях в деле предоставления субсидий и партнерских связях с ПРООН. Исполнительный секретарь информировал Совет о том, что в результате структурной перестройки ФКРООН расходы по персоналу будут сокращены на 15 процентов и будут расширены творческие возможности и производительность путем установления более тесных связей между руководством и сотрудниками по вопросам программирования. Несмотря на то, что были предприняты усилия по выявлению источников нетрадиционного финансирования, наибольшая трудность, стоящая перед Фондом, состоит в дальнейшем уменьшении объема ресурсов.

153. Совет приветствовал нового Исполнительного секретаря ФКРООН. Многие делегации выразили поддержку деятельности Фонда по выполнению одного из обязательств Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоящего в расширении помощи африканским странам и НРС. Несколько делегаций отметили, что цели Фонда аналогичны целям их собственных организаций по оказанию двусторонней помощи. Представитель правительства одной из стран проявил интерес к совместной с Фондом разработке программ. Многие делегации, как из числа стран-доноров, так и из числа стран, в которых осуществляются программы, дали положительную оценку общей деятельности Фонда, особо подчеркнув его целенаправленный подход и возможности в деле привлечения местных партнеров, а также его деятельность в связи с концепцией "экологических обменов" и в деле развития средних по размерам городов. Была также дана положительная оценка деятельности ФКРООН в области оценки. Делегации ряда охваченных программами стран указали, что ФКРООН хорошо известен в НРС, а один из выступивших отметил высокую репутацию ФКРООН в плане эффективности.

154. Несколько делегаций выразили обеспокоенность отношениями ФКРООН с ПРООН, а некоторые делегации заявили, что Фонду следует активизировать усилия по координации деятельности в этой области. В ответ заместитель Исполнительного секретаря заявил, что процесс интеграции программ ФКРООН и ПРООН в настоящее время продолжается и что имеется ряд примеров тесного сотрудничества между обеими организациями. Что касается структурной перестройки, то ряд делегаций приветствовали сокращение расходов, а одна из делегаций указала на необходимость того, чтобы это не отразилось на осуществлении проектов.

155. Многие делегации выразили озабоченность в связи с недавним уменьшением объема добровольных взносов в Фонд. Ряд других делегаций обратились к донорам, которые в настоящее время не делают взносов в Фонд, с настоятельным призывом вновь рассмотреть вопрос о присоединении к числу доноров. Представитель одной из стран-доноров объявил о намерении своего правительства увеличить его взнос в ФКРООН на 12,5 процента - примерно до 8,2 млн. долл. США. Высокую оценку получили усилия Фонда по привлечению нетрадиционных источников финансирования, а одна из делегаций признала, что эта деятельность требует больших усилий. Одна из делегаций предложила изучить новый подход к финансированию посредством совместного покрытия расходов с третьей стороной, включая мобилизацию финансовых средств по линии НПО и более высокие уровни финансирования по линии правительств охваченных программами стран.

156. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/9. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

/...

Исполнительный совет

1. принимает к сведению настоящий доклад;
2. призывает все заинтересованные страны-доноры, организации и другие стороны вносить добровольные взносы в Фонд;
3. призывает Администратора продолжать сосредоточивать усилия Фонда на развитии на уровне общин, что должно включать уделение в контексте предоставленного ему мандата большего внимания проектам, в которых участвуют местные органы власти, частный сектор и гражданское общество.

6 апреля 1995 года

XI. ПРООН: ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ

157. Директор Программы помощи палестинскому народу (ПППН) заявил, что ПРООН выражает признательность за щедрые взносы международному сообществу доноров, которое воспользовалось долгосрочным присутствием Программы на территориях и возможностями в осуществлении крупномасштабных программ. Со времени публикации доклада были получены дополнительные взносы или свидетельства финансовой поддержки от правительств Италии, Норвегии, Соединенных Штатов, Финляндии и Швеции.

158. В последние месяцы и Администратор, и помощник Администратора посетили Западный берег и сектор Газа. В рамках их визитов были проведены консультации с главой Палестинского национального органа, а Администратор провел также встречи с премьер-министром и министром иностранных дел Израиля. В марте 1995 года было открыто новое отделение для сотрудников ПРООН в секторе Газа, которое также будет использоваться в качестве базы для набираемых в секторе Газа сотрудников Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ЮНИСЕФ и Мировой продовольственной программы.

159. Что касается координации помощи, то ПРООН была представлена в рамках делегации Организации Объединенных Наций практически на всех совещаниях многосторонних рабочих групп, Специального комитета связи и Консультативной группы по Западному берегу и сектору Газа. Отделение ПРООН в Иерусалиме играет активную роль в недавно созданном местном комитете координации помощи, сопредседателями которого являются представители Норвегии, Всемирного банка и Специальный координатор Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. ПРООН выступала в качестве секретариата шести секторальных рабочих групп под эгидой Комитета.

160. Директор подчеркнул необходимость того, чтобы двусторонние доноры выделяли не обусловленные конкретными требованиями средства, с тем чтобы учреждения Организации Объединенных Наций по вопросам технического сотрудничества и ПРООН продолжали играть ключевую роль. Эти средства могли бы стать начальными инвестициями, которые позволят учреждениям Организации Объединенных Наций разрабатывать новые программы и продолжать уже осуществляемые проекты, в частности в деле создания рабочих мест.

161. В будущем предполагается, что ПРООН будет уделять особое внимание более долгосрочной перспективе искоренения нищеты, проблемам окружающей среды, развитию людских ресурсов и вопросам управления. В консультации с палестинскими властями отделение ПРООН разрабатывало

/...

двухгодичные неофициальные рамки в области планирования, которые будут представлены на рассмотрение доноров к концу июня 1995 года.

162. Постоянный наблюдатель от Палестины при Организации Объединенных Наций выразил признательность ПРООН за представленный ею доклад и указал на необходимость принятия срочных ответных мер со стороны доноров. Была дана высокая оценка роли учреждений Организации Объединенных Наций, в частности учреждению должности Специального координатора по оккупированным территориям. Он согласился с представленным ПРООН в ее докладе выводом о необходимости экономического развития, создания рабочих мест и укрепления системы государственного управления. В этой связи необходимо использовать палестинские учреждения, а палестинским властям необходимо оказать обещанную помощь. Он указал на сложившееся в настоящее время сложное экономическое положение. Он просил ПППН удвоить усилия в деле оказания помощи Палестинскому национальному органу и выразил готовность сотрудничать в этой области. Он также выразил признательность донорам, которые уже внесли взносы в Программу.

163. Многие делегации высоко оценили деятельность ПРООН в указанной области, особенно ее вклад в мирный процесс. Было отмечено особое значение деятельности ПРООН в различных секторах, таких, как создание рабочих мест и развитие приносящих доход видов деятельности, образование, создание государственных учреждений, водные ресурсы, сельское хозяйство и рыбный промысел, а также повышение роли женщин. Согласно замечаниям некоторых делегаций, деятельность ПРООН способствовала повышению жизненного уровня и содействовала экономическому росту на территориях. Некоторые из них подчеркнули важное значение создания надлежащих условий для частных инвестиций.

164. К ПРООН был обращен настоятельный призыв тесно сотрудничать со структурами, созданными после подписания Декларации принципов, и с другими учреждениями в регионе. Некоторые делегации обратились с просьбой предоставить более обширную информацию о финансировании в будущем, выделении средств, перспективах в отношении программ и проектов, которым ПРООН окажет поддержку в 1995 году и в последующие годы, а также о взаимодействии ПРООН со Специальным координатором Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях. Одна из делегаций подчеркнула жизненно важное значение долгосрочного технического сотрудничества для успешного создания местных органов власти, добавив при этом, что если не будут покрыты краткосрочные текущие расходы, то под угрозу может быть поставлен весь процесс. Другая делегация обратилась к ПРООН с просьбой разъяснить суть ее деятельности на территориях и задала вопрос о том, можно ли будет в будущем сохранить применяемый ею в настоящее время подход. Были также заданы вопросы по конкретным проектам, упоминаемым в документе.

165. Отвечая на вопросы делегаций, Директор Программы помощи палестинскому народу отметил, что отношения между ПРООН и Специальным координатором Организации Объединенных Наций являются взаимодополняющими. Заинтересованным делегациям могут быть предоставлены ежегодные финансовые данные, включая разбивку данных по донорам, обязательствам и перечисленным средствам. В 1994 году сумма ассигнований составила 22 млн. долл. США, и предполагается, что в 1995 году эта цифра достигнет 40 млн. долл. США. Директор также отметил, что если доноры хотят, чтобы средства были перепрограммированы в целях их более оперативного перечисления, то ПРООН могла бы рассмотреть этот вопрос при условии наличия абсолютно незадействованных средств.

166. Отвечая на один из вопросов, Директор указал на то, что цифры, используемые в документе, отражают суммы, полученные со времени представления предыдущего доклада Совету (DP/1993/19) и представления нынешнего доклада. Пока что самый крупный взнос на сумму почти 60 млн. долл. США был объявлен Японией.

167. Специальный представитель Администратора Программы помощи палестинскому народу объяснил, что Программа является главным образом ответной мерой на необходимость обеспечения инфраструктуры и подготовки кадров. Имеются также огромные потребности в области водоснабжения, санитарии и других областях. Он отметил необходимость дальнейших усилий, с тем чтобы вместе с палестинскими властями определить характер помощи ПРООН в других областях, в частности в сфере управления. Двухгодичный цикл программирования позволит ПРООН сотрудничать с палестинскими властями и донорами и строить более долгосрочные планы.

168. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/8. Помощь палестинскому народу

Исполнительный совет

1. принимает к сведению настоящий доклад;
2. призывает международное сообщество доноров увеличить взносы в Программу помощи палестинскому народу и полностью использовать ее уникальный и эффективный потенциал осуществления деятельности.

4 апреля 1995 года

XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Устный отчет о поездке на места

169. Представитель Соединенного Королевства представил устный отчет о поездке в Колумбию и Никарагуа по линии ПРООН/ЮНФПА в марте 1995 года. Был распространен проект отчета. По его словам, очевидно, что было ясно, что система Организации Объединенных Наций, особенно ПРООН и ЮНФПА, вносит реальный вклад в развитие в интересах народов этих стран, хотя имели место некоторые различия в результатах.

170. В своих примечаниях группа подчеркнула полезность расширения осведомленности в других регионах о латиноамериканском опыте, включая опыт в совместном покрытии расходов. Кроме того, ощущалась необходимость в учете показателей результатов деятельности при разработке проектов в целях совершенствования оценки воздействия деятельности ПРООН и ЮНФПА, а также расширении подготовки национальных кадров в этой связи. Группа отметила впечатляющую приверженность документу о страновой стратегии (ДСС) в обеих странах. Отмечалось, что страны должны иметь четкие и актуальные национальные стратегии до начала процесса разработки ДСС. Группа указала на необходимость обеспечения поддержки и учебной подготовки для выполнения функций координаторов-резидентов. Кроме того, члены группы подчеркнули необходимость планомерного подхода к процессу определения приоритетов и сравнительных преимуществ системы Организации Объединенных Наций. Группа пришла к выводу о том, что обе организации располагают высококвалифицированными сотрудниками, которые привержены делу эффективного оказания помощи со стороны ПРООН и ЮНФПА.

171. Представитель Колумбии поблагодарил за доклад и посещение его страны. Он отметил, что национальный план экономического и социального развития Колумбии почти завершен и что Совет

/...

по экономической и социальной политике вскоре определит политику международного сотрудничества с учетом соображений по итогам поездки. Он поблагодарил секретариат ПРООН за его помощь Представительству Колумбии в организации поездки.

172. Представитель Никарагуа высоко оценил приверженность и заинтересованность участников. Он подчеркнул полезность визита для расширения осведомленности членов Исполнительного совета о программе в его стране.

173. Директор Бюро ЮНФПА для Латинской Америки и Карибского бассейна поблагодарил за оперативный отчет о поездке и заявил, что соображения будут тщательно изучены.

174. По просьбе одной из делегаций, среди членов Исполнительного совета был распространен документ, содержащий организационную структуру ПРООН. Что касается просьбы, касающейся штатного расписания ПРООН и ЮНФПА, то секретарь Совета заявил, что оно обычно распространяется во время обсуждения бюджета.

175. Другая делегация обратилась с просьбой о том, чтобы публикации ПРООН и ЮНФПА предоставлялись членам Совета, особенно в том случае, если они упоминаются в документах, представляемых Совету.

В. Завершение сессии

176. Исполнительный совет завершил свою работу, приняв следующее решение:

95/13. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что во время второй очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Утвердил повестку дня и план работы своей второй очередной сессии 1995 года (DP/1995/L.2/Rev.1);

утвердил доклад первой очередной сессии 1995 года (DP/1995/9);

принял руководящие указания в отношении поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА, содержащиеся в записке секретариата Исполнительного совета (DP/1995/14);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии утверждения Комитетом по конференциям:

ежегодная сессия 1995 года:

5-16 июня 1995 года

третья очередная сессия 1995 года:

28 августа-1 сентября 1995 года

/...

первая очередная сессия 1996 года:	16-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года:	25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года:	20-31 мая 1996 года*
третья очередная сессия 1996 года:	(сроки не определены)

согласовал перечисленные в приложении темы, которые будут обсуждаться на этих сессиях;

ПУНКТ 2: ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ

утвердил помощь правительству Бенина (DP/FPA/CP/148);

утвердил помощь правительству Коморских Островов (DP/FPA/CP/141);

утвердил помощь правительству Маврикия (DP/FPA/CP/143);

утвердил помощь правительству Мозамбика (DP/FPA/CP/142);

утвердил помощь правительству Республики Судан (DP/FPA/CP/145);

утвердил помощь правительствам Azerbaijan, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана (DP/FPA/CP/144);

утвердил помощь правительству Камбоджи: оказание поддержки в проведении общенациональной переписи населения (DP/FPA/KNM/PROJ/2) и укрепление организационной базы и улучшение состояния здоровья в семьях на основе регулирования сроков рождения детей (DP/FPA/KNM/PROJ/1);

ПУНКТЫ 2 И 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ ПРООН И ЮНФПА И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил помощь ЮНФПА правительству Турции (DP/FPA/CP/147);

утвердил помощь ЮНФПА правительству Индонезии (DP/FPA/CP/146);

утвердил пятую страновую программу ПРООН для Турции (DP/CP/TUR/5);

утвердил концептуальную основу сотрудничества ПРООН с Индонезией (DP/CP/INS/5) и принял к сведению записку Администратора (DP/CP/INS/NOTE/5);

ПУНКТ 3: ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил первую страновую программу для Беларуси (DP/CP/BYE/1);

утвердил первую страновую программу для Эстонии (DP/CP/EST/1);

/...

утвердил первую страновую программу для Кыргызской Республики (DP/CP/KYR/1);

утвердил первую страновую программу для Латвии (DP/CP/LAT/1);

утвердил первую страновую программу для Литвы (DP/CP/LIT/1);

утвердил первую страновую программу для Республики Молдова (DP/CP/MOL/1);

утвердил первую страновую программу для Украины (DP/CP/URK/1);

утвердил первую страновую программу для Узбекистана (DP/CP/UZB/1);

утвердил пятую страновую программу для Барбадоса (DP/CP/BAR/5);

утвердил третью страновую программу для Британских Виргинских островов (DP/CP/BVI/3);

принял к сведению обзорный доклад о среднесрочных обзорах (DP/1994/17);

принял к сведению среднесрочный обзор шестой страновой программы для Бангладеш (DP/1995/17/Add.1);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Чада (DP/1995/17/Add.2);

принял к сведению среднесрочный обзор шестой страновой программы для Гватемалы (DP/1995/17/Add.3);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Малави (DP/1995/17/Add.4);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Туниса (DP/1995/17/Add.5);

ПУНКТ 4: ПРООН: ОЦЕНКА

принял к сведению доклад об оценке (DP/1995/18);

ПУНКТ 5: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

принял решение 95/12 от 7 апреля 1995 года о наименее развитых странах;

ПУНКТ 6: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ a/

ПУНКТ 7: ПРООН: НАЦИОНАЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ И РАЗВИТИЯ

принял решение 95/11 от 7 апреля 1995 года об Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

**ПУНКТ 8: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ
В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН**

принял решение 95/10 от 7 апреля 1995 года о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 9: ФОНД КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

принял решение 95/9 от 6 апреля 1995 года о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций;

ПУНКТ 10: ПРООН: ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ

принял решение 95/8 от 4 апреля 1995 года о помощи ПРООН палестинскому народу;

7 апреля 1995 года

a/ Пункт 6 о рамках для следующего программного периода был рассмотрен в ходе неофициальных консультаций.

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ

На будущих сессиях планируется рассмотреть следующие вопросы:

Ежегодная сессия (5-16 июня 1995 года)

Пункт 1. Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА - 5-9 июня:

Пункт 2. Доклад Директора-исполнителя и деятельность на уровне программ

- Доклад Директора-исполнителя за 1994 год (включая доклад Экономическому и Социальному Совету, осуществление резолюции 47/199, Глобальную инициативу по удовлетворению потребностей в контрацептивах, помощь ЮНФПА Руанде)
- План работы и просьба о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам
- Положение дел с финансированием страновых программ и проектов
- Доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА в свете МКНР

Пункт 3. Страновые и межстрановые программы

- Страновые программы
- Межстрановая программа

Совместный сегмент ЮНФПА/ПРООН

Пункт 4. ЮНФПА/ПРООН: Согласование процедур представления бюджетов и счетов (резолюция 49/216 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 5. ЮНФПА/ПРООН: Деятельность по выполнению решений МКНР

Сегмент ПРООН: 12-16 июня

Пункт 6. Ежегодный доклад Администратора и связанные с ним вопросы

- Ежегодный доклад Администратора, включая доклад Экономическому и Социальному Совету
- Роль ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (94/13, пункт 4)

/...

- Пункт 7. Будущее ПРООН (94/14, пункт 6)
- Пункт 8. Вопросы, касающиеся циклов программирования (94/17, пункт 4)
- Пункт 9. Доклад о развитии людских ресурсов (94/15, пункт 3)
- Пункт 10. Техническое сотрудничество между развивающимися странами (92/2, пункт 5e)
- Пункт 11. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (94/32, пункт 9, и 95/1, пункт 8)
- Пункт 12. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Пункт 13. Прочие вопросы

Примечание

Девятую сессию Комитета высокого уровня по обзору ТСРС намечено провести 30 мая-2 июня 1995 года непосредственно перед ежегодной сессией Исполнительного совета. Ожидается, что доклад о работе сессии будет утвержден во второй половине дня в четверг, 8 июня 1995 года.

Третья очередная сессия (28 августа-1 сентября 1995 года)

Организационные вопросы (включая последующие меры по итогам основной сессии Экономического и Социального Совета)

Сегмент ЮНФПА

- Доклад об использовании новых процедур ЮНФПА для покрытия вспомогательных расходов
- Финансовые и бюджетные вопросы:
 - ежегодный финансовый обзор, 1994 год
 - предложения по бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Доклад ККАБВ о бюджетной смете
- Страновые программы и проекты: Латинская Америка и Карибский бассейн (Коста-Рика)

Совместный сегмент ЮНФПА/ПРООН

- ПРООН/ЮНФПА: Поездки на места в 1995 году

/...

- ПРООН/ЮНФПА: Согласование процедур представления бюджетов и счетов (94/30)

Сегмент ПРООН

- Страновые программы и связанные с ними вопросы:
 - среднесрочный обзор региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна
- Вопросы, касающиеся циклов программирования:
 - доклад по Гаити (95/4, пункт 2)
- Вспомогательные расходы учреждений (91/32)
- Финансовые и бюджетные вопросы:
 - предлагаемые изменения к финансовым положениям и правилам ПРООН, касающиеся процедур покрытия вспомогательных расходов
 - ежегодный обзор финансового положения за 1994 год (95/3, пункт 7)
 - пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов
 - доклад ККАБВ о бюджетной смете
 - проверенные счета и отчеты о ревизии учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года
- Закупки из развивающихся стран
- Расходы по регулярному бюджету и внебюджетные расходы системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество
- Прочие вопросы

Первая очередная сессия (16-19 января 1996 года)

- Организационные вопросы (включая выборы членов Бюро)
- ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования
- ПРООН: Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовка к ним
- Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- Сегмент ЮНФПА

Вторая очередная сессия (25-29 марта 1996 года)

- Организационные вопросы
- Сегмент ЮНФПА
- ПРООН: Страновые программы и связанные с ними вопросы
- ПРООН: Оценка
- ПРООН: Добровольцы Организации Объединенных Наций

Ежегодная сессия (20-31 мая 1996 года)

- Организационные вопросы
- Сегмент ПРООН
- Сегмент ЮНФПА

Третья очередная сессия (сроки не определены)

- Организационные вопросы
- Сегмент ЮНФПА
- Страновые программы ПРООН и связанные с ними вопросы
- Вспомогательные расходы учреждений

Часть III

ЕЖЕГОДНАЯ СЕССИЯ,

проведенная в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
с 5 по 16 июня 1995 года

І. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Председатель, Его Превосходительство г-н Збигнев Мария Влосович, открыл ежегодную сессию Исполнительного совета. Он выразил надежду на то, что Совет проведет плодотворное обсуждение, несмотря на сложный и трудный характер некоторых из вопросов и примет решения, которые будут содействовать конструктивному и эффективному развитию сотрудничества.
2. Он напомнил, что в течение периода между второй очередной сессией в апреле 1995 года и ежегодной сессией был проведен ряд неофициальных консультаций и состоялось два заседания Бюро.
3. Председатель информировал Совет о том, что в раздел пункта 6 о роли ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы будет включено более подробное описание дискуссий и обмена мнениями по общей программе деятельности ПРООН в Африке.
4. Членам Совета напомнили о том, что в ходе ежегодной сессии не будет этапа заседаний высокого уровня и поэтому делегациям следует избегать представления заявлений общего характера и обсуждать только пункты, по которым им было предоставлено слово.
5. Секретарь Исполнительного совета сообщил, что вся документация, указанная в предварительной повестке дня (DP/1995/L.3), имеется на всех официальных языках. На сессии будет распространен доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его девятой сессии (DP/1995/L.5), который был принят *ad referendum* в конце совещания Комитета (Нью-Йорк, 30 мая-2 июня 1995 года). По пункту 8 будет также представлен дополнительный документ, содержащий Декларацию Монтевидео, которая была принята 19 мая 1995 года директорами Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС) (DP/1995/59). Также будет распространен документ зала заседаний, содержащий решение, принятое Комитетом по программе и бюджету Совета по промышленному развитию, который был препровожден Генеральным директором ЮНИДО.
6. В ответ на неофициальную просьбу делегаций секретарь предложил включить разъяснение Администратора относительно графы 1.1.2 в таблице 1, содержащейся в документе DP/1995/32, в его заявление относительно последующих процедур программирования, которое будет распространено в качестве документа зала заседаний на трех рабочих языках. Совет согласился с этой процедурой.
7. Одна делегация высказала свою озабоченность в связи с представлением ряда документов на всех языках с опозданием. В ответ секретарь сообщил, что ПРООН и ЮНФПА приложили все усилия по выполнению всех окончательных сроков, установленных Исполнительным советом, с тем чтобы документация была подготовлена вовремя и на всех языках, и высказал мысль о том, что Исполнительный совет может с пользой обсудить и решить вопрос о большой загруженности Управления конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций.
8. Исполнительный совет одобрил следующую повестку дня для своей ежегодной сессии 1995 года в том виде, в каком она содержится в документе DP/1995/L.3:

Пункт 1: Организационные вопросы

Пункт 2: ЮНФПА: доклад Исполнительного директора и деятельность по программам

/...

Пункт 3: ЮНФПА: страновые программы

Пункт 4: ЮНФПА/ПРООН: доклады Экономического и Социального Совета:

Последующая деятельность в связи с резолюциями 42/211 и 47/199 Генеральной Ассамблеи

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР)

Последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

Пункт 5: ЮНФПА/ПРООН: согласование процедур представления бюджетов и счетов

Пункт 6: ПРООН: годовой доклад Администратора и связанные с ним вопросы

Пункт 7: ПРООН: будущее ПРООН: осуществление решения 94/14

Пункт 8: ПРООН: вопросы, касающиеся циклов программирования

Пункт 9: ЮНИФЕМ

Пункт 10: ПРООН: техническое сотрудничество между развивающимися странами

Пункт 11: Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Пункт 12: ПРООН: Доклад о развитии людских ресурсов

Пункт 13: прочие вопросы

9. Исполнительный совет одобрил план работы, содержащийся в документе DP/1995/L.3, с внесенными в него устными поправками.

10. Исполнительный совет одобрил доклад второй очередной сессии 1995 года (DP/1995/16).

11. Следующие сроки проведения будущих сессий Исполнительного совета были одобрены ad referendum:

11-15 сентября	Третья очередная сессия 1995 года
16-19 января 1996 года	Первая очередная сессия 1996 года
25-29 марта 1996 года	Вторая очередная сессия 1996 года
10-21 июня 1996 года	Ежегодная сессия 1996 года
9-13 сентября 1996 года	Третья очередная сессия 1996 года

12. Исполнительный совет согласился с тем, что на этих сессиях будут обсуждаться вопросы, перечисленные в решении 95/24. По просьбе одной из делегаций вопрос о ВИЧ/СПИД был включен в качестве пункта 7 для заседаний, посвященных совместной деятельности ЮНФПА/ПРООН, в ходе третьей очередной сессии 1995 года.

/...

13. Исполнительный совет одобрил главу IV доклада о ежегодной сессии Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА 1995 года, касающуюся докладов Экономическому и Социальному Совету, для представления на рассмотрение Совета на его основной сессии 1995 года.

14. Исполнительный совет одобрил решение 95/24 - Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1995 года.

II. ЮНФПА: ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ

A. Годовой доклад Директора-исполнителя

15. Директор-исполнитель представила годовой доклад ЮНФПА за 1994 год (DP/1995/24 (Part I)). Она сделала обзор основных сведений о финансировании и программах, включая информацию об уровнях поступлений за 1994 год и предполагаемом наличии ресурсов в 1995 году. Она подчеркнула, что в 1994 году Фонд значительно активизировал выполнение своих программ, отметив при этом 50-процентное увеличение объема расходования ресурсов по проектам и существенное повышение темпов освоения ресурсов (с 77,5 процента в 1993 году до 90,6 процента в 1994 году). Она отметила обязательство Фонда в отношении совершенствования деятельности по контролю и оценке программ ЮНФПА и подчеркнула участие Фонда в Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу.

16. Многие делегации приветствовали этот обстоятельный аналитический доклад. Большое число делегаций отмечали то, что в докладе дана ясная картина участия ЮНФПА в процессе после МКНР и продемонстрирована его приверженность делу претворения рекомендаций Программы действий в практические мероприятия на страновом уровне. Некоторые делегации с удовлетворением отметили технические консультации с соответствующими фондами и специализированными учреждениями, особенно Международной организацией труда, Всемирной организацией здравоохранения, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детским фондом Организации Объединенных Наций. Однако ряд делегаций отмечали, что региональная консультация после МКНР по Африке, как представляется, поставила многочисленные вопросы, но не дала на них ответов. Некоторые другие делегации высоко оценили раздел, посвященный Африке, как хорошую аналитическую модель, достойную подражания.

17. Ряд делегаций приветствовали увеличение на 20,8 процента в уровне поступлений по сравнению с 1993 годом и выразили удовлетворение сокращением объема переносимых остатков и увеличением темпов освоения ресурсов. Некоторые делегации отметили важное значение обеспечения того, чтобы ЮНФПА имел возможность эффективно использовать эти возросшие объемы ресурсов. В этой связи ряд делегаций приветствовали усилия Фонда по повышению управленческой квалификации его персонала с помощью профессиональной подготовки и по расширению использования информационной техники для совершенствования баз данных и управленческих информационных систем. Многие также приветствовали усилия Фонда по укреплению своих возможностей в области внутренней ревизии управленческой деятельности.

18. Ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу небольшого уменьшения доли ассигнований на деятельность в приоритетных странах и попросили разъяснить причины этого. Одна делегация спросила, искажает ли крупный переносимый остаток эту пропорцию; другая задала вопрос о том, не обусловлено ли это уменьшение межстрановой программой ЮНФПА. Несколько других делегаций спросили, почему распределение ресурсов Фонда не отражает тот факт, что более 50 процентов приоритетных для Фонда стран находятся в Африке.

19. Ряд делегаций приветствовали увеличение масштабов национального исполнения и призвали Фонд сохранять эту тенденцию и в будущем. Некоторые делегации, однако, спросили, почему доля в 1993 году была ниже доли в 1994 году. Одна делегация спросила, включает ли ЮНФПА

проекты, осуществляемые национальными НПО, в свои показатели по национальному исполнению. Несколько других делегаций спросили, почему существенная доля проектов осуществляется ЮНФПА.

20. Несколько делегаций приветствовали открытое обсуждение вопросов оценки в этом документе. Одна делегация согласилась с оценкой системы технических вспомогательных услуг/страновых групп поддержки Фонда, которая, как считается, обладает рядом существенных преимуществ по сравнению с предыдущей системой региональных консультантов. Эта делегация отметила, что такого рода обзор должен заложить основу для укрепления технического вклада Фонда в дело разработки и осуществления страновых программ. Несколько делегаций подчеркнули необходимость ориентированного на результаты подхода к оценке; другие спросили, какие меры принимает ЮНФПА по практической реализации своих оценок.

21. Ряд делегаций, ссылаясь на выводы оценки относительно местного производства контрацептивов, отметили, что производство контрацептивов на местном уровне является одним из наиболее эффективных путей оказания странам помощи в достижении самообеспеченности в области контрацепции. Поэтому они призвали ЮНФПА по-прежнему оказывать такой деятельности финансовую и техническую поддержку. Одна делегация спросила, не следует ли ЮНФПА пересмотреть свою роль в этой области так, чтобы она играла роль посредника, а не поддерживающей организации, и объединяла инвесторов из различных секторов, включая частный сектор.

22. Директор-исполнитель поблагодарила делегации за их замечания по докладу. Она согласилась с тем, что для ЮНФПА имеет важное значение способность эффективно использовать поступающие ресурсы и совершенствовать систему контроля и оценки. В этом состоит одна из главных причин, по которой Фонд планирует внедрить ревизию программ как часть своей системы контроля. Она также согласилась с тем, что оценки должны быть ориентированными на результаты и включать как качественные, так и количественные показатели, с тем чтобы измерять уровень воздействия программ и прогресс в их осуществлении.

23. Заместитель Директора-исполнителя (по программам) объяснил, что уменьшение доли ассигнований на приоритетные страны объясняется прежде всего политической нестабильностью в ряде из этих стран. Во многих случаях Фонд разрабатывал проекты и готовился к их осуществлению, но не мог приступить к ним из-за политической обстановки в некоторых странах. Директор-исполнитель добавила, что временами Фонд вынужден перераспределять ресурсы со стран, которые сталкиваются с трудностями, на страны, которые успешно осуществляют свои программы. Она отметила, что межстрановая программа не имеет никакого отношения к уменьшению доли ассигнований приоритетным странам, поскольку показатель для приоритетных стран выражается в виде процентной доли ассигнований на страновые программы.

24. Директор-исполнитель подчеркнула, что Африка действительно вызывает особую обеспокоенность у ЮНФПА. Об этом можно судить по резкому увеличению объема ресурсов ЮНФПА - как в абсолютном, так и в процентном выражении, - выделявшихся Африке на протяжении последнего десятилетия. В 1984 году объем ассигнований для Африки составлял менее 19 процентов общего объема ассигнований Фонда, достигая суммы в 25 млн. долл. США. В 1994 году эти цифры, соответственно, составляли 31,1 процента и 86,5 млн. долл. США. Соответствующие цифры для Азии равнялись 46 процентам и 61,3 млн. долл. США в 1984 году и 31,5 процента и 87,7 млн. долл. США в 1994 году. Более того, предлагаемый план работы Фонда на 1996-1999 годы предусматривает существенное среднегодовое увеличение ассигнований для Африки по сравнению с планом работы на 1995-1998 годы, а именно с 53,9 млн. долл. США до 72 млн. долл. США.

25. Директор-исполнитель отметила, что вопросы, поставленные в ходе региональной консультации по Африке, служат хорошим примером сложности и чувствительного характера проблем, стоящих перед Африкой, и способов их решения. Она отметила, что диалог с правительственными должностными лицами по этим чувствительным вопросам был чрезвычайно плодотворным и указал на крайне важную роль информационно-разъяснительной работы в

африканском регионе. Поэтому она подчеркнула, что процесс постановки вопросов сам по себе был весьма полезным.

26. Директор-исполнитель отметила, что показатели по национальному исполнению действительно включают проекты, осуществляемые национальными НПО. Поэтому она считает, что в будущем, по-видимому, было бы полезно, если бы ЮНФПА давал разбивку данных по объему осуществления проектов национальными НПО. Она сказала, что различие в процентных показателях между 1993 и 1994 годами объясняется двумя причинами. Первая заключается в том, что цифры за 1994 год указывают на объем ассигнований, а цифры за 1993 год - на объем израсходованных ресурсов. Вторая причина вытекает главным образом из самой процедуры финансового учета. Она разъяснила, что показатели исполнения для ЮНФПА включают в себя значительный объем закупок товаров и оборудования для проектов, осуществляемых правительствами. Таким образом, речь идет не об осуществлении как таковом проектов ЮНФПА, а об оказании помощи правительствам в плане закупок.

27. Что касается местного производства контрацептивов, то Директор-исполнитель разъяснила, что ЮНФПА пересматривает свою роль в этой области. Она сказала, что Фонд не располагает техническими возможностями для оказания технической помощи проведению такой деятельности и поэтому занимается поиском учреждений и организаций, которые могли бы делать это. Она отметила, что Фонд будет поддерживать мероприятия в этой области при том условии, что они будут полностью финансироваться правительствами и/или другими донорами, включая частный сектор.

28. Исполнительный совет принял к сведению годовой доклад Директора-исполнителя за 1994 год.

В. Программные приоритеты и будущие направления деятельности

29. Представляя доклад о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов Международной конференции по народонаселению и развитию (документ DP/1995/25 и Corr.1), Директор-исполнитель отметила, что при определении программных приоритетов, изложенных в докладе, учитывался опыт Фонда и сопоставимые преимущества, были приняты к сведению озабоченности и рекомендации по результатам различных внутренних и внешних оценок, а также замечания членов Совета. Директор-исполнитель вновь подтвердила приверженность Фонда осуществлению тесного сотрудничества с учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с двусторонними и неправительственными организациями. Она сделала краткий обзор оперативной стратегии Фонда, а также стратегию Фонда в области распределения ресурсов. В заключение Директор-исполнитель отметила две предлагаемые перемены институционального характера, которые имеют особое значение для деятельности ЮНФПА: изменение, касающееся назначения страновых директоров ЮНФПА представителями ЮНФПА, и создание отдельного исполнительного совета для ЮНФПА.

30. Прежде чем предоставить слово для участия в прениях, Председатель Исполнительного совета предложил помощнику Администратора ПРООН сделать заявление от имени Администратора. Помощник Администратора информировал Совет о том, что Администратор решительно выступает в поддержку договоренности, достигнутой между ПРООН и ЮНФПА относительно назначения страновых директоров ЮНФПА в качестве представителей ЮНФПА. Он отметил, что Администратор глубоко убежден в том, что такое решение позволит еще больше укрепить систему координаторов-резидентов на страновом уровне.

31. По предложению Председателя Исполнительный совет принял решение провести обсуждение документа DP/1995/25 в два этапа: программные приоритеты и оперативная стратегия, включая выделение ресурсов и институциональные перемены.

Резюме обсуждения

Программные приоритеты

32. В общей сложности при обсуждении программных приоритетов ЮНФПА выступило 30 делегаций. Большинство из них отметили, что документ представляет собой великолепную основу для обсуждения будущих программ ЮНФПА и роли Фонда в осуществлении Программы действий МKNP.

33. В целом члены Исполнительного совета высказались в поддержку намерения ЮНФПА сосредоточить в будущем свои финансовые средства на трех программных областях, а именно: репродуктивное здоровье, включая планирование семьи; демографическая политика и рекламно-пропагандистская работа. Большинство делегаций приветствовали этот подход и придерживались мнения о том, что при незначительной доработке, учитывая сопоставимые преимущества ЮНФПА, такое изменение в направлении политики позволит применять более целенаправленный подход в рамках стратегии к программированию деятельности ЮНФПА, а также позволит укрепить возможности Фонда по оказанию помощи развивающимся странам в осуществлении Программы действий МKNP.

34. Несколько делегаций задали вопрос о том, каким образом будет осуществляться оперативная деятельность в этих трех программных областях. Они также пожелали получить дополнительные уточнения относительно различных компонентов этих трех программных областей. Одна делегация подчеркнула, что оказание поддержки деятельности в рамках этих новых программных областей не должно привести к снижению внимания, уделяемого другим важным областям деятельности ЮНФПА, и что необходимо применять всеобъемлющий подход к вопросам народонаселения и развития.

35. Ряд делегаций считали, что в документе уделяется слишком много внимания репродуктивному здоровью, включая планирование семьи, в ущерб двум другим программным областям. Они рекомендовали ЮНФПА применять более гибкий подход к распределению ресурсов между этими тремя программными областями, принимая во внимание конкретное положение каждой страны и ее потребности.

36. Несколько делегаций подчеркнули необходимость расширения полномочий женщин, с тем чтобы они могли стать полноправными участниками и бенефициарами деятельности в области народонаселения и развития. Одна делегация настоятельно призвала Фонд осуществлять сотрудничество с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) по вопросам, касающимся расширения полномочий женщин. Другая делегация рекомендовала Фонду уделять первостепенное внимание вопросу расширения полномочий женщин и предложила считать этот вопрос в качестве отдельной программной области. Еще одна делегация рекомендовала Фонду оказывать поддержку деятельности, обеспечивающей участие женщин в решении проблем в области народонаселения.

37. Ряд делегаций отметили необходимость использования единообразной терминологии по вопросам, касающимся репродуктивного здоровья. Поэтому они рекомендовали, чтобы Фонд использовал такие же формулировки, как и в Программе действий МKNP в этой области, а именно "репродуктивное здоровье, включая планирование семьи". Несколько делегаций также подчеркнули, что, поскольку планирование семьи является неотъемлемым компонентом репродуктивного здоровья, этот вопрос следует решать в контексте охраны репродуктивного здоровья. Одна делегация указала, что в документе отсутствует всеобъемлющий анализ сопоставимых преимуществ деятельности ЮНФПА в области репродуктивного здоровья и предложила представить такой анализ в пересмотренном документе.

38. Большинство делегаций в целом приветствовали применение поэтапного прагматического подхода к охране репродуктивного здоровья, в основе которого лежит действующая в настоящее время система и учитывается конкретная ситуация в каждой стране. Однако одна делегация подчеркнула, что, хотя применение поэтапного подхода заслуживает внимания и является

полезным, конечная цель должна состоять в разработке всеобъемлющего подхода к вопросам репродуктивного здоровья. Другая делегация подчеркнула, что планирование семьи и безопасное материнство по-прежнему являются основными областями для оказания помощи по линии ЮНФПА и что концепция репродуктивного здоровья должна быть дополнительно уточнена в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

39. Один представитель подчеркнул важное значение контроля за осуществлением расходов в рамках так называемого демографического пакета Программы действий, принятой МКНР. Он также рекомендовал Фонду оказывать поддержку в целях удовлетворения потребностей в области репродуктивного здоровья беженцев и перемещенных лиц и осуществлять сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другими многосторонними и неправительственными организациями (НПО), действующими в этой области. Он далее предложил Фонду уделять больше внимания вопросам разработки информационных пакетов об использовании конкретных методов для пользователей, в частности о побочных последствиях различных методов контрацепции.

40. Выступая по вопросам демографической политики, несколько делегаций высказали мнение о том, что название этой программной области сформулировано слишком узко, отметив, что в формулировке отсутствует упоминание об аспектах развития, связанных с народонаселением. Поэтому одна делегация предложила вместо названия "демографическая политика" использовать название "стратегия в области народонаселения и развития". Поскольку научно-исследовательская деятельность является важным элементом всех трех предлагаемых программных областей, и в частности области демографической политики, несколько делегаций предложили ЮНФПА определить пользующиеся признанным авторитетом научно-исследовательские центры в развивающихся странах для осуществления с ними сотрудничества или проведения необходимых научных исследований. Некоторые делегации также рекомендовали приглашать национальных экспертов для участия в международных программах подготовки кадров.

41. Выступая по вопросам информационно-пропагандистской деятельности, ряд делегаций настоятельно призвали Фонд играть ведущую роль в вопросах, касающихся репродуктивных прав, равенства между мужчинами и женщинами, образования женщин, выживания детей, искоренения практики, опасной для здоровья женщин, роли мужчин, небезопасных аборт и потребностей подростков в вопросах полового воспитания и репродуктивного здоровья. Одна делегация поддержала предложение Фонда об оказании помощи в создании женских микропредприятий, однако предложила, чтобы ЮНФПА выделял ресурсы только для осуществления тех инициатив, которые имеют непосредственное отношение к программам в области народонаселения. Другая делегация рекомендовала ЮНФПА использовать свою информационно-рекламную деятельность для обеспечения того, чтобы все, кто участвует в осуществлении Программы действий, выполняли возложенную на них долю ответственности.

42. Одна делегация отметила, что в документе не нашли должного отражения стратегия и роль ЮНФПА в предотвращении ВИЧ/СПИДа. Другая делегация отметила, что необходимо более четко определить, какую поддержку ЮНФПА оказывает в области ВИЧ/СПИДа, а также уточнить в стратегии Фонда, каким образом деятельность по предотвращению ВИЧ/СПИДа будет включена в программу деятельности Фонда.

43. Ряд делегаций высказали озабоченность в связи с разделом II доклада, посвященного принципам. Многие делегации считали, что ЮНФПА должен одобрить полностью свод принципов, изложенных в Программе действий МКНР, и в частности в главе II, вместо того, чтобы выделять отдельные принципы в качестве основы для будущей деятельности ЮНФПА в области разработки программ. Некоторые делегации также задали вопросы относительно программного заявления ЮНФПА. Хотя большинство делегаций приветствовали эту инициативу, некоторые из них считали, что необходимо ознакомить Исполнительный совет с этим заявлением.

Оперативные стратегии, включая выделение ресурсов и коррективные организационные меры

44. В ходе обсуждения предлагаемых оперативных стратегий и новой системы выделения ресурсов с заявлениями выступили в общей сложности 16 делегаций. Они в целом высказались в поддержку разработки новой системы выделения ресурсов, хотя при этом рядом делегатов были высказаны оговорки. Большинство делегаций считали, что до принятия решения о новой системе выделения ресурсов необходимо дополнительно проанализировать и обсудить этот вопрос. Некоторыми были высказаны опасения в отношении того, что это предложение может нанести ущерб принципу универсальности; другие выразили озабоченность в связи с повышением в рамках новой системы порогового уровня ВВП на душу населения с 750 до 1000 долл. США в качестве критерия для оказания помощи и заявили, что по этой причине они не могут поддержать это предложение. Некоторые делегации отметили важность уточнения предлагаемого подхода на основе соответствующих положений Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, включая пункты 14.14, 14.15 и 14.16.

45. Одна делегация, которую поддержали другие делегации, предложила использовать соблюдение принципов, изложенных в Программе действий МКНР, в качестве дополнительного критерия для выделения ресурсов. Еще одна делегация предложила использовать в качестве дополнительного критерия масштабы распространения ВИЧ/СПИДа. Другая делегация предложила использовать в качестве показателя не только процент грамотных среди женщин, а общий процент грамотного населения, поскольку и мужчины, и женщины участвуют в процессе принятия решений в отношении планирования семьи.

46. Ряд делегаций высказали мнение о том, что любая новая система должна обеспечивать, чтобы основная доля ресурсов Фонда выделялась наименее развитым странам (НРС), и в частности африканским странам. Другие делегации подчеркнули необходимость оказания временной помощи странам с переходной экономикой. Ряд делегаций выступили против уделения приоритетного внимания определенным регионам и заявили о том, что поддержка и помощь должны оказываться любой нуждающейся стране, независимо от того, к какому региону она принадлежит.

47. Хотя многие делегации отметили важную роль НПО в осуществлении Программы действий МКНР, ряд делегаций выразили озабоченность в отношении отбора НПО для участия в осуществлении программ в области народонаселения и развития. Многие делегации заявили, что такой отбор должен производиться только в тесном сотрудничестве с правительствами. Один делегат подчеркнул, что руководящие принципы ЮНФПА, касающиеся сотрудничества с неправительственным сектором, должны обеспечивать Фонду более значительную свободу действий в этой области. Еще один делегат отметил, что ЮНФПА должен определить те НПО, которые обладают сравнительными преимуществами в каждой из трех программных областей. Другие поинтересовались планами ЮНФПА в отношении привлечения частного сектора к осуществлению программ в области народонаселения. Одна делегация предложила, чтобы ЮНФПА играл ведущую роль в развитии глобальных партнерских связей между правительствами, НПО и частным сектором.

48. Многие делегации подчеркнули важность межучрежденческого сотрудничества и координации деятельности на национальном уровне и приветствовали инициативы и усилия Фонда в этой области. Несколько делегаций отметили важность усилий по согласованию стратегий между системой Организации Объединенных Наций и правительствами в рамках документов о национальных стратегиях (ДНС), подчеркнув при этом, что такая координация деятельности должна осуществляться главным образом на страновом уровне. Поэтому они рекомендовали, чтобы в пересмотренных документах были четко обозначены различные функции соответствующих сторон.

49. Значительное число делегаций высказались в поддержку назначения национальных директоров ЮНФПА в качестве представителей ЮНФПА, отметив при этом, что такой шаг способствовал бы значительному повышению степени информированности о деятельности ЮНФПА на национальном уровне, усилению роли ЮНФПА в области межучрежденческой координации и укреплению системы координаторов-резидентов. Они приветствовали тот факт, что эта идея получила полную поддержку, и запросили у Директора-исполнителя заверения в отношении того, что такое изменение статуса директоров не приведет к изменению существующих взаимоотношений между

ПРООН и ЮНФПА в этой области и не будет иметь каких-либо бюджетных последствий. Две делегации высказали серьезные оговорки в отношении этой идеи, отметив, что она противоречит положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 47/199 и 48/162. Они выразили озабоченность по поводу того, что такое значительное институциональное изменение может иметь долгосрочные финансовые последствия и может привести не столько к повышению степени координации в рамках системы координаторов-резидентов, сколько к усилению раздробленности этой системы.

50. Некоторые делегации высказались в поддержку учреждения отдельного исполнительного совета для ЮНФПА, в то время как другие делегации заявили о том, что у них не имеется оснований для поддержки такого предложения на данном этапе. Вместе с тем, большинство делегаций отметили, что предстоящая сессия Экономического и Социального Совета является надлежащим форумом для обсуждения этого вопроса. Ряд делегаций также высказались по вопросу об участии в работе Объединенного комитета ЮНИСЕФ/ВОЗ по вопросам политики в области здравоохранения. Хотя некоторые делегации поддержали это предложение, большинство делегаций высказали мнение, что они не располагают достаточной информацией о функционировании Комитета, для того чтобы принять решение на данном этапе.

Реакция Администрации

51. Директор-исполнитель выразила признательность членам Исполнительного совета за то, что они в целом позитивно восприняли предложения ЮНФПА. Она согласилась с тем, что Фонду следует проявлять последовательность в использовании терминологии по вопросам репродуктивного здоровья, и заверила Совет в том, что ЮНФПА будет придерживаться конкретных формулировок, используемых в Программе действий. Она также согласилась изменить название второй программной области "политика в области народонаселения" на название "демографическая политика в рамках стратегий в области развития". Она разъяснила, что ЮНФПА уделит особое внимание некоторым принципам в разделе II доклада не потому, что он считает, что эти принципы имеют большее значение по сравнению с другими принципами, изложенными в Программе действий, а потому, что они являются особо актуальными для деятельности ЮНФПА. Она отметила в этой связи, что в первом пункте раздела II доклада ясно говорится о том, что мероприятия по программам, осуществляемым при поддержке ЮНФПА, будут проводиться в соответствии с принципами и целями Программы действий.

52. В том, что касается практической реализации концепции репродуктивного здоровья, Директор-исполнитель отметила, что ЮНФПА в настоящее время работает над этим вопросом совместно с ВОЗ и ЮНИСЕФ. Более того, Фонд в настоящее время проводит обзор своих страновых программ для определения возможных путей адаптации таких программ с учетом применения подхода, касающегося репродуктивного здоровья. Касаясь объема ресурсов, выделяемых на охрану репродуктивного здоровья, Директор-исполнитель подчеркнула, что это является глобальным показателем, который в большей или меньшей степени соответствует нынешнему объему ассигнований на деятельность в области планирования семьи и соответствующие мероприятия в областях информации, просвещения и коммуникации. Она заверила членов Исполнительного совета в том, что ЮНФПА будет продолжать учитывать в рамках оказываемой им помощи конкретные потребности отдельных стран.

53. В связи с вопросом о межучрежденческом сотрудничестве и сравнительных преимуществах различных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, особенно в области репродуктивного здоровья, Директор-исполнитель информировала Исполнительный совет о прогрессе, достигнутом Межучрежденческой целевой группой по осуществлению Программы действий МKNP. Одна из целей этой Целевой группы заключается в определении сравнительных преимуществ учреждений в различных областях осуществления Программы действий. Она пообещала информировать Совет о ходе деятельности Целевой группы и согласилась с предложением о том, чтобы в годовом докладе Фонда содержался раздел, посвященный осуществлению Программы действий МKNP.

54. В том, что касается политики ЮНФПА в отношении ВИЧ/СПИДа, она заявила о решительной приверженности Фонда осуществлению Объединенной и совместно организованной

программы по ВИЧ/СПИДу, отметив, что ЮНФПА был одной из первых организаций, направивших своих сотрудников для работы в секретариате Программы.

55. В том, что касается предлагаемой системы выделения ресурсов, Директор-исполнитель признала, что по некоторым критериям имеется ограниченный объем данных. Поэтому исключительно важно оказывать поддержку инициативам, направленным на сбор и уточнение данных, касающихся таких показателей. Она заявила, что ЮНФПА готов согласиться с предложением использовать в качестве порогового уровня ВВП на душу населения показатель в 750 долл. США, а не показатель в 1000 долл. США. Вместе с тем она напомнила членам Исполнительного совета о том, что вопрос о новой системе ставится только в качестве предложения и что для разработки этой системы необходимо провести дополнительную аналитическую работу. Она заверила членов Совета в том, что Фонд учтет замечания, высказанные в ходе обсуждения, и заявила, что Фонд организует неофициальные брифинги для членов Совета до представления окончательного предложения на утверждение Совета. По оценке Фонда, он сможет представить такое предложение на рассмотрение Совета не раньше первой очередной сессии 1996 года.

56. Директор-исполнитель вновь заявила о том, что ЮНФПА полностью привержен идее увеличения объема средств, выделяемых им наименее развитым странам в целом и африканским странам в частности. Она подчеркнула, что, согласно ожиданиям Фонда, предлагаемая стратегия выделения ресурсов обеспечит наименее развитым странам наибольшие преимущества. Она также отметила, что Фонд будет продолжать оказывать временную помощь странам с переходной экономикой в соответствии с призывом, содержащимся в Программе действий. Она согласилась с тем, что ЮНФПА призван играть существенную роль в мобилизации ресурсов как на внутреннем, так и внешнем уровнях для программ в области народонаселения и в осуществлении Программы действий МКНР, и заверила членов Совета в том, что Фонд привержен принципу универсальности.

57. В связи с вопросом о назначении страновых директоров ЮНФПА представителями ЮНФПА Директор-исполнитель вновь заявила, что такая мера не будет иметь каких-либо бюджетных последствий и не приведет к изменению нынешних взаимоотношений с ПРООН на страновом уровне и что она будет претворена в жизнь в контексте системы координаторов-резидентов и при полной поддержке с ее стороны.

58. Исполнительный совет принял следующие решения:

95/15. Программные приоритеты и будущие направления деятельности Фонда
Организации Объединенных Наций в области народонаселения в свете
Международной конференции по народонаселению и развитию

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад, содержащийся в документе DP/1995/25 и Corr.1;
2. просит, чтобы в будущей программе помощи Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения были соблюдены принципы, содержащиеся в главе II Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
3. поддерживает общие наброски будущей программы помощи Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, которая должна осуществляться в полном соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
4. утверждает в качестве основных программных областей охрану репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье; стратегии в области народонаселения и развития; и информационно-пропагандистскую работу и просит Директора-исполнителя сосредоточивать помощь по линии Фонда Организации Объединенных Наций в области

народонаселения на этих основных областях, подчеркивая при этом, что демографическая политика является составной частью стратегии обеспечения устойчивого развития и что Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения необходимо сотрудничать с другими партнерами в вопросах разработки своих стратегий;

5. принимает к сведению подход, предложенный для распределения ресурсов; предлагает Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения усовершенствовать предложенный подход, опираясь на соответствующие положения Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, включая пункты 14.14, 14.15 и 14.16, а также на другие соответствующие количественные и качественные показатели, и полностью принимая во внимание мнения, выраженные делегациями в ходе настоящей сессии, и необходимость уделять особое внимание наименее развитым странам и Африке; и представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года;

6. ссылается на решение 95/11 Исполнительного совета и с учетом объединенной и совместной организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу подчеркивает важность учета аспектов ВИЧ/СПИДа в деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

7. просит Директора-исполнителя включать отчет о ходе осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в ее ежегодный доклад, представляемый Исполнительному совету;

8. просит также, чтобы Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения представил Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года краткую информационно-справочную записку по вопросу о том, следует ли Совету рассматривать вопрос о членстве в Объединенном комитете Детского фонда Организации Объединенных Наций/Всемирной организации здравоохранения по вопросам политики в области здравоохранения;

9. просит далее Директора-исполнителя представить проект изложения задач Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на основе доклада, содержащегося в документе DP/1995/25 и Corr.1, в полном объеме принимая во внимание дискуссию, состоявшуюся в Исполнительном совете, включая комментарии, высказанные по вопросам дальнейшего совершенствования и конкретизации различных программных областей и использования терминологии, а также настоящее решение.

14 июня 1995 года

95/20. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения:
организационные меры

Исполнительный совет

1. принимает к сведению соглашение между Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения о назначении страновых директоров-резидентов ЮНФПА представителями ЮНФПА;

2. рекомендует, чтобы Экономический и Социальный Совет в ходе этапа его сессии, посвященного рассмотрению оперативной деятельности, и Генеральная Ассамблея одобрили это соглашение при том понимании, что Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения предпримет меры по укреплению сотрудничества с координаторами-резидентами и обеспечению им активной поддержки в осуществлении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций с учетом резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи и при том понимании, что это соглашение не приведет к росту административных расходов Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

/...

14 июня 1995 года

С. План работы и финансовое осуществление программ

59. Заместитель Директора-исполнителя (политика и управление) представил план работы на 1996-1999 годы и просьбу о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам (документ DP/1995/26), а также состояние финансового осуществления страновых программ и проектов, утвержденных Советом управляющих и Исполнительным советом (документ DP/1995/27). Он отметил, что поступления ЮНФПА из регулярных ресурсов в 1994 году увеличились на 20,8 процента по сравнению с поступлениями в 1993 году. Он подчеркнул, что ЮНФПА не только израсходовал полностью все свои поступления за 1994 год, но и значительно сократил сумму перенесенного остатка средств, не израсходованных в 1993 году, на 1994 год. Он разъяснил, что оценки поступлений, содержащиеся в плане работы на 1994-1999 годы, рассчитаны, исходя из предположения о том, что ежегодный взнос Соединенных Штатов составит 55 млн. долл. США, а взносы других доноров будут ежегодно возрастать на 8 процентов. В отношении распределения программируемых ресурсов он отметил, что увеличение на 33 процента в абсолютном выражении для стран Африки к югу от Сахары представляет собой единственное значительное изменение по сравнению с планом работы на 1995-1998 годы. Он также подчеркнул, что ЮНФПА целенаправленно осуществляет свои страновые программы в финансовом отношении, но ему потребуются дополнительные ресурсы для того, чтобы обеспечить полную сумму, необходимую для этих программ.

60. Многие делегации с удовлетворением отметили увеличение поступлений ЮНФПА и приветствовали более рациональное использование ресурсов в 1994 году. Вместе с тем, по мнению некоторых делегаций, сумма перенесенного остатка была все же слишком большой, и они настоятельно просили ЮНФПА принять меры для разрешения этой ситуации. Некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с расчетами оценочных поступлений в 1996-1999 годах, которые они считают слишком оптимистичными, если учитывать неопределенность ситуации со взносами одного крупного донора и происшедшее недавно сокращение объема помощи в целях развития со стороны некоторых крупных доноров. Одна делегация предложила ЮНФПА более активно использовать нетрадиционные каналы финансирования, а другая запросила информацию о финансовых аспектах сотрудничества по линии Юг-Юг.

61. Некоторые делегации, отметив, что было бы желательно больше увеличить в пропорциональном отношении долю ресурсов для стран Африки к югу от Сахары, рекомендовали соответственно пересмотреть распределение ресурсов на региональном уровне до принятия плана работы. Однако другие делегации предостерегли от такого специального пересмотра плана работы без тщательного анализа логического обоснования и последствий другого регионального распределения ресурсов. После краткого обсуждения члены Исполнительного совета согласились в том, что вопрос регионального распределения, включая долю ресурсов для Африки, следует рассматривать в свете будущей стратегии распределения ресурсов ЮНФПА. Новую стратегию, которая будет обсуждаться Советом на его первой очередной сессии 1996 года, следует использовать в качестве основы для следующего ежегодного плана работы. Кроме того, одна делегация предложила пересмотреть план работы, с тем чтобы отразить новые программные приоритеты ЮНФПА.

62. В отношении финансового осуществления многие делегации предложили более тщательно проанализировать факторы, влияющие на колебания в темпах осуществления страновых программ. Некоторые делегации отметили более низкие общие темпы осуществления в странах Африки и попросили дать разъяснения относительно медленного прогресса.

63. Заместитель Директора-исполнителя (политика и управление) поблагодарил Исполнительный совет за положительные замечания относительно улучшения показателей использования ресурсов ЮНФПА и подтвердил, что ЮНФПА будет продолжать свои усилия по сокращению сумм переносимого остатка. Он разъяснил, что оценка ежегодного увеличения донорских взносов на 8 процентов выведена на основе структуры поступлений в период 1985-1994 годов, которая

/...

показывает среднегодовое увеличение на 9 процентов. Таким образом, ЮНФПА считает, что оценки поступлений в плане работы на 1996-1999 годы являются реалистичными. Он также подчеркнул, что план работы как план, составленный по скользящей схеме, ежегодно пересматривается и представляется Совету и поэтому коррективы можно внести незамедлительно, если произойдет резкое сокращение взносов. Кроме того, он разъяснил, что ЮНФПА изыскивает нетрадиционные источники финансирования, особенно в частном секторе, но достигнутые результаты пока незначительны. Что касается сотрудничества по линии Юг-Юг, он отметил, что соответствующие финансовые данные включены в страновые и межстрановые программы ЮНФПА.

64. В ответ на вопросы, касающиеся распределения ресурсов по регионам, заместитель Директора-исполнителя (политика и управление) подтвердил, что критерии, которые использовались для соответствующих расчетов, были взяты из решений Совета управляющих, касающихся системы приоритетов по странам и других показателей для распределения, включая показатели по программным областям. Он подчеркнул, что следующий план работы будет отражать новую стратегию распределения ресурсов, которая должна быть принята Исполнительным советом. В связи с этим новые приоритеты по программам будут использоваться после принятия Советом окончательного решения. Он вновь заявил, что увеличение помощи странам Африки к югу от Сахары с 54 млн. долл. США до 72 млн. долл. США в год в абсолютном выражении является существенным. Поскольку более крупная пропорциональная доля будет означать дальнейшее перераспределение ресурсов из других регионов, такой пересмотр потребует тщательного рассмотрения Советом.

65. Что касается темпов осуществления, то он отметил, что настоящий документ призван дать общий обзор, как просил Совет управляющих в предыдущие годы. Однако если Совет управляющих пожелает, то ЮНФПА с удовольствием включит в свои будущие планы работы анализ факторов, определяющих темпы осуществления программ по отдельным странам.

66. Заместитель Директора-исполнителя (программа) объяснил, что непредсказуемость поступлений мешает ровному осуществлению программ, что влечет в свою очередь некоторые изменения в темпах осуществления. Он отметил, что ЮНФПА предпринял ряд инициатив в целях увеличения темпов осуществления в 1994 году. К ним, в частности, относятся отмена верхних пределов для стран, с тем чтобы обеспечить полное распределение ресурсов в рамках утвержденной страновой программы, и требование ежеквартально представлять доклады о расходах из всех страновых отделений, с тем чтобы ЮНФПА мог рассматривать уровень расходов и соответственно распределять ресурсы между программами.

67. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/16. План работы ЮНФПА и просьба о предоставлении полномочий
на утверждение расходов по программам

Исполнительный совет

1. одобряет предложения Директора-исполнителя в отношении планирования ресурсов по программам, изложенные в пунктах 7-15 документа DP/1995/26, полностью учитывая пункт 4 решения 95/15;

2. удовлетворяет просьбу о предоставлении на 1996 год полномочий на утверждение расходов на программы в размере, соответствующем объему новых программируемых ресурсов на 1996 год, который оценивается в настоящее время в 263 млн. долл. США;

3. одобряет использование следующей сметы новых программируемых ресурсов из регулярных источников на период 1997-1999 годов: 280 млн. долл. США на 1997 год; 298 млн. долл. США на 1988 год; и 319 млн. долл. США на 1999 год;

4. также одобряет использование следующей сметы новых программируемых ресурсов из многосторонних и двусторонних источников финансирования: 15 млн. долл. США в год на 1996-1999 годы.

8 июня 1995 года

D. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей
в контрацептивах

68. Заместитель Исполнительного директора (технические услуги) представил доклад о ходе работы в рамках Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы (документ DP/1995/24/Part II). Он отметил, что в рамках Глобальной инициативы завершена работа, намеченная в 1991 году, включая проведение углубленных исследований в 12 странах; публикация докладов об углубленных исследованиях и других технических докладов; разработка базы данных о контрацептивных средствах; и разработка последующих мероприятий в рамках этого процесса. Он сказал, что на последнем совещании Консультативной группы по Глобальной инициативе была достигнута общая договоренность по четырем вопросам: а) следует продолжать работу в рамках Глобальной инициативы, наделить ее секретариат постоянным статусом и сделать его составной частью ЮНФПА; b) секретариат должен осуществлять систематический контроль за проведением мероприятий и оказывать содействие в организации и активизации профессиональной подготовки в области материально-технического обеспечения, в чем существует особая потребность; c) следует проводить дальнейшую разработку базы данных о контрацептивных средствах, с тем чтобы иметь более полное представление о спросе и предложении на страновом уровне и включать туда информацию о контрацептивных средствах, которые производятся на месте и/или имеются в продаже; и d) следует создать глобальный фонд контрацептивных средств под управлением ЮНФПА, с тем чтобы исключить перебои в поставках контрацептивных средств и достичь эффекта масштаба при закупке контрацептивов.

69. Целый ряд делегаций с удовлетворением восприняли доклад о ходе работы и высоко оценили достижения в рамках Глобальной инициативы. Многие решительно поддерживали продолжение деятельности в рамках Глобальной инициативы после 1995 года и рекомендовали изучить вопрос о том, каким образом институционализировать секретариат Инициативы. В связи с этим ряд делегаций рекомендовали включить Глобальную инициативу в общую программу ЮНФПА и в конечном итоге сделать ее секретариат постоянным органом ЮНФПА. Одна делегация предложила отразить это в предложениях по бюджету Фонда на двухгодичный период 1996-1997 годов. Ряд делегаций высоко оценили работу Группы закупок ЮНФПА и подчеркнули необходимость укрепления возможностей Фонда в области закупок и технического потенциала в этой области. Некоторые делегации предложили ЮНФПА пересмотреть свою роль в оказании помощи по обеспечению поставок контрацептивов и в удовлетворении еще имеющихся потребностей как в контрацептивах, так и в материально-техническом обеспечении, в том числе в сотрудничестве с другими основными участниками этого процесса.

70. Некоторые делегации подчеркнули, что необходимо сосредоточить внимание на вопросах качества обеспечения и на гарантиях качества, а также на том, чтобы удовлетворять потребности в контрацептивах подростков, молодежи и не состоящих в браке лиц. Ряд делегаций подчеркнули важность местного производства противозачаточных средств и необходимость стимулировать местное распределение и укреплять местные возможности в осуществлении программ и управлении ими. Одна делегация подчеркнула необходимость учитывать в полной мере культурные различия, когда ведется работа по удовлетворению потребностей в контрацептивах в отдельных странах, и выразила оговорки своей страны в отношении доступности противозачаточных средств для подростков, молодежи и не состоящих в браке лиц.

71. В ответ на предложения, касающиеся продолжения работы в рамках Глобальной инициативы, ЮНФПА постановил представить Исполнительному совету на его третьей очередной

/...

сессии 1995 года предложения о продолжении осуществления Глобальной инициативы после 1995 года в контексте межстрановой программы ЮНФПА на 1996- 1999 годы, а также о некоторых вариантах создания глобального фонда контрацептивных средств. ЮНФПА также решил пересмотреть свою роль в области потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении и проанализировать вопрос о том, как лучше всего удовлетворить еще имеющиеся потребности в этих ключевых областях, включая потребность в гарантиях качества. Этот анализ может быть представлен в форме доклада Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года.

72. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/21. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей
в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
в развивающихся странах в 90-е годы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад о ходе работы в рамках Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы, содержащийся в документе DP/1995/24 (Part II);

2. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1995 года в контексте межстрановой программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения предложение о продолжении осуществления Глобальной инициативы в период после 1995 года, включив в него наброски целей, параметров и процедур для возможного в будущем глобального соглашения по контрацептивам;

3. просит также Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года доклад, содержащий пересмотренную оценку будущей роли Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в определении и удовлетворении неудовлетворенных потребностей в контрацептивах и выполнении требований, предъявляемых к управлению материально-техническим обеспечением.

14 июня 1995 года

Е. Меры, принятые для осуществления решения 94/25 Исполнительного совета:
Оказание помощи Руанде

73. Многие делегации выразили свою признательность ЮНФПА за проводимую ею деятельность в рамках текущей страновой программы, особенно со времени возникновения чрезвычайного положения в этой стране. Большинство делегаций положительно отзывались о той гибкости, которая проявлялась в проводимой до сих пор деятельности, и высказались за то, чтобы довести общие расходы по осуществлению этой страновой программы на ее завершающем этапе до 7,8 млн. долл. США. Однако некоторые делегации выразили оговорки по поводу тех оправдательных разъяснений, которые были даны в отношении возможного расходования до 800 000 долл. США сверх первоначально утвержденных ассигнований для этой программы.

74. Директор Отдела для Африки разъяснил, что с учетом изменений в демографической картине в результате чрезвычайного положения потребуются провести широкое демографическое обследование и что капиталовложения в сектор репродуктивного здоровья/планирования семьи будут больше, чем предполагалось ранее, вследствие разрушения инфраструктуры.

75. Исполнительный совет принял следующее решение:

/...

95/14. Осуществление решения 94/25: Оказание помощи Руанде

Исполнительный совет

1. одобряет продолжение осуществления решения 94/25, которое позволяет проявлять гибкость в секторальном расходовании средств из ресурсов третьей страновой программы для Руанды и использовать в общей сложности сумму в размере до 7,8 млн. долл. США с целью обеспечить ЮНФПА возможность продолжать реагировать на возникающие потребности правительства Руанды в целях реконструкции и развития.

8 июня 1995 года

III. СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ ЮНФПА

Просьба о предоставлении дополнительных ресурсов
для страновой программы для Намибии

76. Многие делегации поддержали просьбу о предоставлении дополнительных ресурсов для страновой программы ЮНФПА для Намибии. Однако две делегации отметили, что испрашиваемые средства представляют собой значительное увеличение по сравнению с первоначально утвержденной суммой. Одна делегация, отмечая, что дополнительные ресурсы испрашиваются для многих мероприятий, которые включены в страновую программу, утвержденную Советом управляющих на его тридцать девятой сессии (1992 год), интересуется, не является ли плохое планирование и финансовая бесхозяйственность теми факторами, которые обусловили низкий уровень осуществления этих мероприятий. Другая делегация заметила, что Намибия не является приоритетной страной с точки зрения помощи ЮНФПА. В этой связи данный оратор предположил, что ЮНФПА необходимо, возможно, пересмотреть свои критерии в отношении определения приоритетных стран и/или рассмотреть вопрос о том, должна ли Намибия иметь статус приоритетной страны. Третья делегация выступила с комментариями относительно необходимости создания национального потенциала и предложила ЮНФПА рассмотреть этот вопрос.

77. Представитель Намибии выразил от имени своей страны признательность ЮНФПА за ее поддержку. Хотя Намибия не является приоритетной страной с точки зрения помощи ЮНФПА, население этой страны растет быстрыми темпами. Он сказал, что цели программы сохраняют свою значимость. Он назвал подростковую беременность и равнодушие к гендерным вопросам основными проблемами, вызывающими беспокойство правительства, и подчеркнул важное значение в этой связи деятельности в области информации, просвещения и коммуникации (ИПК). Он отметил, что демографические факторы являются неотъемлемыми компонентами процесса развития и что правительство его страны предпринимает усилия для разработки демографической политики.

78. Директор Отдела Африки поблагодарила делегации за их поддержку. Она отметила, что для первоначальной страновой программы испрашивался заниженный объем финансовых средств, поскольку Намибия не является приоритетной страной и еще не были определены возможности нового государства в плане освоения средств. Тем не менее она подчеркнула, что ее потребности в области народонаселения оправдывают испрашиваемый уровень помощи ЮНФПА. Она отметила, что, хотя Намибия имеет относительно высокий уровень дохода на душу населения, за очевидным, на первый взгляд, процветанием стоит крайне неравномерное распределение дохода, выражающееся в том, что на большую часть населения приходится лишь небольшая процентная доля валового внутреннего продукта (ВВП). Она подчеркнула, что правительство твердо привержено делу ускоренной реализации демографической программы и что эта программа осуществляется более эффективно, чем ожидалось, как с точки зрения результатов, так и в финансовом плане, - за первые три года реализации программы было израсходовано 77 процентов утвержденных средств. Дополнительные средства необходимы для укрепления национальной программы по охране репродуктивного здоровья и планированию семьи; начала мероприятий в

/...

области ИПК, а также гендерных и демографических мероприятий и мероприятий в области развития; разработки национальной демографической политики; развития людских ресурсов; и создания национального потенциала.

79. Заместитель Директора-исполнителя (по вопросам программы) указал, что просьба о предоставлении дополнительных ресурсов соответствует рекомендациям, содержащимся в среднесрочном обзоре страновой программы, и что Намибия представляется идеальным кандидатом на помощь ЮНФПА с учетом того особого внимания, которое Исполнительный совет уделяет необходимости расширения ресурсов, предоставляемых региону Африки. Кроме того, Намибия явно нуждается в поддержке ЮНФПА и стремится получить эту поддержку, а также обладает возможностями для эффективного расходования выделяемых ей средств.

80. Исполнительный совет утвердил просьбу об утверждении дополнительных ассигнований по страновой программе ЮНФПА для Намибии, содержащуюся в документе DP/1995/28.

81. Исполнительный совет принял к сведению доклад о состоянии финансового обеспечения программ и приоритетов по странам (DP/1995/27).

IV. ЮНФПА/ПРООН: ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ

A. Осуществление резолюций 44/211 и 47/199 Генеральной Ассамблеи

82. В своем вступительном слове заместитель администратора и директор бюро по вопросам политики и поддержки программ ПРООН рассказал о мерах в области политики программ и администрации, предпринятых организацией в истекшем году в осуществление резолюций 44/211 и 47/199 Генеральной Ассамблеи. Работа велась на двух уровнях: во-первых, отдельно ПРООН по положениям резолюций, имеющим непосредственное отношение к деятельности организации, таким, как программный подход, национальное исполнение, децентрализация и делегирование полномочий, общее обучение и разработка документов о национальных стратегиях (ДНС); и во-вторых, совместно с сотрудничающими организациями через Объединенную консультативную группу по вопросам политики (ОКГП) и Консультативный комитет по программам и оперативным вопросам (ККПОВ) по тем аспектам резолюции, которые имеют последствия для системы развития Организации Объединенных Наций в целом, как-то: система резидентов-координаторов, согласование циклов программирования и совместное использование помещений и услуг.

83. Заместитель Директора-исполнителя (Программа) ЮНФПА в своем вступительном слове указал на тесные взаимосвязи между мероприятиями ЮНФПА по обзору программ и разработке стратегий (ОПРС) и программным подходом. Он сказал, что мероприятия ОПРС включали проведение всеобъемлющего анализа положения в стране в области народонаселения, и заверил, что в ходе процесса оценки стратегии развития проводились консультации со всеми теми, кто занимается активной деятельностью в области народонаселения в каждой конкретной стране. Система ЮНФПА, объединяющая группы по оказанию технической и страновой поддержки, сыграла свою роль в этом процессе, обеспечивая необходимое техническое и аналитическое руководство на уровне стран. Он отметил, что Фонд все шире использует национальное исполнение и национальный потенциал там, где он есть. Среди проблем, с которыми столкнулся Фонд в ходе национального исполнения, были отсутствие адекватного национального потенциала и трудности с финансовой отчетностью. Фонд продолжал работу над децентрализацией системы утверждения проектов, перенося эти функции на места, и на экспериментальной основе делегировал 12 странам всю полноту полномочий в отношении утверждения программ.

84. Несколько делегаций отметили, что обеими организациями был достигнут значительный прогресс в деле осуществления резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи. Они также приветствовали общий формат докладов.

85. Особенно отрядным был интерес, проявленный к DNS и осуществленная над ними работа. Одной делегацией был задан вопрос относительно возможностей разработки общего формата для

ДНС. Несколько делегаций, выступая в поддержку принципа, лежащего в основе ДНС, и указывая на их полезность в качестве средства укрепления системы резидентов-координаторов, хотели бы удостовериться в том, что их подготовка останется функцией самих стран, так как это предусматривалось Генеральной Ассамблеей. Одна делегация подвергла сомнению их ценность для стран с низкими ориентировочными плановыми заданиями. Другая делегация попросила представить отчетный доклад о порядке разработки ДНС на уровне стран, для того чтобы оценить полезность этого процесса. ЮНФПА предложили высказаться по поводу того, помогли ли фонду ДНС в плане интеграции стратегии в области народонаселения на уровне стран.

86. Делегации запросили конкретную информацию о роли Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в национальном исполнении. Имея в виду ЮНФПА, несколько делегаций обратились за разъяснениями относительно роли специализированных учреждений в национальном исполнении, в рамках деятельности по итогам Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР).

87. Высказывались также просьбы о предоставлении дополнительной информации относительно использования системы резидентов-координаторов и об опыте, накопленном в процессе осуществления программного подхода, в особенности в том, что касается недопоставок в связи с действием этого механизма в одной стране.

88. Высказывалась поддержка усилиям обеих организаций в области децентрализации, при этом ряд ораторов просили дать заверения по вопросам отчетности.

89. Высказывалось удовлетворение по поводу согласия, достигнутого ОКГП в отношении расширения круга кандидатов для назначений на должности резидентов-координаторов. Выражалась надежда в том, что участвующие организации будут выдвигать своих лучших кандидатов. Был также задан вопрос о том, каким образом участвующие в системе организации обеспечивают прием возвращающихся сотрудников.

90. Другие замечания касались перспектив укрепления базы данных ПРООН для новых стран-пользователей, содействия укреплению стратегической роли Исполнительного совета в процессе программирования по странам; отмечались действия, предпринятые в этой связи Исполнительным советом ЮНИСЕФ; поступила просьба об изучении и анализе цен на местах, включая стоимость местных услуг.

91. Несколько делегаций отметили отсутствие в документе ПРООН ссылок на мониторинг и оценку. Была высказана просьба о представлении более подробных докладов в будущем, в особенности по проблемам, связанным с осуществлением резолюций, в частности на страновых уровнях. Для того чтобы Экономический и Социальный Совет смог оказывать директивное руководство ПРООН и ЮНФПА, ПРООН, ЮНФПА и Детскому фонду было предложено рассмотреть возможность представления единого доклада, скажем, через ОКГП.

92. Отвечая на заданные вопросы, заместитель администратора сообщил Исполнительному совету о том, что свыше 40 процентов резидентов-представителей работали в других организациях системы Организации Объединенных Наций. Он выразил сожаление по поводу отсутствия конкретных ссылок на оценку и мониторинг, отметив при этом определенный прогресс в согласовании оценки и мониторинга между организациями системы Организации Объединенных Наций. Подробный отчет о прогрессе в этих областях содержится в докладе Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету. Он также информировал Совет о предпринимаемых в настоящее время в ПРООН усилиях по разработке эффективной системы управления информацией, что является неотъемлемой предпосылкой для успешного проведения процесса децентрализации в организации.

93. Касаясь роли специализированных учреждений в поддержке национального исполнения, заместитель Директора-исполнителя (Программа) ЮНФПА пояснил, что система услуг по технической поддержке/групп по оказанию страновой поддержки Фонда является основным средством оказания технического содействия на страновом уровне. Он сказал, что к системе

предъявляется требование максимально широко использовать национальных экспертов. В случаях, когда таких экспертов не имелось, Фонд прибегал к услугам экспертов групп по оказанию страновой поддержки ЮНФПА, в состав которых входят специалисты из всей системы Организации Объединенных Наций. Он сказал, что ЮНФПА принял поэтапный подход к децентрализации в целях обеспечения учета и постепенно увеличивал стоимость проектов, полномочия на утверждение которых делегируются на места, до нынешнего уровня в 750 000 долл. США. Фонд контролировал результаты на каждом этапе в целях проверки ведения отчетности. Для обеспечения отчетности ЮНФПА полагался на среднесрочные обзоры. Опыт работы Фонда с ДНС был в целом положительным, и ЮНФПА в настоящее время занимается поиском путей наиболее эффективной увязки мероприятий по обзору программ и разработке стратегий с осуществлением ДНС.

94. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/17. ЮНФПА/ПРООН: Доклады Экономическому и Социальному Совету:
осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи

Исполнительный совет

1. препроводжает доклады Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету вместе с замечаниями Исполнительного совета;

2. просит Программу развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения обеспечить, чтобы в будущем в докладах о проведении трехгодичного обзора политики глубже рассматривались проблемы и выявленные возможности, в особенности на местном уровне, и содержались соответствующие рекомендации и просьбы о руководящих указаниях Исполнительного совета;

3. просит далее Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения совместно с Исполнительным директором Детского фонда Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность подготовки общего доклада о проведении трехгодичного обзора политики для представления Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА и Детского фонда, который должен содержать общий для всех раздел, а также разделы, подготавливаемые отдельно Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детским фондом Организации Объединенных Наций, соответственно.

8 июня 1995 года

В. Последующая деятельность в связи с Международной конференцией
по народонаселению и развитию и Всемирной встречей на высшем
уровне в интересах социального развития

95. Исполнительный совет постановил провести одно заседание по двум разделам этого пункта повестки дня. Одни делегации выразили общее удовлетворение по поводу докладов, в то время как другие запросили более подробную информацию по существу возникших проблем, в отношении которых Экономический и Социальный Совет мог бы дать свои руководящие указания. Ряд делегаций подчеркнул ключевую роль Генеральной Ассамблеи и Совета в определении задач организаций в области деятельности по итогам МКНР и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (ВВСР). Один из ораторов поинтересовался, есть ли дублирование

/...

в деятельности по итогам МКНР между ПРООН и ЮНФПА. Ниже излагается ход обсуждения в отношении соответственно ЮНФПА и ПРООН.

1. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

96. В своем введении к документу DP/1995/24 (часть III) заместитель Директора-исполнителя (техническое обслуживание) ЮНФПА подчеркнул, что одной из главных задач ЮНФПА в области деятельности по итогам МКНР является корректировка его страновых программ с целью приведения их в соответствие с Программой действий МКНР. Он отметил прогресс, достигнутый Межучрежденческой целевой группой по осуществлению Программы действий МКНР и ее рабочими группами. Он отметил далее, что, как было предложено Комиссией по народонаселению и развитию на ее двадцать восьмой сессии, ЮНФПА будет отвечать за представление - на ежегодной основе - докладов об опыте осуществления Программы действий МКНР на уровне страновых программ. Он подтвердил намерение ЮНФПА сотрудничать с неправительственными организациями (НПО) в области осуществления Программы действий МКНР с учетом замечаний, высказанных ранее членами Исполнительного совета по данному вопросу. В отношении деятельности по итогам ВВСР он заявил, что ЮНФПА удовлетворен тем, что цели МКНР одобрены в Программе действий ВВСР. На международном уровне Фонд будет продолжать дальнейшую работу над "концепцией 20/20" в тесном сотрудничестве с ПРООН и ЮНИСЕФ в рамках, которые были определены в Копенгагене. Он заявил о поддержке ЮНФПА разработки широкой структуры, охватывающей всю систему Организации Объединенных Наций, для осуществления деятельности по итогам всех крупных международных конференций и информировал Исполнительный совет о предпринимаемых системой Организации Объединенных Наций усилиях в этой области.

97. Большинство делегаций приветствовали усилия ЮНФПА в области осуществления деятельности по итогам МКНР и ВВСР, и в частности его координирующую роль в деятельности по итогам МКНР. Многие делегации подчеркнули также важность межучрежденческого сотрудничества и необходимость использования сравнительных преимуществ каждой организации в осуществлении деятельности по итогам обеих конференций.

98. По вопросу об отдельном исполнительном совете ЮНФПА несколько делегаций отметили, что этот вопрос будет вновь обсуждаться Экономическим и Социальным Советом в июне/июле 1995 года. Одна из делегаций указала на то, что в докладе о деятельности по итогам МКНР не содержится ссылки на резолюцию 49/127 Генеральной Ассамблеи о международной миграции и развитии. Кроме того, она поставила под сомнение целесообразность упоминания в докладе о деятельности по итогам МКНР проекта документа E/CN.9/1995/L.3/Add.1, посвященного двадцать восьмой сессии Комиссии по народонаселению и развитию, отметив, что этот документ не в полной мере отражает положения резолюции 49/128 Генеральной Ассамблеи, касающиеся переименования Комиссии.

99. Заместитель Директора-исполнителя (техническое обслуживание) выразил благодарность членам Исполнительного совета за их конструктивные замечания по докладам. Он отметил, что недостаточное отражение существа проблем в докладах обусловлено главным образом нехваткой времени и недостатками планирования, добавив при этом, что доклад ЮНФПА следует рассматривать вместе с документом DP/1995/25 о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР. Он заявил, что, по его предположениям, доклады четырех рабочих групп Межучрежденческой целевой группы будут подготовлены к сессии Экономического и Социального Совета, запланированной на июнь/июль 1995 года. Он информировал Исполнительный совет о том, что в июне/июле 1995 года Совету будет представлен отдельный доклад об осуществлении резолюции 49/127 Генеральной Ассамблеи, подготовленный Департаментом по экономической и социальной информации и анализу политики для Генерального секретаря. Он также подтвердил приверженность ЮНФПА делу всестороннего сотрудничества с другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в осуществлении деятельности по итогам МКНР и ВВСР.

2. Программа развития Организации Объединенных Наций

/...

100. Помощник Администратора и Директор Бюро по политике и вспомогательному обслуживанию Программы (БПВОП), представляя документ DP/1995/30/Add.3, подчеркнул важное значение для ПРООН результатов МКНР и ВВСР и рассказал о мерах, которые принимаются ПРООН в этом направлении. Он подчеркнул, что три конференции Организации Объединенных Наций - Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, МКНР и ВВСР - позволили по-новому осмыслить необходимость нового подхода к развитию; необходимость учета экологических проблем в экономике; важность наделяния женщин полномочиями и предоставления образования девочкам; и необходимость преобразования традиционных моделей экономического роста в целях уделения большего внимания потребностям бедных.

101. Он далее заявил, что ПРООН подготовила план действий по осуществлению решений МКНР, в котором освещается ее роль в усилиях, направленных на то, чтобы результатам Каирского форума отводилось видное место в диалоге по вопросам политики и чтобы принимались во внимание последствия динамики народонаселения для развития. К числу этих действий относятся: внутриорганизационный обзор политики и программ в целях приведения их в соответствие с рекомендациями, содержащимися в Программе действий МКНР; просвещение и информирование персонала ПРООН о рекомендациях Конференции; активное участие в работе Межучрежденческой целевой группы МКНР; участие в осуществлении межучрежденческих последующих инициатив; и согласование мероприятий по осуществлению решений МКНР с деятельностью по претворению в жизнь решений других крупных и последних конференций Организации Объединенных Наций. Что касается осуществления решений ВВСР, то он рассказал о конкретных обязанностях, порученных ПРООН в Программе действий ВВСР. Он подчеркнул, что ПРООН в своей работе будет ориентироваться на спрос и будет учитывать местные потребности. Всем представителям-резидентам был направлен текст стратегического документа, озаглавленного "От нищеты к справедливости", в котором подчеркивается, что деятельность по осуществлению решений ВВСР должна стать основной задачей организации. Можно ознакомиться также с текстом другого документа, озаглавленного "После Копенгагена".

102. Что касается роли ПРООН в осуществлении решений МКНР, то одна делегация, выступая от имени других делегаций, подчеркнула необходимость того, чтобы ПРООН в полной мере учитывала демографические вопросы в своей стратегии развития, обеспечивая координацию на уровне стран через координаторов-резидентов. ПРООН было предложено также тесно сотрудничать с Отделом народонаселения Департамента Организации Объединенных Наций по экономической и социальной информации и анализу политики при выполнении работы, касающейся Комиссии по народонаселению и развитию.

103. Один оратор отметил, что ПРООН может воспользоваться деятельностью по осуществлению решений ВВСР для того, чтобы дополнительно уточнить свои приоритеты и заострить внимание на основных направлениях деятельности. Другой оратор заметил, что ПРООН следует продолжать делать упор на ликвидацию нищеты, особенно путем оказания странам помощи в разработке национальных стратегий по борьбе с нищетой. Одна делегация предложила ПРООН отчитаться перед Исполнительным советом о мероприятиях по осуществлению решений ВВСР на первой очередной сессии 1996 года.

104. Помощник Администратора сказал в ответ, что планы действий по осуществлению решений этих двух конференций полностью соответствуют четырем основным направлениям деятельности ПРООН и поэтому будут включены в существующие программы. Он повторил, что результаты как МКНР, так и ВВСР имеют ключевое значение для будущей работы ПРООН. Он разъяснил, что документ DP/1995/30/Add.3 был выпущен задолго до ежегодной сессии Исполнительного совета и поэтому не содержит всей подробной информации о предпринятых недавно действиях, с которой можно ознакомиться в двух вышеупомянутых документах. Вместе с тем делегации могут теперь получить дополнительные материалы. По его мнению, ПРООН при осуществлении решений ВВСР обладает конкретным сравнительным преимуществом, выражающимся в том, что ее мандат состоит в обеспечении устойчивого развития людских ресурсов и межсекторальной направленности, особенно при оказании содействия в разработке макроэкономических рамок, структуры управления, национальных стратегий ликвидации нищеты, механизмов правительственного участия, систем кредитования и обеспечении устойчивых средств к существованию. В ответ на просьбу о

предоставлении дополнительной информации об упоминаемых в докладе межучрежденческих целевых группах он объяснил, что Генеральный секретарь выдвинет такое предложение на основной сессии Экономического и Социального Совета 1995 года на заседании, посвященном вопросам координации, поскольку это предложение является составной частью его собственного доклада, в разработку которого внесла свой вклад и ПРООН.

105. Исполнительный совет принял к сведению разделы II и III докладов Экономическому и Социальному Совету (DP/1995/24/Part.III и DP/1995/30/Add.3) и препроводил их вместе с комментариями Совета Экономическому и Социальному Совету.

V. ЮНФПА/ПРООН: СОГЛАСОВАНИЕ ФОРМ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ

106. Данный пункт от имени ЮНФПА и ПРООН был представлен помощником Администратора и директором Административно-финансового бюро ПРООН. Он информировал Совет о том, что в области согласования финансовых ведомостей под эгидой Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) (ККАВ (ФБ)), третье, последнее, заседание рабочей группы которого состоится в конце июня 1995 года, достигнут прогресс. В настоящее время между ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ проводятся консультации по вопросу о согласовании бюджетов и уже завершён предварительный обзор, направленный на выявление различий между существующими формами представления бюджетов. Он пояснил, что на ход согласования бюджетов ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ, включая временные рамки, повлияют предложения, выработанные по итогам исследования ЮНИСЕФ по вопросам управления, представленного Исполнительному совету ЮНИСЕФ на его третьей очередной сессии 1995 года, в частности в контексте рекомендаций, касающихся объединения бюджетов по программам и административных бюджетов для страновых отделений ЮНИСЕФ. Помощник Администратора заявил, что Совету будут регулярно представляться доклады о ходе согласования бюджетов, и предложил провести новый обзор в ходе первой очередной сессии 1996 года.

107. Одна из делегаций отметила значительный прогресс, достигнутый в области разработки совместных стандартов учета для организаций системы Организации Объединенных Наций, и предложила меры - поддержанные впоследствии еще одной делегацией - по обеспечению большей согласованности бюджетов и счетов: а) ввести одинаковую терминологию для разграничения основных расходов, расходов на вспомогательное обслуживание программ и внебюджетных расходов; б) выработать одинаковые определения для накладных расходов; в) облегчить доступ к информации о номерах всех должностей; д) установить общий режим в отношении доходов, получаемых из всех источников; е) представлять расходы в рамках двухгодичных бюджетов с разбивкой по статьям расходов; ф) установить одинаковый порядок изложения во всех трех бюджетных документах с подачей информации в табличной форме; и г) выработать прототип бюджетного документа для использования всеми тремя учреждениями.

108. Одна из делегаций, которую поддерживали другие делегации, выразила глубокую обеспокоенность по поводу того, что в докладе отсутствует изложение сути проблем, и подчеркнула необходимость быть в курсе того, что же происходило на упомянутых заседаниях, в частности в контексте требования о представлении докладов, содержащегося в резолюции 49/216 Е Генеральной Ассамблеи. Эта делегация, государственные ревизоры которой посетили все три организации, заявила также, что ей хотелось бы также знать, в каком направлении будет осуществляться следующий совместный обзор, поставила под сомнение целесообразность привлечения внешнего консультанта ввиду того, что организации располагают своими собственными специалистами, и отметила, что доклад не был представлен Исполнительному совету и Экономическому и Социальному Совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), как об этом просила Генеральная Ассамблея в своей резолюции. Была подчеркнута важность согласования бюджетов как для стран-доноров, так и для стран-получателей, а также была выражена озабоченность по поводу того, что меняющийся формат административных бюджетов затрудняет выяснение того, каким образом используются средства. Одна из делегаций выразила особое сожаление в связи с тем, что к

предстоящему трехгодичному обзору в области политики не был подготовлен более всеобъемлющий доклад, и просила провести межсессионные брифинги по вопросам согласования.

109. Помощник Администратора заявил, что прилагаются усилия к тому, чтобы документ был сжатым и лаконичным. Отвечая на вопрос, он пояснил, что было бы разумно учесть итоги обсуждения Исполнительным советом ЮНИСЕФ обзора ЮНИСЕФ по вопросам управления, поскольку поднятые в рамках обзора проблемы повлияют также на потенциальные возможности согласования форм представления бюджетов. По специальной просьбе своего Совета ЮНИСЕФ разрабатывает предложения для рассмотрения в сентябре.

110. Помощник Администратора напомнил сделанное Председателем ККАБВ заявление Генеральной Ассамблеи, в котором он признал, что конкретные формы представления бюджетов зависят от структуры, размеров, процедуры директивных органов и характера их программы. Он также отметил, что, несмотря на схожесть Организации Объединенных Наций, ПРООН и ЮНФПА, между ними существует множество различий, в особенности это касается ЮНИСЕФ, что еще больше осложняет процесс согласования.

111. Кроме того, помощник Администратора просил учесть тот факт, что ПРООН проводит крупномасштабное сокращение, которое будет обсуждаться на третьей очередной сессии Исполнительного совета при рассмотрении бюджетных предложений на двухгодичный период 1996-1997 годов.

112. Помощник Администратора также подчеркнул, что главная цель подготовки бюджета должна заключаться в том, чтобы этот процесс был четким и транспарентным для соответствующих руководящих органов. В этой связи он подчеркнул, что ПРООН приложила значительные усилия к тому, чтобы улучшить форму представления и повысить транспарентность своих бюджетов. Исполнительный совет признал это на своих последних сессиях.

113. Помощник Администратора подчеркнул, что при сложившихся обстоятельствах ПРООН и ЮНФПА вряд ли могут представить Экономическому и Социальному Совету на его предстоящей сессии доклад о дальнейшем прогрессе в области согласования форм представления бюджетов.

114. Исполнительный совет принял к сведению доклад о согласовании процедур представления бюджетов и счетов вместе с содержащимися в нем замечаниями (DP/1995/29).

VI. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ И БУДУЩЕЕ ПРООН

A. Ежегодный доклад и будущее ПРООН

115. Администратор представил свой ежегодный доклад за 1994 год (DP/1995/30 и DP/1995/30/Add.1-5), а также доклад о будущем ПРООН: реализация решения 94/14 (DP/1995/31). В ходе обсуждения были рассмотрены оба эти доклада.

116. В своем заявлении Администратор в общем виде охарактеризовал предпринятые ПРООН за прошедший год меры, направленные на осуществление мандата, предоставленного Исполнительным советом в результате утверждения решения 94/14 о будущем ПРООН. Он подробно остановился на предпринятых мерах, касающихся: изменения основной задачи ПРООН; осуществления нового мандата; консолидации лидерских функций у координатора-резидента; кадровых вопросов; реорганизации подразделений штаб-квартиры; тщательного анализа процессов ассигнования основных ресурсов; налаживания связей с другими частями системы Организации Объединенных Наций; мобилизации ресурсов; и укрепления управленческой деятельности и отчетности.

117. Кроме того, он разъяснил характер двух направлений, по которым работает ПРООН в целях ускорения осуществления последующих мероприятий в связи с решением 94/14, включая согласование новых программных рамок и обеспечение большей нацеленности ПРООН на

/...

повышение эффективности, действенности и уровня обслуживания стран, охваченных программами. Он отметил некоторые трудности, с которыми столкнулась организация, пытаясь добиться большей нацеленности, а именно: многообразие обслуживаемых стран, охваченных программами, и возможная потеря глобального, межсекторального и интеграционного подхода ПРООН. Он заявил о своем намерении начать процесс консультаций в Нью-Йорке и на региональном уровне, с тем чтобы Совету на его ежегодной сессии 1996 года был представлен более точный набросок долгосрочных программных приоритетов ПРООН.

118. Выступающие поблагодарили Администратора за его заявление и доклады, представленные Исполнительному совету, и некоторые из них высказали пожелание о том, чтобы в ежегодном докладе помимо успехов указывались возникшие проблемы и трудности.

119. Несколько делегаций подчеркнули необходимость того, чтобы задачи и приоритеты ПРООН четко осуществлялись на страновом уровне. Однако страновые отделения должны проявлять гибкость при толковании этих задач. Они не должны распылять свои силы на слишком большое число областей, и им следует избегать секторов, в отношении которых существуют разногласия. Одна делегация настоятельно призвала ПРООН разработать всеобъемлющую концепцию, которая охватывала бы все элементы ее деятельности и включала бы в себя предложение Администратора в отношении постановки общей задачи и целей, к достижению которых должна стремиться ПРООН. Другие делегации высказали просьбы усилить стратегический характер работы по определению будущего ПРООН. Некоторые ораторы подчеркнули необходимость того, чтобы ПРООН оставалась универсальной и нейтральной. Одна делегация отметила сокращение программной деятельности в Африке в 1994 году.

120. Администратору было предложено представить новые соображения об актуальности функций и значении ПРООН как учреждения-координатора. Многие делегации высказались за укрепление системы координаторов-резидентов. Высказывалась просьба предоставить дополнительную информацию о роли Администратора в оказании Генеральному секретарю помощи в координации деятельности в экономическом и социальном секторах Организации Объединенных Наций.

121. Делегации поддержали намерение Администратора провести в самом скором времени консультации для определения конкретных установок в отношении будущего ПРООН.

122. Один оратор высказал просьбу, касающуюся общего комплекса показателей и базы данных, которые использовались бы при контроле за выполнением задач и целей. Задавались вопросы, касающиеся прогресса в деле реализации повестки дня ПРООН, в частности, в отношении достижения целей в области развития. Указывалось, что необходимо знать, как будут достигаться цели и осуществляться деятельность в приоритетных областях. При оценке прогресса в реализации выдвинутых Администратором "инициатив в интересах перемен" были бы полезными критерии и показатели для определения успеха.

123. Одна делегация предложила рассмотреть следующие восемь аспектов при определении будущих направлений деятельности ПРООН: обеспечение увеличения объема ключевых ресурсов к началу следующего программного цикла; твердая приверженность задаче увеличения объема ресурсов для стран с низким уровнем дохода на душу населения, особенно наименее развитых стран; процесс, предусматривающий выполнение программ посредством страновых усилий; национальное право собственности; дальнейшее расширение транспарентности и отчетности; соблюдение норм и положений системы Организации Объединенных Наций; повышение результативности деятельности посредством гласного контроля и оценки; и более активное привлечение стран-получателей к процессу планирования.

124. Несколько делегаций просили конкретно определить сравнительное преимущество ПРООН в отношении международных финансовых учреждений.

125. Две делегации отметили увеличение размера взноса их правительств в фонд основных ресурсов ПРООН и призвали других последовать их примеру. Две делегации, касаясь пункта 95 документа DP/1995/31, высказали сомнения относительно акцента на мобилизации неосновных

ресурсов. По их мнению, такой акцент на неосновных ресурсах ставит под угрозу нацеленность ПРООН на борьбу с нищетой и Исполнительный совет не обладает надзорной функцией в отношении неосновных финансовых средств. Один оратор подчеркнул, что в его регионе почти половина средств, покрываемых на совместной основе, расходуется на реформы в социальной сфере и что этот фактор необходимо учитывать при рассмотрении механизма финансирования.

126. Документ о национальной стратегии (ДНС) позволил улучшить координацию на страновом уровне. Совместные межучрежденческие программы, такие, как Общая и совместно организованная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, также были важными инициативами, направленными на улучшение координации в системе Организации Объединенных Наций. Существенную роль в области сотрудничества в целях развития также сыграли сотрудничество "Юг-Юг" и техническое сотрудничество между развивающимися странами (ТСРС). Сотрудничество между регионами и странами имело ключевое значение для тех стран, в которых открылись новые страновые отделения.

127. Была дана высокая оценка помощи ПРООН странам с переходной экономикой, особенно в отношении укрепления рыночных механизмов. В этой связи региональные программы стали хорошим дополнением страновых программ в области административного управления и участия населения. Региональная дирекция ПРООН для Европы и Содружества Независимых Государств нуждалась в укреплении с точки зрения уравнивания ее статуса с региональными отделениями, и была отмечена необходимость усиления страновой представленности.

128. Несколько делегаций заявили, что по-прежнему существуют вопросы о точном определении устойчивого развития человеческого потенциала. Другие делегации задали вопрос о роли ПРООН применительно к Общей и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Одна делегация обратилась с просьбой добавить в число приоритетных областей ПРООН устойчивую продовольственную безопасность. Другая делегация просила обеспечить справедливое отношение ко всем регионам в связи с предполагаемым сокращением штатов в ПРООН.

129. В ответ Администратор отметил, что в организационном плане, распространенном в тот день среди членов Исполнительного совета, указаны показатели и средства для оценки прогресса ПРООН в достижении ее целей в течение предшествующего года. Цели на 1995 год, подробно изложенные в организационном плане, отражают институционализацию рамок, согласованных Советом в его решении 94/14. В качестве инструментов для содействия определению успеха устанавливаются такие процедуры, как оценка результатов воздействия программ и комплексная программная управленческая инициатива. Он особо подчеркнул прогресс в деле консолидации системы Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается последующих мероприятий по итогам международных конференций, которая осуществляется через посредство межучрежденческих механизмов с ориентированными на достижение конкретных целей повестками дня, с тем чтобы обеспечить скоординированный подход на страновом уровне.

130. Администратор заверил Исполнительный совет в том, что не произошло никакого отхода от акцента на основном финансировании. Он заявил, что он поддерживает идею проведения неофициального заседания по вопросу об организационном плане и обсуждений относительно основных и неосновных финансовых средств. Поскольку существует много видов неосновных ресурсов, механизм финансирования нуждается в тщательном изучении.

131. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/22. Будущее Программы развития Организации Объединенных Наций: "Инициативы в интересах перемен"

Исполнительный совет

1. отмечает прогресс, достигнутый в период после принятия его решения 94/14;

/...

2. приветствует упомянутый Администратором в его заявлении от 13 июня 1995 года процесс консультаций, направленный на дальнейшее уточнение и более четкое определение роли Программы развития Организации Объединенных Наций в свете "Инициатив в интересах перемен", и просит Администратора представить Исполнительному совету доклад по этому вопросу;

3. настоятельно призывает Программу развития Организации Объединенных Наций в процессе осуществления "Инициатив в интересах перемен", руководствуясь целями и приоритетными областями, поддержанными Советом в решении 94/14, и уделяя искоренению нищеты первостепенное внимание в рамках программ деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, сконцентрировать усилия в тех областях, в которых она обладает наглядными сравнительными преимуществами, в частности в области создания потенциала в наиболее нуждающихся регионах и странах, в частности в наименее развитых странах, особенно в Африке;

4. принимает к сведению разработку стратегического плана как один из путей укрепления руководства Программой развития Организации Объединенных Наций и эффективной реализации "Инициатив в интересах перемен" и выражает надежду на то, что Исполнительному совету на его первом заседании в 1996 году - в контексте подготовки к принятию окончательного решения на ежегодной сессии в 1996 году - будет представлен доработанный краткий вариант, включающий в себя, в частности, следующие элементы:

a) краткое определение задач, в котором были бы изложены в свете целей и приоритетных областей, поддержанных в решении 94/14, все основные функции Программы развития Организации Объединенных Наций;

b) четкую иерархическую схему осуществления оперативных мероприятий, призванных обеспечить выполнение задач, стоящих перед Программой развития Организации Объединенных Наций;

c) всеобъемлющий план действий, в котором были бы определены четкие временные рубежи и предусмотрен механизм регулярного информирования Исполнительного совета о достигнутых успехах.

16 июня 1995 года

В. Смежные вопросы: роль ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы

132. Доклад о роли ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (DP/1995/35) был внесен на рассмотрение помощником Администратора, Директором регионального бюро для Африки. В своем выступлении она перечислила элементы Программы и сообщила об обязательствах, принятых как самими африканскими странами, так и их партнерами по развитию. По ее словам, результаты, достигнутые на сегодняшний день в осуществлении Программы, являются неоднозначными. Африке пока не удалось добиться сколько-нибудь заметного прогресса в обеспечении ускоренной трансформации, интеграции, диверсификации и роста, предусмотренных Программой. Оратор указала на то, что международное сообщество еще не выделило 75 млн. долл. США на цели создания фонда диверсификации. Помощник Администратора кратко рассказала также о работе ПРООН в Африке в таких областях, как ликвидация нищеты, ВИЧ/СПИД, защита окружающей среды и продовольственная безопасность, а также об участии ПРООН в международных инициативах и конференциях, касающихся ускорения экономического развития в Африке.

133. Ряд делегаций указали на то, что, несмотря на некоторый общий прогресс, остро стоит вопрос о поддержке усилий в области развития в Африке, особенно в странах, отнесенных к

/...

категории наименее развитых стран. Франция от имени Европейского союза отметила приоритетное внимание, уделяемое Африке, получающей половину всей помощи в целях развития, оказываемой Союзом. Была выражена поддержка работе Организации Объединенных Наций и Регионального бюро ПРООН для Африки, особенно работе, осуществляемой через систему координаторов-резидентов. Касаясь Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке, делегации подчеркнули важную роль ПРООН в укреплении потенциала и разработке политики, а также в обеспечении умелого государственного управления и широкого участия населения. Важное значение имеют эффективность и актуальность программ. ПРООН следует и дальше придерживаться подхода, ориентированного на потребности стран-получателей с учетом приоритетов последних.

134. Многие ораторы отметили настоятельную необходимость содействия увеличению притока ресурсов в регион, особенно для поддержки осуществления национальных стратегий. Одна делегация поинтересовалась возможностями мобилизации большего объема неосновных ресурсов. Делегации подчеркнули важность укрепления институциональной базы, совершенствования управления, развития людских ресурсов, работы в сельских районах, развития частного сектора, расширения сотрудничества Юг-Юг, подготовки кадров и поощрения участия неправительственных организаций. Ряд ораторов рассказали об инициативах, предпринимаемых их собственными правительствами. Серьезной проблемой для африканских стран остается обслуживание внешнего долга, которое негативно сказывается на положении в этих странах, в связи с чем необходимы дополнительные меры по облегчению долгового бремени. Специфическими проблемами региона являются неблагоприятные условия внешней торговли, а также засуха и опустынивание.

135. Помощник Администратора поблагодарила Исполнительный совет за его ценные замечания и предложения, а также за поддержку, оказываемую работе Регионального бюро ПРООН для Африки. Она информировала Совет о том, что Группа высокого уровня по вопросам развития Африки представила свои рекомендации в отношении осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке и будет содействовать осуществлению различных инициатив, таких, как инициатива Генерального секретаря, предпринятая через Административный комитет по координации. Она назвала следующие три причины резкого снижения объема расходов в Африке в ходе пятого цикла программирования: а) высокий уровень расходов в течение первого года цикла из-за неравномерного распределения средств по годам и заимствования средств под ассигнования следующего цикла программирования, за что пришлось расплачиваться в 1994 году в контексте снижения ОПЗ; б) перенос акцента в работе ПРООН на устойчивое развитие людских ресурсов на основе программного подхода, что потребовало длительной подготовки; и с) неблагоприятные общие условия и отсутствие необходимого потенциала в некоторых странах.

136. Помощник Администратора кратко рассказала о поддержке, оказываемой ПРООН 26 странам в области государственного управления. ПРООН будет участвовать в этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, посвященном развитию в Африке, в том числе осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке, и внесла свою лепту в подготовку Департаментом Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию доклада к сессии ЭКОСОС. ПРООН достигла полного понимания со Всемирным банком и Международным валютным фондом в отношении соответствующей деятельности этих трех организаций в Африке. В 1995 году было проведено пять совещаний "за круглым столом", включая весьма успешное совещание по Руанде, на котором были обещаны взносы на сумму более 600 млн. долл. США. В ряде африканских стран готовятся национальные доклады о развитии людских ресурсов.

137. Представитель-резидент ПРООН в Заире отметил участие ПРООН в подготовке документов о национальных стратегиях 15 африканских стран - важного инструмента укрепления системы координаторов-резидентов.

138. Представитель-резидент ПРООН в Сенегале рассказал о стратегии мобилизации ресурсов, осуществляемой этой страной. Она отражает акцент ПРООН на разработку национальных стратегий

прежде всего в таких областях, как ликвидация нищеты и развитие потенциала управления экономическим развитием.

139. Представитель-резидент ПРООН в Руанде рассказал о помощи ПРООН разрушенному государственному сектору Руанды после событий 1994 года. Он подчеркнул необходимость широкомасштабных усилий для восстановления национального потенциала, в том числе для ремонта и восстановления общественных зданий и системы коммунальных услуг, а также для подготовки государственных служащих. В этой связи он поблагодарил доноров, внесших средства в Целевой фонд для Руанды.

140. Представитель-резидент ПРООН в Уганде сказал, что в этой стране подход к осуществлению программ основывается на использовании национального опыта. Последний обзор всех текущих проектов имел своим результатом объединение проектов, преследующих одинаковые цели, и подготовку плана разработки единой программы профессиональной подготовки для персонала этих проектов. Необходимо четко определить пункты, через которые должна поступать внешняя помощь, и здесь полезную роль может сыграть документ о национальной стратегии.

141. Исполнительный совет принял к сведению доклад Администратора о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (DP/1995/35).

VII. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Последующие процедуры программирования

Введение

142. Этот пункт был внесен на рассмотрение Администратором, который вновь повторил основания для внесения изменений и подчеркнул абсолютную необходимость того, чтобы ПРООН отреагировала на существующие сейчас условия для сотрудничества в целях развития. Он указал на то, что ПРООН стремится к достижению гибкости, которая благоприятно скажется на программных странах, повысив качество и целенаправленность осуществляемых при поддержке ПРООН мероприятий в соответствии с решением 94/14 и национальными приоритетами, а также создав стимулы для более широкой мобилизации ресурсов. Уровень гибкости будет все еще намного отставать от того, который существует в других программах развития, однако он будет поддерживать высокую степень прогрессивности в ресурсах ПРООН, которые направляются в страны с низким уровнем доходов и наименее развитые страны.

143. В своем заявлении, которое излагается в документе зала заседаний DP/1995/CRP.4, имеющемся на английском, испанском и французском языках, Администратор также ответил на вопросы, поставленные в ходе неофициального заседания по этому пункту в мае 1995 года. Напомнив основные принципы трехступенчатой системы использования целевого показателя распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ), Администратор подчеркнул, что главная цель состоит в обеспечении при программировании ориентации на устойчивое развитие человеческого потенциала, а не в нарушении распределения ресурсов. Для обеспечения того, чтобы все программные страны по-прежнему получали справедливую долю ресурсов, ПРООН должна будет сосредоточить внимание именно на тех странах, которые испытывают наибольшие потребности в плане создания потенциала.

144. Администратор заверил, что для гибкого распределения ресурсов будут использоваться транспарентные процедуры и критерии. Не будет создано никакого отдельного механизма для распределения ресурсов из второй статьи ПРОФ. Вместо этого будут укрепляться и

рационализировать существующие процедуры преобразования утвержденных рамок сотрудничества (страновая программа) в фактическую поддержку; это позволит Администратору лучше выполнять его контрольные функции, усиливать децентрализацию полномочий по утверждению проектов на страновом уровне, а также укреплять механизмы для обеспечения того, чтобы ПРООН оказывала необходимую существенную поддержку странам в деле разработки высококачественных программ.

145. С этой целью для каждой программной страны будет проводиться периодический управленческий обзор в тесной консультации с соответствующим правительством. В ходе обзора будет оцениваться состояние текущих и планируемых программ, а также та поддержка, которую должна оказать ПРООН в деле укрепления потенциала. В ходе обзора будет также оцениваться степень достижения целевых показателей по мобилизации ресурсов. Ресурсы по статье 1.1.1 будут распределяться в соответствии с существующей методологией, а дополнительные ресурсы могут выделяться по статье 1.1.2 в объеме, примерно сопоставимом с уровнем 1.1.1, с учетом того, что при наличии подходящих программ эти ресурсы должны стимулировать повышение качества программ в соответствии с решением 94/14. Их распределение будет базироваться прежде всего на критериях, изложенных в пункте 38 документа DP/1995/32.

146. Кроме того представители-резиденты в рамках данных им полномочий будут по-прежнему утверждать программы и проекты в соответствии с утвержденными рамками сотрудничества и предложениями по программированию, одобренными в ходе периодического обзора. При этом они обязаны придерживаться строгих критериев оценки в отношении мероприятий ПРООН.

147. Администратор разъяснил, что новая система поможет ПРООН перейти к этапу нового и динамичного программирования устойчивого развития человеческого потенциала, которое поможет продвинуть подготовительную работу, уже начатую во многих странах. В заключение Администратор выразил надежду на то, что он смог устранить любые неясности в отношении этой системы, и отметил, что Исполнительный совет получит промежуточный доклад об опыте деятельности новых процедур в июне 1996 года, а полный доклад - в июне 1997 года, т.е. в течение первого года следующего программного периода.

Обсуждение

148. Делегаты выразили свою признательность за те пять документов, которые были подготовлены по этому вопросу на протяжении последнего года, и отметили полезность разъяснений, данных в рассматриваемом документе (DP/1995/32) и в заявлении Администратора (DP/1995/CRP/4).

149. Подтвердив основные принципы, лежащие в основе мероприятий ПРООН по сотрудничеству в области развития (в частности, добровольный и безвозмездный характер программы, универсальность, национальная принадлежность, прогрессивность, транспарентность), большинство ораторов согласились с тем, что ПРООН должна меняться, с тем чтобы лучше отвечать потребностям развивающихся стран. Многие ораторы отметили, что необходимо осуществить значительные реформы для того, чтобы ПРООН могла выполнить программные цели, намеченные в решении 94/14.

150. Большинство делегаций согласились с необходимостью внедрения определенной степени гибкости в нынешние процедуры программирования, с тем чтобы повысить качество и целенаправленность программ и стимулировать мобилизацию ресурсов. Однако ряд делегаций считали, что нынешнюю систему ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) нельзя винить за неудовлетворительные уровни основных ресурсов и что необходимы более значительные финансовые обязательства со стороны доноров. Они указали на то, что предлагаемые изменения не увязаны с какими бы то ни было обязательствами по расширению финансирования. Одна из делегаций

подчеркнула, что средства ПРООН представляют собой маленькую, но критически важную часть общих ресурсов на цели развития и поэтому должны использоваться каталитическим образом.

151. Ряд ораторов выразили обеспокоенность по поводу последствий предлагаемых гибких процедур для программных стран, особенно тех из них, которые не имеют возможностей для составления программ, указав в качестве примера на то, что отсутствие предсказуемости в отношении наличия ресурсов может затруднять долгосрочное планирование и возложить ненужное бремя на правительства, а также сказаться на нейтральности ПРООН.

152. Ряд стран призвали Администратора изучить нетрадиционные источники финансирования (в частности, негосударственные партнеры, региональные организации экономической интеграции, частные фонды, международные НПО и механизмы "родственных" кредитных карточек), с тем чтобы укрепить способность ПРООН реагировать на цели и приоритеты программы.

153. Хотя выступавшие с признательностью восприняли разъяснения Администратора относительно функционирования системы ПРОФ и процедур распределения ресурсов по статье 1.1.2, многие также считали, что критерии и процедуры нужно изложить более четко. Администратор уточнил, что ПРООН намерена помочь странам воспользоваться второй ступенью ПРОФ, обеспечивая им доступ к различным возможностям, имеющимся в рамках ПРООН и других учреждений, и используя различные ассигнования, имеющиеся для этой цели.

154. В ходе обсуждения Администратор также разъяснил, что ориентация программирования на создание благоприятных условий, необходимых для ликвидации нищеты, подкрепляет первое обязательство, принятое на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития (ВВСР), главной целью которого является создание экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, позволяющих людям добиваться социального развития.

155. Многие ораторы выразили свою поддержку статье 1.1.3 и ее применению в интересах развития с целью предотвращения и устранения проблем. Администратор ответил на вопросы о том, как будет осуществляться распределение с учетом большей ориентации на устойчивое развитие человеческого потенциала и как оно будет дополнять работу других организаций системы Организации Объединенных Наций.

156. Ряд стран высказали свои мнения по поводу относительных долей в распределении ресурсов, указанных в таблице 1 документа DP/1995/32. Многие страны с удовлетворением отметили возросший объем ассигнований на мероприятия в области технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС), а некоторые делегации подчеркнули важность сохранения увеличения ассигнований для целей оценки по статье 1.4. Некоторые страны считали, что 55-процентная доля ресурсов на страновом уровне должна быть увеличена, возможно за счет уменьшения долей по статьям 1.2 и 1.3 (региональные и межстрановые/глобальные программы). Однако несколько стран вновь выразили свою поддержку увеличению ассигнований на региональные программы, а один из ораторов предложил учитывать при распределении ресурсов между регионами такие критерии, как число стран в регионе и их особые потребности. Одна из делегаций получила от Администратора подтверждение в отношении того, что ресурсы по бюджетной статье 1.3 (глобальные, межрегиональные и специальные мероприятия) пойдут на Программу в области энергетики и атмосферы, разработанную Отделом по устойчивому развитию энергетики и защите окружающей среды Бюро по политике и вспомогательному обслуживанию Программы в целях поддержки соответствующих мероприятий, связанных с энергетической политикой, вопросами смягчения экологических проблем/адаптации к климатическим изменениям, социально-экономическим развитием и другими экологическими проблемами развивающихся стран. По просьбе Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) были

высказаны различные точки зрения в отношении оказания в 1997 году специальной поддержки программе страновых директоров ЮНИДО.

157. Большинство стран согласились с тем, что ПРООН должна обеспечить отражение существенной ориентации на ликвидацию нищеты и, следовательно, высокую степень прогрессивности в общем распределении ее ресурсов. Одна из делегаций предложила минимальный уровень в 88 процентов общего потока ресурсов для стран с низким уровнем доходов и 58 процентов - для наименее развитых стран. Было предложено измерять степень прогрессивности с учетом всех трех ступеней ПРОФ при том понимании, что ресурсы по статье 1.1.3 будут скорее всего предназначаться для таких категорий стран. Многие также отметили, что прогрессивность не должна подрывать основной принцип универсальности. В этой связи высказывались различные точки зрения по поводу предлагаемого увеличения пороговых уровней для перевода в категорию стран-чистых доноров. Кроме того, несколько ораторов отметили, что для малых стран, особенно малых островных развивающихся государств, необходима минимальная критическая масса поддержки.

158. Многие делегации высказали обеспокоенность по поводу относительной доли ресурсов, направляемых в различные регионы. Страновые представители из региона Латинской Америки и Карибского бассейна были обеспокоены тем, что их доля ресурсов неуклонно уменьшается от цикла к циклу, несмотря на существующие статистические данные в области борьбы с нищетой и на то, что в прошлом ресурсы использовались с большой отдачей для высокоэффективных мероприятий. Многие ораторы указали на те случаи несправедливости, которые возникают в связи с применением концепции минимальных уровней (она гарантирует странам определенную процентную долю их ОПЗ из предыдущего цикла). Было предложено изыскать альтернативные решения для смягчения воздействия минимальных уровней на определенные группы стран, особенно новые страны-получатели в регионе Европы и Содружества Независимых Государств. Ряд ораторов из стран этого региона запросили разъяснения в отношении изменений в данных, используемых для калькуляции распределения ресурсов в двух самых последних документах.

159. Что касается вопроса о связанных с независимостью надбавках для новых программных стран, председатель неофициальной рабочей группы указал на то, что этот вопрос относится к пятому циклу, и заявил, что Администратору будет предложено изучить его и представить свои предложения на третьей очередной сессии Исполнительного совета в 1995 году. С этой целью секретариат будет по мере необходимости консультироваться с соответствующими странами.

160. После общих прений состоялись широкие неофициальные обсуждения и заседания рабочей группы для рассмотрения проекта решения (DP/1995/L.7), подготовленного председателем неофициальной группы г-ном Р. Карлосом Серсале ди Серизано (Аргентина) в консультации с рядом делегаций. Одной из важных областей, рассмотренных рабочей группой, был набор процедур для управления ПРООН программными ресурсами, который был подготовлен представителем одной из миссий стран-наблюдателей в том виде, в каком он изложен ниже. Было решено, что ПРООН продолжит уточнение и доработку этих процедур и представит их Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года.

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ПРООН ПРОГРАММНЫМИ РЕСУРСАМИ

Изложенные ниже предлагаемые процедуры управления ПРООН программными ресурсами рекомендуются для уточнения и доработки ПРООН и для представления Исполнительному совету.

/...

<u>А. Этап планирования</u>		<u>Исполнители</u>
A.1	Формулирование страновых рамок сотрудничества (СРС) - общие приоритеты и программные области - определение потенциальных резервов средств (по статьям 1.1.1 и 1.1.2 таблицы, содержащейся в решении 95/23 ниже, и дополнительные ресурсы)	Правительство и представитель-резидент
A.2	Утверждение СРС	Исполнительный совет
A.3	Переработка СРС в наметки программы/проекта, которые будут поддерживаться ПРООН - описание программы/проекта - финансовые аспекты (и другие относящиеся к ресурсам вопросы)	Правительство и представитель-резидент
A.4	Утверждение предлагаемых наметок программы/ проекта (N.B. общее или частичное)*	Штаб-квартира ПРООН
<u>В. Этап осуществления</u>		
B.1	Страна информируется об итогах утверждения штаб-квартирой ПРООН; выделяются фонды; страновые отделения наделяются полномочиями по завершению разработки, утверждению и осуществлению	Штаб-квартира ПРООН
B.2	Завершается разработка и утверждается детальный план мероприятий по программе/проекту	Правительство и представитель-резидент
B.3	Осуществляются мероприятия по программе/проекту	Правительство и представитель-резидент
B.4	Периодический управленческий обзор программы - для оценки прогресса в достижении целей - для определения дополнительной поддержки, требующейся для продолжения формулирования качественных проектов - для определения дополнительных средств, особенно по статье 1.1.2 таблицы, содержащейся в решении 95/23 ниже	Правительство, представитель-резидент и штаб-квартира ПРООН
B.5	Представление ежегодного доклада для рассмотрения и принятия соответствующих мер Исполнительным советом с учетом распределенных ресурсов	Администратор

* Шаги А.3 и А.4 могут осуществляться более одного раза.

161. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/23. Последующие процедуры программирования

Исполнительный совет

I. ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ЦИКЛА ПРОГРАММИРОВАНИЯ 1/

1. Вновь подтверждает принципы наличия права на участие у всех стран-получателей помощи с учетом основных характеристик оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, каковыми, в частности, являются универсальность, нейтральность, многосторонность, добровольный и безвозмездный характер помощи и способность удовлетворять потребности всех стран-получателей помощи в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития; и в этом контексте признает принципы деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, в число которых входят прогрессивность, беспристрастность, транспарентность и предсказуемость потока ресурсов, предоставляемых всем странам-получателям, и особенно развивающимся странам;

2. подчеркивает необходимость существенного увеличения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соизмеримой с возрастающими потребностями развивающихся стран;

3. признает, что сотрудничество в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций требует гибкости и транспарентности в вопросах обоснования наличия ресурсов и эффективности в их распределении и что Программа развития Организации Объединенных Наций продолжает уделять первоочередное внимание наименее развитым странам и странам с низким уровнем дохода, особенно в Африке, и использует ресурсы, согласно решению 94/14, в поддержку приоритетов развития, установленных самими странами-получателями, и в соответствии с этими приоритетами, памятуя о необходимости создавать стимулы для того, чтобы обеспечивать более высокую действенность и эффективность программ и проектов Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. постановляет усилить целенаправленность и адресность программной деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций посредством реализации трех целей и четырех приоритетных областей, указанных в решении 94/14 Исполнительного совета 2/,

1/ Материалы для обсуждения, использованные при принятии настоящего решения, основаны на информации, представленной Исполнительному совету в документах DP/1994/20; DP/1994/39; DP/1994/59; DP/1995/3; DP/1995/15; и DP/1995/32.

2/ Тремя целями, утвержденными в решении 94/14, являются: укрепление международного сотрудничества в целях устойчивого развития человеческого потенциала; оказание системе Организации Объединенных Наций содействия, с тем чтобы она стала единой и мощной движущей силой развития человеческого потенциала; и сосредоточение ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций с целью обеспечить в охваченных ее программами странах максимальную отдачу в ключевых областях устойчивого развития человеческого потенциала.

(продолжение...)

/...

признавая, в частности, что центральным приоритетом деятельности Программы должна быть ликвидация нищеты, принимая во внимание дальнейшее уточнение и более четкое определение роли Программы в решении 95/22 о будущем Программы развития Организации Объединенных Наций;

5. подчеркивает, что национальные приоритеты в области развития должны являться главным определяющим элементом осуществляемых при поддержке со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций программ, которые и впредь должны исполняться в первую очередь усилиями самих стран; и что правительства стран-получателей несут главную ответственность за разработку рамок сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций;

6. придает особое значение тому, что Программа развития Организации Объединенных Наций выполняет роль оперативной программы, осуществляемой на страновой основе, и в этой связи подчеркивает далее необходимость улучшить оперативное функционирование координаторов-резидентов на страновом уровне в тесном сотрудничестве с соответствующими правительствами и повысить степень децентрализации с передачей полномочий на местный уровень с целью максимально повысить эффективность участия системы Организации Объединенных Наций в процессе развития;

II. МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

7. постановляет утвердить для целей планирования на трехгодичный период, начинающийся в 1997 году, первоначальный объем основных ресурсов в размере 3,3 млрд. долл. США и просит Администратора принять все необходимые меры для обеспечения по меньшей мере этого сметного объема финансовых ресурсов;

8. подчеркивает, что увеличение объема добровольных взносов в счет основных ресурсов должно по-прежнему находиться в центре внимания всех доноров, особенно традиционных доноров, и мобилизационных усилий Администратора, которые должны быть нацелены на расширение базы ресурсов, в том числе на основе привлечения новых доноров в качестве участников формирования основных ресурсов;

9. признает также важность неосновных ресурсов, включая совместное несение расходов и нетрадиционные источники финансирования, как одного из механизмов, позволяющих укрепить потенциал и дополнить средства Программы развития Организации Объединенных Наций, в интересах достижения целей и реализации первоочередных задач, указанных в решении 94/14;

10. настоятельно призывает Администратора и далее изучать нетрадиционные источники финансирования, такие, как многосторонние и региональные банки и неправительственные организации, с целью мобилизовать дополнительные ресурсы для Программы;

III. ПРОЦЕДУРЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

2/(...продолжение)

Четырьмя приоритетными областями, одобренными в решении 94/14, являются: ликвидация нищеты, обеспечение занятости, восстановление окружающей среды и улучшение положения женщин.

/...

11. принимает в принципе трехлетнюю скользящую схему планирования, предложенную в документе DP/1995/32;

12. постановляет, что новые страновые рамки сотрудничества (страновые программы) должны разрабатываться правительствами стран-получателей в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций и должны представляться Исполнительному совету на утверждение; постановляет также рассмотреть далее, на своей первой очередной сессии 1996 года, вопрос об участии Совета в процессах и процедурах программирования;

13. признает наличие взаимосвязи между рамками сотрудничества и национальными планами и стратегиями развития стран-получателей, а также документом о национальной стратегии, подготавливаемым заинтересованными странами, как общей основы для международного сотрудничества в интересах развития с учетом того, что правительства несут главную ответственность за координацию всех видов помощи в соответствии с национальными приоритетами и стратегиями;

14. постановляет, что разработка рамок сотрудничества должна вестись в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи, и в частности при уделении особого внимания программному подходу, национальному исполнению и усовершенствованным механизмам контроля и оценки;

IV. МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

15. постановляет ввести новую, более гибкую трехступенчатую систему использования целевого показателя распределения ресурсов из основных фондов для выделения ресурсов на страновом уровне;

16. постановляет, что критерии, определяющие право на получение поддержки по линии Программы развития Организации Объединенных Наций, должны быть одинаковыми применительно ко всем программируемым основным ресурсам;

17. одобряет выделение ассигнований, указанных в сопроводительной таблице 3/, в счет основных ресурсов программы развития Организации Объединенных Наций:

Ассигнования в рамках		Предлагаемые
пятого цикла		ассигнования на
		следующий
		период
в долл.	в %	в %
США		
(млн.)		

3/ Отдельные доли общего объема ресурсов, приведенные в таблице 1, будут учитываться в общем объеме имеющихся ресурсов в течение периода 1997-1999 годов, за исключением тех из них, которые проходят по статьям 2.1, 3.2, 4.1 и 4.2 и которые подлежат дальнейшему обсуждению в связи с представлением двухгодичной бюджетной сметы Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1995 года.

/...

1.0 Программы/проекты

Страновой уровень

1.1	Целевой показатель распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ)			
1.1.1	Ресурсы, непосредственно выделяемые странам	526	53,5	30,0
1.1.2	Ресурсы, выделяемые на региональном уровне для последующего применения на страновом уровне	-	-	20,0
1.1.3	Ресурсы, выделяемые на цели развития в странах, находящихся в особых условиях	<u>13</u>	<u>1,3</u>	<u>5,0</u>
		539	54,8	55,0

Межстрановой уровень

1.2	Региональный уровень	56	5,7	7,6
1.3	Мероприятия на глобальном и межрегиональном уровнях и специальные мероприятия	<u>25</u>	<u>2,5</u>	<u>4,2</u>
		81	8,2	11,8

Прочие

1.4	Оценка	1	0,1	0,3
1.5	Специальные ресурсы для деятельности в области ТСРС	2	0,2	0,5
1.6	Ресурсы для осуществления проектов	<u>55</u>	<u>5,6</u>	<u>3,0</u>
		<u>58</u>	<u>5,9</u>	<u>3,8</u>
	Итого	678	68,9	70,6

2.0 Разработка программ и технические услуги

2.1	Деятельность ПРООН в области поддержки и разработки программ (ДПРП)	33	3,3	3,0
2.2	Поддержка системы Организации Объединенных Наций в области разработки политики и программ (ПРПП)	16	1,6	2,0

/...

2.3	Услуги в области технической помощи, предоставляемые специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций	11	1,1	1,6
2.4	Прочие	<u>35</u>	<u>3,5</u>	<u>-</u>
	Итого	95	9,5	6,6
3.0	Поддержка системы Организации Объединенных Наций и координация помощи			
3.1	Программная поддержка координаторов-резидентов/ координация помощи	-	-	1,7
3.2	Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	<u>43</u>	<u>4,4</u>	<u>4,3</u>
	Итого	43	4,4	6,0
4.0	Бюджет на двухгодичный период			
4.1	Штаб-квартира ПРООН	70	7,1	6,8
4.2	Страновые отделения ПРООН	<u>100</u>	<u>10,1</u>	<u>10,0</u>
	Итого	170	17,2	16,8
	ВСЕГО	986	100,0	100,0

18. постановляет принять следующие основные руководящие принципы для распределения ресурсов по статье 1.1.2 в пункте 13 настоящего решения:

a) как указано Администратором, при наличии подходящих программ для целей первоначального планирования сумма, выделяемая стране по статье 1.1.2, будет приблизительно сопоставима в пропорциональном отношении (как указано в сопроводительной таблице) с суммой, получаемой ею по статье 1.1.1;

b) процесс распределения ресурсов должен быть транспарентным и должен отвечать требованиям общей ориентации на ликвидацию нищеты, находящей отражение в показателях выделения ресурсов странам с низким уровнем дохода и наименее развитым странам, приводимых в пункте 24 настоящего решения, а также должен отражать такой же порядок распределения ресурсов по регионам, как по статье 1.1.1;

c) процедуры программирования ресурсов по статьям 1.1.1 и 1.1.2 будут идентичными;

d) необходимость обеспечения того, чтобы страны, обладающие ограниченными возможностями для составления программ, полностью пользовались преимуществами, предоставляемыми по статье 1.1.2, на основе, в частности, укрепления их потенциала в области разработки и осуществления программ в целях расширения их доступа к ресурсам по этой статье;

e) необходимость того, чтобы страны, которым по статье 1.1.1 ежегодно выделяется менее 300 000 долл. США, получали минимальную критическую массу ресурсов посредством выделения средств по статье 1.1.2, в соответствии с их правом на получение таких ресурсов;

f) значимость качества программы, включая ту степень, в какой программные предложения нацелены на поощрение высокоэффективных мероприятий в ключевых областях устойчивого развития человеческого потенциала, перечисленных в решении 94/14, особенно в области ликвидации нищеты; и наличие благоприятных условий, необходимых для достижения этой цели;

g) вопрос о распределении ресурсов по статье 1.1.1 и статье 1.1.2 будет рассматриваться одновременно, при этом будет признаваться важность обеспечения того, чтобы программы, финансируемые по статье 1.1.2, соотносились с программами и стратегиями национального развития;

h) необходимость принимать меры в связи с особыми потребностями и возможностями в области создания потенциала, которые могут возникнуть в отдельных странах;

i) необходимость поощрять стратегический диалог по вопросу о распределении ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать тесное сотрудничество между правительствами, представителями-резидентами и Программой в вопросах принятия решений о распределении ресурсов;

j) необходимость создать на всех уровнях в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций более мощный потенциал по управлению программами;

k) необходимость расширить полномочия представителей-резидентов по утверждению программ и проектов на страновом уровне при участии соответствующих правительств и повысить ответственность представителей-резидентов за такие проекты и программы;

19. постановляет выделить дополнительно 0,5 процента от общего объема ресурсов региону Европы и Содружества Независимых Государств с учетом особых потребностей стран с переходной экономикой. Необходимые ресурсы будут получены следующим образом: 0,2 процента со статьи 1.2; 0,15 процента со статьи 2.2; 0,15 процента со статьи 2.3;

20. уполномочивает Администратора, принимая к сведению решение 95/6 Комитета по программам и бюджету Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, принятое на его одиннадцатой сессии, выделить сумму в размере 3 млн. долл. США на 1997 год на единовременной, исключительной основе с целью содействовать обеспечению бесперебойного поэтапного свертывания финансирования Программой развития Организации Объединенных Наций Программы страновых директоров ЮНИДО и обеспечить Программе Организации Объединенных Наций по промышленному развитию возможность продолжать оказывать свои основные услуги в поддержку приоритетных программных направлений Программы развития Организации Объединенных Наций в этой области в течение бюджетного цикла двухгодичного периода 1996-1997 годов;

V. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ

21. одобряет методологию распределения ресурсов по страновым программам, описанную в пунктах 74 и 75 документа DP/1995/32, включая следующие признаки, указанные в разделе V

/...

документа DP/1995/32: учет валового национального продукта на душу населения и общей численности населения с использованием существующих весовых показателей и данных за 1994 год (или их последней оценки); ликвидация дополнительных пунктов; повышенные пределы для перевода в категорию стран-чистых доноров; скорректированные минимальные уровни 4/; и соответствующий коэффициент надбавки для наименее развитых стран в соответствии с потребностями, упомянутыми в пункте 24;

22. принимает к сведению распределение ресурсов, представленное в колонке 6 таблицы 4 документа DP/1995/32, признавая, что это предварительные оценки, которые будут обновлены и дополнены с использованием данных за 1994 год; и просит, чтобы окончательные целевые показатели для распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ) по статье 1.1.1 для отдельных стран-получателей были представлены Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года;

23. постановляет, что страны, превысившие пороговые уровни градации в течение любого года следующего цикла, будут по-прежнему продолжать оставаться получателями в течение трехлетнего периода, следующего за этим годом, и что их целевые показатели для распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ) будут поэтапно прогрессивно ликвидироваться в течение этих лет;

24. постановляет, что Администратор в качестве одной из целей должен обеспечивать, чтобы 88 процентов средств, приходящихся на целевые показатели для распределения ресурсов из основных фондов, выделялось странам с низким уровнем дохода, и 60 процентов - наименее развитым странам, и настоятельно призывает Администратора принимать во внимание эти цели во всех программных мероприятиях ПРООН;

25. уполномочивает Администратора в течение программного периода пересматривать утвержденные уровни программирования в сторону повышения или понижения на пропорциональной основе в случае, если оценки наличия ресурсов превысят целевой показатель, установленный в пункте 7 настоящего решения, или окажутся ниже его;

26. просит Администратора ежегодно представлять Исполнительному совету для принятия необходимого решения доклад об использовании процедур программирования и о фактических объемах выделения ресурсов каждой стране;

VI. ОБЗОР ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

27. постановляет применять настоящее решение в течение периода с июля 1995 года по июнь 1997 года для программирования мероприятий на 1997 год и последующий период, с тем чтобы позволить Администратору осуществить инициативы в интересах перемен и поддержать

4/ Они составляют 90 процентов для стран с показателем валового национального продукта на душу населения ниже 750 долл. США; 80 процентов для стран, показатели валового национального продукта на душу населения которых составляют 750-1500 долл. США; 70 процентов для стран, показатели валового национального продукта на душу населения которых составляют 1500-4700 долл. США; и 60 процентов для стран, показатели валового национального продукта на душу населения которых превышают 4700 долл. США.

/...

национальные усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития человеческого потенциала;

28. просит Администратора представить Исполнительному совету на его ежегодной сессии 1996 года промежуточный доклад о внедрении процедур программирования. В этом докладе должны содержаться информация о проведенных мероприятиях, указываться сумма соответствующих финансовых средств и приводиться обоснование мероприятий, осуществляемых по статьям 1.1.2 и 1.1.3;

29. постановляет провести полномасштабный обзор начального периода с июля 1995 года по июнь 1997 года в целях оценки опыта и определения изменений, которые, возможно, будет необходимо внести в последующие процедуры программирования.

16 июня 1995 года

162. После принятия решения 95/23 одна из делегаций выступила с заявлением, в котором она подчеркнула, что для статьи 1.1.3 таблицы, содержащейся в этом решении, необходимо учитывать утвержденные мероприятия в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи для стран, находящихся в особых условиях, и в частности в соответствии с резолюцией 49/21 Генеральной Ассамблеи.

VIII. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

163. Администратор представил доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) (DP/1995/16), обратив особое внимание на принимаемые меры по улучшению отчетности по программам, финансовой и управленческой отчетности в том, что касается ЮНИФЕМ, и сведению к минимуму прогнозируемого финансового дефицита. Он убежден в том, что благодаря решительным мерам управление в ЮНИФЕМ будет поставлено на прочную основу, что особенно важно в связи с приближающимися сроками проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Консультативный комитет ЮНИФЕМ заверил его в своей поддержке ряда предлагаемых мер, направленных на нормализацию финансового положения Фонда.

164. Как объяснил Администратор, главная цель заключается в устранении дефицита общих ресурсов ЮНИФЕМ к концу 1997 года. Со времени второй очередной сессии предполагаемый объем дефицита был пересмотрен в сторону его уменьшения, в основном за счет получения ЮНИФЕМ большего объема взносов, чем ожидалось, и за счет благоприятного колебания валютных курсов. В 1995 году прогнозируемый дефицит общих ресурсов составил порядка 3 млн. долл. США.

165. Как подчеркивается в докладе, основную ответственность за отсутствие должного управленческого надзора, по мнению Администратора, несет ЮНИФЕМ. За рассматриваемый период не было ни одного случая мошенничества, расточительства или использования не по назначению средств ЮНИФЕМ. Администратор признал, что ПРООН могла бы проявить больше настойчивости в обеспечении надзора за руководством финансовой деятельностью Фонда, и отметил, что в настоящее время ПРООН разрабатывает меры по совершенствованию финансового управления всеми программными фондами, о которых будет сообщено Совету.

/...

166. Разработаны компоненты стратегии, направленной на стабилизацию финансового положения ЮНИФЕМ, включая приостановку осуществления экспериментальных проектов, сокращение бюджетов существующих проектов и расходов на административную и техническую поддержку, активную мобилизацию ресурсов и определение проектов для совместного финансирования. Внимание также уделяется мерам, направленным на обеспечение ответственного контроля за решением программных, финансовых и административных вопросов. Администратор обратился к Исполнительному совету с просьбой уполномочить ЮНИФЕМ продолжить осуществление его программы на основе разумных прогнозов; приостановить действие положений, регулирующих порядок использования оперативного резерва, до тех пор, пока финансовое положение Фонда не нормализуется, и утвердить механизм овердрафта, который будет обеспечиваться ПРООН по мере необходимости.

167. В своем вступительном заявлении Директор ЮНИФЕМ сказала, что со времени второй очередной сессии Исполнительного совета ЮНИФЕМ делал все для сокращения расходов. Соответствующая информация была представлена членам Совета в ходе неофициальных консультаций в мае 1995 года. В настоящее время ЮНИФЕМ изучает вопрос о внесении ряда изменений в целях реорганизации своей программы и более эффективного реагирования на нужды женщин в соответствии со своим мандатом и с учетом своего финансового положения. Директор сообщила о мерах, которые принимаются для сокращения объема административных расходов и расходов по программе. Она разъяснила, что при выполнении новых проектов решающее значение для ЮНИФЕМ как жизнеспособной организации будет иметь его способность отреагировать на решения четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Таким образом, 1995 год открывает новые возможности для деятельности по улучшению положения женщин в развивающихся странах, которые нельзя упустить. Поддержка со стороны Исполнительного совета предлагаемых вариантов предоставления займа и совместного финансирования позволила бы ЮНИФЕМ развернуть деятельность на новых направлениях, с тем чтобы еще дальше продвинуться в эффективном с финансовой точки зрения решении женских вопросов.

168. В начале обсуждения этого вопроса был распространен проект решения. Многие делегации указали, что данный проект представляет собой вполне реальный план будущей деятельности ЮНИФЕМ, однако ряд делегаций высказали оговорки в отношении отдельных аспектов текста проекта.

169. Большинство делегаций высказались в поддержку мер, осуществляемых ЮНИФЕМ и ПРООН по совершенствованию управления, и отметили, что предлагаемая стратегия предоставляет гарантии того, что проблема, аналогичная нынешней, больше не возникнет.

170. Ряд делегаций обратили особое внимание на необходимость выяснения вопроса, касающегося подотчетности отдельных лиц и причин плохого управления и отсутствия должного надзора. Этот вопрос потребует рассмотрения на будущей сессии Исполнительного совета, когда будут известны результаты обсуждений в специальном комитете по обзору. Одна из делегаций обратилась с просьбой, чтобы ПРООН предоставила Совету на его третьей очередной сессии 1995 года информацию о контроле за деятельностью других фондов и программ.

171. Одна из делегаций, к которой присоединились другие делегации, заявила, что задержка с предоставлением Исполнительному совету информации по этому вопросу является весьма значительной. В направленной Совету документации говорилось, в частности, о том, что о дефиците было сообщено по внутренним каналам в августе 1994 года, однако Совет был проинформирован об этом только в апреле 1995 года.

172. Ряд делегаций в своих выступлениях ссылались на позитивные меры, принимаемые ЮНИФЕМ, и выражали надежду на то, что их осуществление позволит Фонду вернуться к осуществлению своих необходимых функций по оказанию помощи женщинам в развивающихся странах. В этой связи ряд делегаций объявили о том, что правительства их стран увеличили размер своих взносов в ЮНИФЕМ или намерены сделать это.

173. Делегации, как и Комиссия ревизоров, высказали ряд оговорок в отношении прогнозируемого использования поступлений ЮНИФЕМ, особенно в том, что касается предполагаемых административных расходов. Хотя большинство делегаций выступают за необходимость того, чтобы ЮНИФЕМ по завершении четвертой Всемирной конференции по положению женщин осуществлял новые мероприятия, одна из делегаций высказалась против предоставления ЮНИФЕМ полномочий начинать новые проекты до того, как в Исполнительный совет поступит информация о позитивных результатах новых мер.

174. Большинство делегаций поддержали предложение о создании механизма овердрафта при установлении жестких ограничений и обеспечении строгого контроля, при этом некоторые из выступающих отметили оговорки, высказанные в отношении взимания процентов за использование механизма. Большинство также согласилось с приостановкой действия положений, регулирующих порядок использования оперативного резерва. Необходимо, чтобы ЮНИФЕМ функционировал на основе полного финансирования, пока его финансовое положение не стабилизируется. Возможности совместного финансирования, составляющие, по оценкам, 2 млн. долл. США в 1996 году, были также охарактеризованы положительно, при этом ряд делегаций особо отметили, что любое участие со стороны ПРООН должно обеспечиваться исходя из приоритетов этой организации.

175. Другие замечания касались необходимости сокращения накладных расходов в ЮНИФЕМ и необходимости обеспечения того, чтобы откомандирование сотрудника ПРООН/ФО в ЮНИФЕМ носило временный характер. Одна из делегаций поинтересовалась, какие именно должности в ЮНИФЕМ будут заблокированы.

176. Многие делегации отметили ключевую роль, которую играет механизм внешней оценки ЮНИФЕМ, при этом ряд из них объявили, что они готовы принять финансовое участие в этой деятельности. Была высказана просьба о представлении на третьей очередной сессии 1995 года доклада о составе группы внешней оценки.

177. В ответ на поднятые вопросы Администратор сказал, что прогнозирование поступлений будет контролироваться и что Исполнительному совету будут представляться доклады о ходе работы. Он также сообщил Совету о том, что из-за задержки с поступлением полной информации о всех аспектах ситуации она не была предоставлена Совету до начала второй очередной сессии 1995 года. Он заверил Совет в том, что предпринимаемые в настоящее время шаги по разграничению соответствующих функций ЮНИФЕМ и ПРООН в финансовой и административной сферах позволят не допустить возникновения подобных проблем в будущем.

178. Директор ЮНИФЕМ сообщала, что имело место значительное сокращение объема обязательств, что серьезно сказалось на тех мероприятиях, которые ЮНИФЕМ намеревался осуществить во многих областях в интересах женщин из развивающихся стран, и на информационно-пропагандистской деятельности Фонда. Она отметила сокращения по таким статьям административного бюджета, носящим гибкий характер, как путевые расходы и связь. Обсуждаются различные варианты будущей деятельности ЮНИФЕМ, включая некоторые варианты, основанные на сохранении объема поступлений на уровне 1995 года. Однако она отметила, что принятие вариантов, не предусматривающих осуществления новых проектов, серьезно бы сказалось

на способности Фонда воспользоваться теми возможностями, которые открываются в связи с проведением четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

179. Помощник Администратора, Директор Административно-финансового бюро сообщил Исполнительному совету о том, что Администратор полностью подотчетен ЮНИФЕМ, однако управленческие и финансовые функции переданы Директору ЮНИФЕМ. Как отмечается в докладе, ПРООН, на долю которой приходится основной объем услуг, предоставляемых ЮНИФЕМ, должна была предпринять более решительные меры по исправлению финансового положения ЮНИФЕМ; однако это ни в коей мере не означает, что деятельности ЮНИФЕМ уделялось второстепенное внимание.

180. Делегация Соединенных Штатов сообщила Совету о том, что, хотя она не хочет блокировать решение по ЮНИФЕМ, она не может присоединиться к этому решению по причинам, изложенным ею в ходе обсуждения данного вопроса.

181. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/18. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в
интересах женщин

Исполнительный совет

1. уполномочивает Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин продолжить осуществление его программы в соответствии с прогнозами, изложенными в таблице 3 документа DP/1995/33, при соблюдении следующих условий:

а) административные расходы должны быть дополнительно сокращены до уровня, в большей степени соответствующего уровню его деятельности по проектам, с учетом необходимости сохранения критического потенциала для Фонда;

б) следует постоянно следить за прогнозируемыми показателями поступлений и, если они снизятся на 10 процентов ниже уровней, указанных в таблице 3 документа DP/1995/33, следует принять необходимые меры и сообщить о них Совету;

с) необходимо не позднее 1 января 1996 года разработать эффективные финансовые процедуры и процедуры руководства программами как для Программы развития Организации Объединенных Наций, так и для Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, включая процедуры, рекомендованные внутренними и внешними ревизорами, и сообщить об этом Исполнительному совету;

2. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин осуществить рекомендации, содержащиеся в письме Комиссии ревизоров в адрес руководства, и сообщить об их осуществлении Совету в докладах, испрашиваемых в пункте 13 решения;

3. просит также Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин лично проконтролировать проведение периодических обзоров финансовых ведомостей, указанных в пункте 59 документа DP/1995/33;

4. уполномочивает использовать средства ПРООН для покрытия, в пределах, указанных в пункте 5 ниже, дефицита наличности ЮНИФЕМ и просит Администратора создать с этой целью

/...

механизм овердрафта для ЮНИФЕМ на основе межфондовых счетов и взимать с ЮНИФЕМ процентные сборы за пользование этим механизмом таким образом, чтобы ПРООН не получала при этом никакой прибыли и не несла при этом никаких убытков;

5. постановляет, что этот механизм овердрафта не может использоваться для выполнения каких-либо новых обязательств, взятых на себя ЮНИФЕМ в период после 1 января 1995 года, и что его использование в отношении предыдущих обязательств будет ограничиваться периодом 1995-1997 годов на сумму, не превышающую 4,5 млн. долл. США, при том условии, что Администратор немедленно сообщит Фонду, если сумма используемых средств превысит 3 млн. долл. США;

6. приостанавливает действие положений, требующих наличия оперативного резерва до тех пор, пока он не решит, что финансовое положение ЮНИФЕМ стабилизировалось, при соблюдении следующих условий:

a) ЮНИФЕМ будет действовать на основе полного финансирования в отношении всех новых обязательств, принятых после 1 января 1995 года, обеспечивая, чтобы общая сумма этих новых обязательств покрывалась за счет его собственных ресурсов, и признавая в то же время, что он может, при необходимости, использовать средства механизма овердрафта ПРООН в пределах, указанных в пункте 4 выше, для выполнения финансовых обязательств, принятых им до 1 января 1995 года;

b) ЮНИФЕМ будет по-прежнему рассчитывать размер предполагаемого оперативного резерва и сообщать о своих расчетах Совету в целях обеспечения финансовой транспарентности;

7. с беспокойством отмечает отсутствие удовлетворительного и своевременного объяснения того, каким образом оперативный резерв был исчерпан в 1994 году, и просит Программу развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин как можно скорее представить такое объяснение;

8. постановляет не восстанавливать для ЮНИФЕМ ни полномочия на частичное финансирование, ни механизм оперативного резерва до тех пор, пока не будут тщательным образом пересмотрены соответствующие механизмы контроля и не будут созданы новые процедуры, которые позволят обеспечить, в частности, точный расчет и регулярное обновление данных об уровне резерва, и постановляет создать систему, обеспечивающую достаточно раннее предупреждение о каких-либо потенциальных случаях исчерпания резерва в будущем;

9. просит Администратора изучить возможности осуществления и/или совместного финансирования ПРООН соответствующих проектов ЮНИФЕМ в контексте планов и приоритетов ПРООН и правительств-получателей;

10. подчеркивает важное значение установления и поддержания более крепких связей между ПРООН и ЮНИФЕМ и просит Администратора и Директора ЮНИФЕМ включать информацию о таком взаимодействии в их будущие доклады Исполнительному совету;

11. утверждает предложение Администратора перевести одного сотрудника Финансового отдела ПРООН в ЮНИФЕМ для оказания помощи в осуществлении контроля за проектными фондами, который будет подотчетен как ПРООН/ФО, так и ЮНИФЕМ, без ущерба для автономии ЮНИФЕМ и не увеличивая административные расходы ЮНИФЕМ;

12. просит Администратора как можно скорее перевести его новую систему финансового управления проектами в режим "онлайн", усовершенствовав ее такими элементами, которые позволяют регистрировать коммуникационную деятельность и "теневые" бюджеты, и призывает как можно скорее приступить к использованию системы финансового управления проектами в качестве общей информационной системы как для ПРООН, так и для ЮНИФЕМ, заменив систему управления бюджетами ЮНИФЕМ;

13. просит также Администратора сообщить ему о тех мерах, которые будут приняты после установления порядка отчетности за нынешнее финансовое положение ЮНИФЕМ, и о тех шагах, которые будут предприняты для установления четких процедур отчетности как внутри ЮНИФЕМ, так и между ПРООН и ЮНИФЕМ;

14. просит далее Администратора и Директора ЮНИФЕМ представить в устной или письменной форме соответствующие доклады о ходе осуществления настоящего решения каждой сессии Исполнительного совета в 1995 году и 1996 году.

14 июня 1995 года

IX. ПРООН: ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

182. Помощник Администратора представил два доклада, полученных по этому пункту: доклад Администратора о техническом сотрудничестве между развивающимися странами (DP/1995/36), в котором кратко описываются мероприятия за 1993-1994 годы, а также доклад Комитета высокого уровня по обзору ТСРС о работе его девятой сессии (Нью-Йорк, 30 мая-2 июня 1995 года) (DP/1995/L.5). Первый документ содержит информацию о новом стратегическом направлении, принятом Специальной группой по ТСРС, и мероприятиях, финансируемых по Специальным ресурсам Программы, которые недавно были подробно проанализированы внешними консультантами. После этого помощник Администратора кратко описал решения, принятые Комитетом высокого уровня, обратив особое внимание на обзор подготовленных Специальной группой предложений в отношении новых направлений ТСРС и последующих рекомендаций, одобренных Комитетом высокого уровня.

183. Докладчик Комитета высокого уровня огласил поправки к документу DP/1995/L.5, полученные после издания этого доклада. Одна делегация выступила с дополнительными поправками. Докладчик информировал Исполнительный совет о том, что окончательный доклад будет выпущен в качестве дополнительного документа к пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, и поблагодарил Секретариат за оказанную им помощь в ходе заседания Комитета высокого уровня.

184. Представитель Филиппин от имени Группы 77 и Китая заявил о своей решительной поддержке доклада Комитета высокого уровня, привел несколько примеров различных форм ТСРС, которые недавно получили одобрение на международных конференциях, как один из путей содействия усилиям в области развития, и предложил поправки к проекту решения, представленному Исполнительному совету. Были высказаны слова благодарности донорам за оказанную ими поддержку. Одна делегация просила представить информацию о связях между ТСРС и национальным техническим сотрудничеством. Ряд выступающих приветствовали более стратегический подход ПРООН к вопросам ТСРС и практические предложения, одобренные Комитетом высокого уровня. Две делегации высказали оговорки в отношении предложенных поправок к проекту решения и предложили провести дальнейшие консультации.

/...

185. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/19. Техническое сотрудничество между развивающимися странами

Исполнительный совет

1. одобряет Новые направления технического сотрудничества между развивающимися странами, рекомендованные Комитетом высокого уровня по обзору ТСРС в соответствии с резолюцией 49/96 Генеральной Ассамблеи;
2. подтверждает ту важную роль, которую Новые направления ТСРС могут играть в активизации использования как технического сотрудничества между развивающимися странами, так и экономического сотрудничества между развивающимися странами, в качестве динамичных инструментов расширения сотрудничества Юг-Юг;
3. с удовлетворением отмечает усилия Программы развития Организации Объединенных Наций с целью содействовать усилению стратегической ориентации на мероприятия по техническому сотрудничеству между развивающимися странами путем сосредоточения внимания в рамках нынешней программы на высокоэффективных мероприятиях;
4. предлагает Администратору принять надлежащее решение в отношении поощрения и осуществления мероприятий по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с резолюцией 1992/41 Экономического и Социального Совета, в которой ко всем сторонам, участвующим в усилиях в области развития, обращен призыв уделять техническому сотрудничеству между развивающимися странами "первоочередное внимание" в деятельности по техническому сотрудничеству;
5. предлагает далее Администратору обеспечить, чтобы Специальная группа по ТСРС играла активную роль в рамках системы Организации Объединенных Наций в стремлении расширить использование технического сотрудничества между развивающимися странами и эффективно проводить в жизнь стратегию в отношении новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами, добиваясь в то же время сокращения стоимости исполнения будущих программ технического сотрудничества между развивающимися странами.

14 июня 1995 года

Х. УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

186. Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН) представил доклад об осуществлении решений 94/32 и 95/1, касающихся Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (DP/1995/37). Он отметил, что этот доклад следует рассматривать совместно с ежегодным докладом Администратора за 1994 год (DP/1995/30/Add.1). Кроме того, был распространен ежегодный доклад УОПООН за 1994 год.

187. Он проинформировал Исполнительный совет о том, что после того, как Совет в январе 1995 года утвердил Финансовые положения УОПООН, была начата работа по разработке специальных финансовых правил для УОПООН. Кроме того, УОПООН разрабатывало тексты соглашений между ПРООН и УОПООН в соответствии с положением 5.3, а также проводило

/...

анализ рисков с Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам в соответствии с предложением Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. УОПООН учредило Комитет по рассмотрению вопросов о закупках и вынесению рекомендаций, что позволило сократить среднюю продолжительность рассмотрения предлагаемых решений о закупках наполовину. ПРООН и УОПООН учредили целевую группу для разработки двух соглашений о разделении функций и компетенции между двумя организациями, которая, как ожидается, будет завершена к концу 1995 года. В одном из них определяются новые отношения между двумя организациями, а в другом - характер и объем централизованного обслуживания, которое ПРООН будет предоставлять УОПООН.

188. Несколько делегаций поблагодарили за дополнительную и обновленную информацию, представленную УОПООН. Одна делегация обратилась с просьбой о том, чтобы в будущем УОПООН составляло всеобъемлющие ежегодные доклады с анализом возникших или предвидимых проблем. Несколько делегаций просили представить соображения о жизнеспособности УОПООН в свете его недавнего преобразования. Высказывались также просьбы представить больше информации о финансовых правилах и положениях, а также о деятельности в области закупок.

189. Директор-исполнитель сообщил Исполнительному совету, что будущие доклады Совета будут объединять в себе элементы, касающиеся УОПООН, которые в этом переходном году были представлены отдельно в докладе Администратора и в докладе Директора-исполнителя, и что будет усилена аналитическая сторона докладов УОПООН. Финансовые правила УОПООН, разработка которых, как ожидается, будет завершена к концу 1995 года, будут заблаговременно распространены до их публикации, при этом члены Исполнительного совета будут иметь в своем распоряжении 30 дней, для того чтобы высказать свои замечания. Было выражено мнение о том, что показатель достигнутых результатов с учетом имевшихся на цели проектов бюджетных средств на 1994 год является удовлетворительным. Директор-исполнитель отметил, что из-за неопределенности положения во время обсуждений будущего УОПООН оно лишилось определенной части коммерческих контрактов, стоимость которых, по оценкам, составляет приблизительно 100-150 млн. долл. США. Хотя существуют причины для беспокойства в отношении существующего портфеля на 1996 год и последующий период, УОПООН надеется привлечь новых и нетрадиционных коммерческих партнеров через учреждения Организации Объединенных Наций, и эта инициатива к настоящему времени привлекла к себе значительный интерес благодаря ее общепризнанной потенциальной результативности. УОПООН установило контакты с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в целях налаживания сотрудничества по программам, способствующим устойчивому развитию человеческого потенциала, особенно на муниципальных уровнях. УОПООН готово обеспечивать оперативное обслуживание по оптимальным ценам, стремясь при этом к сокращению своих административных издержек. Директор-исполнитель заявил, что он будет информировать Исполнительный совет о различных вопросах по мере их возникновения.

190. Исполнительный совет принял к сведению доклад Управления по обслуживанию проектов (DP/1995/37).

ХІ. ПРООН: ДОКЛАД О РАЗВИТИИ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

191. Заместитель Администратора представил Доклад о развитии людских ресурсов (DP/1995/34). Он проинформировал Исполнительный совет о том, что Доклад за 1995 год завершен и будет издан 17 августа 1995 года. Сигнальный экземпляр будет представлен правительствам в начале июля 1995 года. Он заявил, что ПРООН надеется, что благодаря поддержке, оказанной при подготовке доклада, в котором сохраняется существенный элемент редакционной независимости,

/...

можно будет и далее вносить вклад в проведение дискуссий по вопросам развития без ущерба для характера программы ПРООН или предварительного определения этого характера. Был принят ряд мер по разработке структуры процесса обзора, с тем чтобы повысить точность и качество анализа, а также его содержательность. Благодаря работе с международными учреждениями, на которые возложена ответственность по стандартизации и согласованию комплектов международных данных, была также повышена точность содержащейся в Докладе статистической информации. В прошлом году было проведено три тура консультаций с государствами-членами. Кроме того, была введена практика создания консультативных групп и проведения внутренних обзоров.

192. Несколько делегаций особо подчеркнули важное значение и полезность Доклада о развитии людских ресурсов как инструмента содействия развитию людских ресурсов, прежде всего в его нынешнем контексте. Была отмечена также его роль в определении тенденций в развитии. Несколько ораторов подчеркнули необходимость обеспечения редакционной независимости. Другие ораторы высоко оценили повышение транспарентности процесса и точности Доклада. Несколько ораторов сообщили о том внимании, которое в их странах уделяется Докладу, особенно когда он переведен на официальный язык их страны. Весьма положительная оценка дается Докладу в средствах массовой информации.

193. Ряд ораторов запросили дополнительную информацию о консультациях, проведенных в прошлом году. Одна делегация подчеркнула, что Исполнительный совет должен играть более активную роль в завершении работы над Докладом с учетом того, что работа над Докладом финансируется ПРООН, и попросила разъяснить ей вопрос о ходе финансирования доклада ПРООН. Эта же делегация отметила, что было бы желательно, чтобы Совет принял решение, отражающее указанные выше замечания, а не просто принял к сведению Доклад.

194. Одна делегация задала вопрос о том, какую помощь выводы Доклада оказали развивающимся странам в практическом плане, включая помощь в разработке программ и определении проблем. Были запрошены информация о темах будущих докладов и резюме первых пяти докладов.

195. Несколько делегаций отметили, что использование статистических данных в Докладе улучшилось, и положительно оценили тот факт, что в состав подразделения, занимающегося подготовкой доклада о развитии людских ресурсов, был включен специалист в области статистики.

196. Заместитель Администратора представил подробную информацию о консультативном процессе, результатом которого является издание Доклада о развитии людских ресурсов за 1995 год. Он объяснил, что поскольку Доклад не является межправительственным документом, он не должен получать полного одобрения какого-либо межправительственного органа. Он сообщил участникам совещания, что двумя известными консультантами, работа которых связана с подготовкой доклада в 1995 году, были г-жа Маргарет Кетли-Карлссон, Председатель Совета по народонаселению, и профессор Линкольн Чин, Директор отделения по исследованиям в области народонаселения и развития в Гарвардском университете.

197. Директор подразделения, занимающегося подготовкой доклада о развитии людских ресурсов, объяснил, что цель этого подразделения состоит в том, чтобы закрепить достигнутые в прошлом положительные моменты и ликвидировать осознаваемые слабые места. Одной из основных областей, вызывающих озабоченность, является информация, которую необходимо обрабатывать на постоянной основе. Статистические данные и информация собирались на страновом уровне, и для улучшения показателей необходимо прилагать усилия в глобальных масштабах. Информация, использованная в докладе, является самой последней и наиболее эффективной, однако слабые места отражают различия, существующие на страновом уровне.

198. Исполнительный совет принял к сведению Доклад о развитии людских ресурсов (DP/1995/34).

XII. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. ВИЧ/СПИД

199. Один из представителей предложил обсудить вопрос о ВИЧ/СПИД в рамках рассмотрения других вопросов. Были запрошены разъяснения в отношении мер, принятых ПРООН для интеграции ее программы по вопросам ВИЧ и развития с объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД. ПРООН также просили подробно рассказать о сотрудничестве между 22 национальными сотрудниками категории специалистов (НСКС) по вопросам ВИЧ и развития и объединенной и совместно организованной программой, о чем говорилось в решении 95/11, принятом на второй очередной сессии 1995 года.

200. Помощник Администратора, Директор Бюро по политике и вспомогательному обслуживанию Программы подчеркнул, что ПРООН с большим удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Исполнительным директором объединенной и совместно организованной программы и его персоналом в деле подготовки к официальному началу работы этой программы 1 января 1996 года. Администратор недавно принял на себя функции председателя Комитета организаций-соучредителей (КОС). Он разъяснил, что ПРООН будет поддерживать усилия Исполнительного директора различными путями, включая встречи и регулярные контакты с ним по вопросам, относящимся к КОС и объединенной и совместно организованной программе. Один из старших сотрудников был выделен для оказания помощи Исполнительному директору для ведения переговоров с Всемирной организацией здравоохранения по соглашению о вспомогательных расходах, и в консультации с Исполнительным директором будет прикомандировываться дополнительный персонал. ПРООН призвала координаторов-резидентов укреплять и создавать тематические рабочие группы по ВИЧ и СПИД и обеспечивать их эффективное функционирование; предложила объединенной и совместно организованной программе и ее соучредителям принять участие в учебных семинарах ПРООН; активно участвовала в глобальных и региональных мероприятиях по разработке стратегического плана действий для объединенной и совместно организованной программы; и сотрудничала с персоналом объединенной и совместно организованной программы, отвечающим за разработку подхода программы на страновом уровне. Кроме того, ПРООН информировала всех своих партнеров из числа неправительственных организаций о процессе создания объединенной и совместно организованной программы и держала свои страновые отделения и сотрудников штаб-квартиры в курсе событий в этой области. ПРООН также предпринимает усилия для активизации хода осуществления кадровой политики Организации Объединенных Наций по набору специалистов в вопросах ВИЧ/СПИД. С Исполнительным директором проводятся регулярные обсуждения по вопросу о будущей роли и обязанностях ПРООН в рамках объединенной и совместно организованной программы.

201. ПРООН уделяла первоочередное внимание укреплению своих страновых отделений с целью обеспечения эффективной интеграции мероприятий, касающихся ВИЧ/СПИД, со страновыми программами. Двадцать два НСКС сыграли важную роль в этом отношении, оказав в рамках страновых отделений поддержку всем программам и проектам по вопросам ВИЧ и развития. Их работа имеет большое значение, поскольку расходы на мероприятия, относящиеся к ВИЧ/СПИД и осуществляемые сейчас на страновом уровне, оцениваются примерно в 100 млн. долл. США.

202. Несколько делегаций настоятельно призвали ПРООН обеспечить интеграцию ее мероприятий по вопросам ВИЧ и развития с объединенной и совместно организованной программой и оказать полную поддержку этой новой программе. Была подчеркнута важность решения 95/11. Одна из делегаций настоятельно призвала координировать через объединенную и совместно организованную программу направляемые донорам просьбы о финансировании инициатив, касающихся вопросов ВИЧ и развития. Другой оратор просил ПРООН обеспечить во всех будущих документах по мероприятиям в области ВИЧ и развития увязку с объединенной и совместно организованной программой и незамедлительно создать тематические группы на страновом уровне через координаторов-резидентов в тех странах, где это еще не сделано. Была высказана просьба о том, чтобы заявление помощника Администратора по этому вопросу было представлено Исполнительному совету. Одна из делегаций подчеркнула необходимость полной ясности в отношении роли ПРООН в финансировании новой программы. Было предложено обсудить этот вопрос на третьей очередной сессии 1995 года в рамках заседаний, посвященных деятельности ПРООН/ЮНФПА.

203. Помощник Администратора объяснил, что сейчас идет процесс становления объединенной и совместно организованной программы и что пока еще не решен целый ряд вопросов, касающихся более детальных взаимосвязей между объединенной и совместно организованной программой и шестью организациями-соучредителями. Меморандум о взаимопонимании все еще находится на стадии разработки. Пока идут обсуждения о распределении функций между объединенной и совместно организованной программой и ПРООН. На июль 1995 года запланирована встреча с Исполнительным директором. Остаются нерешенными вопросы о том, какие взносы ПРООН и другие соучредители должны вносить в бюджет объединенной и совместно организованной программы и как можно координировать мобилизацию ресурсов. Еще один важный вопрос касается программных мероприятий на страновом уровне и того, насколько активным будет участие объединенной и совместно организованной программы в программных мероприятиях. ПРООН также готова обсудить роль и полномочия своих НКС. В заключение помощник Администратора вновь подчеркнул твердую приверженность ПРООН последовательному и тесному сотрудничеству с новой программой. ПРООН целиком признает центральную роль объединенной и совместно организованной программы в разработке политики и подготовке технических директив, а также в мобилизации и координации деятельности сети органов Организации Объединенных Наций, занимающихся этой эпидемией. Организация будет и впредь придерживаться этих рамок во всех своих мероприятиях.

В. Изменение названия Судано-сахелианского бюро Организации Объединенных Наций

204. В соответствии со своим решением 95/6 от 13 января 1995 года Исполнительный совет принял к сведению изменение названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, которое сейчас называется Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой. Его название было изменено после консультаций с соответствующими сторонами, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Его акроним - ЮНСО - будет по-прежнему использоваться во всех языках. Генеральная Ассамблея будет информирована об изменении названия в докладе Исполнительного совета Экономическому и Социальному Совету.

С. Завершение сессии

205. Исполнительный совет завершил свою работу принятием следующего решения:

95/24. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его ежегодной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает, что во время своей ежегодной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/L.3);

утвердил доклад о работе второй очередной сессии 1995 года (DP/1995/16);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии утверждения Комитетом по конференциям:

третья очередная сессия 1995 года: 11-15 сентября 1995 года
первая очередная сессия 1996 года: 16-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года: 25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года: июнь 1996 года
третья очередная сессия 1996 года: 9-13 сентября 1996 года

согласовал перечисленные в приложении темы, которые будут обсуждаться на этих сессиях;

ПУНКТ 2: ЮНФПА: ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ

принял к сведению ежегодный доклад Директора-исполнителя за 1994 год (DP/1995/24/Part I);

принял решение 95/14 от 8 июня 1995 года об осуществлении решения 94/25: помощь Руанде;

принял решение 95/15 от 14 июня 1995 года о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА в свете Международной конференции по народонаселению и развитию;

принял решение 95/16 от 8 июня 1995 года о плане работы ЮНФПА на 1996-1999 годы и просьбе о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам;

принял решение 95/20 от 14 июня 1995 года по ЮНФПА: организационные меры;

принял решение 95/21 от 14 июня 1995 года о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы;

принял к сведению доклад о состоянии финансового обеспечения программ и проектов по странам (DP/1995/27);

ПУНКТ 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ ЮНФПА

/...

утвердил полномочия на выделение дополнительных средств на страновую программу для Намибии (DP/1995/28);

ПУНКТ 4: ПРООН И ЮНФПА: ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ

принял решение 95/17 от 8 июня 1995 года о докладах ЮНФПА/ПРООН Экономическому и Социальному Совету: последующая деятельность в связи с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи;

принял к сведению доклад Директора-исполнителя ЮНФПА (DP/1995/24/Part III) и доклад Администратора ПРООН (DP/1995/30/Add.3) о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и постановил передать их вместе с замечаниями Совета на рассмотрение Экономического и Социального Совета;

ПУНКТ 5: ПРООН/ЮНФПА: СОГЛАСОВАНИЕ ПРОЦЕДУР ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ

принял к сведению доклад ПРООН/ЮНФПА о согласовании процедур представления бюджетов и счетов с содержащимися в нем замечаниями (DP/1995/29);

ПУНКТ 6: ПРООН: ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

принял к сведению годовой доклад Администратора за 1994 год: введение (DP/1995/30/); отчет о деятельности по основной программе (DP/1995/30/Add.1); статистическое приложение (DP/1995/30/Add.2); доклады Объединенной инспекционной группы, представляющие интерес для ПРООН (DP/1995/30/Add.4); и выданные субподряды и основное заказанное оборудование (DP/1995/30/Add.5);

принял к сведению доклад о роли ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (DP/1995/35);

ПУНКТ 7: БУДУЩЕЕ ПРООН: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ 94/14

принял решение 95/22 от 16 июня 1995 года об инициативах в интересах перемен;

ПУНКТ 8: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 95/23 от 16 июня 1995 года о последующих процедурах программирования;

ПУНКТ 9: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

принял решение 95/18 от 14 июня 1995 года о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 10: ПРООН: ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

принял решение 95/19 от 14 июня 1995 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами;

принял к сведению доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его девятой сессии (DP/1995/L.5);

ПУНКТ 11: УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял к сведению доклад Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (DP/1995/37);

ПУНКТ 12: ДОКЛАД О РАЗВИТИИ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

принял к сведению доклад, озаглавленный "Доклад о развитии людских ресурсов" (DP/1995/34);

ПУНКТ 13: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принял к сведению изменение названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района на "Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой", сохранив при этом акроним "ЮНСО" на всех языках;

16 июня 1995 года

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ

На будущих сессиях планируется рассмотреть следующие вопросы:

Третья очередная сессия (11-15 сентября 1995 года)

Пункт 1. Организационные вопросы (включая последующие меры по итогам основной сессии Экономического и Социального Совета)

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

Пункт 2. Доклад об использовании новых процедур ЮНФПА для покрытия вспомогательных расходов

Пункт 3. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах

Пункт 4. Межстрановая и страновые программы

/...

- Межстрановая программа
- Страновые программы

Пункт 5. Финансовые и бюджетные вопросы

- Ежегодный финансовый обзор, 1994 год
- Предложения по бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Доклад ККАБВ о бюджетной смете

Заседания, посвященные совместной деятельности ЮНФПА/ПРООН

Пункт 6. ПРООН/ЮНФПА: поездки на места в 1995 году

Пункт 7. ВИЧ/СПИД

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

Пункт 8. Страновые программы и связанные с ними вопросы

- Среднесрочные обзоры региональных программ
- Первая страновая программа для Азербайджана
- Первая страновая программа для России
- Пятая страновая программа для Гаити
- Пятая страновая программа для Руанды: записка Администратора
- Пятая страновая программа для Бурунди: записка Администратора

Пункт 9. Вопросы, касающиеся циклов программирования

- Потребности и мероприятия в области развития Гаити (95/4, пункт 2)

Пункт 10. Вспомогательные расходы учреждений (91/32)

Пункт 11. Финансовые и бюджетные вопросы

- Ежегодный обзор финансового положения за 1994 год (95/3, пункт 7)
- Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов
- Доклад ККАБВ о бюджетной смете
- Проверенные счета и отчеты о ревизии учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года

- Доклады ревизоров: резюме существенных замечаний внешних ревизоров учреждений-исполнителей по счету 1993 года, касающемуся средств, выделенных им ПРООН

Пункт 12. Закупки из развивающихся стран

Пункт 13. Расходы по регулярному бюджету и внебюджетные расходы системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество

Пункт 14. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Пункт 15. Прочие вопросы

Первая очередная сессия (16-19 января 1996 года)

- Организационные вопросы (включая выборы членов Бюро и правила процедуры)

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

- Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22
- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- Предлагаемые изменения к финансовым правилам и положениям ПРООН, касающимся процедур покрытия вспомогательных расходов

Заседания, посвященные совместной деятельности ПРООН/ЮНФПА

- Последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовка к будущим сессиям
- Согласование представления бюджетов и счетов (94/30)

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

- Стратегия выделения ресурсов ЮНФПА
- Будущая роль ЮНФПА в отношении удовлетворения потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
- Проект заявления о задачах ЮНФПА
- Информационно-справочная записка по вопросу о возможном членстве Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА в Объединенном комитете ЮНИСЕФ/ВОЗ по вопросам политики в области здравоохранения

- Страновая программа и связанные с ней вопросы

Вторая очередная сессия (25-29 марта 1996 года)

- Организационные вопросы

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

- Страновые программы

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА/ПРООН

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Оценка
- Добровольцы Организации Объединенных Наций

Ежегодная сессия (июнь 1996 года)

- Организационные вопросы

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

- Ежегодный доклад Администратора и связанные с ним вопросы
- Вопросы, касающиеся циклов программирования

Заседания, посвященные деятельности ПРООН/ЮНФПА

- Доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

- Доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам
 - Доклад о ходе осуществления решений Международной конференции по народонаселению и развитию (часть ежегодного доклада)
- Периодический доклад об оценке
- План работы
- Состояние финансового исполнения программ и проектов по странам

Третья очередная сессия (9-13 сентября 1996 года)

- Организационные вопросы

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА/ПРООН

- Доклады о поездках на места

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

- Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Вспомогательные расходы учреждений
- Финансовые и бюджетные вопросы

Часть IV

ТРЕТЬЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ,

проведенная в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций
с 11 по 15 сентября 1995 года

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Заместитель Председателя г-н Карлос Серсале ди Серизано (Аргентина) открыл третью очередную сессию Исполнительного совета 1995 года. Он информировал Исполнительный совет о том, что со времени последней сессии были проведены две неофициальные консультации: 28 августа о круге ведения в отношении оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и 29 августа о вопросах, выносимых на рассмотрение Совета, в частности о бюджетной смете Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на следующий двухгодичный период. Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА) провел 30 августа неофициальные консультации о бюджетной смете ЮНФПА на следующий двухгодичный период, о процедурах служб технической поддержки Фонда и о проекте межстрановой программы ЮНФПА на 1996-1997 годы. Бюро провело два заседания, 22 августа и 5 сентября.
2. Заместитель Председателя информировал Исполнительный совет о том, что на 1996 год планируются две поездки на места: в Китайскую Народную Республику и в одну из стран юга Африки, переживших чрезвычайную ситуацию. Бюро проконсультируется с региональными группами о составе участников поездок.
3. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей третьей очередной сессии 1995 года, содержащуюся в документе DP/1995/L.4:

- Пункт 1: Организационные вопросы
- Пункт 2: ПРООН: Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Пункт 3: ПРООН: Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 4: ПРООН: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 5: ПРООН: Вспомогательные расходы учреждений
- Пункт 6: УОПООН: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 7: Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Пункт 8: ЮНФПА: Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Пункт 9: ЮНФПА: Доклад об использовании новых процедур для покрытия вспомогательных расходов ЮНФПА
- Пункт 10: ЮНФПА: Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах
- Пункт 11: ЮНФПА: Межстрановые и страновые программы
- Пункт 12: ПРООН/ЮНФПА: Поездки на места в 1995 году
- Пункт 13: ПРООН/ЮНФПА: Объединенная и совместно организованная программа по вопросам ВИЧ/СПИД

Пункт 14: Прочие вопросы

4. Исполнительный совет утвердил план работы с поправками в том виде, в каком он содержится в распространенном документе DP/1995/L.4.
5. Одна из делегаций привлекла внимание Исполнительного совета к пункту 11 резолюции Генеральной Ассамблеи 48/218 В, в которой Генеральная Ассамблея создала в июле 1994 года Управление служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций. Обязанность Управления состоит в обеспечении применения фондами и программами тех же стандартов внутреннего надзора, которые действуют в Секретариате Организации Объединенных Наций. В резолюции 48/218 В Генеральная Ассамблея просила заместителя Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора проконсультироваться с исполнительными советами оперативных фондов и программ и доложить, каким образом будут осуществляться положения этой резолюции в той части, в какой они относятся к функциям внутреннего надзора фондов и программ. Заместитель Генерального секретаря свяжется с Советом с целью проведения в начале 1996 года обсуждения последующих действий в связи с этой резолюцией.
6. Исполнительный совет решил перенести рассмотрение пункта 5 (Вспомогательные расходы учреждений) на первую очередную сессию 1996 года. Он также решил отложить рассмотрение пункта 13 совместного сегмента ПРООН/ЮНФПА, касающегося Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вопросам ВИЧ/СПИД, и рассмотреть его на своей первой очередной сессии 1996 года на основе письменного доклада Секретариата.
7. Исполнительный совет утвердил доклад ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/39).

Были утверждены следующие даты будущих сессий Исполнительного совета:

15-19 января 1996 года	Первая очередная сессия 1996 года
25-29 марта 1996 года	Вторая очередная сессия 1996 года
6-17 мая 1996 года	Ежегодная сессия 1996 года (если проводится в Женеве)
13-24 мая 1996 года	Ежегодная сессия 1996 года (если проводится в Нью-Йорке)
9-13 сентября 1996 года	Третья очередная сессия 1996 года

8. Руководитель секретариата Исполнительного совета отметил, что сроки проведения ежегодной сессии 1996 года были перенесены с июня на май, с тем чтобы выполнить требование пункта 5 резолюции 95/50 Экономического и Социального Совета, в которой Совет вновь повторяет, что фонды и программы Организации Объединенных Наций должны своевременно представлять свои доклады Совету (на его основной сессии) на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Совет мог выполнять свои функции руководства в области политики.
9. Исполнительный совет согласился с темами, которые следует обсудить на вышеупомянутой сессии, перечисленными в приложении к решению 95/37. Были распространены список тем, включенных в повестку дня Совета на период с 1994 по 1997 годы, и подборка решений, принятых на третьей очередной сессии 1995 года.

10. Один из представителей выразил благодарность Исполнительному совету за его плодотворную работу в ходе третьей очередной сессии 1995 года. Он упомянул важнейшие вопросы, представляющие значение для работы ПРООН, и в этой связи пожелал привлечь внимание к бюджетной смете на 1996-1997 годы. Большую озабоченность вызывает снижение уровня ресурсов. Следует надеяться, что партнеры по развитию увеличат свой вклад в работу организации.

11. Заместитель Председателя г-н Карлос Серсале ди Серизано (Аргентина), от имени Бюро Исполнительного совета и от имени всего Совета выразил благодарность за работу, выполненную под руководством Председателя Его Превосходительства г-на Збигнева Влосовича (Польша). Поскольку это было последнее заседание Исполнительного совета в 1995 году, он пожелал поблагодарить Председателя за умелое и динамичное руководство работой Бюро. Заместитель Председателя г-н Хон Джае Им (Республика Корея) выразил благодарность Председателю, администратору, секретариату и его персоналу за их вклад в работу Исполнительного совета от имени членов Совета от стран Азии и Тихого океана.

12. Администратор отметил большой прогресс, достигнутый Исполнительным советом в течение 1995 года. Он выразил благодарность Совету и его Бюро за их участие в разрешении проблем, очень важных для ПРООН. Выбывающие члены Исполнительного совета внесли большой вклад в работу Совета и их будет нехватать. Он выразил также признательность секретариату.

13. Директор-исполнитель ЮНФПА отметила, что компетентное и целенаправленное обсуждение Исполнительным Советом в течение этого года вопросов ЮНФПА ясно показало, что Совет действительно стал Исполнительным советом ЮНФПА, за что она ему чрезвычайно благодарна. Она поблагодарила Совет за прекрасное руководство, которое он осуществлял в течение всего года и выразила надежду на продолжение сотрудничества в будущем.

14. Исполнительный совет утвердил решение 95/37, обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года.

15. Закрывая сессию, Председатель заявил, что Исполнительный совет успешно выполнил задачи этой трудной сессии. Важнейшим фактором, обеспечившим такой результат, был человеческий фактор: участвовавшие в работе люди выполняли ее с преданностью и большой энергией, и это касается как делегаций, так и секретариата. Взаимодействие между людьми, которое было живым и эффективным, может служить примером прагматичного сотрудничества.

СЕКЦИОН ПРООН

II. ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Право на дополнительное финансирование в связи с получением независимости

16. Помощник Администратора и Директор Бюро ресурсов и внешних вопросов (БРВВ) представил доклад о праве на дополнительное финансирование в связи с получением независимости (DP/1995/46). Он заявил, что этот вопрос имеет два основных аспекта. Первый вопрос - о праве на дополнительное финансирование в связи с получением независимости стран, перечисленных в приложении к докладу. Краткая информационная справка и памятная записка Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций по этому вопросу включены

в доклад. На сессии присутствовал представитель Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

17. Второй вопрос - о наличии ресурсов на покрытие расходов по дополнительному финансированию в связи с получением независимости при условии, что Исполнительный совет утвердит их. Помощник Администратора напомнил, что когда Совет управляющих в своем решении 90/34 установил рамки программирования пятого цикла, он включил специальное ассигнование в сумме 100 млн. долл. США в качестве нераспределенного резерва на случай пересмотра в будущем ориентировочных плановых заданий (ОПЗ) существующих программ, а также для покрытия ОПЗ для вновь принятых стран. С 1992 по 1994 годы, в связи с установлением новых ОПЗ и другими изменениями, Совет управляющих/Исполнительный совет утвердили дополнительные ассигнования на сумму более 150 млн. долл. США, превысив таким образом имевшийся резерв.

18. В ходе среднесрочного обзора пятого программного цикла в 1994 году смета ресурсов для цикла была пересмотрена (на основе фактического уровня взносов в 1992-1994 годах и предположений об их уровне на остающиеся до конца цикла годы), в результате чего Исполнительный совет утвердил пересмотренные ОПЗ и специальные ресурсы программы (СРП) в размере 70 процентов от их первоначальных уровней. В дальнейшем Советом были утверждены дополнительные ассигнования, в том числе для Южной Африки и Гаити. В результате в настоящее время ожидается, что к концу пятого цикла баланс ресурсов будет сведен с дефицитом примерно в 66 млн. долл. США (по сравнению с общим запрограммированным объемом ресурсов в размере 3214 млн. долл. США). Помощник Администратора разъяснил, что любые дополнительные ассигнования, выделенные Советом на текущей сессии, вероятно вызовут увеличение дефицита.

19. Заместитель Председателя г-н Карлос Серсале ди Серизано (Аргентина), распространил проект резолюции, основывающийся на неофициальных консультациях. Он разъяснил, что это решение должно рассматриваться в контексте пятого цикла программирования и ресурсы должны быть изысканы в рамках имеющихся в этом цикле ресурсов. Он также указал, что в последующих процедурах программирования, утвержденных в решении 95/23 Исполнительного совета, дополнительные критерии для определения стран, только что получивших независимость, отсутствуют. Проект решения разрешил бы вопрос о праве на дополнительное финансирование в связи с получением независимости и позволил бы рассмотреть на финансовые последствия, при условии, что часть дополнительного финансирования будет выплачена немедленно, а остаток будет выделен, если будут иметься в наличии средства.

20. В отношении проекта резолюции была высказана общая поддержка, поскольку он содержал большинство элементов, необходимых для достижения согласия. Некоторые выступающие заявили, что право стран бесспорно основывается на решении 76/43 Совета управляющих и резолюции 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Однако некоторые другие попросили разъяснить, не преследовал ли Совет при принятии решения 76/43 цель получения дополнительного финансирования только странами, недавно получившими независимость, у которых отсутствует административная инфраструктура. По утверждению некоторых ораторов, решение 76/43 ясно указывает, что любая страна, получившая независимость после 1973 года, имеет право на дополнительное финансирование в связи с получением независимости. Многие делегации ставили вопрос о связи между правом на дополнительное финансирование и отнесением страны к категории наименее развитых, о чем говорится в юридическом толковании, которое дало Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций. Один из ораторов, поддержанный рядом других, заявил, что решение не может быть принято на основе юридического толкования, данного в этом документе.

21. Ряд ораторов описали трудности, с которыми сталкиваются некоторые страны, находящиеся на переходной стадии. Заместитель Премьер-министра Республики Грузии Его Превосходительство г-н Ираклий Менагаришвили подчеркнул необходимость дополнительного финансирования в связи с получением независимости в качестве позитивного выражения поддержки со стороны ПРООН. Некоторые делегации рекомендовали особо рассмотреть вопрос о наименее развитых странах, в частности об Эритрее. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что страны, включенные в приложение к проекту решения, имеют право на дополнительное финансирование в связи с обретением независимости.

22. Было достигнуто согласие в отношении того, что дополнительное финансирование в связи с получением независимости должно быть предоставлено перечисленным в приложении странам в рамках пятого цикла. Некоторые делегации подчеркнули, что в рамках последующих процедур программирования не будет продолжаться практика предоставления дополнительного финансирования странам, недавно получившим независимость, поскольку единственным одобренным Исполнительным советом в решении 95/23 критерием является статус наименее развитой страны. Один выступающий заявил, что средства для финансирования не должны изыматься из других программ. Заместитель Председателя ответил, что, в соответствии с последующими процедурами программирования, финансирование не будет перекладываться на будущие программы.

23. Одна из делегаций попросила разъяснений относительно взаимосвязи между пунктом 19 решения 95/23 Исполнительного совета, в котором говорится о выделении дополнительно 0,5 процента от общего объема ресурсов региону Европы и Содружества Независимых Государств, и дополнительным финансированием в связи с обретением независимости. Заместитель Председателя разъяснил, что это два самостоятельных вопроса, относящихся к разным финансовым периодам.

24. Представитель Словацкой Республики высказал просьбу о включении его страны в перечень стран, имеющих право на дополнительное финансирование в связи с обретением независимости. В ответ помощник Администратора разъяснил, что Словацкая Республика не была включена в перечень, приведенный в приложении к документу DP/1995/46, поскольку, как понимает ПРООН, Чешская Республика и Словацкая Республика были приняты в Организацию Объединенных Наций в качестве новых государств-членов, тогда как другими перечисленными странами независимость была получена от страны, положение которой как члена Организации Объединенных Наций не изменялось.

25. Исполнительному совету был роздан пересмотренный проект решения. Прежде чем принять решение, с внесенными устно поправками, заместитель Председателя заявил, что в связи с утверждением решения будет принято во внимание следующее: а) Эритрея, отнесенная Генеральной Ассамблеей в 1994 году к наименее развитым странам, немедленно получит 500 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ пятого цикла (по сравнению с суммами, получаемыми в порядке дополнительного финансирования в связи с обретением независимости другими странами, которые получают 100 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ пятого цикла); б) в ответ на просьбу Словацкой Республики о включении ее в список получателей дополнительного финансирования в связи с получением независимости, секретариат ПРООН будет просить Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций дать юридическое толкование относительно права этой страны и соответственно проинформирует Совет; в) остаток сумм дополнительного финансирования (колонка (5) приложения к решению 95/26), высвобожденный к концу пятого цикла программирования будет использован для финансирования программных мероприятий этого цикла, хотя эти мероприятия могут не осуществляться до более поздней даты, и г) получатели дополнительного финансирования, перечисленные в приложении к

решению 95/26, могут использовать в целях планирования программ суммы, указанные в колонке (3).

26. Представитель Армении поблагодарил членов и наблюдателей Исполнительного совета за оказанную ими поддержку в связи с этим вопросом, впервые поднятым его делегацией на ежегодной сессии 1995 года. Он надеется, что Администратор приложит все усилия для того, чтобы обеспечить наличие остаточных средств дополнительного финансирования, упомянутых в пункте 5 решения 95/26.

27. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/26. Вопросы, касающиеся пятого цикла программирования:
расчет величины дополнительного финансирования
в связи с достижением независимости

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о праве на дополнительное финансирование в связи с достижением независимости (DP/1995/46), включающий, в числе прочего, межучрежденческую записку Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций;

2. учитывает, что в ходе пятого цикла программирования независимость получили следующие страны: Азербайджан, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Палау, Республика Молдова, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Хорватия, Эритрея a/;

3. ссылается в этой связи на резолюцию 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности на пункт 16 приложения к ней; решение 76/43 Совета управляющих, в частности его пункт b, в котором Совет ввел дополнительное финансирование в связи с достижением независимости; и решение 90/34 Совета управляющих, в котором Совет установил рамки пятого цикла программирования;

4. постановляет, что страны, перечисленные в приложении к настоящему решению, имеют право на дополнительное финансирование в связи с достижением независимости; и что такое дополнительное финансирование будет предоставлено немедленно из ресурсов пятого цикла в пределах сумм, указанных в колонке 4 приложения, при условии полного выделения существующих ассигнований, среди прочего, на страновые и межстрановые программы,

5. просит далее Администратора выделить впоследствии остаток сумм дополнительного финансирования, указанных в колонке 5 приложения к настоящему решению, в пределах, которые могут быть покрыты из остатка программных ресурсов на конец пятого цикла;

6. подчеркивает, что ресурсы для этого дополнительного финансирования будут взяты из ресурсов пятого цикла программирования и зачислены в резерв нераспределенных ресурсов,

a/ В декабре 1994 года включена в число наименее развитых стран.

первоначально учрежденный в пункте 19 решения 90/34 Совета; и что оставшаяся на конец цикла часть дополнительного финансирования, не выплаченная из-за отсутствия ресурсов, не будет переноситься на следующий программный период;

7. просит Администратора представить доклад о выполнении настоящего решения Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года.

14 сентября 1995 года

Приложение

Расчет величины дополнительного финансирования в связи с достижением
независимости для стран, которым был предоставлен статус получателей
в ходе пятого цикла программирования
(в млн. долл.)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Новые получатели	Решение	ОПЗ в рамках пятого цикла	Дополнительное финансирование в связи с до- стижением не- зависимости <u>a/</u>	Сумма, предо- ставляемая немедленно (пункт 4 реше- ния <u>b/</u>)	Остаток (3) - (4) (пункт 5 решения)
Армения	92/29	0,595	0,589	0,130	0,460
Азербайджан	92/29	1,448	0,717	0,172	0,545
Казахстан	92/29	2,608	0,891	0,230	0,661
Кыргызстан	92/29	2,752	0,913	0,238	0,675
Республика Молдова	92/29	1,045	0,657	0,152	0,505
Туркменистан	92/29	1,866	0,780	0,193	0,587
Узбекистан	92/29	6,283	1,442	0,414	1,028
Босния и Герцеговина	93/3	0,600	0,590	0,130	0,460
Хорватия	93/3	0,615	0,592	0,131	0,462
Грузия	93/3	0,525	0,579	0,126	0,453
Словения	93/3	0,444	0,567	0,122	0,444
Таджикистан	93/3	3,434	1,015	0,272	0,743
Эритрея	93/22	19,877	3,482	1,494	1,988
Бывшая югославская Республика Македония	93/22	0,456	0,568	0,123	0,446
Палау	<u>c/</u>	0,229	0,534	0,111	0,423
ВСЕГО			13,917	4,039	9,878

a/ Составляет 500 000 долл. США плюс 15 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла.

b/ Составляет 100 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла (колонка 2); для Эритреи 500 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла.

c/ Статус получателя предоставлен до начала пятого цикла; независимость получена в октябре 1994 года.

III. ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

A. Становые программы ПРООН

Пятая становая программа для Руанды: Записка Администратора (DP/1995/57)

28. Помощник Администратора, Директор Регионального бюро для Африки (РБА) представил исправленную пятую становую программу для Руанды и подчеркнул прогресс, достигнутый в трех основных областях. Что касается восстановления административного потенциала государства, Директор подчеркнул тесное сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями (Всемирный банк и Международный валютный фонд) и Африканским банком развития (АФБР). Продолжалось восстановление судебной системы, чему способствовало возвращение в страну в сентябре 1995 года 50 экспатриированных работников судебной системы. Наконец, важнейшим элементом оставалось расселение беженцев.

29. Благодаря организованному ПРООН процессу круглого стола, двусторонние и многосторонние доноры объявили о предоставлении добровольных взносов на сумму более 1 млрд. долл. США на осуществление правительственной программы реконструкции и восстановления. Последние данные показывают, что обязательства, отраженные в подписанных соглашениях о проектах, достигли 523 млн. долл. США, в то время как фактические выплаты достигли 244 млн. долл. США. Из этих средств самой страной уже получены 183 млн. долл. США в форме товаров и услуг.

30. ПРООН работает в тесном контакте со Специальным посланником Генерального секретаря в регионе Великих озер над организацией региональной конференции по вопросам мира, безопасности и развития.

31. Представитель Руанды поблагодарил ПРООН за поддержку и подчеркнул необходимость ускорения передачи ресурсов стране. Другие делегации также высказались в поддержку исправленной становой программы и подчеркнули необходимость дальнейшего укрепления координационного механизма в стране. Один из ораторов попросил сообщить дополнительные подробности относительно работы экспертов по восстановлению судебной системы и о координации помощи в Руанде с двусторонними донорами. Другой представитель задал вопрос о сотрудничестве с неправительственными организациями. Один выступающий высказался в поддержку увеличения усилий по созданию национального потенциала. Делегация Нидерландов указала, что цифру, приведенную в пункте 20 документа DP/1995/57, следует исправить, поскольку общая сумма нидерландской двусторонней помощи Руанде по каналам ПРООН теперь достигла 16 млн. долл. США.

32. Исполнительный совет одобрил переориентацию пятой становой программы для Руанды, изложенную в записке Администратора (DP/1995/57).

Пятая становая программа для Бурунди: Записка Администратора (DP/1995/58)

33. Помощник Администратора, Директор РБА представил исправленную пятую становую программу для Бурунди, основное внимание которой теперь сосредоточено на переходе от чрезвычайного положения к восстановлению и развитию. Затянувшееся состояние нестабильности в стране вызвала необходимость продления этого подхода до конца текущего цикла программирования.

34. ПРООН также оказывала правительству помощь в подготовке Конференции друзей Бурунди, за которой последует конференция круглого стола в Женеве в декабре 1995 года. Конференция

/...

друзей Бурунди, намеченная на октябрь 1995 года, сосредоточит внимание на шести ключевых вопросах: безопасность, правосудие, реинтеграция беженцев и перемещенных лиц, молодежь, коммунальное развитие и экономическое восстановление.

35. Делегации высказались в поддержку общей направленности исправленной программы, в частности, ее сосредоточенности на превентивных мерах. В ответ на заданные вопросы Исполнительный совет был информирован, что 16 провинциальных комитетов мира, упомянутых в документе DP/1995/58, еще не созданы, но что национальная система добровольцев полностью действует. Ключевой областью, на которую нацелена исправленная пятилетняя программа, является профилактика ВИЧ/СПИД и борьба с ними. ПРООН приняла к сведению призыв Совета об усилении координации в стране.

36. Представитель Бурунди заявил, что в ситуации в его стране отмечаются улучшения. Он высказался в поддержку направления главного внимания на помощь развитию его страны и высказался в поддержку исправленной страновой программы.

37. Исполнительный совет одобрил изменения пятой страновой программы для Бурунди, содержащиеся в записке Администратора (DP/1995/58).

Потребности и мероприятия в области развития Гаити: Записка Администратора (DP/1995/48);
Пятая страновая программа для Гаити (DP/CP/HA1/5)

38. Заместитель Директора Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна представил записку Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48), которая была подготовлена в ответ на решение 95/4 Исполнительного совета, и пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HA1/5). Проблемы Гаити огромны, поскольку это беднейшая страна Западного полушария. В стране недавно восстановлена демократия и она получила большую поддержку от международного сообщества. Поэтому оказание гуманитарной помощи было прекращено и началось восстановление. ПРООН присутствовала в Гаити во время кризиса и после него, доказывая тем самым, что она является заслуживающим доверия партнером, играющим особую роль в поддержке формирования национального консенсуса и реформ. Ключевым компонентом является мобилизация ресурсов. ПРООН работала с различными участниками над проектами устойчивого развития людских ресурсов на национальном уровне. ПРООН сосредоточивает усилия на трех областях: укрепление управления государственным сектором; экономический рост и уменьшение нищеты, и охрана и рациональное использование окружающей среды. Заместитель Директора подчеркнул потребность в дополнительных ресурсах для обеспечения долгосрочного и устойчивого развития в Гаити и обратился к Исполнительному совету с просьбой разрешить Администратору использовать оставшиеся 50 процентов средств восстановленного ОПЗ для целей программирования.

39. К Исполнительному совету обратился премьер-министр Гаити Его Превосходительство г-н Смарк Мишель. Он выразил благодарность за подготовленный всеобъемлющий доклад и подчеркнул большое значение программ ПРООН в Гаити. В течение предшествующих 12 месяцев поддерживались отношения активного сотрудничества между ПРООН и правительством Гаити. Он пожелал поблагодарить всех партнеров из системы Организации Объединенных Наций, которые оказали поддержку народу Гаити в преодолении кризиса в его стране. Гаити все еще нуждается в поддержке международного сообщества через такой форум как Организация Объединенных Наций, поскольку никакой другой форум не может помочь восстановить гаитянское государство. Очень большое значение имеет децентрализация функций правительства. Добиться экономического роста можно только при условии, что будут созданы демократические институты и будут уважаться права человека и законы. Дополнительные ресурсы помогли бы Гаити координировать международную и

национальную деятельность, касающуюся срочных вопросов, то есть осуществлять координацию в той области, в которой ПРООН играла решающую роль, помогая семимиллионному народу Гаити.

40. Делегации высказались в поддержку высвобождения для использования в программах для Гаити оставшихся 50 процентов средств восстановленного ОПЗ. Одобрение выделения первой части средств было своевременным и полезным. ПРООН играла в Гаити важную роль в деле мобилизации ресурсов и выявления основных нужд страны. Была выражена поддержка сосредоточению внимания на трех основных областях, при этом одна из делегаций заметила, что был бы полезным более структурированный подход в области создания потенциала государственного управления и более глубокий подход в области окружающей среды. Другая делегация заметила, что можно было бы выделить больше средств на проект восстановления тюрем. Один представитель запросил последнюю информацию о взносах на нужды Программы оказания чрезвычайной помощи в восстановлении экономики.

41. Координатор-резидент и представитель-резидент в Гаити сообщил Исполнительному совету, что из 1,2 млрд. долл. США добровольных взносов для Гаити, объявленных двусторонними и многосторонними учреждениями, только 400 млн. долл. США будут в наличии в 1995 году, причем из этой суммы лишь 200 млн. долл. США можно будет использовать на нужды программ развития. Поскольку в настоящее время способность освоения средств у Гаити низкая, первоочередная задача ПРООН состоит в создании объединенной программы управления. Есть надежда, что дальнейший прогресс в этой области будет достигнут на заседании Консультативной группы, которое должно состояться 26 и 27 октября 1995 года. Он отметил расширение деятельности в Гаити партнеров по предоставлению многосторонней помощи, таких как Всемирный банк, Международный валютный фонд и Межамериканский банк развития, которые создали или восстановили свои отделения в стране. Европейская комиссия играет основную роль в развитии сельского хозяйства. Появляются также новые двусторонние доноры.

42. Заместитель Председателя, который председательствовал на заседании, отметил, что обсуждение роли ПРООН в Гаити продемонстрировало относительное преимущество Организации в области координации, что было вновь подтверждено решением 95/23 Исполнительного совета, в котором Совет предусмотрел повышенный уровень финансирования на эти цели.

43. Исполнительный совет одобрил пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HAI/5), принял к сведению записку Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48) и уполномочил Администратора использовать оставшиеся 50 процентов восстановленного ОПЗ для целей программирования.

Региональная дирекция для Европы и Содружества Независимых Государств

44. Региональный директор для Европы и Содружества Независимых Государств сообщил Исполнительному совету, что основным начинанием Региональной дирекции была организация поезда "пекинский экспресс", который позволил доставить 270 участниц из 30 стран региона на четвертую Всемирную конференцию по положению женщин в Пекин. Важным вкладом в обращение Форума НПО к Конференции явилась Декларация участниц "пекинского экспресса".

Первая страновая программа для Азербайджана (DP/CP/AZE/1)

45. Региональный директор отметил, что Азербайджан является одной из стран, находящихся в состоянии перехода к рыночной экономике. Несмотря на существование целого ряда общих аспектов, связанных с переходным состоянием, у Азербайджана имеются свои специфические нужды, которые отражены в следующих основных направлениях первой страновой программы: а)

/...

рациональное использование окружающей среды и природных ресурсов, с особым упором на создание национального потенциала; b) рационализация производственных секторов благодаря улучшению управления в государственном и частном секторах, и c) помощь в управлении восстановлением и реконструкцией, включая преодоление последствий стихийных бедствий. Азербайджан был одной из 20 стран региона, подготовившей национальный доклад о развитии людских ресурсов.

46. Представитель Азербайджана выразил признательность ПРООН в целом и особенно региональному Директору за осуществление широкого диапазона мероприятий, несмотря на очень ограниченный объем имевшихся финансовых ресурсов. Он заметил, что объемы финансирования программ в области окружающей среды и в области облегчения социальных последствий притока беженцев недостаточны, учитывая нужды страны. Хорошим примером программного начинания ПРООН было предпринятое ею создание свободной экономической зоны в районе Сумгаита, что, по мнению Президента Азербайджана, является одним из наиболее значительных экономических начинаний в стране.

47. Одна из делегаций, поддержанная другой делегацией, указала, что мероприятия ПРООН в Азербайджане слишком распылены по нескольким приоритетным областям. Здесь подошел бы более концентрированный подход, ввиду ограниченности финансовых ресурсов, для страновой программы. Могла бы быть улучшена координация участия доноров на уровне страны и ПРООН могла бы занять более активную позицию в этом отношении. Другая делегация попросила дополнительную информацию о сотрудничестве между ПРООН, Всемирным банком и Международным валютным фондом, упомянутом в пункте 17 документа.

48. Региональный директор указал, что ресурсы ОПЗ следует рассматривать в качестве первичных средств для привлечения дополнительных ресурсов на условиях совместного финансирования, как это имело место в Латинской Америке. Надлежащая оценка страновой программы должна быть проведена после ее осуществления.

49. Исполнительный совет одобрил первую страновую программу для Азербайджана (DP/CP/AZE/1).

Первая страновая программа для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1)

50. Региональный директор для Европы и Содружества Независимых Государств, представляя первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1), подчеркнул, что программа основывается на оптимизации помощи Программы развития Организации Объединенных Наций путем по возможности более систематического включения использования совместного финансирования в программирование, цели которого предлагаются самой страной. Он описал основные области, на которых сосредоточивается внимание программы: создание институционального и управленческого потенциала на центральном и районных уровнях, устойчивое развитие потенциала людских ресурсов и поддержка демократических институтов и участия граждан. Он также информировал Исполнительный совет о том, что первый национальный доклад Российской Федерации о развитии потенциала людских ресурсов, в центре внимания которого находится ситуация в области занятости, особенно занятости среди женщин, уже подготовлен и будет представлен до конца 1995 года.

51. Представитель Российской Федерации выразил ПРООН от имени своей делегации благодарность за ценную помощь в разработке первой страновой программы для Российской Федерации. Он призвал ПРООН расширить свое присутствие в Российской Федерации, включая создание отделения ПРООН в Москве, которое внесло бы вклад в успешное осуществление страновой программы.

Представитель подчеркнул, что ценность страновой программы состоит в ее прямой связи со стратегическими целями социально-экономических преобразований, происходящих в Российской Федерации. Выделенные стране ресурсы будут направлены на повышение эффективности управления и укрепление национальных потенциалов в целях развития механизмов рыночной экономики, на развитие людских ресурсов, укрепление демократических институтов и содействие широкому участию населения в процессе демократических реформ.

52. Ряд делегаций высказалось в поддержку страновой программы. Была высказана просьба дать разъяснения относительно статистических данных, касающихся прироста населения и черты бедности, содержащихся в пунктах 3 и 4 документа. Две делегации подчеркнули важность улучшения координации донорского участия на уровне секторов в Российской Федерации и повышения эффективности сотрудничества в области развития.

53. Региональный директор в своем ответе подчеркнул важность координации донорского участия на уровне секторов для повышения эффективности проектов в Российской Федерации. Он также разъяснил, что цифра, касающаяся прироста населения в Российской Федерации, указанная в пункте 4 документа DP/CP/RUS/1, должна быть -0,72 процента, а не -7,2 процента.

54. Исполнительный совет одобрил первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1).

В. Среднесрочные обзоры ПРООН

Доклад о среднесрочных обзорах: общий обзор (DP/1995/47)

55. В своих вступительных замечаниях помощник Администратора и Директор Бюро политической и программной поддержки (БППП) отметил то значение, которое придают процессу среднесрочных обзоров как ПРООН, так и страны, в которых проводятся программы. Он рассматривается как возможность оценить уместность сохранения программ, поддерживаемых ПРООН, и вероятность достижения желаемых результатов. Он подчеркнул следующие замечания, содержащиеся в обзоре: а) межрегиональные и региональные программы в целом соответствуют основным направлениям, определенным в решениях 90/34 и 90/14; б) программы в полной мере обладают способностью реагировать на меняющиеся потребности различных регионов; с) хотя межрегиональные и региональные программы остаются наиболее жизнеспособным механизмом, позволяющим ПРООН эффективно решать проблемы развития, выходящие за рамки государственных границ, они требуют со стороны ПРООН принятия относительно долгосрочных обязательств, а также сотрудничества других технических и финансовых партнеров; d) отмечается прогресс в ряде областей, например, в мероприятиях Консультативной группы по международным исследованиям в области сельского хозяйства, Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по СПИДу и искоренению речной слепоты в Западной Африке; е) ПРООН оказала поддержку в создании Международного института вакцин в Республике Корея, деятельность которого будет направлена на разработку и использование новых и доступных вакцин против основных инфекционных болезней, поражающих детей в развивающихся странах; f) хотя межрегиональные и региональные программы пятого цикла встречались с серьезной нехваткой ресурсов, ситуация частично компенсирована благодаря интенсивным усилиям по мобилизации ресурсов.

56. В заключение помощник Администратора подчеркнул ряд выводов, важных для разработки межрегиональных и региональных программ ПРООН и управления ими. Они включают: сосредоточение внимания на меньшем числе больших по масштабам начинаний на основе решения 94/14 Исполнительного совета; налаживание лучших связей между национальными

программами ОПЗ и соответствующими межрегиональными и региональными программами; определение местного характера владения мероприятиями межрегиональных и региональных программ на основе децентрализации управления проектными мероприятиями и расширенного использования региональных и национальных учреждений в формулировании и осуществлении программ, и уделение большего внимания рациональному использованию ресурсов во избежание избыточного программирования, отмечавшегося в пятом цикле.

57. Несколько делегаций высказали удовлетворение докладом. Они оценили его откровенность и настоятельно призвали ПРООН предпринять необходимые шаги для осуществления его рекомендаций, касающихся более рационального использования ресурсов во избежание избыточного программирования, налаживания связей между поддерживаемыми ПРООН региональными и национальными мероприятиями и более активной работы по определению местного характера владения мероприятиями. Кроме того, в адрес ПРООН была также высказана настоятельная просьба применять в своем программировании подходы, ориентированные на конечный результат. Одна делегация поддержала осуществляемую ПРООН работу по проведению глобальных научных исследований в области здравоохранения и в области сельского хозяйства в качестве вклада в ликвидацию бедности. Другая делегация усмотрела нарушение регионального равновесия, заявив, что следует подчеркнуть значение Африки и наименее развитых стран (НРС). Кроме того, ввиду различий между региональными программами, особенно с точки зрения наличия ресурсов, было трудно получить четкое представление о концепции региональной программы.

58. Одна делегация внесла проект решения о межстрановых программах. Цель этого решения состояла в сосредоточении деятельности ПРООН в области межстрановых и глобальных программ на приоритетных областях, используя решение 94/14 Исполнительного совета в качестве основы для региональных, глобальных и межрегиональных программ. Кроме того, упор должен делаться на меньшее число более масштабных программ и должен в большей степени использоваться программный подход. Следует оказывать поддержку диалогу на национальном уровне. Была высказана надежда, что будут налажены более прочные связи между страновым и региональным уровнями и что большее внимание будет уделяться результатам.

59. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/25. Межстрановые программы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад (DP/1995/47 и Add.1-6);
2. подтверждает, что решение 94/14 Исполнительного совета должно служить основой, определяющей целенаправленность и последовательность всех будущих глобальных, межрегиональных и региональных программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций;
3. призывает Администратора продолжать постепенно переходить к применению программного подхода, поощряя осуществление меньшего числа более крупных мероприятий, направленных на поддержку четко определенных региональных, межрегиональных и глобальных целей;
4. подчеркивает необходимость повышения возможностей Программы развития Организации Объединенных Наций по обеспечению лучшего проектирования и осуществления межстрановых программ и укрепления связей между национальными программами и соответствующими

глобальными, межрегиональными и региональными программами с целью повышения результативности всех этих программ;

5. призывает Администратора более систематически определять и укреплять субрегиональный, региональный и национальный характер элементов региональных программ на основе децентрализованного управления мероприятиями и более широкого использования региональных и национальных субъектов в осуществлении и налаживании вышеупомянутых связей;

6. просит Администратора обеспечить, чтобы в основе разработки будущих региональных, межрегиональных и глобальных программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций, лежал ориентированный на конкретные результаты подход, с тем чтобы повысить воздействие этих программ и ввести четкие критерии оценки результативности, позволяющие оценивать их эффективность;

7. просит далее Администратора активизировать усилия по мобилизации ресурсов во всех областях, включая межстрановые программы.

13 сентября 1995 года

Среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1 и Corr.1)

60. Несколько делегаций высказались в поддержку среднесрочного обзора глобальных и межрегиональных программ. Некоторые выступающие подчеркнули необходимость укрепления программы путем сосредоточения внимания на основных направлениях деятельности ПРООН, с тем чтобы подчеркнуть относительные преимущества Организации. Делегации высказались в поддержку отдельных программ, в том числе Программы борьбы с диарейными и острыми респираторными заболеваниями, ПРООН/Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения/Детского фонда Организации Объединенных Наций/Всемирного банка/Всемирной Организации Здравоохранения, Международного института вакцин и Программы помощи в области управления энергетическим сектором, поддерживаемой совместно ПРООН и Всемирным банком. Была высказана просьба представить информацию об общей стоимости проектов.

61. Одна делегация высказала просьбу разъяснить причины существования проблемы, затронутой в пунктах 28 и 29 документа DP/1995/47/Add.1, в которых говорится, что страновые отделения располагают недостаточной информацией о глобальных и межрегиональных мероприятиях, и заявила, что в дальнейшем такая ситуация должна быть пересмотрена. Программа должна отвечать задачам на страновом уровне и должны быть показаны характер и значение вклада ПРООН. Крупномасштабные программы должны быть описаны более детально. Другая делегация запросила дополнительную информацию о критериях, применяемых ПРООН в связи с финансированием глобальных и межрегиональных программ.

62. Помощник Администратора и Директор БППП разъяснил, что ПРООН нередко чувствовала, что владеет глобальными и межрегиональными программами в очень малой степени. Кроме того, на программу влияли также структурные изменения в ПРООН. Рассматривается вопрос о необходимости обеспечить лучшее распространение информации о программе, а также об установлении критериев для будущей программы. Он подчеркнул значение глобальной и межрегиональной программ, отметив, что некоторые проекты финансируются уже в течение многих лет. В будущем приоритетной задачей должна быть большая концентрация усилий. Он

/...

заявил, что ПРООН будет трудно полностью отойти от деятельности в конкретных областях и в качестве примера привел совместно осуществляемые проекты научных исследований в областях здравоохранения и сельского хозяйства, но мероприятия внутри определенного сектора могут быть ограничены. Что касается научно-исследовательских проектов, то здесь существует глубокая пропасть между самими научными исследованиями и усилиями, направленными на использование их результатов.

63. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1).

Среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2)

64. Несколько делегаций высоко оценили качество доклада, особенно сделанный в нем подробный разбор трудностей, с которыми сталкивается осуществление программы.

65. Одна делегация высказала озабоченность по поводу относительного сокращения финансирования региональной программы для Африки и заявила, что хотя отражены отрицательные последствия девальвации франка КФА, следует отметить, что это явление привело к некоторым положительным результатам. Отмена 70 проектов из 100 поставила под вопрос первоначальные обоснования этих проектов. Положительной оценки заслуживают такие мероприятия ПРООН, как Программа национальных исследований долгосрочных перспектив и программа в области ВИЧ/СПИДа. Нужно повысить уровень координации в частном секторе. Вакантные должности в штаб-квартире должны быть заполнены специалистами-профессионалами высокого уровня.

66. Две делегации выразили озабоченность по поводу отмеченных в докладе проблем, касающихся финансирования Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (НАДАФ-ООН), и призвали ПРООН выступить в роли катализатора в деле финансирования НАДАФ-ООН. Существует необходимость в установлении новых связей между ПРООН и региональными организациями в связи с разработкой и осуществлением проектов.

67. Помощник Администратора и Директор Регионального бюро для Африки разъяснила, что региональная программа была переориентирована и с целью достижения желаемых результатов для нее были введены более строгие критерии. Изменение программы четвертого цикла привело к изъятию заимствований из четвертого цикла, а утвержденная программа пятого цикла предусматривает значительное сокращение ресурсов программы.

68. Кроме того национальные ОПЗ были сокращены на 30 процентов. Она согласилась с тем, что девальвация франка КФА действительно привела к некоторым положительным экономическим результатам. Что касается вакансий в штаб-квартире Регионального бюро для Африки, ситуация будет рассмотрена по завершении бюджетного периода. Элементы НАДАФ-ООН были приняты в соответствии со Специальной инициативой Генерального секретаря для Африки, обсуждавшейся на основной сессии Экономического и социального совета в июле 1995 года. Есть надежда, что Инициатива поможет привлечь финансовые средства для НАДАФ-ООН.

69. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2).

Среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3)

70. Одна из делегаций подчеркнула важность роли региональных представителей в осуществлении региональных программ в странах, где нет отделений ПРООН, особенно в малых островных развивающихся странах.

71. Несколько выступающих высоко оценили помощь ПРООН странам бассейна реки Меконг в заключении соглашения о создании Комиссии по Меконгу и в разработке совместной стратегии регионального развития зоны бассейна реки Тумыньцзян, которая привела к заключению соглашения о дальнейшем сотрудничестве. Одна делегация подчеркнула, что, хотя участие в качестве наблюдателя в Комитете по управлению программой проекта для бассейна реки Тумыньцзян не предполагает дальнейших обязательств со стороны правительства, это не исключает участия частного сектора страны. Была высказана просьба внести соответствующую поправку в документ.

72. Одна делегация положительно оценила сокращение числа проектов, о котором говорится в пункте 2 документа DP/1995/47/Add.3. В будущем было бы полезно получить список действующих проектов. Была высоко оценена откровенность в оценке и выявлении недостатков.

73. Заместитель директора Регионального бюро для Азии и Тихого океана поблагодарил делегации за их замечания. Бюро разделяет высказанное признание важности роли региональных представителей в обеспечении доступа малых островных стран к деятельности системы Организации Объединенных Наций. Он также выразил благодарность правительствам, которые оказали поддержку Комиссии по Меконгу и проекту для бассейна реки Тумыньцзян. Он подтвердил понимание последствий, вытекающих из статуса наблюдателя в Комитете по управлению программой проекта для бассейна реки Тумыньцзян. Что касается сокращения числа проектов, он разъяснил, что число их еще уменьшится. При дальнейшем межстрановом программировании, все компоненты потребуют обоснования с учетом новых основных направлений деятельности ПРООН. Принимаются меры для исправления недостатков в контроле и оценке.

74. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3).

Третья региональная программа для арабских государств: Записка Администратора (DP/1995/47/Add.4)

75. Исполнительный совет принял к сведению доклад (DP/1995/47/Add.4).

Среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/Add.5)

76. Одна из делегаций выразила соболезнование народу Антигуа и Барбуда, а также других стран, пострадавших от урагана "Луис" и призвала к международной поддержке усилий по оказанию помощи.

77. Несколько делегаций высоко оценили достижения, описанные в документе, посвященном региональной программе. Процесс консультаций ПРООН с правительствами в связи с подготовкой пятой региональной программы пользуется широкой поддержкой.

78. Многие делегации высказали замечания относительно раздробленности региональной программы и заметили, что тематические области сосредоточения усилий являются довольно широкими. Делегации призвали к большему сосредоточению усилий программы. Они также указывали на настоятельную необходимость более прочных связей страновых программ с региональной

программой. Некоторые делегации подчеркнули важность улучшения распространения информации о региональных программах на страновом уровне.

79. Одна делегация привлекла внимание к пункту 75i документа DP/1995/47/Add.5, в котором признаются присущая странам Карибского бассейна уязвимость и их особенности. В этой связи делегация находит пятое предложение пункта 24 документа неуместным и заявляет, что она будет просить снять его. Отмечалось также, что Карибское сообщество (КАРИКОМ) играет активную роль в осуществлении карибского компонента программы.

80. Другая делегация задала вопрос об уместности участия в проекте RLA/90/008, касающемся обслуживания проектов развития для частных предприятий, и поинтересовалась его связью с ликвидацией бедности.

81. Заместитель Директора Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна подтвердил обязательство Бюро проводить консультации с правительствами в связи с подготовкой пятой региональной программы. Он отметил необходимость усиления концентрации, в соответствии с внесенным предложением, и поддержал призыв к налаживанию более тесных связей между региональной программой и страновыми программами. Кроме того, он предложил, чтобы региональные программы в большей степени концентрировали внимание на начинаниях, направленных на поддержку разработки политики. Что касается проекта RLA/90/008, он разъяснил, что он предназначен для поддержки исследований, касающихся осуществимости проектов с целью выявления возможностей создания предприятий, которые были бы экономически жизнеспособными что, в свою очередь, вело бы к созданию рабочих мест.

82. Заместитель Председателя Исполнительного совета заявил, что, как он надеется, роль гражданского общества в процессе развития в будущем увеличится, учитывая новую ориентацию ПРООН на развитие, в центре которого находится человек.

83. Исполнительный совет принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/ Add.5).

Третья региональная программа для Европы и Содружества Независимых Государств:
Записка Администратора (DP/1995/47/Add.6)

84. Одна делегация, заявила, что в записке дается положительная оценка третьей региональной программы, и выразила поддержку тому, что уже было сделано. Необходимо уделять внимание проблемам в странах, в которых существуют неотложные нужды. Была подчеркнута необходимость мобилизовать дополнительное, не за счет основного бюджета, финансирование. Была выражена поддержка мероприятиям новой региональной программы, представленной в документе. Делегация привлекла внимание к пункту 11 документа DP/1995/47/Add.6, в котором говорится, что дальнейшее развитие работы Региональной дирекции для Европы и Содружества Независимых Государств затрудняется ввиду недостаточного уровня обеспеченности людскими ресурсами.

85. Исполнительный совет принял к сведению доклад о третьей региональной программе для Европы и Содружества Независимых Государств (DP/1995/47/Add.6).

IV. ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Ежегодный обзор финансового положения в 1994 году

86. Обзор представил помощник Администратора и Директор Бюро финансов и администрации. Он сообщил, что общий размер дохода в 1994 году вырос на 21 процент с 1993 года, в то время как общая сумма расходов осталась почти на прежнем уровне. Он подчеркнул, что улучшение финансового положения ПРООН в 1994 году явилось в основном результатом: а) продолжавшегося устойчивого роста объемов совместного финансирования и не основных ресурсов; b) относительной слабости доллара Соединенных Штатов Америки в 1994 году и с) сокращения расходов на ОПЗ и СРП, что отражало сокращение на 70 процентов целей ОПЗ, используемых при планировании ресурсов.

87. Помощник Администратора указал, что, поскольку доходы превысили расходы, значительные суммы добавились к остатку общих ресурсов и средств совместного финансирования. Он указал, что остаток общих ресурсов не представляет собой дополнительные ресурсы для целей программирования, поскольку в отношении этих средств существуют обязательства на предстоящие годы в форме утвержденных бюджетов по проектам и административных потребностей.

88. Некоторые делегации выразили мнение, что уровень остатка 1994 года слишком высок. Помощник Администратора ответил, что учитывая непостоянство, свойственное факторам, влияющим на остаток ресурсов, таким как изменчивость объявленных добровольных взносов и колебания обменных курсов, а также значительные обязательства по программам и административные потребности на предстоящие годы, Администратор считает уровень остатка ресурсов на конец 1994 года нормальным. Среди членов Исполнительного совета был распространен неофициальный документ, содержащий дополнительную информацию относительно остатка ресурсов и его связи с ресурсами для программ и оперативным резервом.

89. По мнению одной делегации, консервативный подход к определению надлежащего уровня остатка является благоразумным, но было бы желательно получить замечания по этому вопросу от Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций.

90. Что касается сметы на 1995 и 1996 годы, Помощник Администратора указал, что в 1995 году ожидается дальнейшее улучшение финансового положения ПРООН. Он предупредил, однако, что ожидается сокращение добровольных взносов в 1996 году, в результате чего предполагается уменьшение остатка общих ресурсов на 1996 год. Отмечая, что ПРООН прогнозирует сокращение добровольных взносов, одна делегация указала, что действительно будущие взносы ее правительства в ПРООН, возможно, будут сокращены.

91. Одна делегация выразила озабоченность в связи с продолжающимся перерасходом сверх разрешенного уровня Резерва средств для строительства сооружений на местах. Помощник Администратора указал, что, как сообщалось ранее, этот перерасход произошел главным образом в результате расширения деятельности Резерва, в частности касающейся общих служебных помещений системы Организации Объединенных Наций. Он напомнил, что в 1995 году Администратор представил Исполнительному совету трехгодичный план использования Резерва, который предусматривал, что уровень Резерва будет сокращаться главным образом за счет реализации имущества, получения возмещения от учреждений и поступлений от арендной платы. Он указал также, что ПРООН продолжала диалог с Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций по вопросу об успехах в осуществлении плана. В этой связи, он доложил о ряде предпринятых хозяйственных мер, включающих переоценку имущества; глубокий обзор внешней аудиторской фирмой бухгалтерского учета и финансового учетного механизма Резерва; реализацию имущества в некоторых странах пребывания; более строгий контроль за поступлением арендной платы и эксплуатационными расходами; и укрепление Группы по жилым и общим служебным помещениям. Он также сообщил о намерении ПРООН улучшить представление в финансовых ведомостях ПРООН недвижимого имущества и учет поступлений, финансирование

которых осуществляется Резервом, с тем чтобы более точно отражать характер деятельности Резерва.

92. Помощник Администратора предложил отказаться от регулярного представления замечаний внешних финансовых ревизоров и проверенных ими счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств ПРООН. Он предложил докладывать только серьезные замечания, в качестве части годового обзора финансового положения.

93. Помощник Администратора внес также предложения об изменениях Финансовых положений и правил ПРООН. Несколько делегаций поддержали предлагаемые изменения, указав, что они являются позитивным шагом к дальнейшему использованию национального потенциала в программах и проектах ПРООН.

94. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/29. ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1995/50 и Add.1-3);
2. отмечает с озабоченностью намечаемое уменьшение в 1996 году остатка общих ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций и вновь призывает правительства увеличить свои добровольные взносы в Программу на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе;
3. отмечает с удовлетворением продолжающееся расширение масштабов национального исполнения при осуществлении программы;
4. отмечает с озабоченностью продолжающуюся практику принятия чрезмерных обязательств и перерасхода средств Резерва для размещения персонала на местах и просит, чтобы обновленные данные об осуществлении трехлетнего плана использования средств Резерва, аналогичные содержащимся в документе DP/1995/10/Add.1, были представлены Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года, и просит Комиссию ревизоров ООН внимательно следить за изменением положения в этой области;
5. просит Программу развития Организации Объединенных Наций постоянно следить за остатком своих общих ресурсов, с тем чтобы избежать всякого увеличения остатка в ущерб более высоким темпам осуществления программ;
6. просит Администратора представить Совету на его третьей очередной сессии 1996 года обновленный анализ надежности состояния оперативного резерва;
7. утверждает изменения Финансовых положений, предложенные Администратором;
8. принимает к сведению резюме основных замечаний внешних ревизоров о ревизии за 1993 год счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств, выделенных им Программой развития Организации Объединенных Наций, и проверенных счетов и докладов учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года в отношении средств, выделенных им Программой, которые содержатся в документе DP/1995/53 и Add.1;

9. постановляет, что в будущем только основные замечания внешних ревизоров учреждений-исполнителей в отношении расходов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций, должны включаться в годовой обзор финансового положения и представляться Исполнительному совету на его третьей обычной сессии или ранее, если эти замечания того требуют.

15 сентября 1995 года

95. Представитель Германии отметил, что для утверждения решения 95/29 его правительством требуется одобрение Федерального германского аудитора.

В. Пересмотренная бюджетная смета на 1994-1995 годы
и бюджетная смета на 1996-1997 годы

96. Совету для обсуждения этого пункта были представлены следующие документы:

a) Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/51) и содержащиеся в документе для зала заседаний дополнительные таблицы к документу DP/1995/51;

b) Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52);

c) Доклад Администратора об изменении классификации должностей (DP/1995/51/Add.1);

d) Пояснительная записка и описание представления (документ для зала заседаний); комментарии и разъяснения ПРООН в связи с замечаниями ККАБВ (документ для зала заседаний) и пояснительная записка и дополнительные разъяснения предложений о разъединении и переходных мерах (документ для зала заседаний);

97. Представляя этот пункт, Администратор подчеркнул, что ПРООН работает в условиях растущих ограничений основных ресурсов. Как организация, финансируемая за счет добровольных взносов, ПРООН была хорошо осведомлена о том, что ей надлежит работать самым эффективным с точки зрения расходов образом и потому продолжала заботиться о том, чтобы разработка бюджетов и управление ими осуществлялись со всей тщательностью. В этой связи ПРООН заботилась об обеспечении выделения максимума ресурсов на цели программы, что было в настоящее время продемонстрировано принятой третьей из последовательного ряда стратегией, направленной на сокращение. К концу 1997 года, в результате этих стратегий, расходы на административные нужды сократились на 106 млн. долл. США начиная с 1992 года, а общее число сокращенных основных постов превысило 600. Должности в штаб-квартире можно было бы сократить на 31 процент, а должности специалистов в отделениях на местах - на 4 процента. Выдвигаемые бюджетные предложения рассматривались в контексте основной задачи и целей ПРООН, сформулированных в решениях 94/14 и 95/23 Исполнительного совета, который создал новую и революционную структуру ресурсов, чтобы дать возможность эффективно осуществлять новый мандат ПРООН. Учитывая все это, Администратор следующим образом резюмировал важные элементы в бюджетных предложениях.

/...

Пересмотренная бюджетная смета на 1994-1995 годы

98. Окончательный объем пересмотренной бюджетной сметы составляет 435,3 млн. долл. США (нетто) на основные виды деятельности ПРООН, включая поддержку оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, и отражает чистое сокращение на 1,4 млн. долл. США. Не было внесено коррективов по объему в том, что касается бюджета основной деятельности. Окончательная смета составляет 14 млн. долл. США, или на 3 процента меньше, чем первоначальная смета 1994-1995 годов, утвержденная Советом управляющих в 1993 году, которая уже включала сокращение в размере 42 млн. долл. США. Администратор предлагает, чтобы бюджетные сметы для региона Содружества Независимых Государств были представлены в качестве составной части общих бюджетных смет, в соответствии с оформлением бюджетных смет для регионов в целом и страновых отделений в частности. В этой связи, хотя не ожидается, что общий объем ассигнований отделениям на местах в этом регионе превысит первоначальную смету, запрашивается поддержка на покрытие потенциальной нехватки в финансировании за счет ресурсов, выделяемых не на основную деятельность, а за счет общих бюджетных ресурсов.

99. В пересмотренные сметы для деятельности по поддержке и разработке программ (ДПРП) предусматривают увеличение объема ассигнований на 0,2 млн. долл. США, связанное с применением методики набора персонала для Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН). В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), администратор, несомненно, готов пересмотреть методику набора персонала. В отношении фондов, пересмотренная бюджетная смета включает ряд предложений по сокращению объемов ассигнований. В отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций (ФКРООН) предлагаемые сокращения являются прямым результатом тщательного пересмотра и структурной перестройки. В случае Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) предлагаемые сокращения соответствуют последнему решению Исполнительного совета, принятому после пересмотра финансового и административного положения Фонда.

Бюджетная смета на 1996-1997 годы

100. В отношении бюджетных смет на 1996-1997 годы, Администратор подчеркивает следующие важные принципы и соображения, лежащие в основе бюджетной стратегии, которая вытекает из трех приоритетных целей ПРООН:

- а) практическое осуществление устойчивого развития человеческого потенциала (УРЧ) в четырех приоритетных областях Программы, особенно искоренение нищеты;
- б) укрепление роли, связей и совершенствование услуг ПРООН в рамках системы Организации Объединенных Наций главным образом в результате деятельности резидента-координатора;
- в) продолжение развития достаточных существенных потенциалов в основных приоритетных областях, избегая дублирования потенциалов в других, чтобы иметь достаточно знаний для обеспечения эффективности деятельности ПРООН в отношении сильных партнеров и продуманных инициатив.

101. В этих целях ПРООН следует:

- a) поддерживать в максимально возможной степени в качестве организации, имеющей отделения в странах сеть отделений на местах, обеспечивая при этом гибкость в структуре всех отделений за счет объединения в группы и сети;
- b) максимально использовать ресурсы путем оптимального размещения потенциалов и функций на местах, особенно в результате децентрализации и привлечения ресурсов извне;
- c) обеспечивать максимальные выгоды от надежного управления связью и информацией, которые необходимы для эффективного и упорядоченного функционирования сети страновых отделений и улучшения отчетности;
- d) максимально использовать ресурсы персонала в результате продуманной и профессиональной кадровой политики;
- e) обеспечивать отчетность по всем фондам и программам, находящимся в ведении Администратора.

102. Учитывая эти важные принципы и соображения, лежащие в основе бюджетной стратегии, Администратор предлагает чистое сокращение объема основного бюджета ПРООН на 53,3 млн. долл. США, включая сокращение объема ассигнований на 52,0 млн. долл. США и за счет увеличения правительственной поддержки отделений на местах на 1,3 млн. долл. США.

103. Чистым результатом предлагаемых сокращений является чистое сокращение бюджетных ассигнований на основную деятельность в 1996-1997 годах, которое составило бы 2,8 млн. долл. США по сравнению с последней предложенной корректировкой бюджета на 1994-1995 годы и 16,8 млн. долл. США по сравнению с первоначальным бюджетом на 1994-1995 годы. Эти предложения приведут к чистой ликвидации 344 должностей.

104. Заявляя, что не всегда возможно выработать предложения в окончательном виде до представления документации, Администратор тем не менее просит проявить гибкость при распределении пяти должностей из 725 международных должностей категории специалистов в ПРООН. Он считает, что было бы разумным и необходимым для любой организации, претерпевающей изменения, проявлять известную гибкость при перераспределении ресурсов в ответ на новые потребности и появляющиеся возможности.

105. В отношении бюджета деятельности по поддержке и разработке программ Администратор заявляет, что его предложения в этой области стали возможными благодаря компенсации увеличений в некоторых субкомпонентах за счет сокращения в других. Сокращений в деятельности по разработке программ не предлагается, поскольку Администратор заявляет, что существующие возможности, которые уже невелики, играют важную роль, позволяя оказывать значимую поддержку концентрации программы.

106. В предложениях в отношении Управления Организации Объединенных Наций по системному обеспечению и услугам (УСОУ) Администратор принимает к сведению замечания ККАБВ и заявляет, что УСОУ было создано в силу необходимости рационализации, интеграции и улучшения обслуживания в качестве координационного центра для ряда функций в поддержку резидентов-координаторов Организации Объединенных Наций, которые подотчетны Администратору. В этой связи особое внимание уделялось следующим моментам в отношении УСОУ и деятельности резидента-координатора:

/...

a) помимо основных функций, заключающихся в руководстве группами по ликвидации стихийных бедствий и в большинстве случаев координации гуманитарной помощи, резиденты-координаторы также призваны выполнять обязанности в качестве назначенных должностных лиц по вопросам безопасности, оказывать содействие Администратору в осуществлении решений международных конференций Организации Объединенных Наций и в выполнении других заданий Генерального секретаря, а также распоряжаться новыми ресурсами, которые предоставляются в поддержку функций резидентов-координаторов, как это решено в соответствии с новыми механизмами программирования;

b) Администратор получает и обрабатывает годовые доклады о системе резидентов-координаторов. УСОУ играет ключевую роль в анализе и распространении информации, почерпнутой из этих докладов;

c) УСОУ выполняет полезную функцию, доводя до сведения резидентов-координаторов основные моменты, связанные с работой системы Организации Объединенных Наций;

d) УСОУ оказывает помощь Администратору в исполнении его обязанности назначать резидентов-координаторов, которая было возложена на него Генеральным секретарем;

e) УСОУ играет важную роль в управлении, комплектовании, поддержке, обучении и оказании помощи системе резидентов-координаторов, и как таковое требует централизованного управления, которое необходимо для его успешной работы. Главная роль в осуществлении такого управления возлагается на УСОУ;

f) УСОУ поддерживает Администратора в его тесно связанной с этим задаче оказания помощи Генеральному секретарю в обеспечении последовательной политики и улучшении координации в рамках системы Организации Объединенных Наций;

g) Хотя вопрос о финансировании УСОУ из ресурсов ПРООН продолжает обсуждаться на Генеральной Ассамблее в связи с вопросом о финансировании оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития, Администратор по-прежнему считает свое нынешнее предложение умеренным и оправданным.

107. Что касается межучрежденческого управления по закупкам (МУЗ), Администратор заявляет, что предложенное сокращение и повышение должностей, которые были официально классифицированы, было основано на приоритете деятельности МУЗ и объеме и характере его деятельности, финансируемой из внебюджетных источников.

108. Что касается Фонда добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН), то предложенные сокращения были основаны на результатах осуществляемых ДООН мероприятий по рационализации и упорядочению функций, не считая экономии средств, которая ожидается в результате перемещения штаб-квартиры в Бонн.

109. Предложения, относящиеся к Фондам, являются результатом инициатив, уже предпринятых в 1994-1995 годах.

110. Что касается прекращения службы и мер переходного периода, то Администратор ссылается на документ для зала заседаний, в котором представлен более всесторонний обзор в форме замечаний и дополнительных разъяснений после конкретных замечаний, сделанных ККАБВ по этому вопросу. В этой связи Администратор отмечает следующее:

a) при проведении третьего по счету сокращения штатов крайне важно, чтобы ПРООН была предоставлена возможность провести изменения и пройти через переходный период упорядоченным образом;

b) возможности для ПРООН добиться сокращений в результате упорядочения деятельности, замораживания набора и более раннего выхода на пенсию в настоящее время более ограничены, после осуществления сокращения штатов в ходе двух предыдущих двухгодичных периодов. Кроме того, ПРООН постоянно нуждается в корректировке задач персонала, принимая во внимание свой новый мандат. Исходя из этого, запрашивается сумма в 14 млн. долл. США;

c) кроме того, запрашивается 8,4 млн. долл. США за счет сэкономленных в 1994-1995 году средств для обеспечения гибкости при корректировке штатного расписания, принимая во внимание профессиональную помощь и консультации персоналу по вопросам переводов, связанных с сокращением штатов, и в целях ускорения развития информационных систем;

d) вышеприведенные предложения не отличаются по своему характеру от предложений, которые были одобрены в контексте двухгодичного периода 1994-1995 годов, и поэтому ассигнования на их претворение в жизнь запрашиваются аналогичным образом.

Резюме обсуждений в Совете

111. Большинство делегаций приветствовали и одобрили всеобъемлющий характер представления Администратором бюджетных предложений. Это представление сопровождалось хорошим объяснением и дополнительной информацией по ряду вопросов. Некоторые делегации приветствовали большую степень соответствия между предложениями в отношении изменений, последующими мерами и бюджетными предложениями. Многие делегации выразили свою признательность и решительную поддержку направленности бюджетной стратегии на двухгодичный период 1996-1997 годы и связанному с этим значительному сокращению объема бюджетных ассигнований. Принимая во внимание, что нынешнее сокращение штатов будет третьим по счету сокращением, некоторые делегации считали, что ПРООН является передовым отрядом в системе Организации Объединенных Наций и должна стать достойным подражания примером для других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации выразили озабоченность тем, что такая третья стратегия сокращения бюджета может отразиться на оперативных возможностях ПРООН. Некоторые делегации также выразили надежду, что в связи с тремя последовательными бюджетными сокращениями, проведенными ПРООН, добровольные взносы в организации теперь возрастут.

112. Хотя большинство делегаций выразили признательность за доклад ККАБВ, некоторые из них отметили негативный тон доклада и отсутствие признательности за стратегию бюджетных сокращений, принятую ПРООН. Многие делегации подчеркнули, что из функционального анализа процесса рационализации можно извлечь важные уроки. Многие делегации, говоря о своих трудностях с представлением бюджетного документа, подчеркивали необходимость ускорить работу, связанную с согласованием формы представления бюджетов, в целях обеспечения общих определений и достижения большей финансовой транспарентности и сопоставимости, и тем самым обеспечения более удобных для пользования документов. Одна из делегаций отметила, что достичь абсолютной транспарентности было бы довольно трудно, принимая во внимание сложность операций ПРООН. Делегации также считали необходимым проведение консультаций во время подготовки бюджетного документа.

Пересмотренная смета 1994-1995 годов

113. Что касается пересмотренной сметы 1994-1995 годов, предложения Администратора получили общую поддержку. Делегации поддержали мнение ККАБВ, что для ПРООН настало время пересмотреть методику комплектования штатов за счет дополнительного набора персонала в штаб-квартиру ДООН на основе увеличения числа добровольцев на местах. Делегации поддержали запрос о покрытии потенциальной нехватки финансовых средств из ресурсов на неосновную деятельность отделений на местах в Содружестве Независимых Государств из общих бюджетных ресурсов и о представлении бюджетной сметы по отделениям на местах в регионе в качестве составной части общей бюджетной сметы.

Смета на 1996-1997 годы

114. Многие делегации ставили под сомнение необходимость иметь Управление по исследованиям в области развития в качестве отдельного подразделения и просили дать дополнительные разъяснения.

115. По вопросу предоставления Администратору возможности заполнить пять должностей в более поздний период, некоторые делегации запросили разъяснения до того, как они смогут принять решение, в то время, как другие делегации сочли эту просьбу обоснованной.

116. Что касается предложений по УСОУ, то большинство делегаций считали такие функции необходимыми для системы Организации Объединенных Наций в целом, но были обеспокоены дублированием задач, и ставили под вопрос уместность финансирования этих функций ПРООН этих функций за счет своих собственных добровольных взносов. Было сочтено, что системе Организации Объединенных Наций в целом, особенно Организации Объединенных Наций, следует участвовать в совместном покрытии расходов. С другой стороны, некоторые делегации считали, что во вступительном заявлении Администратора были приведены убедительные аргументы.

117. Большинство делегаций полностью поддержали решение Администратора не проводить никаких сокращений персонала в Отделе ревизий и анализа вопросов управления.

118. Многие делегации подчеркивали, что ПРООН является организацией, имеющей отделения на местах, и в этой связи одобряли, что сравнительно большая доля сокращений была произведена в штаб-квартире, а не на местах. Некоторые делегации были озабочены тем, что на африканский регион приходится наибольшая доля сокращений. Одна делегация запросила дополнительные разъяснения в отношении последствий различных стратегий бюджетных сокращений в африканском регионе.

119. Некоторые делегации поддержали предложения об укреплении Региональной дирекции для Европы и Содружества Независимых Государств и отделений на местах в регионе Содружества Независимых Государств, в то же время выражая некоторую озабоченность общими уровнями укомплектования штатов в некоторых из отделений на местах. Делегации поддержали мнение ККАБВ о необходимости переименования Региональной дирекции для Европы и Содружества Независимых Государств в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств. Те же делегации заявили о том, что ПРООН необходимо признавать особые нужды региона при проведении операций в пределах этого региона.

120. Одна из делегаций считала бюджет основой следующего цикла программирования и поэтому надеялась, что нынешняя бюджетная смета на 1996-1997 годы будет, наконец, отражать корректировки, как только будет утверждено распределение ресурсов программы на уровне стран.

121. Одну из делегаций заинтересовало, почему некоторые отделения, имеющие меньший объем ресурсов на программы основной деятельности, укомплектованы большим числом персонала, чем некоторые другие отделения, имеющие больший объем ресурсов на программы.

122. Еще одна делегация была обеспокоена тем, не превратится ли постепенно ПРООН, в свете своей нынешней бюджетной стратегии не производить сокращений в рамках деятельности по поддержке и разработке программ, из организации, ориентированной на роль катализатора, в более теоретически ориентированную организацию.

123. Некоторые делегации выразили обеспокоенность в связи с тенденцией к сокращению ресурсов на основные виды деятельности и увеличению объема ресурсов на неосновные виды деятельности, в результате чего ПРООН может постепенно утратить гибкость в распределении ресурсов на страновые программы. В этой связи одна делегация сочла необходимым оказывать большую бюджетную поддержку укреплению функции по мобилизации ресурсов.

124. Многие делегации оценили прогресс, достигнутый в осуществлении концепции создания региональных центров обслуживания в Азии и Тихоокеанском регионе, а также Африканском регионе, и полностью поддержали предложения Администратора в этом отношении.

125. Некоторые делегации сочли умеренными предложения по Проекту комплексной системы управления программами (КСУП) и Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и обратились с настоятельным призывом к ПРООН работать над их завершением, тесно сотрудничая, как это было предложено, с Секретариатом Организации Объединенных Наций в отношении ИМИС.

126. В отношении пересмотренной шкалы взносов правительств на покрытие расходов местных отделений, некоторые делегации не согласились с предложением пересмотреть отказы на основе решения 95/23 Исполнительного совета и финансировать потребности стран-чистых вкладчиков в сотрудниках категории специалистов на основе уровней программирования. Некоторые делегации высказали озабоченность в связи с недополучением таких взносов.

127. Одна из делегаций подчеркнула, что ПРООН необходимо обеспечить разумное и эффективное управление во все времена, особенно во времена радикальных изменений. В этой связи, та же делегация подчеркнула важность рационального использования людских ресурсов.

128. Некоторые делегации, конкретно упоминая о дальнейшем укреплении контрольных функций над всеми фондами проектов и программ в рамках одного подразделения, подотчетного непосредственно Директору по финансам, полностью поддерживали это начинание.

129. По вопросу о прекращении службы и мерам переходного периода, делегации признали необходимость для ПРООН проводить такие меры на основе предложенной бюджетной стратегии. Делегации согласились с тем, что связанные с этим расходы являются исключительными, и должны рассматриваться как таковые. Одна из делегаций запросила информацию на основе расчетов в случае прекращения службы. Некоторые делегации были обеспокоены тем, что ПРООН может потерять талантливых сотрудников при осуществлении мер прекращения службы.

130. Делегации поддержали мнение ККАБВ о необходимости регулярных пересмотров расчетной рабочей загрузки, связанной с поддержанием оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, для того чтобы подтвердить правильность цифры 29 процентов, в настоящее время составляющей, согласно оценкам, такую рабочую нагрузку.

131. Делегации также поддержали мнение ККАБВ о необходимости проведения всестороннего обзора деятельности по разработке программ в данной области организации и вспомогательных услуг в контексте бюджетной сметы на 1998-1999 годы.

132. Одна из делегаций, поддержанная также другой делегацией, предложила, чтобы экономия, полученная за счет перевода штаб-квартиры ДООН в Бонн, была использована для целей программы ДООН.

133. Одна из делегаций сочла недостаточными консультации, проведенные при подготовке Доклада о развитии людских ресурсов, и просила, чтобы в будущем при подготовке этого доклада проводились регулярные консультации. Еще одна делегация предупредила, что любые такие консультации не должны ставить под угрозу независимый характер этого доклада. Еще одна делегация считала, что пришло время оценить эффективность выпущенных до сих пор докладов.

134. Одна из делегаций отметила, что решение Совета управляющих в 1993 году о включении УСОУ в основную программу деятельности ПРООН, не было отражено в бюджетных предложениях.

135. Одна из делегаций была обеспокоена тем, что, поскольку большинство из сокращений в категории международных должностей специалистов было произведено на низшем и среднем уровне, остается мало возможностей для набора каких-либо новых молодых талантливых сотрудников в организацию. Та же делегация поставила под сомнение уровень расходов на ежегодные повышения окладов.

136. Одна из делегаций интересовалась, не скажется ли открытие нового отделения в Брюсселе на статусе, роли и значении Европейского отделения ПРООН в Женеве.

137. Некоторые делегации высказали оговорки в отношении повышения должности до уровня Д-2 в Межучрежденческом управлении по закупкам и спрашивали, почему этого нельзя было сделать после обзора операций МУЗ.

Ответ Администрации

138. Администратор поблагодарил делегации за весьма позитивные и конструктивные замечания. Он сообщил им, что Региональная дирекция для Европы и Содружества Независимых Государств будет переименована в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств. В отношении УСОУ он сослался на тот факт, что финансирование оперативной деятельности Организации Объединенных Наций обсуждается на Генеральной Ассамблее, но что его предложения о финансировании УСОУ являются достаточно скромными, учитывая, что значительная часть деятельности УСОУ связана с функцией резидента-координатора, которая находится в ведении ПРООН. В этой связи он отметил, что из семи должностей в УСОУ 5,5 должности были предназначены для поддержки функций резидента-координатора, в то время как 1,5 должности были предназначены для оказания ему поддержки в его содействии Генеральному секретарю.

139. В отношении Управления по исследованиям в области разработок Администратор подтвердил необходимость его сохранения в качестве отдельного подразделения, поскольку это связано с подготовкой докладов о политике в области развития и не является оперативной функцией. Кроме того, это небольшое подразделение.

140. Что касается гибкости в отношении пяти должностей Администратор подтвердил, что эти посты необходимы ему в нынешних условиях перемен в ПРООН, и что их круг ведения находится

/...

в завершающей стадии разработки. Он обещал делегациям проинформировать их о конкретном характере полномочий.

141. Отвечая на замечания некоторых делегаций о тенденции к сокращению ресурсов на основные виды деятельности и возможных негативных последствий для оперативных возможностей ПРООН в результате трех последовательных бюджетных сокращений, Администратор выразил надежду на то, что сокращение накладных расходов ПРООН еще больше укрепит доверие к Организации и привлечет ресурсы на основную деятельность.

142. В связи с вопросом об отсутствии консультаций при подготовке Доклада о развитии людских ресурсов, поднятым одной из делегаций, Администратор заверил делегацию в том, что процессу консультаций будет по-прежнему уделяться внимание.

143. Отвечая на замечания ККАБВ о представлении бюджета, помощник Администратора и директор Бюро по административным и финансовым вопросам заявил, что во избежании перегрузки бюджетного документа пространные описания существующих концепций и определений не повторяются, поскольку читатели уже знакомы с ними. Тем не менее, было сделано описание в форме документа для зала заседаний. Между тем, помощник Администратора отметил, что учитывая изменяющийся круг читателей документа, в будущие документы такая информация будет включаться. Он далее заявил, что ПРООН полностью поддерживает идею согласования представлений бюджета. Кроме того, помощник Администратора высказал предположение, что информация по некоторым вопросам будет представляться на неофициальных заседаниях и на двусторонней основе.

144. Что касается сокращений в регионе Африки, то помощник Администратора, которого поддержал начальник Отдела бюджета, подтвердил, что на регион Африки приходится большая доля сокращений, поскольку на него приходилась самая большая доля бюджета ПРООН на основную деятельность. Если объемы укомплектования штатов с 1992 года рассматривать в сравнении с ресурсами на программы, это едва ли сказывается на потенциале. Кроме того, для региона Африки предусмотрен корректив в целевом задании по сокращению в сумме 2 млн. долл. США в год.

145. В связи с предложением о повышении должности директора Межучрежденческого управления по закупкам до уровня Д-2 помощник Администратора указал, что эта должность уже была официально классифицирована и что предстоящий обзор операций по закупкам МУЗ не скажется на уровне должности.

146. По вопросу о взносах правительств на покрытие расходов местных отделений, начальник Отдела бюджета отметил, что предложения в основном отражают новые отказы, утвержденные в июне 1995 года в отношении следующего цикла программирования, и что это, таким образом, совместимо с подходом, утвержденным Советом управляющих в предыдущих циклах программирования.

147. Что касается включения Бюро по борьбе с опустыниванием (ЮНСО), то Администратор отметил, что ЮНСО имеет новое название и уже вошло составной частью в Управление по вопросам политики и поддержки программ (УППП).

148. Помощник Администратора отметил, что конкретные предложения о сокращениях в отношении отделений на местах и региональных бюро были разработаны самими региональными бюро.

149. В отношении изменений в распределении бюджетных ассигнований для женевского отделения ПРООН помощник Администратора указал, что они рассматривались так же, как это было сделано в отношении штаб-квартиры в Нью-Йорке. Однако он отметил, что должность Д-2, ранее заимствованная из женевского отделения, была возвращена в бюджет этого отделения.

150. Директор по вопросам кадров отметил, что в свете третьей бюджетной стратегии меньшее число сотрудников покидают посты в результате перераспределения и более раннего ухода на пенсию. Поэтому увольнения должны быть уделом всех сотрудников всех возрастов. Он уверен, что ПРООН делает все возможное для сохранения лучших и талантливейших сотрудников, и считает, что большинство сотрудников сами чувствуют, что ПРООН обеспечивает существенную компенсацию за утрату рабочего места и предоставляет возможности трудоустройства.

151. В отношении использования средств, сэкономленных в результате перевода штаб-квартиры ДООН в Бонн, и связанного с этим перераспределения ресурсов на цели программы ДООН помощник Администратора отметил, что эта экономия отражена как часть общих сокращений, включенных в бюджетную смету на двухгодичный период 1996-1997 годов. Он отметил, что увеличение ресурсов на цели программы будет рассматриваться Исполнительным советом при обсуждении вопроса о покрытии расходов за счет программных ресурсов.

152. Исполнительный совет принял следующие решения:

95/28. ПРООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

Исполнительный совет

I.

1. принимает к сведению пересмотренную бюджетную смету на 1994-1995 годы и бюджетную смету на 1996-1997 годы (DP/1995/51 и DP/1995/51/Add.1), доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52) и вступительное заявление, сделанное Администратором, а также высказанные по нему замечания Исполнительного совета;

II.

Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов

2. принимая к сведению поправки и корректировки, включенные в пересмотренную смету 1994-1995 годов, в том числе тот факт, что в соответствии с пунктом 4 решения 94/29 Исполнительного совета от 10 октября 1994 года и пунктом 6 решения 94/32 от 10 октября 1994 года двухгодичная бюджетная смета Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов больше не включается в представляемый двухгодичный бюджет Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. одобряет предложение представить бюджетную смету для Содружества Независимых Государств и государств Балтии как составную часть общей бюджетной сметы в соответствии с представлением бюджетных смет по регионам в целом и страновым отделениям в частности;

/...

4. одобряет в отношении Содружества Независимых Государств и государств Балтии предложение о покрытии за счет экономии в рамках пересмотренного бюджета на основную деятельность в 1994-1995 годах предполагаемой нехватки внебюджетных поступлений по линии совместного финансирования и взносов наличными на покрытие расходов местных отделений;

5. утверждает пересмотренную бюджетную смету в отношении программы Добровольцев Организации Объединенных Наций;

6. утверждает пересмотренные ассигнования в размере 574 392 700 долл. США брутто, которые должны быть выделены из ресурсов, указанных ниже, для финансирования бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов, и постановляет, что сметные поступления в размере 36 700 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 537 692 700 долл. США, как указано ниже;

7. уполномочивает Администратора перераспределять в пределах ассигнований, утвержденных на основную деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсы между статьями ассигнований на штаб-квартиру и страновые отделения в размерах не более 5 процентов от общей суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов;

Пересмотренная бюджетная смета Программы развития Организации
Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов по
статьям административного обслуживания, деятельности по поддержке
и разработке программ и фондов

(В тыс. долл. США)

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
		Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. <u>Основная деятельность ПРООН а/</u>			
Штаб-квартира б/	148 568,5	31 951,7	180 520,2
Страновые отделения	230 305,5	41 771,8	272 077,3
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	378 874,0	73 723,5	452 597,5
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	342 174,0	73 723,5	415 897,5
B. <u>Деятельность по поддержке и разработке программ</u>			
Деятельность по разработке программ	25 980,6	0,0	25 980,6
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	93 157,3	0,0	93 157,3
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	6 225,0	0,0	6 225,0
МУУЗ	6 140,3	3 552,8	9 693,1

/...

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
		Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
ДООН	33 619,9	2 725,3	36 345,2
Национальное исполнение	3 263,4	0,0	3 263,4
Итого, услуги по осуществлению проектов/программ	49 248,6	6 278,1	55 526,7
Поддержка программ <u>с/</u>	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого, деятельность по поддержке и разработке программ	170 686,5	6 278,1	176 964,6
C. <u>Общие ресурсы ПРООН</u>			
Валовые ресурсы	549 560,5	80 001,6	629 562,1
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ресурсы	512 860,5	80 001,6	392 862,1
II. РЕСУРСЫ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	10 651,9	0,0	10 651,9
B. ОФИПР и ФНТРООН	1 653,1	314,1	1 967,2
C. ЮНСО	6 614,8	3 736,5	10 351,3
D. ЮНИФЕМ	5 912,4	298,8	6 211,2
Итого	24 832,2	4 349,4	29 181,6
III. ОБЩИЕ АССИГНОВАНИЯ ПРООН			
Валовые ассигнования	574 392,7	84 351,0	658 743,7
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования ПРООН	537 692,7	84 351,0	622 043,7

a/ В соответствии с пунктом 7 решения 95/28 Исполнительного совета Администратор уполномочен в пределах утвержденных ассигнований на основную деятельность ПРООН перераспределять ресурсы между статьями ассигнований на страновые отделения и штаб-квартиру в размерах не более 5 процентов от суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

b/ Внебюджетные поступления представляют собой поступления из внешних источников без учета возмещения от неосновных подразделений ПРООН: это возмещение включено в смету ассигнований неосновных подразделений.

с/ Представляет собой вклад ПРООН в партнерство КГМИСХ и ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

III.

Бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

8. отмечает с озабоченностью сокращение основных ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций и вновь призывает правительства увеличить их добровольные взносы в Программу на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;

/...

9. просит Администратора и впредь не упускать из виду общий контекст и стратегию, с учетом которых должна рассматриваться бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов, в частности резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, относящиеся к оперативной деятельности, а также решения 94/14, 95/22 и 95/23 Исполнительного совета, и необходимость уделять первоочередное внимание наименее развитым странам и странам с низким доходом, особенно в Африке;

А. Бюджетная смета на основную деятельность

10. высоко оценивает предложение Администратора продолжать проводить ограничительную бюджетную политику и осуществить сокращение объема расходов в целях максимизации ресурсов, имеющихся на осуществление программных мероприятий и деятельности по поддержке программ, и в этой связи подчеркивает важность:

a) обеспечения подотчетности и недопущения негативного влияния этих мер на осуществление Программы;

b) проведения политики сокращения большего в процентном отношении числа должностей в штаб-квартире, чем на местах, и использования функциональных анализов и последовательных и транспарентных критериев для содействия эффективному процессу рационализации;

c) концентрации потенциала и функций в оптимальной точке посредством децентрализации и привлечения внешних поставщиков;

d) максимизации выгод в результате улучшения управления связью и информацией;

11. просит Администратора в контексте пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1996-1997 годов провести оценку последствий нынешнего бюджетного решения для организационного потенциала Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности адекватности людских ресурсов как на уровне штаб-квартиры, так и на страновом уровне с учетом сравнительных преимуществ Программы и решения 95/23;

12. просит Администратора постоянно информировать Исполнительный совет о прогрессе, достигнутом в деле объединения в группы и сети, как описано в пункте 76а документа DP/1995/51, а также о мерах, принимаемых для содействия общему обслуживанию совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

13. принимает к сведению предложение Администратора зарезервировать пять должностей для последующего распределения, а также дополнительную информацию, представленную им по этому вопросу, и заверения в том, что они будут предназначены для удовлетворения организационных потребностей Программы развития Организации Объединенных Наций, обеспечения более широкого применения подходов, общих для всей организации, которые предусматривают, в частности, улучшение связи между региональными бюро и обслуживание сети страновых отделений;

14. просит в этой связи Администратора как можно скорее и не позднее, чем во время второй очередной сессии Исполнительного совета 1996 года информировать Исполнительный совет через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам об окончательном распределении должностей;

15. подчеркивает необходимость улучшения управления людскими ресурсами Программы развития Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, совершенствование профессиональной подготовки, продолжение набора нового квалифицированного персонала, в том числе на низшем уровне, передачу должностей и перевод сотрудников на места;

16. утверждает предложения Администратора, содержащиеся в пунктах 151-157 документа DP/1995/51, касающиеся прекращения службы и осуществления мер переходного периода, которые должны быть реализованы путем единовременной выплаты из остатка общих ресурсов;

17. просит Администратора сообщать об использовании и статусе этих резервов в контексте будущих представлений двухгодичных бюджетов;

18. просит Администратора, в соответствии с решением 95/23 Исполнительного совета, касающимся новых механизмов программирования, включая новые системы распределения ресурсов, обеспечить достаточную гибкость в распределении персонала для эффективного осуществления этой системы и представить Совету информацию о критериях укомплектования страновых отделений;

19. отмечает с озабоченностью увеличение числа подразделений, подотчетных непосредственно Администратору, и предлагает Администратору пересмотреть организационную структуру Программы развития Организации Объединенных Наций и информировать Исполнительный совет о результатах такого пересмотра;

20. принимает к сведению специальный корректив, введенный в отношении региона Африки в соответствии с особыми инициативами, принятыми Генеральным секретарем в контексте Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-х годах, а также тот факт, что эта корректировка не ведет к дополнительным сокращениям персонала в других регионах;

21. одобряет в этой связи восстановление уровня должности второго заместителя Директора в Региональном бюро для Африки с уровня Д-1 до уровня Д-2;

22. принимает к сведению решение Администратора переименовать Региональную дирекцию для Европы и Содружества Независимых Государств в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств;

23. утверждает предложения Администратора, содержащиеся в пунктах 113-116 документа DP/1995/51, предоставить Программе развития Организации Объединенных Наций минимальные дополнительные возможности для обеспечения эффективности функционирования и выполнения ею координирующей роли в области оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в Европе и регионе Содружества Независимых Государств;

24. с признательностью принимает к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении концепции региональных центров обслуживания в Азии и тихоокеанском регионе, а также в регионе Африки, включая общую организацию, уровень охвата, смету расходов и источники финансирования;

25. просит Администратора в свете увеличения ресурсов на неосновную деятельность проанализировать последствия для качества программных мероприятий Программы развития Организации Объединенных Наций, взаимосвязь между ресурсами на основную и неосновную

деятельность и пересмотреть расходы, включая расходы на персонал, связанные с предоставлением оперативной и административной поддержки неосновных видов деятельности;

26. одобряет предложение не проводить сокращения персонала в Отделе ревизии и анализа вопросов управления;

27. подчеркивает необходимость сохранения адекватных возможностей для письменного перевода;

28. призывает Администратора постоянно информировать Исполнительный совет о ходе обсуждений в отношении возмещения расходов Организации Объединенных Наций за услуги, оказанные Организацией Объединенных Наций Программе;

29. постановляет сохранить, в соответствии с положениями стандартных основных соглашений между правительствами принимающих стран и Программой развития Организации Объединенных Наций, механизм, в соответствии с которым правительства принимающих стран вносят вклад в покрытие расходов страновых отделений;

30. настоятельно призывает все страны, в которых осуществляются программы, особенно те из них, которые не внесли или внесли сравнительно скромный вклад в выполнение своих обязательств по возмещению расходов страновых отделений, увеличить их взносы с целью выполнения их обязательств в полном объеме;

31. постановляет пересмотреть принципы и критерии определения сумм, которые подлежат возмещению принимающими правительствами в погашение расходов страновых отделений, на третьей очередной сессии 1996 года;

В. Бюджетная смета на деятельность по поддержке и разработке программ

32. принимает к сведению бюджетные предложения, относящиеся к деятельности по поддержке и разработке программ;

33. принимает далее к сведению пункт 38 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52), касающийся Управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций;

34. принимает к сведению разъяснения, данные Администратором, о функциях управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, и, в частности, информацию о том, что большинство функций этого Управления связано с деятельностью Программы развития Организации Объединенных Наций по предоставлению поддержки и выполнению роли координационного центра для системы координаторов-резидентов и что они будут соответствовать решению 95/23 Исполнительного совета;

35. утверждает на предварительной основе предложение в отношении Управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, содержащееся в пунктах 164-166 документа DP/1995/51;

36. просит Администратора представить Исполнительному совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам дополнительную информацию о конкретных функциях предусмотренных новых должностей в Управлении по вопросам поддержки и услуг,

оказываемых системе Организации Объединенных Наций, на его второй очередной сессии 1996 года, с тем чтобы дать Совету возможность рассмотреть этот вопрос;

37. просит далее в этой связи Администратора представить доклад о помощи, оказываемой Генеральному секретарю в обеспечении общесистемной координации и последовательности политики, с учетом соответствующих обсуждений государств-членов в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

38. поддерживает в этой связи слияние Гуманитарной программы и связанных с безопасностью функций с Управлением по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, при сохранении их финансирования из бюджета на основные виды деятельности с целью максимального повышения эффективности поддержки, оказываемой функции координаторов-резидентов;

39. просит Администратора пересмотреть в контексте будущих представлений двухгодичных бюджетов расчетную рабочую нагрузку в связи с поддержкой оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;

40. принимает к сведению намерение Администратора представить всесторонний обзор деятельности по разработке программ в данной области и услуг по поддержке разработок в контексте предлагаемого бюджета на 1998-1999 годы;

41. принимает к сведению сокращение, предложенное Администратором в отношении Межучрежденческого управления по закупкам, и намерение увеличить объем мероприятий, осуществляемых Управлением на основе самофинансирования, а также принимает к сведению пересмотренную структуру должностей Управления;

42. утверждает в этой связи на предварительной основе с учетом результатов рассмотрения на первой ежегодной сессии 1996 года услуг по закупкам, оказываемых Межучрежденческим управлением по закупкам, повышение должности директора до уровня Д-2 и перевод ее на финансирование из внебюджетных средств, получаемых за оказываемые Управлением услуги по закупкам;

43. принимает к сведению экономию расходов, которая будет получена в результате решения 95/2 о переводе штаб-квартиры Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн, и настоятельно призывает Администратора с учетом этой экономии расширить программную деятельность с участием Добровольцев Организации Объединенных Наций;

44. принимает также к сведению предложение о сокращении объема ассигнований в результате общей рационализации деятельности Добровольцев Организации Объединенных Наций;

45. предлагает Администратору пересмотреть методику укомплектования штатов, предусматривающую увеличение числа сотрудников штаб-квартиры Добровольцев Организации Объединенных Наций, и доложить об этом в контексте следующего двухгодичного бюджета (1998-1999 годы);

С. Бюджетные сметы фондов

46. утверждает предложения Администратора по бюджету и укомплектованию штатов в отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Фонда Организации Объединенных

Наций для науки и техники в целях развития/Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов и Управления по борьбе с опустыниванием;

47. просит Администратора представить Исполнительному совету доклад о мерах, принятых по интеграции работы Управления по борьбе с опустыниванием в программу основной деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в свете решения 93/33 Совета управляющих, и о мерах, принятых для отражения этой интеграции в ресурсах Программы в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов;

D. Прочие вопросы

48. принимает к сведению доклад Администратора о бюджетных аспектах, включая уровни укомплектования штатов, роли Программы развития Организации Объединенных Наций как учреждения-исполнителя для Глобального экологического фонда и Монреальского протокола, в частности информацию о том, что это участие строится на основе самофинансирования;

49. принимает к сведению доклад Администратора об экспериментальных механизмах, связанных с реклассификациями, информация о которых изложена в документе DP/1995/51/Add.1 в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 30 решения 93/35 Совета управляющих;

50. просит Администратора представить подробный доклад по этому вопросу в контексте представления пересмотренного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов;

51. призывает Администратора с учетом ряда отдельных докладов, обзоров и информации, испрашиваемой Исполнительным советом, и в признание возможных последствий для потенциала в области планирования и управления фактическим осуществлением бюджетной стратегии 1996-1997 годов консолидировать и включить требования в отношении отчетности в очередные доклады, касающиеся финансовых и бюджетных вопросов;

52. утверждает ассигнования в размере 576 807 100 долл. США брутто, которые должны быть выделены из ресурсов, указанных ниже, для финансирования бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов, и постановляет, что сметные поступления в размере 38 000 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 538 807 100 долл. США, как указано ниже;

53. уполномочивает Администратора перераспределять в пределах ассигнований, утвержденных на основную деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсы между статьями ассигнований на штаб-квартиру и страновые отделения в размерах не более 5 процентов от общей суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

Бюджетная смета Программы развития Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов по статьям административного обслуживания деятельности по поддержке и разработке программ и фондов

(В тыс. долл. США)

УТВЕРЖДАЕТ:

ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:

/...

	Валовые/чистые ассигнования	Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. <u>Основная деятельность ПРООН а/</u>			
Штаб-квартиры <u>б/</u>	142 247,6	36 479,4	178 727,0
Страновые отделения	233 723,0	45 267,5	278 990,5
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	375 970,6	81 746,9	457 717,5
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	337 970,6	81 746,9	419 717,5
B. <u>Деятельность по поддержке и разработке программ</u>			
Деятельность по разработке программ	30 512,5	0,0	30 512,5
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	96 986,7	0,0	96 986,7
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	7 223,4	0,0	7 223,4
МДЗ	4 562,6	3 911,4	8 474,0
ДООН	32 769,5	2 999,7	35 769,2
Национальное исполнение	3 832,3	0,0	3 832,3
Итого, услуги по осуществлению проектов/программ	48 387,8	6 911,1	55 298,9
Поддержка программ <u>с/</u>	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого, деятельность по поддержке и разработке программ	178 187,0	6 911,1	185 098,1
C. <u>Всего: ресурсы ПРООН</u>			
Валовые ресурсы	554 157,6	88 658,0	642 815,6
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ресурсы	516 157,6	88 658,0	604 815,6
II. РЕСУРСЫ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	9 060,6	0,0	9 060,6
B. ОФИПР и ФНТРООН	1 130,1	324,8	1 454,9
C. ЮНСО	7 242,0	1 207,3	8 449,3
D. ЮНИФЕМ	5 216,8	310,1	5 526,9
Итого	22 649,5	1 842,2	24 491,7

III. ВСЕГО: АССИГНОВАНИЯ ПРООН

Валовые ассигнования

576 807,1

90 500,2

667 307,3

Сметные поступления

38 000,0

0,0

38 000,0

Чистые ассигнования ПРООН

538 807,1

90 500,2

629 307,3

a/ В соответствии с пунктом 7 решения 95/28 Исполнительного совета Администратор уполномочен в пределах утвержденных ассигнований на основную деятельность ПРООН перераспределять ресурсы между статьями ассигнований на страновые отделения и штаб-квартиры в размерах не более 5 процентов от суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

b/ Внебюджетные поступления представляют собой поступления из внешних источников без учета возмещения от неосновных подразделений ПРООН: это возмещение включено в смету ассигнований неосновных подразделений.

c/ Представляет собой вклад ПРООН в партнерство КГМИСХ и ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

15 сентября 1995 года

95/30. Согласование процедур представления бюджетов

Исполнительный совет

1. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения представлять Совету проекты решений о выделении бюджетных ассигнований до обсуждения Советом бюджетных вопросов;

2. принимает к сведению постоянную приверженность Администратора и Директора-исполнителя делу согласования процедур представления бюджетов в ответ на решение 94/30 Совета от октября 1994 года;

3. просит Администратора и Директора-исполнителя активизировать их усилия по содействию согласованию процедур представления бюджетов и представить Исполнительному совету следующую информацию:

a) на второй очередной сессии 1996 года:

устный доклад о ходе работы, в том числе с указанием общих элементов бюджетов Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также с разъяснениями элементов, которые в этих бюджетах различаются;

b) на ежегодной сессии 1996 года:

устный доклад о ходе работы с указанием мер, необходимых для дальнейшего согласования, информация о которых вместе с отчетом о ходе прений, проведенных по этому вопросу на

/...

ежегодной сессии Совета, будет представлена Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года;

с) на третьей очередной сессии 1996 года:

представление через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам первоначальных предложений для принятия Исполнительным советом решений;

4. просит также Администратора и Директора-исполнителя обеспечить, чтобы предложения по согласованию процедур представления бюджетов и далее содействовали разработке удобных для пользования и транспарентных бюджетных документов и процедур подготовки.

15 сентября 1995 года

153. Представитель Соединенного Королевства выразил полную поддержку своего правительства решению 95/30. Он выразил надежду, что это решение даст возможность более эффективно оценивать бюджеты фондов и программ Организации Объединенных Наций. Исполнительному совету необходимо пересмотреть свои собственные процедуры рассмотрения бюджетов. Хотя, как представляется, существует полная приверженность делу согласования, отсутствует последовательная стратегия в Совете с точки зрения анализа бюджета фондов и программ. Ряд вопросов поднимался в ходе работы сегмента ПРООН, а не в ходе работы сегмента ЮНФПА, хотя это было бы уместно в обоих случаях. Исполнительный совет не согласовал свое рассмотрение бюджетов.

Закупки в развивающихся странах (DP/1995/55)

154. Помощник Администратора и Директор Бюро по вопросам финансов и управления представил документ DP/1995/55 об усилиях системы Организации Объединенных Наций в деле поощрения закупок товаров и услуг в развивающихся странах. Он доложил, что в рамках всей системы Организации Объединенных Наций закупки из развивающихся стран продолжают возрастать, достигнув уровня 1,3 млрд. долл. США в 1994 году или 35 процентов от общего объема закупок в сравнении с 30 процентами в 1991 году. Он отметил, что тенденция к децентрализации закупок в системе Организации Объединенных Наций, особенно миссиями по поддержанию мира, способствовала этому достижению. Он отметил, что система Организации Объединенных Наций через Межучрежденческую рабочую группу по закупкам (МРГЗ) активно содействовала и расширяла географическое распределение контрактов Организации Объединенных Наций, особенно из развивающихся стран.

155. Что касается закупок, финансируемых ПРООН, помощник Администратора отметил значительное увеличение закупок из развивающихся стран - с 35 процентов от общего объема закупок до 59 процентов в 1994 году, что в целом составило 134 млн. долл. США. Он отметил, что факторами, способствующими этому росту, являлись расширение полномочий страновых отделений ПРООН в деятельности в области закупок в поддержку национальному исполнению, а также операции на местах УОПООН и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Статистический доклад о закупках был распространен среди членов Исполнительного совета.

156. Помощник Администратора привлек внимание к весьма конструктивному сотрудничеству, которое существует между учреждениями Организации Объединенных Наций через Межучрежденческую рабочую группу по закупкам для расширения географического распределения и увеличения транспарентности закупок Организации Объединенных Наций наряду с поощрением

/...

конкурентоспособности. Он также отметил, что деятельность Межучрежденческого управления по закупкам также была катализатором в расширении усилий системы Организации Объединенных Наций в этом отношении. Некоторые важные мероприятия Межучрежденческого управления по закупкам включали сеть национальных координационных центров в развивающихся странах, которые получали информацию о возможностях заключения сделок на рынке Организации Объединенных Наций; развитие общей системы данных базы о продавцах; стандартизацию оборудования широкого использования и переговоры о наиболее выгодных ценах и условиях поставок.

157. Помощник Администратора отметил, что в соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций ПРООН рассмотрела деятельность Межучрежденческого управления по закупкам и предложила представить всеобъемлющий доклад Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года.

158. Некоторые делегации выразили удовлетворение в связи с расширением объема закупок из развивающихся стран. Некоторые другие делегации были обеспокоены задержками, которые испытывало Межучрежденческое управление по закупкам в получении статистической информации от других учреждений Организации Объединенных Наций и просили, чтобы предоставлялись более всеобъемлющие статистические данные. В ответ помощник Администратора напомнил, что ежегодно статистическая информация о закупках регулярно представляется Совету в качестве основного программного мероприятия. Он отметил, что ПРООН консолидирует систему отчетности о деятельности Межучрежденческого управления по закупкам, включая статистику закупок, представив свой доклад Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года. Некоторые делегации просили, чтобы в таком докладе содержалась информация об усилиях в деле стимулирования закупок из недостаточно используемых основных стран-доноров помимо существующей отчетности о закупках из развивающихся стран.

159. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/27. Закупки в развивающихся странах

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о закупках в развивающихся странах (DP/1995/55) и о мерах, принятых системой Организации Объединенных Наций по активизации закупок из развивающихся стран и расширению географического распределения контрактов, и достигнутом прогрессе;

2. призывает Межучрежденческое управление по закупкам продолжать координировать через механизм Межучрежденческой рабочей группы по закупкам предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций усилия по расширению закупок в развивающихся странах и в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере;

3. признает, что расширение децентрализации закупок, среди прочего, при национальном исполнении программ, во многом способствовало расширению закупок в развивающихся странах;

4. просит Экономический и Социальный Совет призвать организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Межучрежденческим управлением по закупкам в повышении достоверности и своевременности данных, представляемых в рамках

/...

ежегодной отчетности о закупках Исполнительному совету и Экономическому и Социальному Совету;

5. предлагает Администратору рационализировать систему отчетности о закупках, с тем чтобы обеспечить четкое разграничение между деятельностью, направленной на поощрение закупок в развивающихся странах, и закупками в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере, в соответствии с решением 93/38 Совета управляющих от 18 июня 1993 года (пункт 7), и соответствующим образом реорганизовать представление статистических данных.

14 сентября 1995 года

V. ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЯ

160. Исполнительный совет решил отложить рассмотрение этого пункта до первой очередной сессии 1996 года.

VI. УОПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

161. Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (УОПООН) представил свой доклад, посвященный пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/60). Он подчеркнул, что руководство УОПООН понимает, что утверждение бюджета УОПООН Исполнительным Советом следует рассматривать не как разрешение расходовать средства, а скорее как финансовые рамки в, пределах которых УОПООН надлежит сохранять соответствие между его расходами и доходами, получаемыми за предоставляемые услуги. Он отметил, что УОПООН действовало таким же образом в 1994 году, и его расходы оказались значительно ниже утвержденного Исполнительным советом уровня, без чего мог бы возникнуть дефицит порядка 5 млн. долл. США. Он также подчеркнул, что уровень спроса на услуги УОПООН связан с ценами, которые готовы платить за них клиенты, и отметил, что административные расходы УОПООН, составляющие приблизительно 7,5 процента от объема исполнения, входят в число самых низких в системе Организации Объединенных Наций.

162. Некоторые делегации с одобрением отозвались о проявленной УОПООН оперативной реакции в связи с ситуацией, вызванной недобором прогнозируемых поступлений, и приветствовали модель финансового управления, которую УОПООН разработало в целях контроля за поступлениями и административными расходами. Ряд делегаций выступили также с позитивными комментариями относительно введения новой формы контрактов - назначений в связи с мероприятиями ограниченной продолжительности (НМОП). Один представитель выразил мнение, что хотя использование НМОП помогает Организации справляться с колебаниями поступлений, оно не способствует укреплению учреждения в долгосрочном плане. Несколько делегаций приветствовали предложение о пересмотре штатного расписания УОПООН и заявили, что они ожидают возможности познакомиться с докладом о его результатах.

/...

163. Некоторые делегации считали, что представленная информация о перспективах на 1996-1997 годы недостаточно всеобъемлюща для того, чтобы позволить им прийти в данный момент к решению. Была запрошена дополнительная информация о взаимосвязи между Азиатским отделением УОПООН в Куала-Лумпуре и страновыми отделениями ПРООН. Была высказана просьба дать разъяснения относительно того, как теперь, когда существует УОПООН, используются соглашения о предоставлении управленческих услуг (СПУУ). Одна делегация попросила дополнительную информацию о путевых расходах персонала.

164. В ответ на просьбу о предоставлении дополнительной информации Директор-исполнитель передал делегатам записку с самыми последними данными об имеющемся и ожидаемом объеме портфеля проектов, включая применяемую в этих целях методологию. Он отметил, что финансирование целей на 1995 и 1996 годы, основывающихся на существующих бюджетах по проектам и планируемом реэшелонировании, практически обеспечено, тогда как цели на 1997 год могут быть определены лишь в середине 1996 года. Он также указал, что эта информация предоставляется Исполнительному совету впервые, и упомянул, что дополнительная информация будет включена в отдельные финансовые ведомости, благодаря чему улучшится транспарентность. Он согласился с опасениями, в связи с использованием контрактов НМОП, но информировал Совет о том, что изучается возможность использования стимулов, совместимых с общей системой, применяемой Организацией Объединенных Наций. Он указал, что основная масса поездок персонала осуществляется в связи с необходимостью контроля за осуществлением проектов.

165. Заместитель Директора-исполнителя, информируя об Азиатском отделении в Куала-Лумпуре, заявил, что решение о создании отделения было принято в результате резкого увеличения объема работы, более эффективно выполнять которую, как предполагалось, можно благодаря размещению персонала категории специалистов ближе к месту действия, при одновременном сокращении расходов. Он добавил, что значительно более тесным стало сотрудничество с представителями-резидентами ПРООН, которые по-прежнему представляют Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций. В отношении соглашений о предоставлении управленческих услуг (СПУУ) он разъяснил, что в этом вопросе значительных изменений не произошло, и что они по-прежнему заключаются между странами-бенефициарами и ПРООН, а осуществляет их УОПООН.

166. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/31. УОПООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/45);
2. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/60);
3. утверждает постфактум учреждение трех дополнительных должностей категории общего обслуживания, в результате чего общее число штатных должностей достигло 244;

4. просит Директора-исполнителя провести в соответствии с пунктом 18 документа DP/1995/60 всесторонний обзор существующих должностей с целью определения, какие должности следует сохранить или перераспределить, и представить доклад Исполнительному совету в начале 1996 года;

5. утверждает пересмотренную бюджетную смету на двухгодичный период 1994-1995 годов в размере 58 439 000 долл. США;

6. утверждает представленную Директором-исполнителем бюджетную смету на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 61 428 900 долл. США;

7. отмечает, что Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций проводят в настоящее время обзор характера и условий, на которых Программа развития Организации Объединенных Наций предоставляет централизованные административные услуги Управлению по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций, соглашается с точкой зрения, выраженной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 13 своего доклада (DP/1995/45), и поручает Директору-исполнителю представить в начале 1996 года доклад о заключенных соглашениях о предоставлении таких услуг в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов;

8. принимает к сведению модель финансового управления, разработанную Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций для расчета и контролирования своих бюджетов административных расходов, и просит Директора-исполнителя докладывать через Комитет по координации управления о любых значительных изменениях прогнозируемых поступлений;

9. постановляет рассмотреть вопрос о будущем направлении деятельности Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии 1996 года.

15 сентября 1995 года

VII. ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

167. Администратор информировал Исполнительный совет о том, что финансовое положение ЮНИФЕМ улучшилось в результате принятия ранее одобренных Советом мер. В 1995 году у ЮНИФЕМ дефицита не будет. Единовременные увеличения взносов несколькими правительствами отражают возобновление доверия к Фонду. Значительный прогресс был достигнут в деле улучшения управления финансами, при этом введенные механизмы и процедуры контролируются одновременно Директором ЮНИФЕМ и Администратором. Меры были согласованы с помощником Администратора, Директором Административно-финансового бюро, с целью улучшения отчетности и обзоров финансового положения ЮНИФЕМ. Во исполнение пункта 13 решения 95/18 Исполнительного совета Администратор информировал членов Совета своим письмом от 26 июля 1995 года о принятых мерах, касающихся ответственности и отчетности соответствующих сотрудников. Об этих мерах будет информирован весь персонал ПРООН и ЮНИФЕМ.

168. Администратор подчеркнул свою приверженность улучшению отчетности и надзора, касающихся всех операций, ответственность за которые лежит на нем, и сообщил, что по его инициативе начато проведение глубокого обзора политики и практики ПРООН в отношении как

/...

финансовой, так и управленческой отчетности персонала. Он также обеспечит, чтобы каждый в Организации уделял большее внимание значению отчетности. Всем органам ПРООН и управляемым ПРООН фондам будут разосланы строгие напоминания относительно важности поддержания на высшем уровне управленческих стандартов. Кроме того, в соответствии с положениями ПРООН, в случае ошибок в управлении, будут рассмотрены и определены ответственность и отчетность любого сотрудника, которого это касается, и к нему будут применены соответствующие санкции.

169. Администратор призвал также делегации снабдить ЮНИФЕМ необходимыми финансовыми средствами, которые позволили бы ему проводить свою работу, особенно после четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

170. Заместитель Директора ЮНИФЕМ представила доклад о деятельности Фонда и о сфере охвата внешней оценки ЮНИФЕМ (DP/1995/61). Она информировала Исполнительный совет, что ЮНИФЕМ начал подготовку докладов о поступлениях и расходах (как фактических, так и прогнозируемых), наличии ресурсов и неоплаченных счетов. Все бюджеты по проектам были переработаны, с тем чтобы они давали ясную картину предполагаемых расходов в 1995 году и в последующие годы. Общая сумма поступлений в 1995 году теперь оценивается в 17,4 млн. долл. США. Увеличение поступления общих ресурсов по сравнению с предыдущей сметой, составлявшей 11,6 млн. долл. США, вызвано в значительной части единовременным увеличением взносов правительств Индии, Японии, Нидерландов, Новой Зеландии и Швейцарии, за что им была выражена благодарность.

171. Исполнительному совету был роздан документ для зала заседаний, содержащий пересмотренные положения о сфере охвата внешней оценки. Внесенные изменения дали повод для замечаний, высказанных Советом на неофициальной консультации, проведенной 28 августа. Оценка будет предусматривать полный обзор достижений, эффективности, результатов и устойчивости программ ЮНИФЕМ и внесение конкретных рекомендаций относительно будущих стратегий, программ, структур и оперативных инструментов Фонда. ЮНИФЕМ приветствовал программу оценки как дополнение к уже проводимой работе в области управления финансами. Результаты оценки, вместе с Платформой действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, дадут ценные руководящие принципы для формулирования в предстоящие месяцы программы Фонда. ЮНИФЕМ рассчитывает тесно сотрудничать с Советом при проведении оценки.

172. Многие делегации выразили поддержку успехам ЮНИФЕМ в деле финансового подъема и поблагодарили Администратора и заместителя Директора ЮНИФЕМ за их выступления. В частности они с удовлетворением встретили замечания Администратора, касающиеся отчетности персонала. Большинство выступающих выразили уверенность в том, что ЮНИФЕМ выполнит свой мандат и возьмет на себя новые обязанности, вытекающие из целей четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Несколько делегаций сообщили, что недавно были уплачены взносы в ЮНИФЕМ или что их правительства увеличат свои взносы в Фонд в ближайшем будущем.

173. Хотя была выражена общая поддержка предложенной сфере охвата внешней оценки, возник ряд вопросов. Они включали необходимость соблюдения принципа географического распределения и надлежащий высокий уровень квалификации членов группы по проведению оценки, а также необходимость того, чтобы оценка была конструктивной и дальновидной. Одна из делегаций предложила, чтобы оценка включала конкретное исследование по одной стране. Некоторые делегации подчеркнули важность того, чтобы Исполнительный совет в полной мере участвовал в выработке политических установок для оценки. Несколько делегаций сообщили, что их правительства пожелают внести свой вклад в проведение оценки.

174. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/32. Вопросы, касающиеся подотчетности и ответственности и внешней оценки
Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

I.

Подотчетность и ответственность

Исполнительный совет

1. приветствует предпринятые усилия по улучшению финансового положения Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;
2. принимает к сведению заявления, сделанные на заседании Совета в ответ на полученную от Администратора информацию по вопросам ответственности и подотчетности, связанным с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и с Программой развития Организации Объединенных Наций;
3. просит Администратора представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года всеобъемлющий доклад о политике и практике Программы развития Организации Объединенных Наций в вопросах подотчетности персонала в регулировании и использовании программных и административных ресурсов, в том числе о дополнительных мерах, принимаемых в целях укрепления подотчетности и ответственности;
4. просит также Администратора включить предложения о представлении Совету надлежащих регулярных докладов о применении этих политики и практики;

II.

Независимая внешняя оценка

Исполнительный совет

1. постановляет, что внешняя оценка Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должна основываться на положениях о сфере охвата, содержащихся в приложении к настоящему решению, и что доклад независимого контролера должен быть представлен непосредственно Совету для рассмотрения на его второй очередной сессии 1996 года;
2. постановляет, что Администратор, при необходимости в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, должен отобрать консультантов на конкурсной основе, постоянно информируя Совет о процессе отбора;
3. постановляет также, что Программа развития Организации Объединенных Наций должна учредить целевой фонд для финансирования проведения оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

4. настоятельно призывает всех членов Программы развития Организации Объединенных Наций внести взносы на покрытие расходов, связанных с проведением оценки, и с удовлетворением отмечает уже объявленные рядом государств-членов добровольные взносы.

15 сентября 1995 года

Приложение

ВНЕШНЯЯ ОЦЕНКА ЮНИФЕМ: СФЕРА ОХВАТА

1. В своем решении 95/10 от 7 апреля 1995 года Исполнительный совет призвал провести внешнюю оценку ЮНИФЕМ (решение 95/10). На неофициальном заседании, проведенном в ходе его ежегодной сессии 1995 года, был согласован проект положений о сфере охвата внешней оценки ЮНИФЕМ, и Совет просил представить дальнейшую информацию о внешней оценке на третьей очередной сессии в 1995 году. Во исполнение этой просьбы ниже приводится информация о предлагаемых масштабах оценки, методологии, составе группы по проведению оценки и графике.

А. Справочная информация

2. В пункте 9 приложения к резолюции 39/125 Генеральной Ассамблеи указывается, что "ресурсы Фонда должны использоваться главным образом в двух первоочередных областях: во-первых, для оказания стимулирующего воздействия в целях обеспечения надлежащего вовлечения женщин в основные мероприятия в области развития, по возможности на прединвестиционных этапах; во-вторых, для поддержки мероприятий нового и экспериментального характера по улучшению положения женщин в соответствии с национальными и региональными приоритетами". В рамках этого мандата деятельность ЮНИФЕМ нацелена на:

а) защиту интересов женщин и мобилизацию других учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций, организаций по вопросам развития и правительств на решение этих проблем; и

б) поддержку новаторских мероприятий, в которых в полной мере участвовали бы женщины, и на поощрение основных учреждений - путем демонстрирования эффективности таких мероприятий - и их принятию и включению в свои программы в области развития.

3. В ходе своей второй очередной сессии 1995 года Исполнительный совет ПРООН и ЮНФПА был проинформирован о финансовом положении ЮНИФЕМ. В результате проведенных после этого прений Совет в своем решении 95/10 постановил рассмотреть вопрос о сфере охвата и средствах для финансирования внешней оценки ЮНИФЕМ. Ввиду первостепенного значения как внутренних, так и внешних ревизий финансового положения в рамках внешней оценки основное внимание предлагается уделять программам, отдаче и направлениям будущей деятельности Фонда. Таким образом, в рамках обзора будут охвачены инициативы в отношении программ и проектов; информационно-пропагандистская роль ЮНИФЕМ и результаты его деятельности; а также политика и системы в области управления. Кроме того, в рамках оценки, там, где это будет сочтено необходимым, будут также рассмотрены финансовые аспекты и вопросы, связанные с управлением и осуществлением программ. Кроме сотрудников штаб-квартиры консультациями будут охвачены сотрудники отделений на местах, а также основные партнеры и бенефициары.

В. Цели

4. С учетом соответствующих резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Исполнительным советом и Консультативным комитетом, в рамках оценки предлагается сделать следующее:

/...

a) оценить и выявить общие достижения в ходе прошлой и нынешней деятельности, эффективность, результативность и устойчивость деятельности по программам в штаб-квартире и на местах во исполнение мандата Фонда;

b) провести оценку институционального потенциала и структуры Фонда с точки зрения использования ресурсов, осуществления программ, управления и контроля на уровнях штаб-квартиры и деятельности на местах;

c) провести оценку эффективности работы Фонда с его партнерами как на местах, так и в штаб-квартире;

d) разработать на основе результатов оценки, прошлого опыта и в свете глобальных стратегий действий, согласованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, конкретные рекомендации относительно будущих стратегий, программ, структур и оперативных инструментов ЮНИФЕМ в интересах эффективности, результативности развития, устойчивости деятельности и подотчетности.

С. Масштабы оценки

5. В рамках оценки основное внимание предлагается уделять аспектам и вопросам программирования. В свете недавних изменений в политике и системах управления и финансового контроля ЮНИФЕМ внимание должно быть также уделено адекватности этих изменений с точки зрения управления программами, их осуществления и контроля.

6. Таким образом, к числу рассматриваемых областей будут относиться: а) стратегии в отношении программ; b) осуществление программ и проектов; c) информационно-пропагандистская деятельность; и d) вопросы управления. По каждой из этих категорий будут рассмотрены следующие вопросы:

1. Стратегии в отношении программ

7. К числу ключевых вопросов в рамках оценки стратегий в отношении программ относятся следующие:

a) в какой степени стратегии ЮНИФЕМ способствуют осуществлению мандата Фонда и удовлетворению потребностей женщин в развивающихся странах и отвечают их интересам;

b) способности ЮНИФЕМ учитывать в своих стратегиях важнейшие проблемы, с которыми сталкиваются женщины;

c) соответствие между имеющимися у ЮНИФЕМ ресурсами (включая финансовые средства, технические и управленческие кадры) и масштабами его деятельности.

2. Осуществление программ

8. С учетом масштабов деятельности ЮНИФЕМ, в частности, в деле удовлетворения практических и стратегических потребностей женщин и в расширении их возможностей к числу ключевых вопросов в рамках оценки хода осуществления программ относятся следующие:

a) качество разработки и осуществления программ и проектов, включая механизмы мониторинга и финансового контроля, возникающие затруднения и техническую поддержку;

- b) масштабы и эффективность усилий ЮНИФЕМ в деле перехода от проектного к программному подходу;
- c) в какой степени поддержка, оказываемая ЮНИФЕМ женским организациям, сетям и коалициям, укрепила возможности этих групп содействовать расширению возможностей женщин и развитию с учетом их потребностей;
- d) в какой степени сотрудничество ЮНИФЕМ с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций укрепило их потенциал в области деятельности, направленной на расширение возможностей женщин;
- e) возможности неправительственных организаций, осуществляющих программы ЮНИФЕМ, выполнять требования отчетности;
- f) эффективность инициатив, нацеленных на интеграцию в основную деятельность вопросов, касающихся положения женщин, в частности тех вопросов, которые должны способствовать планированию в области развития с учетом гендерных факторов;
- g) устойчивость мероприятий ЮНИФЕМ в контексте затруднений и проблем, особенно сильно сказывающихся на положении женщин в развивающихся странах и женщин, проживающих в условиях нищеты и в различных культурных средах;
- h) наличие технического и секторального опыта в деле разработки и осуществления программ.

3. Информационно-пропагандистская деятельность

9. С учетом мандата ЮНИФЕМ, предусматривающего пропаганду участия женщин в процессе развития на глобальном, региональном и национальном уровнях, к числу ключевых вопросов в рамках оценки относятся следующие:

- a) в какой степени ЮНИФЕМ сумел использовать свой опыт для пропаганды в учреждениях системы Организации Объединенных Наций и организациях, занимающихся вопросами развития, а также на международных конференциях идеи более полной интеграции в их деятельность гендерной проблематики;
- b) эффективность посреднических функций ЮНИФЕМ в оказании женским группам помощи в воздействии на выработку национальной политики и программ;
- c) каталитическая роль информационно-пропагандистской деятельности в решении женских и гендерных вопросов с учетом ограниченного объема ресурсов и нехватки времени;
- d) адекватность используемых средств информационно-пропагандистской деятельности, включая роль документации и распространения опыта сотрудничества с женщинами.

4. Управление, финансы и администрация

10. К числу ключевых вопросов в рамках оценки вопросов управления, финансов и администрации относятся следующие:

а) эффективность процедур и соответствие квалификации и подготовки персонала в вопросах представления отчетности, контроля, финансовых и административных систем задаче управления программами;

б) организационная структура ЮНИФЕМ с точки зрения наличия четкой и прямой системы подчиненности, ответственности, передачи информации и подотчетности сотрудников.

D. Методология

11. Оценку ЮНИФЕМ предлагается провести в три этапа. На первом этапе основное внимание будет уделяться анализу ключевых документов и предварительным совещаниям, а на втором этапе - поездкам на места и собеседованиям. В рамках третьего этапа предусматривается проведение заключительного раунда собеседований с сотрудниками штаб-квартиры и завершение подготовки доклада по результатам оценки. При необходимости руководитель группы будет консультироваться с членами Исполнительного совета ПРООН и ЮНФПА.

Этап 1: Нью-Йорк

12. Первый этап будет включать следующие мероприятия:

а) Предварительные совещания. Инструктаж по организационным вопросам ЮНИФЕМ, включая исторический обзор, мандат и миссию; обзор оперативных вопросов, включая вопросы управления и административного руководства; системы разработки программ и управления ими. В этих совещаниях примут участие ключевые сотрудники старшего руководящего звена ПРООН;

б) Обзор документов. Рассмотрение ключевых документов, включая документы, касающиеся вопросов политики, программ и проектов, обзор программных и проектных мероприятий по регионам, документы, касающиеся управления, администрации, контроля и квалификации персонала, основные тематические оценки и издания, в которых освещается опыт ЮНИФЕМ в деле сотрудничества с женщинами, Платформа действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и любые другие соответствующие документы;

с) Определение выборки. Критерии выборки, которые необходимо разработать после обзора документов; страны/проекты, которые необходимо посетить, в том числе ключевые сотрудники, с которыми необходимо провести собеседования, и вопросники, которые необходимо направить в те точки, которые нельзя посетить; выборка программ, представляющих весь спектр основных секторов, в которых осуществляет свою деятельность ЮНИФЕМ, в том числе информационно-пропагандистская деятельность; выборка управленческой деятельности, включая политику и системы;

д) Собеседования. Начальный раунд собеседований с отдельными сотрудниками, занимающими должности разных уровней в Организации, как в индивидуальном порядке, так и по группам.

Этап 2: Отделения на местах

13. Второй этап будет включать следующие мероприятия:

а) Поездки на места, в страны, которые будут определены на первом этапе. Посещение фактических мест осуществления проектов для встречи с участниками, а также с сотрудниками учреждений-исполнителей. Выборочные интервью, в том числе с консультантами ЮНИФЕМ,

/...

персоналом сотрудничающих учреждений, включая ПРООН, другие учреждения Организации Объединенных Наций и национальные министерства, неправительственные организации и двусторонние программы;

- b) Подготовка доклада и проверка приводимых в нем фактов.

Этап 3: Нью-Йорк

14. Третий этап будет включать следующие мероприятия:

- a) Собеседования с сотрудниками ЮНИФЕМ и ПРООН, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и любых других учреждений в Нью-Йорке;
- b) Завершение подготовки и представление доклада непосредственно Исполнительному совету.

Е. Содержание доклада

15. При подготовке доклада группа по проведению оценки должна руководствоваться целями, указанными в пункте 4 настоящего положения о сфере охвата. Доклад должен содержать оценку достижений и деятельности ЮНИФЕМ, а также конкретные рекомендации оперативного характера, с тем чтобы дать возможность Исполнительному совету принять в рамках своего мандата дальнейшие решения относительно необходимых изменений в стратегиях, программах, структуре, оперативных инструментах и/или финансовых системах ЮНИФЕМ.

Ф. Состав группы по проведению оценки

16. Группа по проведению оценки должна быть хорошо знакома с вопросами, касающимися положения женщин, в том числе с вопросами экономики развития и расширения экономических и политических прав и возможностей женщин. Группа должна быть хорошо знакома с учреждениями, занимающимися вопросами развития, в том числе с их управленческими и финансовыми аспектами, и обладать знаниями о системе Организации Объединенных Наций. Группа должна также обладать квалификацией в областях методологии оценки и организационного развития. Было бы весьма желательно, чтобы группа по проведению оценки состояла из представителей стран-доноров и стран-получателей. Важное значение будет иметь наличие женщин в составе группы.

Г. График

17. Для того чтобы ЮНИФЕМ мог действовать в соответствии с важнейшими рекомендациями, выработанными на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведение внешней оценки предлагается начать как можно раньше и не позднее 15 ноября 1995 года. К этому времени можно будет завершить подготовительную работу и разработать процесс управления ходом оценки. С учетом времени, необходимого для проведения оценки, предполагается, что заключительный доклад по вопросам внешней оценки будет представлен к концу февраля 1996 года.

18. Ввиду сроков проведения проверки консультанты будут иметь доступ ко всем основным документам, выработанным на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, с тем

чтобы постоянно учитывать их в ходе всей оценки и особенно при подготовке рекомендаций относительно будущей деятельности ЮНИФЕМ.

19. Предлагается следующий график осуществления намеченных мероприятий:

Нью-Йорк:

Этап 1:	Инструктаж, обзор документов	2 недели
	Собеседования с ключевыми сотрудниками	1 неделя

Отделения
на местах:

Этап 2:	Собеседования с бенефициарами и партнерами и с консультантами по осуществлению региональных программ ЮНИФЕМ	6 недель
---------	---	----------

Нью-Йорк:

Этап 3:	Остающиеся собеседования с сотрудниками и завершение подготовки доклада	2 недели
---------	--	----------

СЕКТОР ЮНФПА

175. В соответствии с просьбой Исполнительного совета Директор-исполнитель ЮНФПА передал Совету последнюю краткую справку о важных событиях, происшедших после того, как Совет собирался в последний раз в июне 1995 года. В их число, среди прочего, входили:

a) Всемирное совещание персонала на местах и штаб-квартиры ЮНФПА, которое состоялось в Рае, Нью-Йорк, сразу же после ежегодной сессии Исполнительного совета, с целью обсуждения будущих направлений и приоритетов программы ЮНФПА в свете недавних дискуссий и решений Исполнительного совета; b) работа Межучрежденческой целевой группы по осуществлению Программы действий МКНР, которая собралась во второй раз 25 июля для обзора прогресса в осуществлении дальнейших действий после Международной конференции по народонаселению и развитию (МКНР); c) итоги недавней сессии Экономического и Социального Совета, самым важным из которых для ЮНФПА было одобрение Советом рекомендации, содержащейся в решении 95/20 Исполнительного совета о переименовании страновых директоров-резидентов ЮНФПА в представителей ЮНФПА, и рекомендация Совета Генеральной Ассамблеи одобрить это переименование; и d) успех, достигнутый в переговорах на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в частности, в отношении формулировок и соглашений, к которым пришла МКНР в Каире.

VIII. ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

176. Для обсуждения пункта 8 повестки дня Исполнительному совету был представлен годовой финансовый обзор за 1994 год (DP/1995/41); двухгодичная бюджетная смета по административному обслуживанию и поддержке программ на двухгодичный период 1966-1967 годов (DP/1995/42); и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/43).

/...

177. Директор-исполнитель представила эти три документа, сославшись на свое письменное заявление по пункту 8 повестки дня, распространенное 12 сентября. Прежде чем приступить к изложению вопроса о проекте бюджета административного обслуживания и поддержки программ (АОПП), Директор-исполнитель кратко обрисовала финансовое положение ЮНФПА и перспективы поступления средств. Она указала, что 1994 год был весьма успешным: поступления в счет регулярных ресурсов ЮНФПА составили 265,3 млн. долл. США, то есть увеличились почти на 46 млн. долл. США, или на 21 процент, против поступлений в размере 219,6 млн. долл. США в 1993 году. Программные расходы увеличились на 45 процентов, с 158 млн. долл. США в 1993 году до 229 млн. долл. США в 1994 году, а расходы за счет многосторонних и двусторонних фондов увеличились на 16 процентов, с 9,3 млн. долл. США до 10,8 млн. долл. США. Однако, независимо от этих увеличений, значительных по сравнению с 1993 годом, чистые расходы Фонда на АОПП в размере 45 млн. долл. США остались примерно на том же уровне, что и расходы в 1993 году. Такой уровень расходов на АОПП объясняется предпринятыми в ходе нынешнего двухлетнего периода шагами с целью удержания административных расходов на минимальном уровне, а также девальвацией валют в странах, в которых ЮНФПА осуществляет значительные операции. В результате ЮНФПА надеется добиться экономии в 10 млн. долл. США, или около 10 процентов средств, ассигнованных на 1994-1995 годы. Директор-исполнитель объясняет увеличение объема выполнения программы конкретными мерами в области управления, включающими дальнейшую децентрализацию, целенаправленность процедур программирования, пересмотр руководящих принципов в отношении, среди прочего, неправительственных организаций, и введение более реалистичного подхода к планированию программ.

178. Что касается проекта бюджета на АОПП на 1996-1997 годы, Директор-исполнитель подчеркнула обязательства Фонда в отношении, в частности, повышения результативности работы своих отделений в странах, в основном благодаря перестановкам и переподготовке существующего персонала, с целью успешного осуществления Программы действий, принятой МКНР. Она подчеркнула, что проект двухгодичного бюджета на АОПП предусмотрен в размере 127,4 млн. долл. США (нетто), что представляет увеличение на 13 процентов по сравнению с ассигнованиями на 1994-1995 годы, составлявшими 113 млн. долл. США. Она отметила, что прогнозируемые поступления в размере 702 млн. долл. США, включающие 30 млн. долл. США в рамках двустороннего-многостороннего финансирования, отражают предварительные наброски основных государств-доноров, указывающие на возобновление энтузиазма в отношении финансирования мероприятий в области народонаселения, что является одним из результатов МКНР.

179. Директор-исполнитель ответила на высказанную ККАБВ озабоченность по поводу размеров проекта бюджета штаб-квартиры. В этой связи она указала, что примерно 80 процентов предлагаемого увеличения бюджета АОПП будут использованы на укрепление отделений в странах и на создание новых отделений в Албании, Румынии и Узбекистане. Проект бюджета включает средства на создание 74 дополнительных должностей, с тем чтобы обеспечить отделения в странах необходимым минимумом специалистов в области контроля программ и финансовой отчетности. Она указала, что проект бюджета не предусматривает реального увеличения бюджета штаб-квартиры, а соотношение между численностью персонала в штаб-квартире и на местах составит 1:3, что говорит о том значении, которое ЮНФПА придает своей деятельности на страновом уровне.

180. Говоря о проекте бюджета профессиональной подготовки в сумме 2,5 млн. долл. США, Директор-исполнитель подчеркнула, что 2 млн. долл. США ассигнуются отделениям ЮНФПА в странах для активизации усилий по децентрализации путем дальнейшей передачи полномочий в отношении принятия решений отделениям в странах; по выработке у персонала навыков,

необходимых для содействия ускорению национального исполнения проектов; и по переориентации штатных функций существующего персонала в основных областях программы ЮНФПА. Она также ответила на высказанную ККАБВ озабоченность в отношении предусматриваемых в бюджете средств на консультации. Она заявила, что предлагаемая помощь опытных специалистов необходима для пересмотра и переориентации административных, оперативных и финансовых процедур Фонда, особенно в том, что касается эффективного применения кадрового, закупочного и финансового модулей Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), системы, которая в настоящее время создается совместными усилиями Организации Объединенных Наций и ПРООН.

181. В заключение Директор-исполнитель привлекла внимание к соотношению между административными расходами и расходами по программам. Она заявила, что доля административных расходов в проекте бюджета на 1996-1997 годы составляет 4,4 процента от поступлений, что является значительным сокращением по сравнению с 6,1 процента в двухгодичном периоде 1992-1993 годов. Она отметила, что доля административных расходов в бюджете АОПП в целом уменьшится с 28,5 процента в 1992-1993 годах до 24 процентов в 1996-1997 годах и, кроме того, что доля расходов на АОПП уменьшится с 21,3 процента в 1992-1993 годах до 18,1 процента в 1996-1997 годах.

Краткое резюме обсуждения

182. Многие делегации поздравили Директора-исполнителя в связи с качеством и характером финансовых и бюджетных документов. Они также выразили благодарность Директору-исполнителю за ясность ее вступительного заявления, в котором она представила документы, и выразили удовлетворение в связи с той основой для осуществления целей, принятых МКНР, которую создает проект бюджета. Многим делегациям понравилось, что проект бюджета нацелен на дальнейшее укрепление отделений ЮНФПА в странах.

183. Что касается годового финансового обзора (DP/1995/41), то многие делегации приветствовали увеличение расходов по программам в 1994 году, сравнительно низкий уровень расходов на АОПП, связанное с этим сокращение объема средств, перенесенных на 1995 год, и продолжающееся увеличение вкладов стран в осуществление проектов. Делегации выразили надежду, что эти тенденции сохранятся в предстоящие годы. Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с тем, что хотя поступления в ЮНФПА в 1994 году увеличились, число доноров уменьшилось. Другие приветствовали сокращение в 1994 году доли расходов на АОПП по отношению к поступлениям и просили ЮНФПА приложить усилия, с тем чтобы обеспечить сохранение этой тенденции и в следующем двухгодичном периоде.

184. Некоторые делегации подчеркнули необходимость ускорить процесс согласования методологии и представления бюджетов ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА. Отмечалось, что стандартное представление бюджетов будет способствовать быстрому и эффективному обзору бюджетов как ПРООН, так и ЮНФПА. Некоторые делегации высказались за необходимость принять решение о конкретном предельном сроке для согласования представления бюджетов.

185. Некоторые делегации выразили также озабоченность по поводу прогнозируемых поступлений, лежащих в основе проекта бюджета, в частности, предположений о том, что годовой взнос одного основного донора в течение следующего двухгодичного периода будет составлять 55 млн. долл. США, а также по поводу предложения об увеличении остальных взносов на 8 процентов. Другие высказали ту же озабоченность, что и ККАБВ, относительно того, что ЮНФПА может создать административную инфраструктуру, поддерживать которую может оказаться затруднительным, если поступления в будущие годы не достигнут прогнозируемого уровня.

186. Ряд делегаций поставили под вопрос методику сравнения бюджетных расходов на АОПП с поступлениями. Они поддержали рекомендации ККАБВ о том, что бюджет на АОПП должен представляться в сравнении с планируемыми расходами. Один представитель предложил также, чтобы нынешняя политика сохранения относительно высокого уровня оперативного резерва была пересмотрена с целью высвобождения ресурсов на расходы по программам.

187. Несколько делегаций поставили под вопрос высокий уровень бюджетных ассигнований для штаб-квартиры и просили разъяснить, нет ли возможностей для дальнейшего сокращения расходов штаб-квартиры и дополнительной передачи на места персонала штаб-квартиры. Некоторые делегации также просили разъяснений в отношении предлагаемого распределения ассигнований по регионам, в частности в том, что касается Африки, указав при этом, что ассигнования для отдельных стран должны основываться на потребностях этих стран.

188. Касаясь деталей проекта бюджета, многие делегации приветствовали предлагаемый бюджет расходов на профессиональную подготовку. Некоторые подчеркнули необходимость охвата аудиторской проверкой, в частности, стран пользующихся полным правом утверждения проектов. Другие делегации просили разъяснений в отношении введения для страновых директоров должностей уровня Д-1, а также в отношении критериев для открытия новых отделений, в том числе в Европе и Средней Азии. Другие поддержали предложение о повышении категории должностей в штаб-квартире и дополнительном персонале на местах. Было также предложено, чтобы Фонд изучил все возможности перевода персонала штаб-квартиры в отделения в странах и пересмотрел запросы о дополнительном персонале на местах.

189. Некоторые делегации подчеркнули значение программы публикаций, особенно для усиления информационно-пропагандистской роли Фонда. Было также предложено, чтобы обзор программы публикаций был представлен Исполнительному совету на одной из будущих сессий.

190. В связи с предложением о создании отдельного Исполнительного совета ЮНФПА, несколько делегаций указали, что экономия, которую дает совместный обзор ЮНФПА и ПРООН, перевесит расходы на создание такого Совета. Другие делегации выступили в поддержку создания отдельного Исполнительного совета ЮНФПА.

191. В отношении рекомендации ККАБВ о том, что расходы на технические вспомогательные услуги (ТВУ) должны быть включены в бюджетный документ, касающийся АОПП, кое-кто указал, что поскольку группы страновой поддержки занимаются исключительно осуществлением проектов, они не должны быть частью бюджета АОПП.

Ответ Администрации

192. Что касается высказанной озабоченности по поводу прогнозируемых поступлений, лежащих в основе проекта бюджета, Директор-исполнитель указала, что в прошлом темпы роста поступлений составляли около 8 процентов. Она упомянула, что обсуждение вопроса о взносах одного из основных доноров внушает оптимизм и что нынешняя администрация страны оказывает активную поддержку работе ЮНФПА. Она также указала, что имеются позитивные признаки возможного поступления взносов от новых доноров, таких как Европейский Союз. Нынешние доноры, такие как Республика Корея и Испания, уже увеличили свои взносы, а оценка поступлений двусторонних/многосторонних ресурсов в размере 15 млн. долл. США в год является весьма заниженной. Фонд также устанавливает контакты с некоторыми бывшими арабскими донорами, чтобы побудить их возобновить свои взносы. Кроме того, Фонд ведет переговоры относительно финансирования проектов ЮНФПА с частным сектором и такими фондами, как Фонд Рокфеллера, Фонд Макартура и Фонд Форда. Эти события и недавние указания в отношении созыва

конференции по объявлению взносов ясно показывают, что финансовые прогнозы Фонда, которые основываются на недавно утвержденном плане работы, в основе своей верны. Тем не менее она приняла к сведению выраженную озабоченность и заверила членов Исполнительного совета, что ЮНФПА обеспечит сохранение в бюджете объема бюджета расходов на АОПП на разумном уровне, как это успешно делала ЮНФПА в недавние годы.

193. В связи с просьбой о расширении охвата аудиторской проверкой Директор-исполнитель подчеркнула, что как надеется Фонд, в 1995 году будет проверена аудиторская проверка 56 отделений, а это существенное увеличение по сравнению с шестью отделениями, проверенными в 1993 году. Кроме того она подчеркнула, что высшая степень приоритета представляется проверке управленческой и финансовой деятельности, учитывая расширение децентрализации внутри Фонда.

194. Заместитель Директора-исполнителя (по политическим и административным вопросам) поблагодарил делегации за их позитивные замечания. Что касается вопросов, по поводу относительно низкого уровня расходов на АОПП в 1994 году, он указал, что такой уровень был достигнут благодаря отсрочке решений о найме; сокращению числа консультантов; ограниченному использованию сверхурочных работ и временных сотрудников; и сокращению прочих оперативных расходов. Директор-исполнитель добавила, что фактически рост бюджета штаб-квартиры за последние два двухгодичных периода был нулевым.

195. Заместитель Директора-исполнителя указал, что ЮНФПА обязался как можно скорее завершить процесс согласования бюджетов. Что касается критериев для создания новых отделений, то он объяснил, что решение по этому вопросу будет зависеть от приоритетности потребностей страны, уровня обязательств, принятых правительством, наличия местной инфраструктуры для осуществления программы, необходимой технической поддержки и долгосрочных потребностей в помощи. Отвечая на вопрос об уровне оперативного резерва, он отметил, что нынешнее требование поддерживать резерв на уровне 20 процентов поступлений было введено Советом управляющих.

196. В связи с вопросами о программе публикаций ЮНФПА, заместитель Директора-исполнителя указал, что некоторые публикации распространяются на языках, не являющихся рабочими языками Организации Объединенных Наций. Например, доклад "Состояние населения мира" был переведен примерно на 22 языка. Он также разъяснил, что ЮНФПА не проводит собственных научных-исследований, но использует результаты научно-исследовательской деятельности, проводимой другими органами, такими как Отдел народонаселения Организации Объединенных Наций, и что Фонд концентрирует свою деятельность на областях, в которых он обладает сравнительным преимуществом.

197. В связи с просьбами многих делегаций представлять фактические расходы бюджета в сравнении с планируемыми расходами, а не в сравнении с поступлениями, как практикуется в настоящее время, Директор Отдела финансов, персонала и администрации (ОФПА) указала, что применяемая при представлении бюджета методология была рекомендована внешними ревизорами в их докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов. Кроме того, она разъяснила, что представление о расходах может оказаться искаженным, поскольку на соотношение могут оказать влияние перенос средств из другого периода или дефицит. Например, в 1993 году доля расходов на АОПП по отношению к общей сумме расходов достигала 22,6 процента, в то время как в 1994 году эта же доля составляла лишь 16,2 процента. Высокий процент является результатом общего недорасхода средств в 1993 году, тогда как сравнительно низкий процент в 1994 году является прямым следствием общего перерасхода средств в 1994 году.

198. Что касается высказанной озабоченности по поводу доли бюджета штаб-квартиры по отношению к общей сумме бюджета, Директор ОФПА подчеркнула, что, исторически, доля расходов штаб-квартиры в течение нескольких последних двухгодичных периодов сокращалась, с 63,7 процента в 1988 году до 51,8 процента в 1994 году. Кроме того, она указала, что в Нью-Йорке уровень оперативных расходов выше, чем в большинстве других мест расквартирования. Следовательно, лучшим мерилom относительного предпочтения, уделяемого штаб-квартире по сравнению с органами на местах, будет уровень штатов соответственно штаб-квартиры и на местах. Так, соотношение между численностью персонала штаб-квартиры и персонала на местах, предусмотренной проектом бюджета (1:3) ясно указывает, что предпочтение отдается органам на местах. В этой связи она сослалась на переданную членам Совета записку, показывающую тенденции в вопросах персонала с 1988 по 1997 годы, из которой явствует, что за этот 10-летний период произошло относительное снижение уровня численности персонала штаб-квартиры с 35,4 процента до 26,6 процента. Хотя ЮНФПА вполне сознает необходимость удерживать административные расходы, в частности в штаб-квартире, на минимальном уровне, Директор ОФПА указала, что сохранение необходимых возможностей для осуществления программы ЮНФПА, требуется определенная критическая масса численности персонала.

199. Что касается введения должностей уровня Д-1 для директоров в странах, Директор ОФПА заявила, что такие должности будут вводиться только в соответствии с решением 93/28 Исполнительного совета, в котором Совет четко указал критерии для должностей класса Д-1. В ответ на просьбу о разъяснении, она указала, что расходы, связанные с повышением класса шести должностей директоров в странах до уровня Д-1, составляют приблизительно 28 800 долл. США.

200. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/35. ЮНФПА: финансовые, бюджетные и административные вопросы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению двухгодичную бюджетную смету по статьям административного обслуживания и поддержки программ на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/42), годовой обзор финансового положения на 1994 год (DP/1995/41) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/43), а также замечания по этим документам, высказанные Исполнительным советом;

2. отмечает, что предложения Директора-исполнителя, содержащиеся в документе DP/1995/42, направлены на поддержку приоритетных целей программ и направлений будущей деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в свете рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию, одобренных в решении 95/15, и плана работы на 1996-1999 годы, утвержденного в решении 95/16, и при этом подчеркивает необходимость продолжать уделять приоритетное внимание удовлетворению потребностей Африки;

3. принимает к сведению озабоченность, выраженную в пунктах 4-6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, относительно точности прогноза поступлений и в этой связи просит Директора-исполнителя постоянно держать этот вопрос в поле зрения;

4. просит Директора-исполнителя продолжать прилагать дальнейшие усилия для сведения к минимуму административных расходов, особенно в штаб-квартире, и:

/...

a) доложить Совету на его первой очередной сессии 1996 года о возможных мерах по увеличению общей суммы сокращения расходов в штаб-квартире и в Женеве с 1,2 до 2,0 процента;

b) доложить Совету о шагах, предпринятых для сокращения административных расходов, в случае, если прогнозируемый объем поступлений не будет получен;

5. подчеркивает в этой связи, что, прежде чем вносить предложения о создании новых должностей в будущих двухгодичных периодах, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения должен предпринять все возможные усилия, чтобы адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам путем перераспределения существующих должностей, учитывая при этом значение стран, которые требуют первоочередного внимания;

6. просит Директора-исполнителя обеспечить представление Совету четкой информации о расходах на входящий в региональные группы поддержки страновых программ персонал Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения одновременно с представлением будущих бюджетов по статьям административного обслуживания и поддержки программ;

7. просит далее Директора-исполнителя в соответствии с пунктом 31 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года доклад об эффективности его программы публикаций с учетом необходимости выпуска публикаций на ряде языков;

8. просит также Директора-исполнителя провести оценку мероприятий Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в области профессиональной подготовки и представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не позднее 1997 года;

9. утверждает ассигнования в размере 137 346 000 долл. США брутто, выделяемые из указанных ниже ресурсов, для финансирования бюджетных расходов по статьям административного обслуживания и поддержки программ на двухгодичный период 1996-1997 годов с учетом замечаний, содержащихся в пунктах 3 и 4 выше, и соглашается с тем, что поступления по линии возмещения накладных расходов, которые рассчитывает получить Фонд, в размере около 9 000 000 долл. США и разные поступления от целевых фондов на вспомогательное обслуживание в размере 1 000 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 127 346 000 долл. США, как указано ниже:

Бюджет на двухгодичный период 1996-1997 годов

<u>Программа</u>	<u>Ассигнования</u>
Административное руководство	4 262 000
Услуги по административному обеспечению и в области информации и внешних сношений	36 287 000
Планирование, оценка и контроль по программам	29 382 400
Поддержка программ на местах	67 414 600
Всего валовых ассигнований	137 346 000
За вычетом предполагаемого возмещения расходов и поступлений	10 000 000

/...

Всего чистых ассигнований

127 346 000

10. уполномочивает Директора-исполнителя в ходе двухгодичного периода 1996-1997 годов осуществлять с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в разумных пределах перераспределение возмещаемых сумм между программами, указанными в пункте 9 выше;

11. утверждает:

- a) восстановление класса должности начальника Отдела арабских государств и Европы на уровне Д-2;
- b) реклассификацию должности младшего сотрудника по вопросам планирования Отдела по планированию и координации с уровня С-2 до уровня С-3;
- c) создание новых страновых отделений в Албании, Румынии и Узбекистане;
- d) создание шести должностей страновых директоров: по одной в Албании, Бенине, Румынии, Сальвадоре, Узбекистане и Южной Африке;
- e) учреждение двух должностей сотрудников по программам, набираемых на международной основе, уровня С-4: одной в Боливии и одной на Мадагаскаре;
- f) учреждение на страновом уровне 74 новых должностей сотрудников, набираемых на местной основе (включая 18 в новых отделениях в Албании, Румынии, Узбекистане и Южной Африке), в том числе 17 должностей национальных сотрудников по программам (9 в Африке; 3 в арабских государствах и Европе, включая 1 на Западном берегу и в секторе Газа; 4 в Азии и районе Тихого океана; и 1 в Латинской Америке и Карибском бассейне), и 57 должностей сотрудников категории общего обслуживания (34 в Африке, 9 в Азии и районе Тихого океана, 6 в Латинской Америке и Карибском бассейне и 8 в арабских государствах и Европе) при том понимании, что эти должности будут заполняться только в той мере, в какой поступления Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения позволят покрывать связанные с ними расходы;
- g) повышение класса шести должностей страновых директоров до уровня Д-1 с учетом следующих критериев:
 - i) все должности уровня Д-1 будут находиться в странах, в которых либо осуществляется одна из 30 наиболее крупных страновых программ, либо существуют исключительные обстоятельства, оправдывающие назначение директора на должность уровня Д-1;
 - ii) должны учитываться число сотрудников в отделении, степень национального исполнения, сложность программ в области народонаселения в конкретных странах и необходимость соблюдения пунктов 38 и 39 резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года;

12. постановляет, что в соответствии с проводимой политикой число страновых директоров уровня Д-1 не должно в будущем превышать 25 процентов от общего числа страновых директоров;

/...

13. одобряет открытие странового отделения в Южной Африке.

15 сентября 1995 года

IX. ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР ДЛЯ
ПОКРЫТИЯ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА

201. Заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (по программе) представил доклад Директора-исполнителя о механизмах технических вспомогательных услуг (ТВУ) ЮНФПА (DP/1995/40). Он отметил, что механизмы ТВУ заменили вспомогательные расходы учреждений, а также систему региональных и межрегиональных консультантов, которые являлись частью межстрановой программы ЮНФПА. Он кратко изложил выводы независимой миссии по оценке эффективности механизмов ТВУ, проведенной в 1994 году в соответствии с требованием Совета управляющих, содержащимся в его решении 91/37. Он указал, что миссия по оценке пришла к выводу о том, что механизмы ТВУ значительно улучшили предоставление технического сотрудничества с развивающимися странами как с точки зрения качества, так и своевременности.

202. Следуя выводам миссии по оценке, заместитель Директора-исполнителя (по программе) указал, что ЮНФПА будет стремиться улучшить использование национального опыта и лучше определить роль специалистов по ТВУ в штаб-квартирах учреждений. Затем он разъяснил, что создание четвертой группы в центральной Африке приведет к изоляции нескольких стран от опыта более развитых стран в регионе; что еще слишком рано создавать вспомогательные группы по оказанию ТВУ; что переводить группу поддержки страновых программ (ГПС) из Сантьяго, Чили, в другое место в Центральной Америке неэффективно с точки зрения расходов; что ГПС и отделение странового директора для южно-тихоокеанского региона выполняют взаимодополняющие, но разные функции и поэтому их сливать вместе нельзя; и что еще слишком рано рассматривать вопрос о передаче должностей координаторов из региональных комиссий Организации Объединенных Наций и региональных отделений Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в группу консультантов ГПС. Он указал также, что ЮНФПА не согласен с рекомендацией ККАБВ о включении в бюджет административного обслуживания и поддержки программ расходов по персоналу ЮНФПА в отделениях ГПС, поскольку механизмы ТВУ в целом связаны с программой и должны быть достаточно гибкими, чтобы со временем изменяться, как в отношении подбора подходящего учреждения-исполнителя, так и в отношении обеспечения надлежащей технической компетенции.

203. Многие делегации приветствовали доклад Директора-исполнителя о механизмах, касающихся ТВУ и поблагодарили заместителя Директора-исполнителя (по программе) за четкое представление документа DP/1995/40. Несколько делегаций с удовлетворением приняли к сведению успешное осуществление механизмов ТВУ и выразили мнение, что эти механизмы являются улучшением по сравнению с прежней системой. Многие отметили также, что система ТВУ обеспечила своевременное и эффективное предоставление услуг технической поддержки для осуществляемых по линии ЮНФПА программ. Ряд делегаций приветствовали усилия ЮНФПА, направленные на отражение в механизмах ТВУ новых программных областей, одобренных Исполнительным советом в его решении 95/15.

204. Многие делегации выразили удовлетворение в связи с междисциплинарным характером системы ТВУ, результатом чего явился комплексный подход к проблемам народонаселения. Некоторые делегации подчеркнули значение системы ТВУ для дальнейшего содействия созданию национального потенциала благодаря, среди прочего, более широкому использованию национальных

/...

специалистов и предоставлению технической поддержки на стратегических этапах осуществления страновых программ, проводимых по линии ЮНФПА. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) полностью согласен с замечаниями относительно создания национального потенциала. Он отметил, что национальные специалисты являются первым слоем технических услуг, которые надлежит предоставлять в контексте системы ТВУ, и поэтому Фонд дал указания своим страновым директорам использовать национальных экспертов, там где таковые имеются. В случаях, когда национальных экспертов нет, страновой директор может воспользоваться консультативными услугами, предоставляемыми ГПС. Он также отметил, что конкретные указания относительно создания национального потенциала будут дополнительно разосланы в пересмотренной подборке руководящих принципов, касающихся ТВУ.

205. Ряд делегаций высказались в поддержку предложения ЮНФПА не менять существующую структуру ГПС ради осуществления идеи создания вспомогательных групп, поскольку это противоречило бы междисциплинарному характеру механизмов. Некоторые делегации согласились с ЮНФПА в том, что касается сохранения схемы, включающей три группы в африканском регионе и укрепления ГПС в регионе, с целью удовлетворения будущих запросов. Один представитель предложил создать подгруппы в существующих в африканском регионе трех ГПС. Другой поддержал предложение ЮНФПА об оставлении ГПС для Латинской Америки и Карибского бассейна в нынешнем пункте базирования; третий представитель поинтересовался, является ли нынешнее место расположения ГПС самым подходящим. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) с удовлетворением отметил широкую поддержку членами Исполнительного совета предложения о сохранении существующей схемы ГПС. По вопросу о подгруппах внутри существующих групп, он разъяснил, что осуществление этой идеи неблагоприятно сказалось бы на междисциплинарном характере групп. По вопросу о местах базирования ГПС он информировал Совет, что в результате прежнего обсуждения этого вопроса Советом управляющих, было решено, что ГПС должны быть размещены поблизости от региональных комиссий Организации Объединенных Наций. Он сказал, что после четырех лет осуществления все стороны, участвующие в системе ТВУ, полностью удовлетворены нынешним размещением групп.

206. Широкую поддержку среди членов Исполнительного совета встретило предложение ЮНФПА об увеличении общего числа консультантов ГПС с 122 до 128, и их распределение следующим образом: 3 дополнительных консультанта в регионе Африки; 1 дополнительный консультант в регионе арабских государств и стран Европы; и 3 дополнительных консультанта в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Некоторые делегации интересовались, достаточно ли предлагаемое укрепление ГПС в регионе Африки для удовлетворения будущих запросов. Один представитель отметил особую потребность Африки в специалистах, обладающих опытом в областях репродуктивного здоровья, оперативных исследований и материально-технической поддержки. Другие просили предоставить информацию о критериях, применяемых для определения предлагаемого состава системы ТВУ. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) разъяснил, что после изучения выводов и рекомендаций миссии по оценке ЮНФПА и учреждений, являющихся ее партнерами, Фонд направил своим отделениям на местах просьбу представить информацию о будущих нуждах и потребностях в технических услугах. Исходя из ответов с мест и с учетом имеющихся статистических данных о рабочей нагрузке консультантов, штаб-квартира ЮНФПА, директора ГПС и учреждения-партнеры обсудили и согласовали состав групп и должностей в штаб-квартирах учреждений, занимающихся ТВУ. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) согласился с тем, что трех дополнительных должностей для Африки может оказаться недостаточно для укрепления имеющихся там групп. Он указал, что будет поощряться более значительная опора на национальных специалистов и, в случае если это окажется недостаточным, отделения ЮНФПА в странах могут прибегнуть к получению технической консультации от других ГПС, штаб-квартир учреждений, занимающихся ТВУ, или от консультантов.

207. В то время как одна делегация одобрила предложение ЮНФПА о сохранении количества должностей специалистов по ТВУ в штаб-квартирах учреждений, некоторые другие, цитируя утверждения доклада об оценке относительно того, что в работе специалистов по ТВУ и координаторов не использовались все их возможности, просили дополнительную информацию по поводу, того почему ЮНФПА не предлагает передать некоторые из этих должностей в ГПС. Несколько делегаций спросили существуют ли другие возможности, которыми можно было бы воспользоваться для развития сотрудничества между ЮНФПА и учреждениями-партнерами. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) объяснил, что сохранение должностей в штаб-квартирах учреждений, региональных комиссиях Организации Объединенных Наций и региональных отделениях ВОЗ необходимо с целью оказания помощи этим учреждениям в деле включения в их соответствующие мандаты Программы действий МКНР и проблем народонаселения и предоставления технической поддержки ГПС. Однако, он указал, что их функционирование должно быть улучшено, и отметил, что ЮНФПА будет очень тщательно следить за качеством работы специалистов по ТВУ и доложит Исполнительному совету через два года о прогрессе в деле применения этих механизмов.

208. Несколько делегаций подчеркнули необходимость улучшения связи внутри системы ТВУ, в частности между штаб-квартирами учреждений, занимающихся ТВУ и ГПС. Одна делегация одобрила предложение ЮНФПА о том, чтобы консультанты ГПС шире использовали электронные средства коммуникации для связи с отделениями ЮНФПА на местах, с тем чтобы оставить больше времени для выполнения задач, не требующих выезда. Другая делегация подчеркнула, что важно продолжать усилия, направленные на улучшение контактов между отделениями ЮНФПА на местах, ГПС и другими донорами на страновом уровне. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) полностью поддержал высказанные замечания и информировал делегации о том, что сотрудничество между отделениями на местах, ГПС и другими донорами в некоторых странах фактически уже осуществляется.

209. Некоторые делегации высказали озабоченность относительно того, каким образом ЮНФПА обеспечит предоставление высококачественных услуг специалистов по ТВУ и консультантов ГПС, в частности включение ими в свою работу Программы действий МКНР. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) указал, что ЮНФПА, вместе с учреждениями-партнерами, начал процесс оценки эффективности работников, занимающихся ТВУ. Будут также проводиться мероприятия по профессиональной подготовке и переподготовке специалистов по ТВУ и консультантов ГПС в трех новых основных программных областях в форме практикумов и семинаров.

210. Несколько членов Исполнительного совета сослались на рекомендацию ККАБВ, содержащуюся в документе DP/1995/43, о включении персонала ЮНФПА, работающего в отделениях ГПС, в бюджет АОПП, с тем чтобы добиться большей степени транспарентности в отчетности о расходах по программам и административных расходах, связанных с этими должностями. Хотя делегации высказали потребность в большей степени транспарентности, они в общем не выразили желания включать вышеупомянутые должности в бюджет АОПП. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) вновь заявил о необходимости сохранять гибкость при распределении некоторых должностей ТВУ, ныне относящихся к ЮНФПА. В этой связи он упомянул, что некоторые из этих должностей сотрудников по вопросам положения женщин, народонаселения и развития в ближайшем будущем могут быть переданы ЮНИФЕМ.

211. Одна делегация пожелала узнать, касается ли пункт 9 доклада только англоговорящих островов Карибского бассейна, как указано в тексте. Заместитель Директора-исполнителя (по программе) отметил, что в текст вкралось неумышленное упущение, выпала фраза, в которой в составе группы Карибских стран, получающих техническую поддержку от ГПС для Латинской

Америки и Карибского бассейна, должны были конкретно упоминаться также франкоговорящие и испаноговорящие страны Карибского бассейна.

212. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/34. ЮНФПА: механизмы технических вспомогательных услуг

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя, содержащийся в документе DP/1995/40;
2. принимает также к сведению содержащиеся в нем предложения и с удовлетворением отмечает план Директора-исполнителя по укреплению механизмов технических вспомогательных услуг (ТВУ), и в частности групп поддержки страновых программ;
3. просит Директора-исполнителя увеличить вклад механизмов ТВУ в создание национального потенциала;
4. отмечает также с озабоченностью значительную рабочую нагрузку, лежащую на некоторых сотрудниках групп поддержки страновых программ, и просит Директора-исполнителя тщательно следить за адекватностью предлагаемых процедур, особенно применительно к Африке, и продолжить рассмотрение вопроса о возможной необходимости передачи должностей специалистов по ТВУ в группы по поддержке страновых программ;
5. подчеркивает необходимость обеспечить такое положение, при котором группы поддержки страновых программ располагали бы персоналом, обладающим квалификацией и опытом, необходимыми для оказания эффективного содействия национальным усилиям по достижению тех целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, ответственность за которые возложена на Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, особенно касающихся репродуктивного здоровья;
6. просит Директора-исполнителя ежегодно, начиная с третьей очередной сессии 1997 года, докладывать Исполнительному совету о внедрении механизмов технических вспомогательных услуг и контроле за ними;
7. просит далее Директора-исполнителя включить в свой доклад Исполнительному совету в 1997 году;
 - а) подробную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении механизмов технических вспомогательных услуг в связи с предложенным преобразованием должностей координаторов в Организации Объединенных Наций, ее региональных комиссиях и в региональных отделениях Всемирной организации здравоохранения в должности специалистов, как указано в пункте 60 документа DP/1995/40;
 - б) оценку целесообразности создания должностей специалистов и эффективности этой меры, а также подробную информацию о мерах, принятых для укрепления сотрудничества в совместной работе между специалистами ТВУ и группами поддержки страновых программ и усиления информационно-пропагандистских функций специалистов ТВУ;

8. уполномочивает Директора-исполнителя выделить сумму в 107 млн. долл. США на четырехлетний период 1996-1999 годов для осуществления механизмов ТВУ.

15 сентября 1995 года

Х. ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ
ПОТРЕБНОСТЕЙ
В КОНТРАЦЕПТИВАХ

213. Заместитель Директора-исполнителя (технические службы) представил доклад о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы (DP/1995/62). Он отметил, что предложение о дальнейшем осуществлении этой Глобальной инициативы, как это предусмотрено в решении 95/21, было включено в межстрановую программу Фонда на 1996-1997 годы, содержащуюся в документе DP/1995/44. Поэтому он уделил основное внимание части В документа DP/1995/62, в которой рассматриваются формы и процедуры для создания глобальной сети распределения контрацептивных средств. Такая сеть позволила бы ЮНФПА оперативно удовлетворять потребности в контрацептивах стран-получателей, сокращая промежуток времени от момента обращения с просьбой о контрацептивах до доставки. Это необходимо там, где при осуществлении программ развивающихся стран обнаруживается нехватка контрацептивов. В таких случаях оперативное реагирование необходимо для избежания серьезных срывов в поставках контрацептивных средств. Такая сеть обеспечила бы снабжение контрацептивными средствами по наиболее низким ценам и надлежащего качества. Заместитель Директора-исполнителя предложил Исполнительному совету санкционировать учреждение возобновляемого фонда с первоначальным выделением ему средств в сумме 5 млн. долл. США и назначение двух дополнительных штатных сотрудников для обеспечения функционирования и управления сетью.

214. Несколько делегаций поддержали это предложение. Одни из делегатов отметил, что это предложение согласуется с Программой действий МКНР и направлено на решение жизненно важных вопросов создания национального потенциала по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах. В другом выступлении отмечалось, что производство, закупки и распределение контрацептивных средств на местах играют центральную роль в реализации концепции реализации программ национальными силами. Представитель еще одной делегации рекомендовал взимать в разумном размере сбор за пользование возобновляемым фондом, чтобы гарантировать устойчивость глобальной сети.

215. Некоторые делегации стремились внести ясность в конкретные проблемы. Две делегации выразили озабоченность тем, что при управлении Глобальной сетью со стороны ЮНФПА репродуктивное здоровье, возможно, отойдет на второй план в основной деятельности Фонда; представитель одной из делегаций в связи с этим напоминал ЮНФПА, что основная сфера деятельности Фонда, в свете итогов Каирской конференции, не должна ограничиваться исключительно вопросами планирования семьи, она должна быть сбалансирована между услугами в области репродуктивного здоровья, просветительской работой и консультированием; представители двух других делегаций поставили вопрос о том, почему руководство этой сетью должно осуществляться ЮНФПА, а не ЮНИСЕФ или Группой межучрежденческих служб снабжения (ГМСС) или каким-либо другим учреждением Организации Объединенных Наций, имеющим опыт в области закупок и распределения предметов потребления и оборудования. Поэтому они стремились получить более полную информацию относительно сравнительных преимуществ ЮНФПА в этой области. Один из делегатов выразил мнение, что персонал, требуемый для управления

/...

этой сетью, должен набираться исходя из существующих уровней штатных должностей, другой считал, что было бы слишком оптимистичным полагать, что два штатных сотрудника смогут должным образом обеспечивать функционирование такой сети; два других делегата хотели бы узнать, каким образом эта сеть будет содействовать созданию национального потенциала.

216. Заместитель Директора-исполнителя (технические службы) проинформировал членов делегаций о том, что ЮНФПА является крупнейшим в мире закупщиком контрацептивных средств и в 1994 году он закупил контрацептивов примерно на 80 млн. долл. США. Он отметил, что ни одно другое учреждение Организации Объединенных Наций (за исключением ВОЗ - в незначительном масштабе) не занимается закупками контрацептивов. ЮНФПА осуществлял закупки контрацептивов по заказам Всемирного банка, ПРООН и других двусторонних учреждений. Это приносит хорошие результаты, поскольку Фонд может использовать преимущества экономии, получаемой за счет крупномасштабных закупок, обеспечивая самые низкие розничные цены на контрацептивы и гарантируя качество, соответствующее стандартам ВОЗ. ЮНФПА также тесно сотрудничает с ГМСС и ЮНИСЕФ в деле закупок потребительских товаров и оборудования, однако эти учреждения не занимаются снабжением контрацептивами. В этой связи заместитель Директора-исполнителя подчеркнул, что все контрацептивные средства поставляются по запросам правительств. Он особо отметил, что ЮНФПА полностью осознает необходимость создания национального потенциала в области производства, закупок и распределения контрацептивов. Фактически сравнительным преимуществом ЮНФПА является то, что он может объединить вместе снабжение, материально-техническое обеспечение и - там, где это целесообразно - производство контрацептивов. Фонд также оказывает странам помощь в виде предоставления информации и обучение в области закупок контрацептивов и соответствующего материально-технического обеспечения. Он отметил, что ЮНФПА не намеревается создавать складские помещения, а предпочитает, по договоренности с изготовителями организовывать хранение изделий на их складах. Он заверил Исполнительный совет, что работа ЮНФПА по снабжению контрацептивами через глобальную сеть, несмотря на неотложную потребность в такой сети, не будет осуществляться в ущерб другим областям деятельности Фонда. Он отметил, что два сотрудника, назначенных на работу в этой сети, дополняют персонал Группы снабжения ЮНФПА и Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении, таким образом используя потенциал, уже созданный в ЮНФПА.

217. После принятия решения 95/36 одна из делегаций выразила разочарование по поводу того, что Исполнительный совет не смог прийти к решению о создании глобальной сети, несмотря даже на то, что такое предложение получило значительную поддержку среди числа делегаций. Другой представитель подчеркнул в этой связи, что, хотя его делегация в принципе согласна с предложением о создании глобальной программы по контрацептивным средствам, она хотела бы получить возможность ознакомиться с обстоятельным докладом о предлагаемой глобальной программе, в особенности в том, что касается преимуществ ЮНФПА в сравнении с другими механизмами снабжения в рамках системы Организации Объединенных Наций, прежде чем она придет к окончательному решению по этому вопросу.

218. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/36. ЮНФПА: глобальная программа по контрацептивным средствам

Исполнительный совет

1. ссылается на пункт 7.25 Программы действий МКНР и на решение 95/21 Исполнительного совета, содержащее просьбу представить предложение о продолжении

/...

осуществления Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении;

2. принимает к сведению доклад, содержащийся в документе DP/1995/62, озаглавленный "Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы", а также замечания делегаций;

3. подчеркивает, что мероприятия по закупке контрацептивов и материально-техническому обеспечению, проводимые в рамках Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, должны осуществляться как неотъемлемая часть общей работы Фонда по укреплению программ в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, и что эти мероприятия должны тщательно контролироваться, с тем чтобы гарантировать соблюдение технических стандартов безопасности и качества;

4. отмечает далее, что возросшая роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в снабжении контрацептивными средствами и материально-техническом обеспечении в краткосрочной и среднесрочной перспективе должна содействовать достижению в долгосрочной перспективе цели перехода к национальной самообеспеченности, включая создание финансовых и технических возможностей для местного производства там, где это экономически целесообразно, и настоятельно призывает Директора-исполнителя принять дополнительные меры по достижению этой цели в контексте страновых программ Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

5. соглашается в принципе - при условии выполнения положений пункта 6 - с предложением о создании Глобальной программы по контрацептивным средствам под руководством Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в задачи которой входило бы прогнозирование потребностей и содействие их быстрому удовлетворению во избежание серьезных сбоев в снабжении контрацептивами; достижение экономии средств стран-получателей за счет крупномасштабных закупок и более низких цен на поставки контрацептивов, обеспечение качества контрацептивов, поставляемых Фондом Организации Объединенных Наций по народонаселению; и создание национального потенциала в области регулирования и финансирования снабжения контрацептивами и материально-технического обеспечения на самостоятельной основе, с тем чтобы в дальнейшем отпала необходимость в такой программе;

6. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года всеобъемлющий доклад о предлагаемой программе по контрацептивным средствам, включая цели и масштабы, административные и финансовые аспекты и предпринимаемые Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения усилия по содействию созданию национального потенциала с использованием опыта других учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Межучрежденческого управления по закупкам, с тем чтобы он мог принять окончательное решение по этому вопросу.

15 сентября 1995 года

XI. ЮНФПА: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ

A. Межстрановая программа на 1996-1999 годы

/...

219. Заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (технические службы) представил обзор межстрановой программы ЮНФПА на 1992-1995 годы (DP/1995/44/Add.1) и предлагаемую межстрановую программу ЮНФПА на 1996-1999 годы (DP/1995/44). Он охарактеризовал некоторые из основных достижений программы 1992-1995 годов, отметив, что не имеется возможности осветить все заслуживающие внимания мероприятия, которые были осуществлены за этот период. Он также подтвердил необходимость уделять больше внимания контролю за осуществлением и оценке мероприятий по межстрановым программам.

220. Представляя предлагаемую межстрановую программу на 1996-1999 годы, он привлек внимание к некоторым из важных мероприятий, которые составляют эту программу. Эти мероприятия, среди прочих, включают Специальную программу научных исследований, разработок и подготовки научных кадров в области воспроизводства населения ВОЗ (ВОЗ/ПВМ), Всемирную программу подготовки кадров в области народонаселения и устойчивого развития; оказание поддержки сотрудничеству "Юг-Юг" через Секретариат Инициативы в области сотрудничества "Юг-Юг" "Партнеры в деле решения вопросов народонаселения и развития" и связанные с этим мероприятия; а также оказание поддержки основным программам учебной подготовки в области репродуктивного здоровья через соответствующие учреждения в четырех развивающихся странах. Заместитель Директора-исполнителя отметил также, что Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы является важным компонентом предлагаемой программы и она будет продолжать осуществляться в последующие четыре года при помощи секретариата, состоящего из двух сотрудников категории специалистов и одного вспомогательного сотрудника.

221. В ходе обсуждения выступили представители нескольких делегаций. Один из них задал вопрос, почему ресурсы, которые предлагается выделить для региона Латинской Америки и Карибского бассейна лишь ненамного превышают те, которые были выделены на период 1992-1995 годов. Другой представитель уделил основное внимание ожидаемому воздействию межстрановых мероприятий на страновом уровне, которые, как он предполагает, будут четко взаимосвязаны, когда ЮНФПА составит более детальные планы для отдельных компонентов программы и характер воздействия межстрановых мероприятий будет определяться посредством механизмов контроля и оценки. Уроки, получаемые в ходе работы по контролю и оценке, могут затем быть использованы в качестве основы для представления в будущем докладов о завершенных межстрановых мероприятиях. Его делегация не имеет ясного представления о критериях, используемых ЮНФПА при решении вопроса о том, в какую из трех основных программных областей должны быть включены информация, образование и коммуникация (ИОК) и информационно-пропагандистская деятельность. Он также спросил, предпринимала ли ЮНФПА какие-либо инициативы по налаживанию сотрудничества с коммерческим сектором. Он сказал, что в докладе о предлагаемой программе делается слишком большой упор на исполнение учреждениями Организации Объединенных Наций. Поэтому он просил Директора-исполнителя обеспечить, чтобы одной из целей межстрановой программы было содействие более широкому использованию групп частного сектора для предоставления доступа к услугам по охране и репродуктивного здоровья.

222. Третья делегация отметила, что предлагаемая программа находится в соответствии с Программой действий МКРН и первоочередными целями программы ЮНФПА, одобренных Исполнительным Советом на его ежегодной сессии 1995 года. Однако, его делегация предпочла бы более аналитический отчет с указанием ясных целей и задач, особенно касающихся репродуктивного здоровья, в том числе планирования семьи и сексуального здоровья, а также предложений об интеграции планирования семьи в систему заботы о материнстве и исходном здоровье, там где не существует таких структур и учреждений. Он также подчеркнул необходимость обсуждения требуемого вида данных, прежде чем принимать решение об использовании конкретных спутниковых и электронных технологий, а также необходимость

включения научного исследования по вопросу "спрос на детей" в контекст пункта 63 доклада, в котором рассматривается научное исследование по вопросу "спрос на услуги по планированию семьи".

223. В ответ на эти выступления заместитель Директора-исполнителя ЮНФПА (Технические службы) объяснил, что ресурсы, выделяемые для региональной программы Латинской Америки и Карибского бассейна следует рассматривать в более широком контексте межстрановой программы. Например, в рамках межрегиональной программы содержатся мероприятия, осуществление которых приносит прямую выгоду региону Латинской Америки и Карибского бассейна, такие как помощь одному лечебно-профилактическому учреждению в Мексике на сумму около 2 млн. долл. США, выделенных на учебную подготовку в области репродуктивного здоровья для стран региона по линии сотрудничества "Юг-Юг". Он признал, что мероприятия в области ИОК и информационно-пропагандистской работы расписаны по основным программным областям не достаточно четко, но он заверил делегатов, что такие мероприятия будут более точно определены в процессе осуществления данной программы.

224. Что касается оценки результативности межрегиональной программы, то ЮНФПА начал применять систему технической проверки исполнения межрегиональных проектов, осуществляемой его техническим персоналом. В центре внимания такой проверки находится результативность мероприятий как на глобальном, так и на страновом уровнях, а ее главной целью - укрепление имеющегося потенциала, в особенности на страновом уровне. Он сказал, что ЮНФПА учтет предложения относительно исследовательской работы, когда Фонд выработает подробный план исследований на период предстоящего цикла. В этой связи он отметил, что ЮНФПА будет представлять Исполнительному совету результаты исследований на ежегодной основе. По вопросу о коммерческом секторе он сказал, что ЮНФПА располагал очень ограниченным опытом работы с этим сектором; однако, этот вопрос в настоящее время изучается. ЮНФПА будет консультироваться с учреждениями, которые располагают опытом в этой области, и разработает соответствующие руководящие принципы. Касаясь задач и целей охраны репродуктивного здоровья, он сказал, что в этой области в сотрудничестве с ВОЗ разрабатываются надлежащие руководящие принципы.

225. После окончания обсуждения Исполнительный совет утвердил бюджет межстрановой программы ЮНФПА в размере 175 млн. долл. США, который должен быть распределен следующим образом: 102 млн. долл. США - для межрегиональной программы; 28 млн. долл. США - для региональной программы региона Африки к югу от Сахары; 12 млн. долл. США - для арабских государств и Европы, 19 млн. долл. США - для Азии и Тихоокеанского региона; и 14 млн. долл. США - для региона Латинской Америки и Карибского бассейна.

В. Помощь правительству Коста-Рики

226. После представления предлагаемой программы начальником Отдела Латинской Америки и Карибского бассейна ЮНФПА Исполнительный совет утвердил страновую программу для Коста-Рики, содержащуюся в документе DP/FPA/CP/149. Представитель Коста-Рики поблагодарил ЮНФПА за его помощь правительству Коста-Рики.

С. Увеличение сроков осуществления страновых программ ЮНФПА и выделяемых для них средств

227. Заместитель Директора-исполнителя по вопросам программ информировал Исполнительный совет о запросах относительно продления сроков страновых программ ЮНФПА и/или увеличения для них ассигнований, которые ЮНФПА представит Совету на его первой очередной сессии

1996 года. Он сказал, что первоначально Фонд планировал представить эти запросы Совету на его третьей очередной сессии 1995 года, но принимая во внимание крайне напряженный график работы третьей регулярной сессии, решил вместо этого представить их на январской сессии 1996 года. Он отметил следующие предлагаемые увеличения сроков и ассигнований для программ, многие из которых запрашиваются с целью синхронизации циклов страновых программ партнерских учреждений Объединенной консультативной группы по вопросам политики (ОКГП): Африка: Уганда - запрос о выделении дополнительных средств в размере 6,2 млн. долл. США в рамках настоящего программного цикла; Буркина-Фасо - запрос о выделении дополнительных средств в размере 3,1 млн. долл. США в пределах настоящего программного цикла; и Мали - запрос о продлении срока на один год и выделении дополнительных средств в размере 2,5 млн. долл. США; Латинская Америка и Карибский бассейн: Боливия - запрос о продлении срока на один год и выделении дополнительных средств в размере 2 млн. долл. США; Куба - запрос о продлении срока на один год и выделении дополнительных средств в размере 1,5 млн. долл. США; субрегиональная программа Карибского бассейна, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гаити и Панама - по каждой из них запросы о продлении срока на один год при выделении минимальных дополнительных средств или без дополнительного финансирования вообще; Азия и Тихоокеанский регион: каждая из трех стран - Бангладеш, Корейская Народно-Демократическая Республика и Индия - представили запросы о продлении срока на один год, но без дополнительного финансирования; и арабские государства и Европа: Албания и Алжир - запрос о продлении срока на один год без дополнительного финансирования и для каждой из них.

228. Исполнительный совет принял к сведению устный доклад Директора-исполнителя.

СОВМЕСТНЫЙ СЕГМЕНТ ПРООН/ЮНФПА

ХII. ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ

Доклад о поездках на места - в Колумбию и Никарагуа (DP/1995/CRP.1)

229. Представитель Соединенного Королевства пояснил, что устный доклад о поездках на места - в Колумбию и Никарагуа, - осуществленных по линии Исполнительного совета 20-31 марта 1995 года, был представлен на второй очередной сессии 1995 года. Резюме об этих поездках содержится в докладе, представленном на этой сессии. Однако он отметил, что одним из наиболее интересных аспектов этого доклада о поездках на места были тема совместного покрытия расходов, которая стала предметом дискуссий как на нынешней сессии, так и на годовой сессии 1995 года. Что касается указанных стран, которые посетила группа представителей Исполнительного совета, то в данном случае совместное покрытие расходов принесло выгоду как ПРООН, так и страновым программам.

Доклад о поездке в Турцию (DP/1995/CRP.11)

230. Представитель Республики Корея представил доклад о поездке в Турцию, которая состоялась 15-23 мая 1995 года. Это была первая поездка на места, проведенная в соответствии с новыми руководящими принципами для таких поездок, утвержденными Исполнительным советом, согласно которым продолжительность поездки в одну страну должна составлять восемь рабочих дней. Он выразил благодарность правительству Турции за его гостеприимство. Совершившая эту поездку группа проанализировала на месте осуществление программного подхода и процесса подготовки документа о национальной стратегии. Было также отмечено, что Турция является одной из первых стран, представивших совместные программы ПРООН и ЮНФПА Исполнительному совету.

231. Особое внимание было уделено таким аспектам доклада, касающимся координации на страновом уровне, как использование механизма исполнения национальными силами и техническое сотрудничество между развивающимися странами. В этом докладе группа представила четыре рекомендации: а) роль ПРООН в области координации должна быть укреплена; б) должно быть введено в практику делегирование полномочий при условии получения из штаб-квартир четких указаний касающихся политики, и унифицированных критериев; с) должна быть оказана поддержка правительству Турции в его усилиях, направленных на использование в большем объеме потенциала Турции в области технического сотрудничества с другими развивающимися странами; и d) сотрудники из Регионального бюро и Территориального отдела ЮНФПА, ответственные за соответствующий страновой район, должны принимать участие в поездках на места, организуемых Исполнительным советом.

232. Один из делегатов выразил благодарность Управлению по международному сотрудничеству Турции за усилия по сокращению разрыва в уровнях развития стран региона. Участие представителя его страны в поездке в Турцию позволило лучше ознакомиться с практикой работы ПРООН. Другой делегат выразил надежду, что Исполнительный совет будет продолжать уделять внимание этому региону и поощрять поездки в этот регион в будущем.

233. Представитель Турции от имени своего правительства выразил благодарность Исполнительному совету и членам группы, посетившей Турцию. Он вновь подтвердил приверженность своего правительства делу развития тесного сотрудничества с ПРООН.

Доклад о поездке в Нигер и Гану (DP/1995/CRP.12)

234. Представитель Тринидада и Тобаго представил доклад о поездке в Нигер и Гану, которая проходила 29 июля - 12 августа 1995 года. Он осветил конкретные аспекты, касающиеся осуществления программ ПРООН и ЮНФПА в каждой из этих стран. Он резюмировал рекомендации миссии следующим образом: а) существует необходимость дальнейшей разработки и усовершенствования механизма оценки национального технического сотрудничества и программ (ОНТСП), с тем чтобы обеспечить полное представление о внешней помощи и обязательствах соответствующего правительства; б) полномочия представлять ЮНФПА на страновом уровне должны быть переданы от представителя-резидента руководителю странового отделения, который будет выступать в качестве представителя ЮНФПА в соответствии с решением 95/20 Исполнительного совета; с) все организационные подразделения Организации Объединенных Наций должны быть с самого начала вовлечены в процесс подготовки документов о национальной стратегии; и d) роль координатора-резидента должна повышаться одновременно с дальнейшей децентрализацией и передачей на места части полномочий.

235. Участники миссии выразили признательность правительствам Нигера и Ганы и представителям ПРООН и ЮНФПА на страновом уровне и в штаб-квартирах, включая тех, которые поддерживают рабочие контакты с Бюро Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и засухой и Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций.

236. Один из выступавших просил предоставить перевод на французский язык доклада о поездке в Нигер. Он заявил, что поездка в Нигер продемонстрировала приверженность ПРООН делу развития наименее развитых стран. Он отметил, что сотрудничество между ПРООН и "бреттон-вудскими учреждениями" может быть еще более усовершенствовано.

237. Представитель Нигера выразил благодарность Исполнительному совету за организацию поездки. В докладе показано, что помощь ПРООН и ЮНФПА Нигеру имеет важнейшее значение. Однако вызывает большую озабоченность общее сокращение объема ресурсов ПРООН.

238. Представители секретариата заверили, что доклад миссии будет переведен на французский язык.

239. Исполнительный совет принял к сведению доклады о поездках на места, состоявшихся в 1995 году.

XIII. ПРООН/ЮНФПА: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД

240. Исполнительный совет принял решение отложить пункт 13 совместного сегмента ПРООН/ЮНФПА по объединенной и совместно организованной программе по вопросам ВИЧ/СПИД и рассмотреть его на своей первой очередной сессии 1996 года на основе письменного доклада Секретариата.

XIV. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. Меры по борьбе с последствиями серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и координация усилий

241. Один из делегатов от имени группы делегаций стран Латинской Америки и Карибского бассейна представил проект решения, касающегося недавней серии циклонов, нанесших ущерб региону Карибского бассейна. Представитель одной из делегаций выступил в поддержку этого проекта решения. Представитель еще одной делегации, поддержанный другими, просил Исполнительный совет проявлять осторожность при принятии решений по чрезвычайным ситуациям.

242. Представитель Тринидада и Тобаго выразил благодарность Исполнительному совету за принятие им данного решения, а также тем правительствам, которые внесли вклад в усилия по оказанию помощи по двусторонним каналам. Он выразил надежду на продолжение сотрудничества с ПРООН в областях, упомянутых в данном решении.

243. Исполнительный совет принял следующее решение:

95/33. Последствия серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилия по координации деятельности по их преодолению

Исполнительный совет

1. выражает глубокое сожаление в связи с разрушениями, причиненными циклонами в регионе Карибского бассейна в нынешнем сезоне тропических циклонов;

2. выражает свое сочувствие и соболезнования правительствам и народам пострадавших стран в связи с гибелью людей и значительными разрушениями и надеется на быстрое и успешное восстановление;

3. признает, что малые островные страны имеют хрупкие экосистемы и особо уязвимы для стихийных бедствий, и подчеркивает необходимость оказания и в дальнейшем поддержки со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций деятельности по преодолению

/...

последствий стихийных бедствий, организации работ в случае стихийных бедствий и созданию систем раннего предупреждения;

4. признает координирующую роль, которую играют представители-резиденты в этом регионе;

5. просит Администратора продолжать поддерживать эффективную координацию мер по преодолению последствий стихийных бедствий и содействовать, по возможности, мобилизации ресурсов для таких мер, учитывая при этом особое положение стран Карибского бассейна.

15 сентября 1995 года

В. Регулярные и внебюджетные расходы системы Организации
Объединенных Наций на техническое сотрудничество

244. Директор Отдела по науке и технике и делам частного сектора Бюро по политике и вспомогательному обслуживанию программ представил доклад о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56). Он объяснил, что в целом определяющей чертой в отношении как расходов, так и взносов является сокращение средств. Как правило, в течение 1994 года все основные категории расходов уменьшились в номинальном выражении, и впервые за много лет все основные статьи расходов сократились одновременно. Внебюджетные взносы учреждениям также сократились. Он также представил в сжатом виде конкретные статистические данные о расходах, которые содержатся в докладе.

245. Исполнительный совет принял к сведению доклад о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56).

С. Помощь ПРООН Мьянме

246. Один из делегатов поднял вопрос о помощи ПРООН Мьянме, заявив, что то, каким образом этот вопрос рассматривается, может отрицательно повлиять на репутацию Организации. Этот представитель напомнил историю вопроса, обратив внимание на принятые Советом управляющих решения 92/96 и 93/21 об оказании помощи Мьянме. Он также процитировал заявление Администратора на ежегодной сессии Исполнительного совета 1994 года, смысл которого сводится к тому, что он будет представлять разработки будущих программ, включая возможные варианты оказания помощи Мьянме, на рассмотрение Исполнительного совета, чтобы он мог принять решение о будущих действиях.

247. Этот представитель далее сказал, что его правительство полностью разделяет точку зрения Администратора о том, что право решения столь важного вопроса, как вопрос о приостановке помощи государству-члену, должно остаться за Исполнительным советом, поскольку это будет содействовать организационной транспарентности. Его делегация обратилась с официальной просьбой о том, чтобы предложения по будущему программированию в отношении Мьянмы были представлены Совету на его первой очередной сессии 1996 года. Его правительство с удовлетворением восприняло развитие событий в Мьянме за последнее время и в ответ на это приняло новую стратегию оказания помощи Мьянме на двусторонней основе. Помощь предоставляется на основе рассмотрения потребностей в каждом конкретном случае и выделяется для осуществления таких проектов, работы по которым были приостановлены, а также тем, которые нацелены на удовлетворение основных потребностей человека. Он просил Администратора принять к сведению эту политику помощи, проводимую его правительством, в которой должным

/...

образом учтены позитивные изменения в Мьянме. Он также подчеркнул важность транспарентности в рассмотрении и решении всех вопросов, стоящих перед ПРООН.

248. Представитель Мьянмы выразил благодарность предыдущему оратору за его выступление. Хотя помощь ПРООН его стране сокращалась, она тем не менее очень высоко ценилась. Представитель еще одной делегации, поддержанный пятью другими, вновь обратился с просьбой к ПРООН представлять планы будущего программирования как можно раньше и придерживаться принципов нейтралитета и транспарентности.

249. В ответном слове Председатель указал, что поднятые вопросы будут отражены в протоколе сессии Совета, и сообщил, что секретариат, как ожидается, передаст вопрос о будущем выделении денежных средств по проектам в Мьянме на рассмотрение Исполнительного совета на его первой регулярной сессии 1996 года.

D. Окончание сессии

250. Исполнительный совет завершил свою работу принятием следующего решения:

95/37. Обзор решений, принятых Исполнительным советом на его третьей очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что в ходе своей третьей очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей третьей очередной сессии 1995 года с устными поправками (DP/1995/L.4);

утвердил доклад о работе ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/39);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии его утверждения Комитетом по конференциям:

первая очередная сессия 1996 года:	15-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года:	25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года:	6-17 или 13-24 мая 1996 года*
третья очередная сессия 1996 года:	9-13 сентября 1996 года

* В зависимости от того, будет ежегодная сессия проходить в Женеве (6-17 мая) или в Нью-Йорке (13-24 мая);

согласился обсудить на сессиях 1996 года вопросы, перечисленные в приложении;

/...

ПУНКТ 2: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 95/26 от 14 сентября 1995 года о вопросах, касающихся пятого цикла программирования: расчете величины дополнительного финансирования в связи с достижением независимости;

ПУНКТ 3: ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил переориентацию пятой страновой программы для Руанды (DP/1995/57);

утвердил переориентацию пятой страновой программы для Бурунди (DP/1995/58);

утвердил первую страновую программу для Азербайджана (DP/CP/AZE/1);

утвердил первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1);

утвердил пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HAI/5);

принял к сведению доклад Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48) и уполномочил Администратора использовать оставшиеся 50 процентов средств в рамках восстановленного ориентировочного планового задания на цели программирования;

Среднесрочные обзоры ПРООН

принял решение 95/25 от 13 сентября 1995 года о межстрановых программах;

принял к сведению общий доклад о среднесрочных обзорах (DP/1995/47);

принял к сведению среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1);

принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3);

принял к сведению записку Администратора о третьей региональной программе для арабских государств (DP/1995/47/Add.4);

принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/Add.5);

принял к сведению записку Администратора о третьей региональной программе для Европы и Содружества Независимых Государств (DP/1995/47/Add.6);

/...

ПУНКТ 4: ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/29 от 15 сентября 1995 года "ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год";

принял решение 95/30 от 15 сентября 1995 года о согласовании процедур представления бюджетов;

принял решение 95/28 от 15 сентября 1995 года о пересмотренной бюджетной смете ПРООН на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов;

принял решение 95/27 от 14 сентября 1995 года о закупках в развивающихся странах;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/52);

принял к сведению отчеты ревизоров ПРООН: резюме основных замечаний внешних ревизоров о ревизии за 1993 год счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств, выделенных им ПРООН, и проверенных счетов учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года (DP/1995/53 и Add.1);

ПУНКТ 5: ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

постановил отложить рассмотрение пункта 5 повестки дня: ПРООН: вспомогательные расходы учреждений (DP/1995/49) до первой очередной сессии Исполнительного совета 1996 года;

ПУНКТ 6: УПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/31 от 15 сентября 1995 года о пересмотренной бюджетной смете Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов (DP/1995/45);

ПУНКТ 7: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

принял решение 95/32 от 15 сентября 1995 года по вопросам, касающимся подотчетности, и ответственности и внешней оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 8: ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял к сведению годовой обзор финансового положения, 1994 год (DP/1995/41);

принял решение 95/35 от 15 сентября 1995 года о финансовых, бюджетных и административных вопросах;

**ПУНКТ 9: ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР
ДЛЯ ПОКРЫТИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА**

принял решение 95/34 от 15 сентября 1995 года о механизмах технических вспомогательных услуг ЮНФПА;

**ПУНКТ 10: ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ
ПОТРЕБНОСТЕЙ В КОНТРАЦЕПТИВАХ**

принял решение 95/36 от 15 сентября 1995 года о Глобальной программе ЮНФПА по контрацептивным средствам;

ПУНКТ 11: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ

утвердил межстрановую программу ЮНФПА на 1996-1999 годы (DP/1995/44), включая распределение ресурсов, как это предлагается в пункте 118 указанного документа, и принял к сведению доклад Директора-исполнителя об обзоре межстрановой программы ЮНФПА на 1992-1995 годы (DP/1995/44/Add.1);

утвердил страновую программу ЮНФПА для Коста-Рики (DP/FPA/CR/149);

принял к сведению доклад заместителя Директора-исполнителя о продлении сроков осуществления страновых программ ЮНФПА;

ПУНКТ 12: ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ

принял к сведению доклады о поездках на места, совершенных в 1995 году:

доклад о поездках в Колумбию и Никарагуа (DP/1995/CRP.10);

доклад о поездке в Турцию (DP/1995/CRP.11);

доклад о поездках в Нигер и Гану (DP/1995/CRP.12);

**ПУНКТ 13: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА
ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД**

принял решение отложить рассмотрение пункта 13 повестки дня "Объединенная и совместно организованная программа по вопросам ВИЧ/СПИД" и просил представить на рассмотрение

/...

Исполнительного совета на его первой очередной сессии 1996 года письменный доклад о прогрессе, достигнутом в деле подготовки объединенных и совместно организованных программ Организации Объединенных Наций по вопросам ВИЧ/СПИД и о роли ПРООН в борьбе системы Организации Объединенных Наций с эпидемией ВИЧ/СПИД;

ПУНКТ 14: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/33 от 15 сентября 1995 года о последствиях серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилиях по координации деятельности по их преодолению;

принял к сведению доклад Администратора о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56, Add.1 и Add.1/Corr.1).

15 сентября 1995 года

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ НА БУДУЩИХ СЕССИЯХ

На будущих сессиях запланировано рассмотреть следующие вопросы:

Первая очередная сессия (15-19 января 1996 года)

Пункт 1. Организационные вопросы (включая выборы членов Бюро и правила процедуры)

Сегмент ПРООН

- Пункт 2. Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22
- Пункт 3. Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Пункт 4. Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 5. Доклад о работе Межучрежденческого управления по закупкам
- Пункт 6. Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- Пункт 7. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Пункт 8. Вспомогательные расходы учреждений

Совместный сегмент ПРООН/ЮНФПА

- Пункт 9. Последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовка к будущим сессиям
- Пункт 10. Объединенная и совместно организованная программа ПРООН/ЮНФПА по вопросам ВИЧ/СПИД

Сегмент ЮНФПА

- Пункт 11. Стратегия распределения ресурсов ЮНФПА
- Пункт 12. Будущая роль ЮНФПА в оценке и удовлетворении потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
- Пункт 13. Глобальная программа по контрацептивным средствам

/...

- Пункт 14. Возможное членство Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА в Объединенном комитете ЮНИСЕФ/ВОЗ по вопросам политики в области здравоохранения
- Пункт 15. Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 16. Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/35 Исполнительного совета
- Пункт 17. Прочие вопросы

Вторая очередная сессия (25-29 марта 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/35 Исполнительного совета

Сегмент ЮНФПА/ПРООН

- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Сегмент ПРООН

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/28 Исполнительного совета
- Оценка
- Добровольцы Организации Объединенных Наций
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин: последующая деятельность в связи с решениями 95/18 и 95/32 Исполнительного совета
- Помощь палестинскому народу
- УООНОП: последующая деятельность в связи с решением 95/31 Исполнительного совета

Ежегодная сессия (6-17 или 13-24 мая 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ПРООН

- Ежегодный доклад Администратора и связанные с ним вопросы
- Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22
- Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Внедрение новых процедур программирования: промежуточный доклад
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Сегмент ПРООН/ЮНФПА

- Доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету
- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Сегмент ЮНФПА

- Доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам
- Страновые программы и связанные с ними вопросы

Третья очередная сессия (9-13 сентября 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА

- Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Механизмы технических вспомогательных услуг
- Страновые программы и связанные с ними вопросы

Сегмент ЮНФПА/ПРООН

- Согласование процедур представления бюджетов и счетов
- Доклады о поездках на места

Сегмент ПРООН

- Вопросы, касающиеся циклов программирования: последующая деятельность в связи с решениями 95/23 и 95/26 Исполнительного совета
- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Вспомогательные расходы учреждений
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Доклад о деятельности Межучрежденческого управления по закупкам

Приложение I

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ В 1995 ГОДУ

95/1. Управление Организации Объединенных Наций
по обслуживанию проектов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора и Директора-исполнителя о финансовых положениях, определяющих деятельность Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (DP/1995/7), и одобряет положения, содержащиеся в документе DP/1995/7/Add.1 в качестве приложения к финансовым правилам и положениям Программы развития Организации Объединенных Наций;
2. принимает к сведению доклад Администратора и Директора-исполнителя о круге ведения и целях Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и роли и функциях Комитета по координации управления и Консультативной группы пользователей в отношении Исполнительного совета (DP/1995/6) и в этом контексте напоминает, что Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов не станет новым учреждением;
3. одобряет рекомендацию о том, чтобы Комитет по координации управления осуществлял оперативное и административное руководство Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в целях обеспечения выполнения решений Исполнительного совета, а также чтобы функции Комитета по координации управления включали в себя контроль за финансовыми правилами и ежегодной программой и бюджетом Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов с учетом роли и обязанностей Совета в этой области;
4. одобряет далее роль Консультативной группы пользователей, определенную в документах DP/1994/62/Add.1 и DP/1995/6;
5. принимает к сведению, что как Комитет по координации управления, так и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов должным образом рассмотрят рекомендации Консультативной группы пользователей Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;
6. принимает далее к сведению, что Директор-исполнитель Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов представит доклад Генеральному секретарю и Исполнительному совету через Комитет по координации управления;
7. постановляет, что оперативный резерв Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов первоначально будет установлен в размере 20 процентов от ежегодной суммы административного бюджета Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, округленной до сотен тысяч долларов;
8. просит Комитет по координации управления и Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов продолжать обзор финансовых правил и положений с учетом опыта их применения и замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в документе DP/1995/13, и просит

Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов представить Исполнительному совету доклад о результатах этого обзора на его ежегодной сессии 1995 года.

10 января 1995 года

95/2. Перевод Программы Добровольцев Организации
Объединенных Наций в Бонн

Исполнительный совет

1. одобряет предложение Генерального секретаря принять предложение правительства Германии о переводе штаб-квартиры Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн начиная с середины 1996 года;
2. уполномочивает Администратора после получения принципиального согласия Генерального секретаря продолжить обсуждение условий этого предложения в целях решения неурегулированных вопросов и завершения работы по выработке процедур, что позволит перевести штаб-квартиру Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн в июле 1996 года.

10 января 1995 года

95/3. Доклады ревизоров по Программе развития
Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1995/10 и Add.1) и замечания по нему, высказанные делегациями;
2. выражает свою признательность за ценные замечания и рекомендации, представленные Комиссии ревизоров в целях оказания помощи Программе развития Организации Объединенных Наций в повышении эффективности ее операций;
3. с удовлетворением отмечает, что в осуществлении рекомендаций, содержащихся в предыдущих докладах Комиссии ревизоров, достигнут значительный прогресс;
4. отмечает далее, что Администратор предпринял или предпринимает действия по осуществлению всех рекомендаций, представленных Комиссией ревизоров;
5. с признательностью отмечает инициативы Администратора по созданию эффективного и действенного механизма отчетности в осуществление резолюций 47/211 и 48/218 Генеральной Ассамблеи;
6. принимает к сведению рассчитанный на три года план использования Резерва средств для строительства сооружений на местах;

/...

7. просит Администратора представлять на ежегодной основе доклад о состоянии Резерва средств для строительства сооружений на местах в рамках ежегодного обзора финансового положения.

11 января 1995 года

95/4. Потребности и мероприятия в области развития в Гаити

Исполнительный совет,

1. постановляет восстановить, в порядке исключения и на разовой основе, объем ориентировочного планового задания пятого цикла для Гаити до уровня, установленного в соответствии с решением 90/34, увеличение на 11 303 000 долл. США;

2. постановляет далее безотлагательно выделить 50 процентов от этого объема средств, а оставшуюся часть - после дополнительного обсуждения этого вопроса на своей третьей очередной сессии 1995 года на основе доклада Администратора о ходе деятельности в связи с использованием всех имеющихся ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. просит Администратора, в контексте работы в связи с новыми механизмами финансирования дополнительных расходов для пятого цикла программирования, представить предложения о том, каким образом улучшить возможности ПРООН в области удовлетворения финансовых потребностей, обусловливаемых возникновением носящих исключительный или чрезвычайный характер ситуаций.

13 января 1995 года

95/5. Функционирование секретариата Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Исполнительный совет

1. постановляет, что заседания Исполнительного совета, посвященные проблемам Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, должны, как правило, проходить в начале или конце очередных и ежегодных сессий, учитывая потребность в более координированном подходе к обсуждению страновой программы;

2. постановляет далее, что во всей документации Исполнительного совета необходимо четко указывать, касается ли она проблем Программы развития Организации Объединенных Наций или Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;

3. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения еще более расширить сотрудничество между своими организациями в секретариате Исполнительного совета и рассмотреть вопрос о назначении сотрудника Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в состав секретариата Исполнительного совета на соответствующем уровне;

/...

4. просит далее Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения рассмотреть пути укрепления их сотрудничества по вопросам, касающимся функционирования Исполнительного совета.

13 января 1995 года

95/6. Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам
Судано-сахелианского района

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1994/58) и напоминает о своем решении 93/33 от 18 июня 1993 года;

2. поддерживает инициативы Администратора, направленные на:

a) содействие осуществлению мер, принимаемых Программой развития Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее региональных приложений, особенно в отношении реорганизации Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района и его деятельности в свете Конвенции;

b) обеспечение того, чтобы Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района активно содействовало осуществлению Конвенции и ее региональных приложений и чтобы представители-резиденты в странах-членах региональных и субрегиональных организаций, особенно в Африке, и других пострадавших странах активно участвовали в осуществлении резолюции 49/234 Генеральной Ассамблеи, требующей принятия безотлагательных мер в интересах Африки;

3. рекомендует Администратору в свете Международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, принять необходимые меры для изменения названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района при сохранении его аббревиатуры;

4. предлагает странам-донорам, организациям и другим заинтересованным сторонам поддерживать деятельность Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района.

13 января 1995 года

95/7. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его первой очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

/...

напоминает о том, что в ходе первой очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

избрал на 1995 год Бюро в следующем составе:

Председатель	Его Превосходительство г-н Збигнев Мария ВЛОСОВИЧ (Польша)
Заместитель Председателя	Его Превосходительство г-н Ахмед СНУССИ (Марокко)
Заместитель Председателя	г-н Р. Карлос СЕРСАЛЕ ди СЕРИСАНО (Аргентина)
Заместитель Председателя	г-н Хон Чже ИМ (Республика Корея)
Заместитель Председателя	г-жа Анна-Биргитте АЛЬБРЕКТСЕН (Дания)

утвердил повестку дня и план работы своей первой очередной сессии 1995 года (DP/1995/L.1);

утвердил доклад о работе третьей очередной сессии 1994 года (DP/1995/2);

принял решение 95/5 от 13 января 1995 года о функционировании секретариата Исполнительного совета;

согласился со следующим расписанием будущих сессий Исполнительного совета, которые будут проводиться в Нью-Йорке, при условии утверждения Комитетом по конференциям:

вторая очередная сессия 1995 года:	3-7 апреля 1995 года
ежегодная сессия 1995 года:	5-16 июня 1995 года
третья очередная сессия 1995 года:	28 августа-1 сентября 1995 года

согласился обсудить на этих сессиях вопросы, перечисленные в приложении;

ПУНКТ 2: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял к сведению доклад Администратора о рамках для следующего периода программирования (DP/1995/3);

принял решение 95/4 от 13 января 1995 года, озаглавленное "Потребности и мероприятия в области развития в Гаити";

ПУНКТ 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил первую страновую программу для Чешской Республики (DP/CP/СЕН/1 и Corr.1);

принял к сведению проект пересмотренного круга ведения для поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА, содержащийся в документе DP/1995/5, и замечания по нему;

ПУНКТ 4: УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял решение 95/1 от 10 января 1995 года об Управлении Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов;

ПУНКТ 5: ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ
ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

принял к сведению промежуточный доклад Директора-исполнителя ЮНФПА о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА с учетом результатов МКНР (DP/1995/8);

ПУНКТ 6: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ
ПРООН/ЮНФПА

принял решение 95/3 от 11 января 1995 года о докладах ревизоров;

принял к сведению документ ЮНФПА о докладах ревизоров (DP/1994/54);

ПУНКТ 7: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПЕРЕВОДЕ ШТАБ-КВАРТИРЫ ПРОГРАММЫ
ДОБРОВОЛЬЦЕВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЗ ЖЕНЕВЫ В БОНН

принял решение 95/2 от 10 января 1995 года о переводе штаб-квартиры Программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн;

ПУНКТ 8: БЮРО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ
СУДАНО-САХЕЛИАНСКОГО РАЙОНА

принял решение 95/6 от 13 января 1995 года о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района.

13 января 1995 года

/...

95/8. Помощь палестинскому народу

Исполнительный совет

1. принимает к сведению настоящий доклад;
2. призывает международное сообщество доноров увеличить взносы в Программу помощи палестинскому народу и полностью использовать ее уникальный и эффективный потенциал осуществления деятельности.

4 апреля 1995 года

95/9. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций

Исполнительный совет

1. принимает к сведению настоящий доклад;
2. призывает все заинтересованные страны-доноры, организации и другие стороны вносить добровольные взносы в Фонд;
3. призывает Администратора продолжать сосредоточивать усилия Фонда на развитии на уровне общин, что должно включать уделение в контексте предоставленного ему мандата большего внимания проектам, в которых участвуют местные органы власти, частный сектор и гражданское общество.

6 апреля 1995 года

95/10. Фонд Организации Объединенных Наций для развития
в интересах женщин

Исполнительный совет

1. отмечает с глубокой обеспокоенностью заявления, сделанные Администратором и Директором Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на второй очередной сессии Исполнительного совета, и выражает свою глубокую озабоченность серьезным финансовым и административным положением Фонда;
2. также отмечает усилия, предпринятые к настоящему времени Администратором и Директором в связи со сложившимся положением;
3. просит Администратора в сотрудничестве с Директором и Консультативным комитетом:
 - а) представить в максимально короткие сроки подробный анализ причин сложившегося в Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин финансового и административного положения с оценкой его остроты и его последствий, на всех уровнях, для

/...

Фонда и для Программы развития Организации Объединенных Наций, включая обновленный балансовый отчет о финансах Фонда и подробную информацию о функционировании оперативного резерва Фонда и принципах, регулирующих доступ к нему;

b) представить в максимально короткие сроки доклад по всем вопросам, касающимся принимаемых мер по усилению финансового, административного и управленческого надзора за деятельностью Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в том числе по вопросу о роли Программы развития Организации Объединенных Наций в обеспечении контроля и соответствующих систем;

c) в безотлагательном порядке разработать план перевода финансов, административных и управленческих механизмов Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин на прочную основу, с учетом возможной необходимости действий со стороны Исполнительного совета, и представить его Совету на его ежегодной сессии 1995 года;

4. постановляет, что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должен пересмотреть операции Фонда, в том числе их административные издержки, и свои обязательства, представленные Исполнительному совету, в том числе все свои финансовые операции в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должен приложить все усилия для сокращения размера и числа своих обязательств и выплат в соответствии с предполагаемыми поступлениями и доложить об этих усилиях Совету, памятуя об особых обязательствах Фонда в отношении четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

5. постановляет также, опираясь на представленную Исполнительному совету информацию об обязательствах и запланированных мероприятиях Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, что начиная с сегодняшнего дня Фонд не будет брать на себя никаких новых обязательств до тех пор, пока Исполнительный совет не обсудит вопросы, содержащиеся в испрашиваемых выше документах;

6. просит Администратора в сотрудничестве с Директором Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин созвать неофициальное совещание Исполнительного совета не позднее мая 1995 года для подготовки доклада о ходе работы над вышеупомянутыми вопросами, а также резюме отчета о внутренней ревизии;

7. также просит Администратора передать Комиссии ревизоров пожелание Исполнительного совета о том, чтобы вопрос о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин был в первоочередном порядке включен в ее нынешнюю программу работы;

8. постановляет рассмотреть на своей ежегодной сессии 1995 года сферу охвата и средства для финансирования внешней оценки деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

9. также постановляет в свете вышесказанного и в ожидании результатов четвертой Всемирной конференции по положению женщин отложить рассмотрение будущих направлений деятельности Фонда до первой очередной сессии 1996 года.

7 апреля 1995 года

/...

95/11. Объединенная и совместно организованная программа
Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД

Исполнительный совет

1. настоятельно призывает Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения вместе с другими организациями-учредителями принимать активное участие в Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД и оказывать поддержку Директору-исполнителю Программы;
2. с удовлетворением принимает к сведению Декларацию Парижской встречи на высшем уровне по СПИД, состоявшейся 1 декабря 1994 года;
3. настоятельно рекомендует, чтобы Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и Директором-исполнителем Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения были приняты все соответствующие меры в рамках Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД для осуществления на практике Декларации Парижской встречи на высшем уровне по СПИД;
4. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения разработать стратегию для включения компонентов, связанных с ВИЧ/СПИД, в свои программы и повседневную деятельность в рамках Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;
5. настоятельно призывает Администратора обеспечить, чтобы национальные сотрудники категории специалистов по вопросам ВИЧ и развития, упомянутые в пункте 23 решения 93/35 Совета управляющих, выполняли свои функции в тесном сотрудничестве с Объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД и в соответствии с ее задачами.

7 апреля 1995 года

95/12. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран

Исполнительный совет

1. приветствует доклад Администратора, содержащийся в документе DP/1995/19, и усилия, предпринятые для учета особых нужд и потребностей наименее развитых стран;
2. приветствует налаживание организационной связи между Программой развития Организации Объединенных Наций и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для координации и обмена информацией по вопросам, касающимся наименее развитых стран;
3. отмечает с признательностью работу Фонда специальных мероприятий для наименее развитых стран, оказывающего ценную помощь наименее развитым странам, и просит Администратора изучить возможности для активизации деятельности Фонда;
4. просит Программу развития Организации Объединенных Наций оказать помощь в предоставлении необходимой поддержки при подготовке к среднесрочному обзору в 1995 году Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и в мобилизации финансовых средств для участия наименее развитых стран;
5. настоятельно призывает Администратора обеспечить, чтобы деятельность по искоренению нищеты заняла еще более прочное место в будущей работе ПРООН и, в частности, чтобы первоочередное внимание уделялось наименее развитым странам, памятуя об обязательствах, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития;
6. просит Администратора постоянно держать в поле зрения результаты соответствующих конференций Организации Объединенных Наций и среднесрочного обзора Программы действий и их последствия для мероприятий Программы развития Организации Объединенных Наций в наименее развитых странах и докладывать о них Исполнительному совету по мере необходимости.

7 апреля 1995 года

95/13. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его второй очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что во время второй очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

Утвердил повестку дня и план работы своей второй очередной сессии 1995 года (DP/1995/L.2/Rev.1);

утвердил доклад первой очередной сессии 1995 года (DP/1995/9);

/...

принял руководящие указания в отношении поездок на места, организуемых Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА, содержащиеся в записке секретариата Исполнительного совета (DP/1995/14);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии утверждения Комитетом по конференциям:

ежегодная сессия 1995 года:	5-16 июня 1995 года
третья очередная сессия 1995 года:	28 августа-1 сентября 1995 года
первая очередная сессия 1996 года:	16-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года:	25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года:	20-31 мая 1996 года*
третья очередная сессия 1996 года:	(сроки не определены)

согласовал перечисленные в приложении темы, которые будут обсуждаться на этих сессиях;

ПУНКТ 2: ЮНФПА: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ

утвердил помощь правительству Бенина (DP/FPA/CP/148);

утвердил помощь правительству Коморских Островов (DP/FPA/CP/141);

утвердил помощь правительству Маврикия (DP/FPA/CP/143);

утвердил помощь правительству Мозамбика (DP/FPA/CP/142);

утвердил помощь правительству Республики Судан (DP/FPA/CP/145);

утвердил помощь правительствам Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана (DP/FPA/CP/144);

утвердил помощь правительству Камбоджи: оказание поддержки в проведении общенациональной переписи населения (DP/FPA/KNM/PROJ/2) и укрепление организационной базы и улучшение состояния здоровья в семьях на основе регулирования сроков рождения детей (DP/FPA/KNM/PROJ/1);

ПУНКТЫ 2 И 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И ПРОЕКТЫ ПРООН И ЮНФПА И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил помощь ЮНФПА правительству Турции (DP/FPA/CP/147);

утвердил помощь ЮНФПА правительству Индонезии (DP/FPA/CP/146);

утвердил пятую страновую программу ПРООН для Турции (DP/CP/TUR/5);

утвердил концептуальную основу сотрудничества ПРООН с Индонезией (DP/CP/INS/5) и принял к сведению записку Администратора (DP/CP/INS/NOTE/5);

ПУНКТ 3: ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил первую страновую программу для Беларуси (DP/CP/BYE/1);

утвердил первую страновую программу для Эстонии (DP/CP/EST/1);

утвердил первую страновую программу для Кыргызской Республики (DP/CP/KYR/1);

утвердил первую страновую программу для Латвии (DP/CP/LAT/1);

утвердил первую страновую программу для Литвы (DP/CP/LIT/1);

утвердил первую страновую программу для Республики Молдова (DP/CP/MOL/1);

утвердил первую страновую программу для Украины (DP/CP/UKR/1);

утвердил первую страновую программу для Узбекистана (DP/CP/UZB/1);

утвердил пятую страновую программу для Барбадоса (DP/CP/BAR/5);

утвердил третью страновую программу для Британских Виргинских островов (DP/CP/BVI/3);

принял к сведению обзорный доклад о среднесрочных обзорах (DP/1994/17);

принял к сведению среднесрочный обзор шестой страновой программы для Бангладеш (DP/1995/17/Add.1);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Чада (DP/1995/17/Add.2);

принял к сведению среднесрочный обзор шестой страновой программы для Гватемалы (DP/1995/17/Add.3);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Малави (DP/1995/17/Add.4);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой страновой программы для Туниса (DP/1995/17/Add.5);

ПУНКТ 4: ПРООН: ОЦЕНКА

принял к сведению доклад об оценке (DP/1995/18);

ПУНКТ 5: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

принял решение 95/12 от 7 апреля 1995 года о наименее развитых странах;

ПУНКТ 6: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ а/

ПУНКТ 7: ПРООН: НАЦИОНАЛЬНЫЕ СОТРУДНИКИ КАТЕГОРИИ
СПЕЦИАЛИСТОВ ПО ВОПРОСАМ ВИЧ И РАЗВИТИЯ

принял решение 95/11 от 7 апреля 1995 года об Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД;

ПУНКТ 8: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ
В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

принял решение 95/10 от 7 апреля 1995 года о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 9: ФОНД КАПИТАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

принял решение 95/9 от 6 апреля 1995 года о Фонде капитального развития Организации Объединенных Наций;

ПУНКТ 10: ПРООН: ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКОМУ НАРОДУ

принял решение 95/8 от 4 апреля 1995 года о помощи ПРООН палестинскому народу;

7 апреля 1995 года

а/ Пункт 6 о рамках для следующего программного периода был рассмотрен в ходе неофициальных консультаций.

95/14. Осуществление решения 94/25: Оказание помощи Руанде

Исполнительный совет

одобряет продолжение осуществления решения 94/25, которое позволяет проявлять гибкость в секторальном расходовании средств из ресурсов третьей страновой программы для Руанды и использовать в общей сложности сумму в размере до 7,8 млн. долл. США с целью обеспечить ЮНФПА возможность продолжать реагировать на возникающие потребности правительства Руанды в целях реконструкции и развития.

/...

8 июня 1995 года

95/15. Программные приоритеты и будущие направления деятельности ЮНФПА
в свете Международной конференции по народонаселению и развитию

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад, содержащийся в документе DP/1995/25 и Corr.1;
2. просит, чтобы в будущей программе помощи Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения были соблюдены принципы, содержащиеся в главе II Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
3. поддерживает общие наброски будущей программы помощи Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, которая должна осуществляться в полном соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
4. утверждает в качестве основных программных областей охрану репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье; стратегии в области народонаселения и развития; и информационно-пропагандистскую работу и просит Директора-исполнителя сосредоточивать помощь по линии Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на этих основных областях, подчеркивая при этом, что демографическая политика является составной частью стратегии обеспечения устойчивого развития и что Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения необходимо сотрудничать с другими партнерами в вопросах разработки своих стратегий;
5. принимает к сведению подход, предложенный для распределения ресурсов; предлагает Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения усовершенствовать предложенный подход, опираясь на соответствующие положения Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, включая пункты 14.14, 14.15 и 14.16, а также на другие соответствующие количественные и качественные показатели, и полностью принимая во внимание мнения, выраженные делегациями в ходе настоящей сессии, и необходимость уделять особое внимание наименее развитым странам и Африке; и представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года;
6. ссылается на решение 95/11 Исполнительного совета и с учетом объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу подчеркивает важность учета аспектов ВИЧ/СПИДа в деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
7. просит Директора-исполнителя включать отчет о ходе осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в ее ежегодный доклад, представляемый Исполнительному совету;
8. просит также, чтобы Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения представил Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года краткую информационно-справочную записку по вопросу о том, следует ли Совету рассматривать вопрос о членстве в Объединенном комитете Детского фонда Организации Объединенных Наций/Всемирной организации здравоохранения по вопросам политики в области здравоохранения;

/...

9. просит далее Директора-исполнителя представить проект изложения задач Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на основе доклада, содержащегося в документе DP/1995/25 и Corr.1, в полном объеме принимая во внимание дискуссию, состоявшуюся в Исполнительном совете, включая комментарии, высказанные по вопросам дальнейшего совершенствования и конкретизации различных программных областей и использования терминологии, а также настоящее решение.

14 июня 1995 года

95/16. План работы ЮНФПА и просьба о предоставлении полномочий
на утверждение расходов по программам

Исполнительный совет

1. одобряет предложения Директора-исполнителя в отношении планирования ресурсов по программам, изложенные в пунктах 7-15 документа DP/1995/26, полностью учитывая пункт 4 решения 95/15;

2. удовлетворяет просьбу о предоставлении на 1996 год полномочий на утверждение расходов на программы в размере, соответствующем объему новых программируемых ресурсов на 1996 год, который оценивается в настоящее время в 263 млн. долл. США;

3. одобряет использование следующей сметы новых программируемых ресурсов из регулярных источников на период 1997-1999 годов: 280 млн. долл. США на 1997 год; 298 млн. долл. США на 1988 год; и 319 млн. долл. США на 1999 год;

4. также одобряет использование следующей сметы новых программируемых ресурсов из многосторонних и двусторонних источников финансирования: 15 млн. долл. США в год на 1996-1999 годы.

8 июня 1995 года

95/17. ЮНФПА/ПРООН: Доклады Экономическому и Социальному Совету:
осуществление резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи

Исполнительный совет

1. препроводжает доклады Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету вместе с замечаниями Исполнительного совета;

2. просит Программу развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения обеспечить, чтобы в будущем в докладах о проведении трехгодичного обзора политики глубже рассматривались проблемы и выявленные возможности, в особенности на местном уровне, и содержались соответствующие рекомендации и просьбы о руководящих указаниях Исполнительного совета;

/...

3. просит далее Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения совместно с Исполнительным директором Детского фонда Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность подготовки общего доклада о проведении трехгодичного обзора политики для представления Исполнительным советом ПРООН/ЮНФПА и Детского фонда, который должен содержать общий для всех раздел, а также разделы, подготавливаемые отдельно Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детским фондом Организации Объединенных Наций, соответственно.

8 июня 1995 года

95/18. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Исполнительный совет

1. уполномочивает Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин продолжить осуществление его программы в соответствии с прогнозами, изложенными в таблице 3 документа DP/1995/33, при соблюдении следующих условий:

а) административные расходы должны быть дополнительно сокращены до уровня, в большей степени соответствующего уровню его деятельности по проектам, с учетом необходимости сохранения критического потенциала для Фонда;

б) следует постоянно следить за прогнозируемыми показателями поступлений и, если они снизятся на 10 процентов ниже уровней, указанных в таблице 3 документа DP/1995/33, следует принять необходимые меры и сообщить о них Совету;

в) необходимо не позднее 1 января 1996 года разработать эффективные финансовые процедуры и процедуры руководства программами как для Программы развития Организации Объединенных Наций, так и для Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, включая процедуры, рекомендованные внутренними и внешними ревизорами, и сообщить об этом Исполнительному совету;

2. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин осуществить рекомендации, содержащиеся в письме Комиссии ревизоров в адрес руководства, и сообщить об их осуществлении Совету в докладах, испрашиваемых в пункте 13 решения;

3. просит также Директора Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин лично проконтролировать проведение периодических обзоров финансовых ведомостей, указанных в пункте 59 документа DP/1995/33;

4. уполномочивает использовать средства ПРООН для покрытия, в пределах, указанных в пункте 5 ниже, дефицита наличности ЮНИФЕМ и просит Администратора создать с этой целью механизм овердрафта для ЮНИФЕМ на основе межфондовых счетов и взимать с ЮНИФЕМ процентные сборы за пользование этим механизмом таким образом, чтобы ПРООН не получала при этом никакой прибыли и не несла при этом никаких убытков;

/...

5. постановляет, что этот механизм овердрафта не может использоваться для выполнения каких-либо новых обязательств, взятых на себя ЮНИФЕМ в период после 1 января 1995 года, и что его использование в отношении предыдущих обязательств будет ограничиваться периодом 1995-1997 годов на сумму, не превышающую 4,5 млн. долл. США, при том условии, что Администратор немедленно сообщит Фонду, если сумма используемых средств превысит 3 млн. долл. США;

6. приостанавливает действие положений, требующих наличия оперативного резерва до тех пор, пока он не решит, что финансовое положение ЮНИФЕМ стабилизировалось, при соблюдении следующих условий:

a) ЮНИФЕМ будет действовать на основе полного финансирования в отношении всех новых обязательств, принятых после 1 января 1995 года, обеспечивая, чтобы общая сумма этих новых обязательств покрывалась за счет его собственных ресурсов, и признавая в то же время, что он может, при необходимости, использовать средства механизма овердрафта ПРООН в пределах, указанных в пункте 4 выше, для выполнения финансовых обязательств, принятых им до 1 января 1995 года;

b) ЮНИФЕМ будет по-прежнему рассчитывать размер предполагаемого оперативного резерва и сообщать о своих расчетах Совету в целях обеспечения финансовой транспарентности;

7. с беспокойством отмечает отсутствие удовлетворительного и своевременного объяснения того, каким образом оперативный резерв был исчерпан в 1994 году, и просит Программу развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин как можно скорее представить такое объяснение;

8. постановляет не восстанавливать для ЮНИФЕМ ни полномочия на частичное финансирование, ни механизм оперативного резерва до тех пор, пока не будут тщательным образом пересмотрены соответствующие механизмы контроля и не будут созданы новые процедуры, которые позволят обеспечить, в частности, точный расчет и регулярное обновление данных об уровне резерва, и постановляет создать систему, обеспечивающую достаточно раннее предупреждение о каких-либо потенциальных случаях исчерпания резерва в будущем;

9. просит Администратора изучить возможности осуществления и/или совместного финансирования ПРООН соответствующих проектов ЮНИФЕМ в контексте планов и приоритетов ПРООН и правительств-получателей;

10. подчеркивает важное значение установления и поддержания более крепких связей между ПРООН и ЮНИФЕМ и просит Администратора и Директора ЮНИФЕМ включать информацию о таком взаимодействии в их будущие доклады Исполнительному совету;

11. утверждает предложение Администратора перевести одного сотрудника Финансового отдела ПРООН в ЮНИФЕМ для оказания помощи в осуществлении контроля за проектными фондами, который будет подотчетен как ПРООН/ФО, так и ЮНИФЕМ, без ущерба для автономии ЮНИФЕМ и не увеличивая административные расходы ЮНИФЕМ;

12. просит Администратора как можно скорее перевести его новую систему финансового управления проектами в режим "онлайн", усовершенствовав ее такими элементами, которые позволяют регистрировать коммуникационную деятельность и "теневые" бюджеты, и призывает как можно скорее приступить к использованию системы финансового управления проектами в качестве

общей информационной системы как для ПРООН, так и для ЮНИФЕМ, заменив систему управления бюджетами ЮНИФЕМ;

13. просит также Администратора сообщить ему о тех мерах, которые будут приняты после установления порядка отчетности за нынешнее финансовое положение ЮНИФЕМ, и о тех шагах, которые будут предприняты для установления четких процедур отчетности как внутри ЮНИФЕМ, так и между ПРООН и ЮНИФЕМ;

14. просит далее Администратора и Директора ЮНИФЕМ представить в устной или письменной форме соответствующие доклады о ходе осуществления настоящего решения каждой сессии Исполнительного совета в 1995 году и 1996 году.

14 июня 1995 года

95/19. Техническое сотрудничество между развивающимися странами

Исполнительный совет

1. одобряет Новые направления технического сотрудничества между развивающимися странами, рекомендованные Комитетом высокого уровня по обзору ТСРС в соответствии с резолюцией 49/96 Генеральной Ассамблеи;

2. подтверждает ту важную роль, которую Новые направления ТСРС могут играть в активизации использования как технического сотрудничества между развивающимися странами, так и экономического сотрудничества между развивающимися странами, в качестве динамичных инструментов расширения сотрудничества Юг-Юг;

3. с удовлетворением отмечает усилия Программы развития Организации Объединенных Наций с целью содействовать усилению стратегической ориентации на мероприятия по техническому сотрудничеству между развивающимися странами путем сосредоточения внимания в рамках нынешней программы на высокоэффективных мероприятиях;

4. предлагает Администратору принять надлежащее решение в отношении поощрения и осуществления мероприятий по техническому сотрудничеству между развивающимися странами в соответствии с резолюцией 1992/41 Экономического и Социального Совета, в которой ко всем сторонам, участвующим в усилиях в области развития, обращен призыв уделять техническому сотрудничеству между развивающимися странами "первоочередное внимание" в деятельности по техническому сотрудничеству;

5. предлагает далее Администратору обеспечить, чтобы Специальная группа по ТСРС играла активную роль в рамках системы Организации Объединенных Наций в стремлении расширить использование технического сотрудничества между развивающимися странами и эффективно проводить в жизнь стратегию в отношении новых направлений технического сотрудничества между развивающимися странами, добиваясь в то же время сокращения стоимости исполнения будущих программ технического сотрудничества между развивающимися странами.

14 июня 1995 года

95/20. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения:
организационные меры

Исполнительный совет

1. принимает к сведению соглашение между Программой развития Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения о назначении страновых директоров-резидентов ЮНФПА представителями ЮНФПА;
2. рекомендует, чтобы Экономический и Социальный Совет в ходе этапа его сессии, посвященного рассмотрению оперативной деятельности, и Генеральная Ассамблея одобрили это соглашение при том понимании, что Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения предпримет меры по укреплению сотрудничества с координаторами-резидентами и обеспечению им активной поддержки в осуществлении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций с учетом резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи и при том понимании, что это соглашение не приведет к росту административных расходов Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

14 июня 1995 года

95/21. Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей
в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
в развивающихся странах в 90-е годы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад о ходе работы в рамках Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы, содержащийся в документе DP/1995/24 (Part II);
2. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1995 года в контексте межстрановой программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения предложение о продолжении осуществления Глобальной инициативы в период после 1995 года, включив в него наброски целей, параметров и процедур для возможного в будущем глобального соглашения по контрацептивам;
3. просит также Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года доклад, содержащий пересмотренную оценку будущей роли Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в определении и удовлетворении неудовлетворенных потребностей в контрацептивах и выполнении требований, предъявляемых к управлению материально-техническим обеспечением.

14 июня 1995 года

95/22. Будущее Программы развития Организации Объединенных
Наций: "Инициативы в интересах перемен"

Исполнительный совет

1. отмечает прогресс, достигнутый в период после принятия его решения 94/14;
2. приветствует упомянутый Администратором в его заявлении от 13 июня 1995 года процесс консультаций, направленный на дальнейшее уточнение и более четкое определение роли Программы развития Организации Объединенных Наций в свете "Инициатив в интересах перемен", и просит Администратора представить Исполнительному совету доклад по этому вопросу;
3. настоятельно призывает Программу развития Организации Объединенных Наций в процессе осуществления "Инициатив в интересах перемен", руководствуясь целями и приоритетными областями, поддержанными Советом в решении 94/14, и уделяя искоренению нищеты первостепенное внимание в рамках программ деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, сконцентрировать усилия в тех областях, в которых она обладает наглядными сравнительными преимуществами, в частности в области создания потенциала в наиболее нуждающихся регионах и странах, в частности в наименее развитых странах, особенно в Африке;
4. принимает к сведению разработку стратегического плана как один из путей укрепления руководства Программой развития Организации Объединенных Наций и эффективной реализации "Инициатив в интересах перемен" и выражает надежду на то, что Исполнительному совету на его первом заседании в 1996 году - в контексте подготовки к принятию окончательного решения на ежегодной сессии в 1996 году - будет представлен доработанный краткий вариант, включающий в себя, в частности, следующие элементы:
 - a) краткое определение задач, в котором были бы изложены в свете целей и приоритетных областей, поддержанных в решении 94/14, все основные функции Программы развития Организации Объединенных Наций;
 - b) четкую иерархическую схему осуществления оперативных мероприятий, призванных обеспечить выполнение задач, стоящих перед Программой развития Организации Объединенных Наций;
 - c) всеобъемлющий план действий, в котором были бы определены четкие временные рубежи и предусмотрен механизм регулярного информирования Исполнительного совета о достигнутых успехах.

16 июня 1995 года

95/23. Последующие процедуры программирования

Исполнительный совет

I. ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ЦИКЛА ПРОГРАММИРОВАНИЯ 2/

2/ Материалы для обсуждения, использованные при принятии настоящего решения, основаны на информации, представленной Исполнительному совету в документах DP/1994/20; DP/1994/39; DP/1994/59; DP/1995/3; DP/1995/15; и DP/1995/32.

/...

1. Вновь подтверждает принципы наличия права на участие у всех стран-получателей помощи с учетом основных характеристик оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития, каковыми, в частности, являются универсальность, нейтральность, многосторонность, добровольный и безвозмездный характер помощи и способность удовлетворять потребности всех стран-получателей помощи в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития; и в этом контексте признает принципы деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций, в число которых входят прогрессивность, беспристрастность, транспарентность и предсказуемость потока ресурсов, предоставляемых всем странам-получателям, и особенно развивающимся странам;

2. подчеркивает необходимость существенного увеличения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соизмеримой с возрастающими потребностями развивающихся стран;

3. признает, что сотрудничество в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций требует гибкости и транспарентности в вопросах обоснования наличия ресурсов и эффективности в их распределении и что Программа развития Организации Объединенных Наций продолжает уделять первоочередное внимание наименее развитым странам и странам с низким уровнем дохода, особенно в Африке, и использует ресурсы, согласно решению 94/14, в поддержку приоритетов развития, установленных самими странами-получателями, и в соответствии с этими приоритетами, памятуя о необходимости создавать стимулы для того, чтобы обеспечивать более высокую действенность и эффективность программ и проектов Программы развития Организации Объединенных Наций;

4. постановляет усилить целенаправленность и адресность программной деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций посредством реализации трех целей и четырех приоритетных областей, указанных в решении 94/14 Исполнительного совета 2/, признавая, в частности, что центральным приоритетом деятельности Программы должна быть ликвидация нищеты, принимая во внимание дальнейшее уточнение и более четкое определение роли Программы в решении 95/22 о будущем Программы развития Организации Объединенных Наций;

5. подчеркивает, что национальные приоритеты в области развития должны являться главным определяющим элементом осуществляемых при поддержке со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций программ, которые и впредь должны исполняться в первую очередь усилиями самих стран; и что правительства стран-получателей несут главную ответственность за разработку рамок сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций;

2/ Тремя целями, утвержденными в решении 94/14, являются: укрепление международного сотрудничества в целях устойчивого развития человеческого потенциала; оказание системе Организации Объединенных Наций содействия, с тем чтобы она стала единой и мощной движущей силой развития человеческого потенциала; и сосредоточение ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций с целью обеспечить в охваченных ее программами странах максимальную отдачу в ключевых областях устойчивого развития человеческого потенциала.

Четырьмя приоритетными областями, одобренными в решении 94/14, являются: ликвидация нищеты, обеспечение занятости, восстановление окружающей среды и улучшение положения женщин.

6. придает особое значение тому, что Программа развития Организации Объединенных Наций выполняет роль оперативной программы, осуществляемой на страновой основе, и в этой связи подчеркивает далее необходимость улучшить оперативное функционирование координаторов-резидентов на страновом уровне в тесном сотрудничестве с соответствующими правительствами и повысить степень децентрализации с передачей полномочий на местный уровень с целью максимально повысить эффективность участия системы Организации Объединенных Наций в процессе развития;

II. МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

7. постановляет утвердить для целей планирования на трехгодичный период, начинающийся в 1997 году, первоначальный объем основных ресурсов в размере 3,3 млрд. долл. США и просит Администратора принять все необходимые меры для обеспечения по меньшей мере этого сметного объема финансовых ресурсов;

8. подчеркивает, что увеличение объема добровольных взносов в счет основных ресурсов должно по-прежнему находиться в центре внимания всех доноров, особенно традиционных доноров, и мобилизационных усилий Администратора, которые должны быть нацелены на расширение базы ресурсов, в том числе на основе привлечения новых доноров в качестве участников формирования основных ресурсов;

9. признает также важность неосновных ресурсов, включая совместное несение расходов и нетрадиционные источники финансирования, как одного из механизмов, позволяющих укрепить потенциал и дополнить средства Программы развития Организации Объединенных Наций, в интересах достижения целей и реализации первоочередных задач, указанных в решении 94/14;

10. настоятельно призывает Администратора и далее изучать нетрадиционные источники финансирования, такие, как многосторонние и региональные банки и неправительственные организации, с целью мобилизовать дополнительные ресурсы для Программы;

III. ПРОЦЕДУРЫ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

11. принимает в принципе трехлетнюю скользящую схему планирования, предложенную в документе DP/1995/32;

12. постановляет, что новые страновые рамки сотрудничества (страновые программы) должны разрабатываться правительствами стран-получателей в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций и должны представляться Исполнительному совету на утверждение; постановляет также рассмотреть далее, на своей первой очередной сессии 1996 года, вопрос об участии Совета в процессах и процедурах программирования;

13. признает наличие взаимосвязи между рамками сотрудничества и национальными планами и стратегиями развития стран-получателей, а также документом о национальной стратегии, подготавливаемым заинтересованными странами, как общей основы для международного сотрудничества в интересах развития с учетом того, что правительства несут главную ответственность за координацию всех видов помощи в соответствии с национальными приоритетами и стратегиями;

14. постановляет, что разработка рамок сотрудничества должна вестись в соответствии с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи, и в частности при уделении особого внимания программному подходу, национальному исполнению и усовершенствованным механизмам контроля и оценки;

IV. МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ

15. постановляет ввести новую, более гибкую трехступенчатую систему использования целевого показателя распределения ресурсов из основных фондов для выделения ресурсов на страновом уровне;

16. постановляет, что критерии, определяющие право на получение поддержки по линии Программы развития Организации Объединенных Наций, должны быть одинаковыми применительно ко всем программируемым основным ресурсам;

17. одобряет выделение ассигнований, указанных в сопроводительной таблице 3/, в счет основных ресурсов программы развития Организации Объединенных Наций:

18. постановляет принять следующие основные руководящие принципы для распределения ресурсов по статье 1.1.2 в пункте 13 настоящего решения:

a) как указано Администратором, при наличии подходящих программ для целей первоначального планирования сумма, выделяемая стране по статье 1.1.2, будет приблизительно сопоставима в пропорциональном отношении (как указано в сопроводительной таблице) с суммой, получаемой ею по статье 1.1.1;

b) процесс распределения ресурсов должен быть транспарентным и должен отвечать требованиям общей ориентации на ликвидацию нищеты, находящей отражение в показателях выделения ресурсов странам с низким уровнем дохода и наименее развитым странам, приводимых в пункте 24 настоящего решения, а также должен отражать такой же порядок распределения ресурсов по регионам, как по статье 1.1.1;

c) процедуры программирования ресурсов по статьям 1.1.1 и 1.1.2 будут идентичными;

d) необходимость обеспечения того, чтобы страны, обладающие ограниченными возможностями для составления программ, полностью пользовались преимуществами, предоставляемыми по статье 1.1.2, на основе, в частности, укрепления их потенциала в области разработки и осуществления программ в целях расширения их доступа к ресурсам по этой статье;

e) необходимость того, чтобы страны, которым по статье 1.1.1 ежегодно выделяется менее 300 000 долл. США, получали минимальную критическую массу ресурсов посредством выделения средств по статье 1.1.2, в соответствии с их правом на получение таких ресурсов;

3/ Отдельные доли общего объема ресурсов, приведенные в сопроводительной таблице, будут учитываться в общем объеме имеющихся ресурсов в течение периода 1997-1999 годов, за исключением тех из них, которые проходят по статьям 2.1, 3.2, 4.1 и 4.2 и которые подлежат дальнейшему обсуждению в связи с представлением двухгодичной бюджетной сметы Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1995 года.

/...

f) значимость качества программы, включая ту степень, в какой программные предложения нацелены на поощрение высокоэффективных мероприятий в ключевых областях устойчивого развития человеческого потенциала, перечисленных в решении 94/14, особенно в области ликвидации нищеты; и наличие благоприятных условий, необходимых для достижения этой цели;

g) вопрос о распределении ресурсов по статье 1.1.1 и статье 1.1.2 будет рассматриваться одновременно, при этом будет признаваться важность обеспечения того, чтобы программы, финансируемые по статье 1.1.2, соотносились с программами и стратегиями национального развития;

h) необходимость принимать меры в связи с особыми потребностями и возможностями в области создания потенциала, которые могут возникнуть в отдельных странах;

i) необходимость поощрять стратегический диалог по вопросу о распределении ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать тесное сотрудничество между правительствами, представителями-резидентами и Программой в вопросах принятия решений о распределении ресурсов;

j) необходимость создать на всех уровнях в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций более мощный потенциал по управлению программами;

k) необходимость расширить полномочия представителей-резидентов по утверждению программ и проектов на страновом уровне при участии соответствующих правительств и повысить ответственность представителей-резидентов за такие проекты и программы;

19. постановляет выделить дополнительно 0,5 процента от общего объема ресурсов региону Европы и Содружества Независимых Государств с учетом особых потребностей стран с переходной экономикой. Необходимые ресурсы будут получены следующим образом: 0,2 процента со статьи 1.2; 0,15 процента со статьи 2.2; 0,15 процента со статьи 2.3;

20. уполномочивает Администратора, принимая к сведению решение 95/6 Комитета по программам и бюджету Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, принятое на его одиннадцатой сессии, выделить сумму в размере 3 млн. долл. США на 1997 год на единовременной, исключительной основе с целью содействовать обеспечению бесперебойного поэтапного свертывания финансирования Программой развития Организации Объединенных Наций Программы страновых директоров ЮНИДО и обеспечить Программе Организации Объединенных Наций по промышленному развитию возможность продолжать оказывать свои основные услуги в поддержку приоритетных программных направлений Программы развития Организации Объединенных Наций в этой области в течение бюджетного цикла двухгодичного периода 1996-1997 годов;

Ассигнования в рамках пятого цикла		Предлагаемые ассигнования на следующий период
в долл. США (млн.)	в %	в %

1.0 Программы/проекты

<u>Страновой уровень</u>				
1.1	Целевой показатель распределения ресурсов из основных фондов (ПРОФ)			
1.1.1	Ресурсы, непосредственно выделяемые странам	526	53,5	30,0
1.1.2	Ресурсы, выделяемые на региональном уровне для последующего применения на страновом уровне	-	-	20,0
1.1.3	Ресурсы, выделяемые на цели развития в странах, находящихся в особых условиях	<u>13</u>	<u>1,3</u>	<u>5,0</u>
		539	54,8	55,0
<u>Межстрановой уровень</u>				
1.2	Региональный уровень	56	5,7	7,6
1.3	Мероприятия на глобальном и межрегиональном уровнях и специальные мероприятия	<u>25</u>	<u>2,5</u>	<u>4,2</u>
		81	8,2	11,8
<u>Прочие</u>				
1.4	Оценка	1	0,1	0,3
1.5	Специальные ресурсы для деятельности в области ТСРС	2	0,2	0,5
1.6	Ресурсы для осуществления проектов	<u>55</u>	<u>5,6</u>	<u>3,0</u>
		<u>58</u>	<u>5,9</u>	<u>3,8</u>
	Итого	678	68,9	70,6

2.0 Разработка программ и технические услуги

2.1	Деятельность ПРООН в области поддержки и разработки программ (ДПРП)	33	3,3	3,0
2.2	Поддержка системы Организации Объединенных Наций в области разработки политики и программ (ПРПП)	16	1,6	2,0
2.3	Услуги в области технической помощи, предоставляемые специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций	11	1,1	1,6
2.4	Прочие	<u>35</u>	<u>3,5</u>	-
	Итого	95	9,5	6,6

3.0 Поддержка системы Организации Объединенных Наций и координация помощи

3.1	Программная поддержка координаторов-резидентов/ координация помощи	-	-	1,7
3.2	Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	<u>43</u>	<u>4,4</u>	<u>4,3</u>
	Итого	43	4,4	6,0

4.0 Бюджет на двухгодичный период

4.1	Штаб-квартира ПРООН	70	7,1	6,8
4.2	Становые отделения ПРООН	<u>100</u>	<u>10,1</u>	<u>10,0</u>
	Итого	170	17,2	16,8
	ВСЕГО	986	100,0	100,0

V. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РЕСУРСОВ

21. одобряет методологию распределения ресурсов по страновым программам, описанную в пунктах 74 и 75 документа DP/1995/32, включая следующие признаки, указанные в разделе V документа DP/1995/32: учет валового национального продукта на душу населения и общей численности населения с использованием существующих весовых показателей и данных за 1994 год (или их последней оценки); ликвидация дополнительных пунктов; повышенные пределы для перевода в категорию стран-чистых доноров; скорректированные минимальные уровни 4/; и соответствующий коэффициент надбавки для наименее развитых стран в соответствии с потребностями, упомянутыми в пункте 24;

22. принимает к сведению распределение ресурсов, представленное в колонке 6 таблицы 4 документа DP/1995/32, признавая, что это предварительные оценки, которые будут обновлены и дополнены с использованием данных за 1994 год; и просит, чтобы окончательные целевые показатели для распределения ресурсов из основных фондов по статье 1.1.1 для отдельных стран-получателей были представлены Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года;

23. постановляет, что страны, превысившие пороговые уровни градации в течение любого года следующего цикла, будут по-прежнему продолжать оставаться получателями в течение трехлетнего периода, следующего за этим годом, и что их целевые показатели для распределения ресурсов из основных фондов будут поэтапно прогрессивно ликвидироваться в течение этих лет;

24. постановляет, что Администратор в качестве одной из целей должен обеспечивать, чтобы 88 процентов средств, приходящихся на целевые показатели для распределения ресурсов из

4/ Они составляют 90 процентов для стран с показателем валового национального продукта на душу населения ниже 750 долл. США; 80 процентов для стран, показатели валового национального продукта на душу населения которых составляют 750-1500 долл. США; 70 процентов для стран, показатели валового национального продукта на душу населения которых составляют 1500-4700 долл. США; и 60 процентов для стран, показатели валового национального продукта на душу населения которых превышают 4700 долл. США.

основных фондов, выделялось странам с низким уровнем дохода, и 60 процентов - наименее развитым странам, и настоятельно призывает Администратора принимать во внимание эти цели во всех программных мероприятиях ПРООН;

25. уполномочивает Администратора в течение программного периода пересматривать утвержденные уровни программирования в сторону повышения или понижения на пропорциональной основе в случае, если оценки наличия ресурсов превысят целевой показатель, установленный в пункте 7 настоящего решения, или окажутся ниже его;

26. просит Администратора ежегодно представлять Исполнительному совету для принятия необходимого решения доклад об использовании процедур программирования и о фактических объемах выделения ресурсов каждой стране;

VI. ОБЗОР ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

27. постановляет применять настоящее решение в течение периода с июля 1995 года по июнь 1997 года для программирования мероприятий на 1997 год и последующий период, с тем чтобы позволить Администратору осуществить инициативы в интересах перемен и поддержать национальные усилия, направленные на обеспечение устойчивого развития человеческого потенциала;

28. просит Администратора представить Исполнительному совету на его ежегодной сессии 1996 года промежуточный доклад о внедрении процедур программирования. В этом докладе должны содержаться информация о проведенных мероприятиях, указываться сумма соответствующих финансовых средств и приводиться обоснование мероприятий, осуществляемых по статьям 1.1.2 и 1.1.3;

29. постановляет провести полномасштабный обзор начального периода с июля 1995 года по июнь 1997 года в целях оценки опыта и определения изменений, которые, возможно, будет необходимо внести в последующие процедуры программирования.

16 июня 1995 года

95/24. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его ежегодной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает, что во время своей ежегодной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/L.3);

утвердил доклад о работе второй очередной сессии 1995 года (DP/1995/16);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии утверждения Комитетом по конференциям:

третья очередная сессия 1995 года:	11-15 сентября 1995 года
первая очередная сессия 1996 года:	16-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года:	25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года:	10-21 июня 1996 года
третья очередная сессия 1996 года:	9-13 сентября 1996 года

согласовал перечисленные в приложении темы, которые будут обсуждаться на этих сессиях;

ПУНКТ 2: ЮНФПА: ДОКЛАД ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОГРАММАМ

принял к сведению ежегодный доклад Директора-исполнителя за 1994 год (DP/1995/24/Part I);

принял решение 95/14 от 8 июня 1995 года об осуществлении решения 94/25: помощь Руанде;

принял решение 95/15 от 14 июня 1995 года о программных приоритетах и будущих направлениях деятельности ЮНФПА в свете Международной конференции по народонаселению и развитию;

принял решение 95/16 от 8 июня 1995 года о плане работы ЮНФПА на 1996-1999 годы и просьбе о предоставлении полномочий на утверждение расходов по программам;

принял решение 95/20 от 14 июня 1995 года по ЮНФПА: организационные меры;

принял решение 95/21 от 14 июня 1995 года о Глобальной инициативе по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы;

принял к сведению доклад о состоянии финансового обеспечения программ и проектов по странам (DP/1995/27);

/...

ПУНКТ 3: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ ЮНФПА

утвердил полномочия на выделение дополнительных средств на страновую программу для Намибии (DP/1995/28);

ПУНКТ 4: ПРООН И ЮНФПА: ДОКЛАДЫ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ

принял решение 95/17 от 8 июня 1995 года о докладах ЮНФПА/ПРООН Экономическому и Социальному Совету: последующая деятельность в связи с резолюцией 47/199 Генеральной Ассамблеи;

принял к сведению доклад Директора-исполнителя ЮНФПА (DP/1995/24/Part III) и доклад Администратора ПРООН (DP/1995/30/Add.3) о последующей деятельности в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию и Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития и постановил передать их вместе с замечаниями Совета на рассмотрение Экономического и Социального Совета;

ПУНКТ 5: ПРООН/ЮНФПА: СОГЛАСОВАНИЕ ПРОЦЕДУР ПРЕДСТАВЛЕНИЯ БЮДЖЕТОВ И СЧЕТОВ

принял к сведению доклад ПРООН/ЮНФПА о согласовании процедур представления бюджетов и счетов с содержащимися в нем замечаниями (DP/1995/29);

ПУНКТ 6: ПРООН: ГОДОВОЙ ДОКЛАД АДМИНИСТРАТОРА И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

принял к сведению годовой доклад Администратора за 1994 год: введение (DP/1995/30/); отчет о деятельности по основной программе (DP/1995/30/Add.1); статистическое приложение (DP/1995/30/Add.2); доклады Объединенной инспекционной группы, представляющие интерес для ПРООН (DP/1995/30/Add.4); и выданные субподряды и основное заказанное оборудование (DP/1995/30/Add.5);

принял к сведению доклад о роли ПРООН в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы (DP/1995/35);

ПУНКТ 7: БУДУЩЕЕ ПРООН: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЯ 94/14

принял решение 95/22 от 16 июня 1995 года об инициативах в интересах перемен;

ПУНКТ 8: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 95/23 от 16 июня 1995 года о последующих процедурах программирования;

ПУНКТ 9: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

/...

принял решение 95/18 от 14 июня 1995 года о Фонде Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 10: ПРООН: ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

принял решение 95/19 от 14 июня 1995 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами;

принял к сведению доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его девятой сессии (DP/1995/L.5);

ПУНКТ 11: УПРАВЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОЕКТОВ

принял к сведению доклад Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (DP/1995/37);

ПУНКТ 12: ДОКЛАД О РАЗВИТИИ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

принял к сведению доклад, озаглавленный "Доклад о развитии людских ресурсов" (DP/1995/34);

ПУНКТ 13: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принял к сведению изменение названия Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района на "Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой", сохранив при этом акроним "ЮНСО" на всех языках;

16 июня 1995 года

95/25. Межстрановые программы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад (DP/1995/47 и Add.1-6);
2. подтверждает, что решение 94/14 Исполнительного совета должно служить основой, определяющей целенаправленность и последовательность всех будущих глобальных, межрегиональных и региональных программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций;
3. призывает Администратора продолжать постепенно переходить к применению программного подхода, поощряя осуществление меньшего числа более крупных мероприятий, направленных на поддержку четко определенных региональных, межрегиональных и глобальных целей;

/...

4. подчеркивает необходимость повышения возможностей Программы развития Организации Объединенных Наций по обеспечению лучшего проектирования и осуществления межстрановых программ и укрепления связей между национальными программами и соответствующими глобальными, межрегиональными и региональными программами с целью повышения результативности всех этих программ;

5. призывает Администратора более систематически определять и укреплять субрегиональный, региональный и национальный характер элементов региональных программ на основе децентрализованного управления мероприятиями и более широкого использования региональных и национальных субъектов в осуществлении и налаживании вышеупомянутых связей;

6. просит Администратора обеспечить, чтобы в основе разработки будущих региональных, межрегиональных и глобальных программ, поддерживаемых Программой развития Организации Объединенных Наций, лежал ориентированный на конкретные результаты подход, с тем чтобы повысить воздействие этих программ и ввести четкие критерии оценки результативности, позволяющие оценивать их эффективность;

7. просит далее Администратора активизировать усилия по мобилизации ресурсов во всех областях, включая межстрановые программы.

13 сентября 1995 года

95/26. Вопросы, касающиеся пятого цикла программирования:
расчет величины дополнительного финансирования
в связи с достижением независимости

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о праве на дополнительное финансирование в связи с достижением независимости (DP/1995/46), включающий, в числе прочего, межучрежденческую записку Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций;

2. учитывает, что в ходе пятого цикла программирования независимость получили следующие страны: Азербайджан, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Палау, Республика Молдова, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Хорватия, Эритрея a/;

3. ссылается в этой связи на резолюцию 2688 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в частности на пункт 16 приложения к ней; решение 76/43 Совета управляющих, в частности его пункт b, в котором Совет ввел дополнительное финансирование в связи с достижением независимости; и решение 90/34 Совета управляющих, в котором Совет установил рамки пятого цикла программирования;

4. постановляет, что страны, перечисленные в приложении к настоящему решению, имеют право на дополнительное финансирование в связи с достижением независимости; и что такое дополнительное финансирование будет предоставлено немедленно из ресурсов пятого цикла в пределах сумм, указанных в колонке 4 приложения, при условии полного выделения существующих ассигнований, среди прочего, на страновые и межстрановые программы,

/...

5. просит далее Администратора выделить впоследствии остаток сумм дополнительного финансирования, указанных в колонке 5 приложения к настоящему решению, в пределах, которые могут быть покрыты из остатка программных ресурсов на конец пятого цикла;

6. подчеркивает, что ресурсы для этого дополнительного финансирования будут взяты из ресурсов пятого цикла программирования и зачислены в резерв нераспределенных ресурсов, первоначально учрежденный в пункте 19 решения 90/34 Совета; и что оставшаяся на конец цикла часть дополнительного финансирования, не выплаченная из-за отсутствия ресурсов, не будет переноситься на следующий программный период;

7. просит Администратора представить доклад о выполнении настоящего решения Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года.

14 сентября 1995 года

a/ В декабре 1994 года включена в число наименее развитых стран.

Приложение

Расчет величины дополнительного финансирования в связи с достижением
независимости для стран, которым был предоставлен статус получателей
в ходе пятого цикла программирования
(в млн. долл.)

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Новые получатели	Решение	ОПЗ в рамках пятого цикла	Дополнительное финансирование в связи с до- стижением не- зависимости <u>a/</u>	Сумма, предо- ставляемая немедленно (пункт 4 реше- ния <u>b/</u>)	Остаток (3) - (4) (пункт 5 решения)
Армения	92/29	0,595	0,589	0,130	0,460
Азербайджан	92/29	1,448	0,717	0,172	0,545
Казахстан	92/29	2,608	0,891	0,230	0,661
Кыргызстан	92/29	2,752	0,913	0,238	0,675
Республика Молдова	92/29	1,045	0,657	0,152	0,505
Туркменистан	92/29	1,866	0,780	0,193	0,587
Узбекистан	92/29	6,283	1,442	0,414	1,028
Босния и Герцеговина	93/3	0,600	0,590	0,130	0,460
Хорватия	93/3	0,615	0,592	0,131	0,462
Грузия	93/3	0,525	0,579	0,126	0,453
Словения	93/3	0,444	0,567	0,122	0,444
Таджикистан	93/3	3,434	1,015	0,272	0,743
Эритрея	93/22	19,877	3,482	1,494	1,988
Бывшая югославская Республика Македония	93/22	0,456	0,568	0,123	0,446
Палау	<u>c/</u>	0,229	0,534	0,111	0,423
ВСЕГО			13,917	4,039	9,878

a/ Составляет 500 000 долл. США плюс 15 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла.

b/ Составляет 100 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла (колонка 2); для Эритреи 500 000 долл. США плюс 5 процентов ОПЗ в рамках пятого цикла.

c/ Статус получателя предоставлен до начала пятого цикла; независимость получена в октябре 1994 года.

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора о закупках в развивающихся странах (DP/1995/55) и о мерах, принятых системой Организации Объединенных Наций по активизации закупок из развивающихся стран и расширению географического распределения контрактов, и достигнутом прогрессе;
2. призывает Межучрежденческое управление по закупкам продолжать координировать через механизм Межучрежденческой рабочей группы по закупкам предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций усилия по расширению закупок в развивающихся странах и в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере;
3. признает, что расширение децентрализации закупок, среди прочего, при национальном исполнении программ, во многом способствовало расширению закупок в развивающихся странах;
4. просит Экономический и Социальный Совет призвать организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Межучрежденческим управлением по закупкам в повышении достоверности и своевременности данных, представляемых в рамках ежегодной отчетности о закупках Исполнительному совету и Экономическому и Социальному Совету;
5. предлагает Администратору рационализировать систему отчетности о закупках, с тем чтобы обеспечить четкое разграничение между деятельностью, направленной на поощрение закупок в развивающихся странах, и закупками в основных странах-донорах, возможности которых используются не в полной мере, в соответствии с решением 93/38 Совета управляющих от 18 июня 1993 года (пункт 7), и соответствующим образом реорганизовать представление статистических данных.

14 сентября 1995 года

95/28. ПРООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

Исполнительный совет

I.

1. принимает к сведению пересмотренную бюджетную смету на 1994-1995 годы и бюджетную смету на 1996-1997 годы (DP/1995/51 и DP/1995/51/Add.1), доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52) и вступительное заявление, сделанное Администратором, а также высказанные по нему замечания Исполнительного совета;

II.

Пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов

/...

2. принимая к сведению поправки и корректировки, включенные в пересмотренную смету 1994-1995 годов, в том числе тот факт, что в соответствии с пунктом 4 решения 94/29 Исполнительного совета от 10 октября 1994 года и пунктом 6 решения 94/32 от 10 октября 1994 года двухгодичная бюджетная смета Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов больше не включается в представляемый двухгодичный бюджет Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. одобряет предложение представить бюджетную смету для Содружества Независимых Государств и государств Балтии как составную часть общей бюджетной сметы в соответствии с представлением бюджетных смет по регионам в целом и страновым отделениям в частности;

4. одобряет в отношении Содружества Независимых Государств и государств Балтии предложение о покрытии за счет экономии в рамках пересмотренного бюджета на основную деятельность в 1994-1995 годах предполагаемой нехватки внебюджетных поступлений по линии совместного финансирования и взносов наличными на покрытие расходов местных отделений;

5. утверждает пересмотренную бюджетную смету в отношении программы Добровольцев Организации Объединенных Наций;

6. утверждает пересмотренные ассигнования в размере 574 392 700 долл. США брутто, которые должны быть выделены из ресурсов, указанных ниже, для финансирования бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов, и постановляет, что сметные поступления в размере 36 700 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 537 692 700 долл. США, как указано ниже;

7. уполномочивает Администратора перераспределять в пределах ассигнований, утвержденных на основную деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсы между статьями ассигнований на штаб-квартиру и страновые отделения в размерах не более 5 процентов от общей суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов;

Пересмотренная бюджетная смета Программы развития Организации
Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов по
статьям административного обслуживания, деятельности по поддержке
и разработке программ и фондов

(В тыс. долл. США)

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
		Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. <u>Основная деятельность ПРООН а/</u>			
Штаб-квартира б/	148 568,5	31 951,7	180 520,2
Страновые отделения	230 305,5	41 771,8	272 077,3
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	378 874,0	73 723,5	452 597,5
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	342 174,0	73 723,5	415 897,5
B. <u>Деятельность по поддержке и разработке программ</u>			
Деятельность по разработке программ	25 980,6	0,0	25 980,6
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	93 157,3	0,0	93 157,3
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	6 225,0	0,0	6 225,0
МУУЗ	6 140,3	3 552,8	9 693,1
ДООН	33 619,9	2 725,3	36 345,2
Национальное исполнение	3 263,4	0,0	3 263,4
Итого, услуги по осуществлению проектов/программ	49 248,6	6 278,1	55 526,7
Поддержка программ с/	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого, деятельность по поддержке и разработке программ	170 686,5	6 278,1	176 964,6
C. <u>Общие ресурсы ПРООН</u>			
Валовые ресурсы	549 560,5	80 001,6	629 562,1
Сметные поступления	36 700,0	0,0	36 700,0
Чистые ресурсы	512 860,5	80 001,6	392 862,1
II. РЕСУРСЫ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	10 651,9	0,0	10 651,9
B. ОФИПР и ФНТРООН	1 653,1	314,1	1 967,2
C. ЮНСО	6 614,8	3 736,5	10 351,3
D. ЮНИФЕМ	5 912,4	298,8	6 211,2
Итого	24 832,2	4 349,4	29 181,6
III. ОБЩИЕ АССИГНОВАНИЯ ПРООН			
Валовые ассигнования	574 392,7	84 351,0	658 743,7

/...

	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
	Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
	0,0	36 700,0
Сметные поступления		
Чистые ассигнования ПРООН	84 351,0	622 043,7

УТВЕРЖДАЕТ:
Валовые/чистые ассигнования
36 700,0
537 692,7

a/ В соответствии с пунктом 7 решения 95/28 Исполнительного совета Администратор уполномочен в пределах утвержденных ассигнований на основную деятельность ПРООН перераспределять ресурсы между статьями ассигнований на страновые отделения и штаб-квартиру в размерах не более 5 процентов от суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

b/ Внебюджетные поступления представляют собой поступления из внешних источников без учета возмещения от неосновных подразделений ПРООН: это возмещение включено в смету ассигнований неосновных подразделений.

c/ Представляет собой вклад ПРООН в партнерство КГМИСХ и ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

III.

Бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

8. отмечает с озабоченностью сокращение основных ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций и вновь призывает правительства увеличить их добровольные взносы в Программу на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе;

9. просит Администратора и впредь не упускать из виду общий контекст и стратегию, с учетом которых должна рассматриваться бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов, в частности резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, относящиеся к оперативной деятельности, а также решения 94/14, 95/22 и 95/23 Исполнительного совета, и необходимость уделять первоочередное внимание наименее развитым странам и странам с низким доходом, особенно в Африке;

A. Бюджетная смета на основную деятельность

10. высоко оценивает предложение Администратора продолжать проводить ограничительную бюджетную политику и осуществить сокращение объема расходов в целях максимизации ресурсов, имеющихся на осуществление программных мероприятий и деятельности по поддержке программ, и в этой связи подчеркивает важность:

- a) обеспечения подотчетности и недопущения негативного влияния этих мер на осуществление Программы;
- b) проведения политики сокращения большего в процентном отношении числа должностей в штаб-квартире, чем на местах, и использования функциональных анализов и последовательных и транспарентных критериев для содействия эффективному процессу рационализации;
- c) концентрации потенциала и функций в оптимальной точке посредством децентрализации и привлечения внешних поставщиков;

/...

d) максимизации выгод в результате улучшения управления связью и информацией;

11. просит Администратора в контексте пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1996-1997 годов провести оценку последствий нынешнего бюджетного решения для организационного потенциала Программы развития Организации Объединенных Наций, в частности адекватности людских ресурсов как на уровне штаб-квартиры, так и на страновом уровне с учетом сравнительных преимуществ Программы и решения 95/23;

12. просит Администратора постоянно информировать Исполнительный совет о прогрессе, достигнутом в деле объединения в группы и сети, как описано в пункте 76а документа DP/1995/51, а также о мерах, принимаемых для содействия общему обслуживанию совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

13. принимает к сведению предложение Администратора зарезервировать пять должностей для последующего распределения, а также дополнительную информацию, представленную им по этому вопросу, и заверения в том, что они будут предназначены для удовлетворения организационных потребностей Программы развития Организации Объединенных Наций, обеспечения более широкого применения подходов, общих для всей организации, которые предусматривают, в частности, улучшение связи между региональными бюро и обслуживание сети страновых отделений;

14. просит в этой связи Администратора как можно скорее и не позднее, чем во время второй очередной сессии Исполнительного совета 1996 года информировать Исполнительный совет через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам об окончательном распределении должностей;

15. подчеркивает необходимость улучшения управления людскими ресурсами Программы развития Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, совершенствование профессиональной подготовки, продолжение набора нового квалифицированного персонала, в том числе на низшем уровне, передачу должностей и перевод сотрудников на места;

16. утверждает предложения Администратора, содержащиеся в пунктах 151-157 документа DP/1995/51, касающиеся прекращения службы и осуществления мер переходного периода, которые должны быть реализованы путем единовременной выплаты из остатка общих ресурсов;

17. просит Администратора сообщать об использовании и статусе этих резервов в контексте будущих представлений двухгодичных бюджетов;

18. просит Администратора, в соответствии с решением 95/23 Исполнительного совета, касающимся новых механизмов программирования, включая новые системы распределения ресурсов, обеспечить достаточную гибкость в распределении персонала для эффективного осуществления этой системы и представить Совету информацию о критериях укомплектования страновых отделений;

19. отмечает с озабоченностью увеличение числа подразделений, подотчетных непосредственно Администратору, и предлагает Администратору пересмотреть организационную структуру Программы развития Организации Объединенных Наций и информировать Исполнительный совет о результатах такого пересмотра;

20. принимает к сведению специальный корректив, введенный в отношении региона Африки в соответствии с особыми инициативами, принятыми Генеральным секретарем в контексте

/...

Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-х годах, а также тот факт, что эта корректировка не ведет к дополнительным сокращениям персонала в других регионах;

21. одобряет в этой связи восстановление уровня должности второго заместителя Директора в Региональном бюро для Африки с уровня Д-1 до уровня Д-2;

22. принимает к сведению решение Администратора переименовать Региональную дирекцию для Европы и Содружества Независимых Государств в Региональное бюро для Европы и Содружества Независимых Государств;

23. утверждает предложения Администратора, содержащиеся в пунктах 113-116 документа DP/1995/51, предоставить Программе развития Организации Объединенных Наций минимальные дополнительные возможности для обеспечения эффективности функционирования и выполнения ею координирующей роли в области оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в Европе и регионе Содружества Независимых Государств;

24. с признательностью принимает к сведению прогресс, достигнутый в осуществлении концепции региональных центров обслуживания в Азии и тихоокеанском регионе, а также в регионе Африки, включая общую организацию, уровень охвата, смету расходов и источники финансирования;

25. просит Администратора в свете увеличения ресурсов на неосновную деятельность проанализировать последствия для качества программных мероприятий Программы развития Организации Объединенных Наций, взаимосвязь между ресурсами на основную и неосновную деятельность и пересмотреть расходы, включая расходы на персонал, связанные с предоставлением оперативной и административной поддержки неосновных видов деятельности;

26. одобряет предложение не проводить сокращения персонала в Отделе ревизии и анализа вопросов управления;

27. подчеркивает необходимость сохранения адекватных возможностей для письменного перевода;

28. призывает Администратора постоянно информировать Исполнительный совет о ходе обсуждений в отношении возмещения расходов Организации Объединенных Наций за услуги, оказанные Организацией Объединенных Наций Программе;

29. постановляет сохранить, в соответствии с положениями стандартных основных соглашений между правительствами принимающих стран и Программой развития Организации Объединенных Наций, механизм, в соответствии с которым правительства принимающих стран вносят вклад в покрытие расходов страновых отделений;

30. настоятельно призывает все страны, в которых осуществляются программы, особенно те из них, которые не внесли или внесли сравнительно скромный вклад в выполнение своих обязательств по возмещению расходов страновых отделений, увеличить их взносы с целью выполнения их обязательств в полном объеме;

31. постановляет пересмотреть принципы и критерии определения сумм, которые подлежат возмещению принимающими правительствами в погашение расходов страновых отделений, на третьей очередной сессии 1996 года;

В. Бюджетная смета на деятельность по поддержке и разработке программ

32. принимает к сведению бюджетные предложения, относящиеся к деятельности по поддержке и разработке программ;

33. принимает далее к сведению пункт 38 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/52), касающийся Управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций;

34. принимает к сведению разъяснения, данные Администратором, о функциях управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, и, в частности, информацию о том, что большинство функций этого Управления связано с деятельностью Программы развития Организации Объединенных Наций по предоставлению поддержки и выполнению роли координационного центра для системы координаторов-резидентов и что они будут соответствовать решению 95/23 Исполнительного совета;

35. утверждает на предварительной основе предложение в отношении Управления по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, содержащееся в пунктах 164-166 документа DP/1995/51;

36. просит Администратора представить Исполнительному совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам дополнительную информацию о конкретных функциях предусмотренных новых должностей в Управлении по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, на его второй очередной сессии 1996 года, с тем чтобы дать Совету возможность рассмотреть этот вопрос;

37. просит далее в этой связи Администратора представить доклад о помощи, оказываемой Генеральному секретарю в обеспечении общесистемной координации и последовательности политики, с учетом соответствующих обсуждений государств-членов в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи;

38. поддерживает в этой связи слияние Гуманитарной программы и связанных с безопасностью функций с Управлением по вопросам поддержки и услуг, оказываемых системе Организации Объединенных Наций, при сохранении их финансирования из бюджета на основные виды деятельности с целью максимального повышения эффективности поддержки, оказываемой функции координаторов-резидентов;

39. просит Администратора пересмотреть в контексте будущих представлений двухгодичных бюджетов расчетную рабочую нагрузку в связи с поддержкой оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;

40. принимает к сведению намерение Администратора представить всесторонний обзор деятельности по разработке программ в данной области и услуг по поддержке разработок в контексте предлагаемого бюджета на 1998-1999 годы;

41. принимает к сведению сокращение, предложенное Администратором в отношении Межучрежденческого управления по закупкам, и намерение увеличить объем мероприятий, осуществляемых Управлением на основе самофинансирования, а также принимает к сведению пересмотренную структуру должностей Управления;

42. утверждает в этой связи на предварительной основе с учетом результатов рассмотрения на первой ежегодной сессии 1996 года услуг по закупкам, оказываемых Межучрежденческим управлением по закупкам, повышение должности директора до уровня Д-2 и перевод ее на финансирование из внебюджетных средств, получаемых за оказываемые Управлением услуги по закупкам;

43. принимает к сведению экономию расходов, которая будет получена в результате решения 95/2 о переводе штаб-квартиры Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонн, и настоятельно призывает Администратора с учетом этой экономии расширить программную деятельность с участием Добровольцев Организации Объединенных Наций;

44. принимает также к сведению предложение о сокращении объема ассигнований в результате общей рационализации деятельности Добровольцев Организации Объединенных Наций;

45. предлагает Администратору пересмотреть методику укомплектования штатов, предусматривающую увеличение числа сотрудников штаб-квартиры Добровольцев Организации Объединенных Наций, и доложить об этом в контексте следующего двухгодичного бюджета (1998-1999 годы);

С. Бюджетные сметы фондов

46. утверждает предложения Администратора по бюджету и укомплектованию штатов в отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития/Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов и Управления по борьбе с опустыниванием;

47. просит Администратора представить Исполнительному совету доклад о мерах, принятых по интеграции работы Управления по борьбе с опустыниванием в программу основной деятельности Программы развития Организации Объединенных Наций в свете решения 93/33 Совета управляющих, и о мерах, принятых для отражения этой интеграции в ресурсах Программы в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 1998-1999 годов;

Д. Прочие вопросы

48. принимает к сведению доклад Администратора о бюджетных аспектах, включая уровни укомплектования штатов, роли Программы развития Организации Объединенных Наций как учреждения-исполнителя для Глобального экологического фонда и Монреальского протокола, в частности информацию о том, что это участие строится на основе самофинансирования;

49. принимает к сведению доклад Администратора об экспериментальных механизмах, связанных с реклассификациями, информация о которых изложена в документе DP/1995/51/Add.1 в ответ на просьбу, содержащуюся в пункте 30 решения 93/35 Совета управляющих;

50. просит Администратора представить подробный доклад по этому вопросу в контексте представления пересмотренного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов;

51. призывает Администратора с учетом ряда отдельных докладов, обзоров и информации, испрашиваемой Исполнительным советом, и в признание возможных последствий для потенциала в области планирования и управления фактическим осуществлением бюджетной стратегии

1996-1997 годов консолидировать и включить требования в отношении отчетности в очередные доклады, касающиеся финансовых и бюджетных вопросов;

52. утверждает ассигнования в размере 576 807 100 долл. США брутто, которые должны быть выделены из ресурсов, указанных ниже, для финансирования бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов, и постановляет, что сметные поступления в размере 38 000 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 538 807 100 долл. США, как указано ниже;

53. уполномочивает Администратора перераспределять в пределах ассигнований, утвержденных на основную деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций, ресурсы между статьями ассигнований на штаб-квартиру и страновые отделения в размерах не более 5 процентов от общей суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

Бюджетная смета Программы развития Организации Объединенных
Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов по статьям
административного обслуживания деятельности по поддержке
и разработке программ и фондов

(В тыс. долл. США)

	УТВЕРЖДАЕТ: Валовые/чистые ассигнования	ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
		Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
I. РЕСУРСЫ ПРООН			
A. <u>Основная деятельность ПРООН а/</u>			
Штаб-квартиры <u>б/</u>	142 247,6	36 479,4	178 727,0
Страновые отделения	233 723,0	45 267,5	278 990,5
Валовые ассигнования на основную деятельность ПРООН	375 970,6	81 746,9	457 717,5
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ассигнования на основную деятельность ПРООН	337 970,6	81 746,9	419 717,5
B. <u>Деятельность по поддержке и разработке программ</u>			
Деятельность по разработке программ	30 512,5	0,0	30 512,5
Поддержка оперативной деятельности Организации Объединенных Наций	96 986,7	0,0	96 986,7
Услуги по осуществлению проектов/программ			
УПР	7 223,4	0,0	7 223,4
МДЗ	4 562,6	3 911,4	8 474,0
ДООН	32 769,5	2 999,7	35 769,2
Национальное исполнение	3 832,3	0,0	3 832,3
Итого, услуги по осуществлению проектов/программ	48 387,8	6 911,1	55 298,9
Поддержка программ <u>с/</u>	2 300,0	0,0	2 300,0
Итого, деятельность по поддержке и разработке программ	178 187,0	6 911,1	185 098,1
C. <u>Всего: ресурсы ПРООН</u>			
Валовые ресурсы	554 157,6	88 658,0	642 815,6
Сметные поступления	38 000,0	0,0	38 000,0
Чистые ресурсы	516 157,6	88 658,0	604 815,6
II. РЕСУРСЫ ФОНДОВ			
A. ФКРООН	9 060,6	0,0	9 060,6
B. ОФИПР и ФНТРООН	1 130,1	324,8	1 454,9
C. ЮНСО	7 242,0	1 207,3	8 449,3
D. ЮНИФЕМ	5 216,8	310,1	5 526,9
Итого	22 649,5	1 842,2	24 491,7

/...

III. ВСЕГО: АССИГНОВАНИЯ ПРООН
Валовые ассигнования
Сметные поступления
Чистые ассигнования ПРООН

УТВЕРЖДАЕТ:	
Валовые/чистые ассигнования	
576 807,1	
38 000,0	
538 807,1	

ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ:	
Сметные внебюджетные поступления	Общая валовая/чистая смета
90 500,2	667 307,3
0,0	38 000,0
90 500,2	629 307,3

a/ В соответствии с пунктом 7 решения 95/28 Исполнительного совета Администратор уполномочен в пределах утвержденных ассигнований на основную деятельность ПРООН перераспределять ресурсы между статьями ассигнований на страновые отделения и штаб-квартиры в размерах не более 5 процентов от суммы ассигнований по статье, в отношении которой производится перераспределение ресурсов.

b/ Внебюджетные поступления представляют собой поступления из внешних источников без учета возмещения от неосновных подразделений ПРООН: это возмещение включено в смету ассигнований неосновных подразделений.

c/ Представляет собой вклад ПРООН в партнерство КГМИСХ и ПРООН-ЮНСО/ЮНЕП.

15 сентября 1995 года

95/29. ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Администратора (DP/1995/50 и Add.1-3);
2. отмечает с озабоченностью намечаемое уменьшение в 1996 году остатка общих ресурсов Программы развития Организации Объединенных Наций и вновь призывает правительства увеличить свои добровольные взносы в Программу на предсказуемой, непрерывной и гарантированной основе;
3. отмечает с удовлетворением продолжающееся расширение масштабов национального исполнения при осуществлении программы;
4. отмечает с озабоченностью продолжающуюся практику принятия чрезмерных обязательств и перерасхода средств Резерва для размещения персонала на местах и просит, чтобы обновленные данные об осуществлении трехлетнего плана использования средств Резерва, аналогичные содержащимся в документе DP/1995/10/Add.1, были представлены Исполнительному совету на его третьей очередной сессии 1996 года, и просит Комиссию ревизоров ООН внимательно следить за изменением положения в этой области;

/...

5. просит Программу развития Организации Объединенных Наций постоянно следить за остатком своих общих ресурсов, с тем чтобы избежать всякого увеличения остатка в ущерб более высоким темпам осуществления программ;

6. просит Администратора представить Совету на его третьей очередной сессии 1996 года обновленный анализ надежности состояния оперативного резерва;

7. утверждает изменения Финансовых положений, предложенные Администратором;

8. принимает к сведению резюме основных замечаний внешних ревизоров о ревизии за 1993 год счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств, выделенных им Программой развития Организации Объединенных Наций, и проверенных счетов и докладов учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года в отношении средств, выделенных им Программой, которые содержатся в документе DP/1995/53 и Add.1;

9. постановляет, что в будущем только основные замечания внешних ревизоров учреждений-исполнителей в отношении расходов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций, должны включаться в годовой обзор финансового положения и представляться Исполнительному совету на его третьей обычной сессии или ранее, если эти замечания того требуют.

15 сентября 1995 года

95/30. Согласование процедур представления бюджетов

Исполнительный совет

1. просит Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения представлять Совету проекты решений о выделении бюджетных ассигнований до обсуждения Советом бюджетных вопросов;

2. принимает к сведению постоянную приверженность Администратора и Директора-исполнителя делу согласования процедур представления бюджетов в ответ на решение 94/30 Совета от октября 1994 года;

3. просит Администратора и Директора-исполнителя активизировать их усилия по содействию согласованию процедур представления бюджетов и представить Исполнительному совету следующую информацию:

a) на второй очередной сессии 1996 года:

устный доклад о ходе работы, в том числе с указанием общих элементов бюджетов Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также с разъяснениями элементов, которые в этих бюджетах различаются;

b) на ежегодной сессии 1996 года:

/...

устный доклад о ходе работы с указанием мер, необходимых для дальнейшего согласования, информация о которых вместе с отчетом о ходе прений, проведенных по этому вопросу на ежегодной сессии Совета, будет представлена Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года;

с) на третьей очередной сессии 1996 года:

представление через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам первоначальных предложений для принятия Исполнительным советом решений;

4. просит также Администратора и Директора-исполнителя обеспечить, чтобы предложения по согласованию процедур представления бюджетов и далее содействовали разработке удобных для пользования и транспарентных бюджетных документов и процедур подготовки.

15 сентября 1995 года

95/31. УОПООН: пересмотренная бюджетная смета на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/45);

2. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/60);

3. утверждает постфактум учреждение трех дополнительных должностей категории общего обслуживания, в результате чего общее число штатных должностей достигло 244;

4. просит Директора-исполнителя провести в соответствии с пунктом 18 документа DP/1995/60 всесторонний обзор существующих должностей с целью определения, какие должности следует сохранить или перераспределить, и представить доклад Исполнительному совету в начале 1996 года;

5. утверждает пересмотренную бюджетную смету на двухгодичный период 1994-1995 годов в размере 58 439 000 долл. США;

6. утверждает представленную Директором-исполнителем бюджетную смету на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 61 428 900 долл. США;

7. отмечает, что Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций проводят в настоящее время обзор характера и условий, на которых Программа развития Организации Объединенных Наций предоставляет централизованные административные услуги Управлению по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций, соглашается с точкой зрения, выраженной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 13 своего доклада

/...

(DP/1995/45), и поручает Директору-исполнителю представить в начале 1996 года доклад о заключенных соглашениях о предоставлении таких услуг в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов;

8. принимает к сведению модель финансового управления, разработанную Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций для расчета и контролирования своих бюджетов административных расходов, и просит Директора-исполнителя докладывать через Комитет по координации управления о любых значительных изменениях прогнозируемых поступлений;

9. постановляет рассмотреть вопрос о будущем направлении деятельности Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии 1996 года.

15 сентября 1995 года

95/32. Вопросы, касающиеся подотчетности и ответственности и внешней оценки
Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

I.

Подотчетность и ответственность

Исполнительный совет

1. приветствует предпринятые усилия по улучшению финансового положения Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

2. принимает к сведению заявления, сделанные на заседании Совета в ответ на полученную от Администратора информацию по вопросам ответственности и подотчетности, связанным с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и с Программой развития Организации Объединенных Наций;

3. просит Администратора представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года всеобъемлющий доклад о политике и практике Программы развития Организации Объединенных Наций в вопросах подотчетности персонала в регулировании и использовании программных и административных ресурсов, в том числе о дополнительных мерах, принимаемых в целях укрепления подотчетности и ответственности;

4. просит также Администратора включить предложения о представлении Совету надлежащих регулярных докладов о применении этих политики и практики;

II.

Независимая внешняя оценка

Исполнительный совет

1. постановляет, что внешняя оценка Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должна основываться на положениях о сфере охвата, содержащихся

/...

в приложении к настоящему решению, и что доклад независимого контролера должен быть представлен непосредственно Совету для рассмотрения на его второй очередной сессии 1996 года;

2. постановляет, что Администратор, при необходимости в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, должен отобрать консультантов на конкурсной основе, постоянно информируя Совет о процессе отбора;

3. постановляет также, что Программа развития Организации Объединенных Наций должна учредить целевой фонд для финансирования проведения оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

4. настоятельно призывает всех членов Программы развития Организации Объединенных Наций внести взносы на покрытие расходов, связанных с проведением оценки, и с удовлетворением отмечает уже объявленные рядом государств-членов добровольные взносы.

15 сентября 1995 года

Приложение

ВНЕШНЯЯ ОЦЕНКА ЮНИФЕМ: СФЕРА ОХВАТА

1. В своем решении 95/10 от 7 апреля 1995 года Исполнительный совет призвал провести внешнюю оценку ЮНИФЕМ (решение 95/10). На неофициальном заседании, проведенном в ходе его ежегодной сессии 1995 года, был согласован проект положений о сфере охвата внешней оценки ЮНИФЕМ, и Совет просил представить дальнейшую информацию о внешней оценке на третьей очередной сессии в 1995 году. Во исполнение этой просьбы ниже приводится информация о предлагаемых масштабах оценки, методологии, составе группы по проведению оценки и графике.

А. Справочная информация

2. В пункте 9 приложения к резолюции 39/125 Генеральной Ассамблеи указывается, что "ресурсы Фонда должны использоваться главным образом в двух первоочередных областях: во-первых, для оказания стимулирующего воздействия в целях обеспечения надлежащего вовлечения женщин в основные мероприятия в области развития, по возможности на предынвестиционных этапах; во-вторых, для поддержки мероприятий нового и экспериментального характера по улучшению положения женщин в соответствии с национальными и региональными приоритетами". В рамках этого мандата деятельность ЮНИФЕМ нацелена на:

а) защиту интересов женщин и мобилизацию других учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций, организаций по вопросам развития и правительств на решение этих проблем; и

б) поддержку новаторских мероприятий, в которых в полной мере участвовали бы женщины, и на поощрение основных учреждений - путем демонстрирования эффективности таких мероприятий - и их принятию и включению в свои программы в области развития.

3. В ходе своей второй очередной сессии 1995 года Исполнительный совет ПРООН и ЮНФПА был проинформирован о финансовом положении ЮНИФЕМ. В результате проведенных после этого прений Совет в своем решении 95/10 постановил рассмотреть вопрос о сфере охвата и средствах

/...

для финансирования внешней оценки ЮНИФЕМ. Ввиду первостепенного значения как внутренних, так и внешних ревизий финансового положения в рамках внешней оценки основное внимание предлагается уделять программам, отдаче и направлениям будущей деятельности Фонда. Таким образом, в рамках обзора будут охвачены инициативы в отношении программ и проектов; информационно-пропагандистская роль ЮНИФЕМ и результаты его деятельности; а также политика и системы в области управления. Кроме того, в рамках оценки, там, где это будет сочтено необходимым, будут также рассмотрены финансовые аспекты и вопросы, связанные с управлением и осуществлением программ. Кроме сотрудников штаб-квартиры консультациями будут охвачены сотрудники отделений на местах, а также основные партнеры и бенефициары.

В. Цели

4. С учетом соответствующих резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Исполнительным советом и Консультативным комитетом, в рамках оценки предлагается сделать следующее:

а) оценить и выявить общие достижения в ходе прошлой и нынешней деятельности, эффективность, результативность и устойчивость деятельности по программам в штаб-квартире и на местах во исполнение мандата Фонда;

б) провести оценку институционального потенциала и структуры Фонда с точки зрения использования ресурсов, осуществления программ, управления и контроля на уровнях штаб-квартиры и деятельности на местах;

с) провести оценку эффективности работы Фонда с его партнерами как на местах, так и в штаб-квартире;

д) разработать на основе результатов оценки, прошлого опыта и в свете глобальных стратегий действий, согласованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, конкретные рекомендации относительно будущих стратегий, программ, структур и оперативных инструментов ЮНИФЕМ в интересах эффективности, результативности развития, устойчивости деятельности и подотчетности.

С. Масштабы оценки

5. В рамках оценки основное внимание предлагается уделять аспектам и вопросам программирования. В свете недавних изменений в политике и системах управления и финансового контроля ЮНИФЕМ внимание должно быть также уделено адекватности этих изменений с точки зрения управления программами, их осуществления и контроля.

6. Таким образом, к числу рассматриваемых областей будут относиться: а) стратегии в отношении программ; б) осуществление программ и проектов; с) информационно-пропагандистская деятельность; и д) вопросы управления. По каждой из этих категорий будут рассмотрены следующие вопросы:

1. Стратегии в отношении программ

7. К числу ключевых вопросов в рамках оценки стратегий в отношении программ относятся следующие:

а) в какой степени стратегии ЮНИФЕМ способствуют осуществлению мандата Фонда и удовлетворению потребностей женщин в развивающихся странах и отвечают их интересам;

б) способности ЮНИФЕМ учитывать в своих стратегиях важнейшие проблемы, с которыми сталкиваются женщины;

с) соответствие между имеющимися у ЮНИФЕМ ресурсами (включая финансовые средства, технические и управленческие кадры) и масштабами его деятельности.

2. Осуществление программ

8. С учетом масштабов деятельности ЮНИФЕМ, в частности, в деле удовлетворения практических и стратегических потребностей женщин и в расширении их возможностей к числу ключевых вопросов в рамках оценки хода осуществления программ относятся следующие:

а) качество разработки и осуществления программ и проектов, включая механизмы мониторинга и финансового контроля, возникающие затруднения и техническую поддержку;

б) масштабы и эффективность усилий ЮНИФЕМ в деле перехода от проектного к программному подходу;

с) в какой степени поддержка, оказываемая ЮНИФЕМ женским организациям, сетям и коалициям, укрепила возможности этих групп содействовать расширению возможностей женщин и развитию с учетом их потребностей;

д) в какой степени сотрудничество ЮНИФЕМ с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций укрепило их потенциал в области деятельности, направленной на расширение возможностей женщин;

е) возможности неправительственных организаций, осуществляющих программы ЮНИФЕМ, выполнять требования отчетности;

ф) эффективность инициатив, нацеленных на интеграцию в основную деятельность вопросов, касающихся положения женщин, в частности тех вопросов, которые должны способствовать планированию в области развития с учетом гендерных факторов;

г) устойчивость мероприятий ЮНИФЕМ в контексте затруднений и проблем, особенно сильно сказывающихся на положении женщин в развивающихся странах и женщин, проживающих в условиях нищеты и в различных культурных средах;

h) наличие технического и секторального опыта в деле разработки и осуществления программ.

3. Информационно-пропагандистская деятельность

9. С учетом мандата ЮНИФЕМ, предусматривающего пропаганду участия женщин в процессе развития на глобальном, региональном и национальном уровнях, к числу ключевых вопросов в рамках оценки относятся следующие:

а) в какой степени ЮНИФЕМ сумел использовать свой опыт для пропаганды в учреждениях системы Организации Объединенных Наций и организациях, занимающихся вопросами

развития, а также на международных конференциях идеи более полной интеграции в их деятельность гендерной проблематики;

b) эффективность посреднических функций ЮНИФЕМ в оказании женским группам помощи в воздействии на выработку национальной политики и программ;

c) каталитическая роль информационно-пропагандистской деятельности в решении женских и гендерных вопросов с учетом ограниченного объема ресурсов и нехватки времени;

d) адекватность используемых средств информационно-пропагандистской деятельности, включая роль документации и распространения опыта сотрудничества с женщинами.

4. Управление, финансы и администрация

10. К числу ключевых вопросов в рамках оценки вопросов управления, финансов и администрации относятся следующие:

a) эффективность процедур и соответствие квалификации и подготовки персонала в вопросах представления отчетности, контроля, финансовых и административных систем задаче управления программами;

b) организационная структура ЮНИФЕМ с точки зрения наличия четкой и прямой системы подчиненности, ответственности, передачи информации и подотчетности сотрудников.

D. Методология

11. Оценку ЮНИФЕМ предлагается провести в три этапа. На первом этапе основное внимание будет уделяться анализу ключевых документов и предварительным совещаниям, а на втором этапе - поездкам на места и собеседованиям. В рамках третьего этапа предусматривается проведение заключительного раунда собеседований с сотрудниками штаб-квартиры и завершение подготовки доклада по результатам оценки. При необходимости руководитель группы будет консультироваться с членами Исполнительного совета ПРООН и ЮНФПА.

Этап 1: Нью-Йорк

12. Первый этап будет включать следующие мероприятия:

a) Предварительные совещания. Инструктаж по организационным вопросам ЮНИФЕМ, включая исторический обзор, мандат и миссию; обзор оперативных вопросов, включая вопросы управления и административного руководства; системы разработки программ и управления ими. В этих совещаниях примут участие ключевые сотрудники старшего руководящего звена ПРООН;

b) Обзор документов. Рассмотрение ключевых документов, включая документы, касающиеся вопросов политики, программ и проектов, обзор программных и проектных мероприятий по регионам, документы, касающиеся управления, администрации, контроля и квалификации персонала, основные тематические оценки и издания, в которых освещается опыт ЮНИФЕМ в деле сотрудничества с женщинами, Платформа действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и любые другие соответствующие документы;

c) Определение выборки. Критерии выборки, которые необходимо разработать после обзора документов; страны/проекты, которые необходимо посетить, в том числе ключевые

/...

сотрудники, с которыми необходимо провести собеседования, и вопросники, которые необходимо направить в те точки, которые нельзя посетить; выборка программ, представляющих весь спектр основных секторов, в которых осуществляет свою деятельность ЮНИФЕМ, в том числе информационно-пропагандистская деятельность; выборка управленческой деятельности, включая политику и системы;

d) Собеседования. Начальный раунд собеседований с отдельными сотрудниками, занимающими должности разных уровней в Организации, как в индивидуальном порядке, так и по группам.

Этап 2: Отделения на местах

13. Второй этап будет включать следующие мероприятия:

a) Поездки на места, в страны, которые будут определены на первом этапе. Посещение фактических мест осуществления проектов для встречи с участниками, а также с сотрудниками учреждений-исполнителей. Выборочные интервью, в том числе с консультантами ЮНИФЕМ, персоналом сотрудничающих учреждений, включая ПРООН, другие учреждения Организации Объединенных Наций и национальные министерства, неправительственные организации и двусторонние программы;

b) Подготовка доклада и проверка приводимых в нем фактов.

Этап 3: Нью-Йорк

14. Третий этап будет включать следующие мероприятия:

a) Собеседования с сотрудниками ЮНИФЕМ и ПРООН, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и любых других учреждений в Нью-Йорке;

b) Завершение подготовки и представление доклада непосредственно Исполнительному совету.

Е. Содержание доклада

15. При подготовке доклада группа по проведению оценки должна руководствоваться целями, указанными в пункте 4 настоящего положения о сфере охвата. Доклад должен содержать оценку достижений и деятельности ЮНИФЕМ, а также конкретные рекомендации оперативного характера, с тем чтобы дать возможность Исполнительному совету принять в рамках своего мандата дальнейшие решения относительно необходимых изменений в стратегиях, программах, структуре, оперативных инструментах и/или финансовых системах ЮНИФЕМ.

Ф. Состав группы по проведению оценки

16. Группа по проведению оценки должна быть хорошо знакома с вопросами, касающимися положения женщин, в том числе с вопросами экономики развития и расширения экономических и политических прав и возможностей женщин. Группа должна быть хорошо знакома с учреждениями, занимающимися вопросами развития, в том числе с их управленческими и финансовыми аспектами, и обладать знаниями о системе Организации Объединенных Наций. Группа должна также обладать квалификацией в областях методологии оценки и организационного

/...

развития. Было бы весьма желательно, чтобы группа по проведению оценки состояла из представителей стран-доноров и стран-получателей. Важное значение будет иметь наличие женщин в составе группы.

Г. График

17. Для того чтобы ЮНИФЕМ мог действовать в соответствии с важнейшими рекомендациями, выработанными на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведение внешней оценки предлагается начать как можно раньше и не позднее 15 ноября 1995 года. К этому времени можно будет завершить подготовительную работу и разработать процесс управления ходом оценки. С учетом времени, необходимого для проведения оценки, предполагается, что заключительный доклад по вопросам внешней оценки будет представлен к концу февраля 1996 года.

18. Ввиду сроков проведения проверки консультанты будут иметь доступ ко всем основным документам, выработанным на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, с тем чтобы постоянно учитывать их в ходе всей оценки и особенно при подготовке рекомендаций относительно будущей деятельности ЮНИФЕМ.

19. Предлагается следующий график осуществления намеченных мероприятий:

Нью-Йорк:

Этап 1:	Инструктаж, обзор документов	2 недели
	Собеседования с ключевыми сотрудниками	1 неделя

Отделения на местах:

Этап 2:	Собеседования с бенефициарами и партнерами и с консультантами по осуществлению региональных программ ЮНИФЕМ	6 недель
---------	---	----------

Нью-Йорк:

Этап 3:	Остающиеся собеседования с сотрудниками и завершение подготовки доклада	2 недели
---------	--	----------

95/33. Последствия серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилия по координации деятельности по их преодолению

Исполнительный совет

1. выражает глубокое сожаление в связи с разрушениями, причиненными циклонами в регионе Карибского бассейна в нынешнем сезоне тропических циклонов;

/...

2. выражает свое сочувствие и соболезнования правительствам и народам пострадавших стран в связи с гибелью людей и значительными разрушениями и надеется на быстрое и успешное восстановление;

3. признает, что малые островные страны имеют хрупкие экосистемы и особо уязвимы для стихийных бедствий, и подчеркивает необходимость оказания и в дальнейшем поддержки со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций деятельности по преодолению последствий стихийных бедствий, организации работ в случае стихийных бедствий и созданию систем раннего предупреждения;

4. признает координирующую роль, которую играют представители-резиденты в этом регионе;

5. просит Администратора продолжать поддерживать эффективную координацию мер по преодолению последствий стихийных бедствий и содействовать, по возможности, мобилизации ресурсов для таких мер, учитывая при этом особое положение стран Карибского бассейна.

15 сентября 1995 года

95/34. ЮНФПА: механизмы технических вспомогательных услуг

Исполнительный совет

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя, содержащийся в документе DP/1995/40;

2. принимает также к сведению содержащиеся в нем предложения и с удовлетворением отмечает план Директора-исполнителя по укреплению механизмов технических вспомогательных услуг (ТВУ), и в частности групп поддержки страновых программ;

3. просит Директора-исполнителя увеличить вклад механизмов ТВУ в создание национального потенциала;

4. отмечает также с озабоченностью значительную рабочую нагрузку, лежащую на некоторых сотрудниках групп поддержки страновых программ, и просит Директора-исполнителя тщательно следить за адекватностью предлагаемых процедур, особенно применительно к Африке, и продолжить рассмотрение вопроса о возможной необходимости передачи должностей специалистов по ТВУ в группы по поддержке страновых программ;

5. подчеркивает необходимость обеспечить такое положение, при котором группы поддержки страновых программ располагали бы персоналом, обладающим квалификацией и опытом, необходимыми для оказания эффективного содействия национальным усилиям по достижению тех целей Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, ответственность за которые возложена на Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, особенно касающихся репродуктивного здоровья;

6. просит Директора-исполнителя ежегодно, начиная с третьей очередной сессии 1997 года, докладывать Исполнительному совету о внедрении механизмов технических вспомогательных услуг и контроле за ними;

/...

7. просит далее Директора-исполнителя включить в свой доклад Исполнительному совету в 1997 году;

а) подробную информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении механизмов технических вспомогательных услуг в связи с предложенным преобразованием должностей координаторов в Организации Объединенных Наций, ее региональных комиссиях и в региональных отделениях Всемирной организации здравоохранения в должности специалистов, как указано в пункте 60 документа DP/1995/40;

б) оценку целесообразности создания должностей специалистов и эффективности этой меры, а также подробную информацию о мерах, принятых для укрепления сотрудничества в совместной работе между специалистами ТВУ и группами поддержки страновых программ и усиления информационно-пропагандистских функций специалистов ТВУ;

8. уполномочивает Директора-исполнителя выделить сумму в 107 млн. долл. США на четырехлетний период 1996-1999 годов для осуществления механизмов ТВУ.

15 сентября 1995 года

95/35. ЮНФПА: финансовые, бюджетные и административные вопросы

Исполнительный совет

1. принимает к сведению двухгодичную бюджетную смету по статьям административного обслуживания и поддержки программ на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/42), годовой обзор финансового положения на 1994 год (DP/1995/41) и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (DP/1995/43), а также замечания по этим документам, высказанные Исполнительным советом;

2. отмечает, что предложения Директора-исполнителя, содержащиеся в документе DP/1995/42, направлены на поддержку приоритетных целей программ и направлений будущей деятельности Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в свете рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию, одобренных в решении 95/15, и плана работы на 1996-1999 годы, утвержденного в решении 95/16, и при этом подчеркивает необходимость продолжать уделять приоритетное внимание удовлетворению потребностей Африки;

3. принимает к сведению озабоченность, выраженную в пунктах 4-6 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, относительно точности прогноза поступлений и в этой связи просит Директора-исполнителя постоянно держать этот вопрос в поле зрения;

4. просит Директора-исполнителя продолжать прилагать дальнейшие усилия для сведения к минимуму административных расходов, особенно в штаб-квартире, и:

а) доложить Совету на его первой очередной сессии 1996 года о возможных мерах по увеличению общей суммы сокращения расходов в штаб-квартире и в Женеве с 1,2 до 2,0 процента;

/...

b) доложить Совету о шагах, предпринятых для сокращения административных расходов, в случае, если прогнозируемый объем поступлений не будет получен;

5. подчеркивает в этой связи, что, прежде чем вносить предложения о создании новых должностей в будущих двухгодичных периодах, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения должен предпринять все возможные усилия, чтобы адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам путем перераспределения существующих должностей, учитывая при этом значение стран, которые требуют первоочередного внимания;

6. просит Директора-исполнителя обеспечить представление Совету четкой информации о расходах на входящий в региональные группы поддержки страновых программ персонал Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения одновременно с представлением будущих бюджетов по статьям административного обслуживания и поддержки программ;

7. просит далее Директора-исполнителя в соответствии с пунктом 31 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года доклад об эффективности его программы публикаций с учетом необходимости выпуска публикаций на ряде языков;

8. просит также Директора-исполнителя провести оценку мероприятий Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в области профессиональной подготовки и представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не позднее 1997 года;

9. утверждает ассигнования в размере 137 346 000 долл. США брутто, выделяемые из указанных ниже ресурсов, для финансирования бюджетных расходов по статьям административного обслуживания и поддержки программ на двухгодичный период 1996-1997 годов с учетом замечаний, содержащихся в пунктах 3 и 4 выше, и соглашается с тем, что поступления по линии возмещения накладных расходов, которые рассчитывает получить Фонд, в размере около 9 000 000 долл. США и разные поступления от целевых фондов на вспомогательное обслуживание в размере 1 000 000 долл. США будут использоваться для частичного покрытия валовых ассигнований, в результате чего чистые ассигнования составят 127 346 000 долл. США, как указано ниже:

Бюджет на двухгодичный период 1996-1997 годов

<u>Программа</u>	<u>Ассигнования</u>
Административное руководство	4 262 000
Услуги по административному обеспечению и в области информации и внешних сношений	36 287 000
Планирование, оценка и контроль по программам	29 382 400
Поддержка программ на местах	67 414 600
Всего валовых ассигнований	137 346 000
За вычетом предполагаемого возмещения расходов и поступлений	10 000 000
Всего чистых ассигнований	127 346 000

10. уполномочивает Директора-исполнителя в ходе двухгодичного периода 1996-1997 годов осуществлять с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

в разумных пределах перераспределение возмещаемых сумм между программами, указанными в пункте 9 выше;

11. утверждает:

- a) восстановление класса должности начальника Отдела арабских государств и Европы на уровне Д-2;
- b) реклассификацию должности младшего сотрудника по вопросам планирования Отдела по планированию и координации с уровня С-2 до уровня с-3;
- c) создание новых страновых отделений в Албании, Румынии и Узбекистане;
- d) создание шести должностей страновых директоров: по одной в Албании, Бенине, Румынии, Сальвадоре, Узбекистане и Южной Африке;
- e) учреждение двух должностей сотрудников по программам, набираемых на международной основе, уровня С-4: одной в Боливии и одной на Мадагаскаре;
- f) учреждение на страновом уровне 74 новых должностей сотрудников, набираемых на местной основе (включая 18 в новых отделениях в Албании, Румынии, Узбекистане и Южной Африке), в том числе 17 должностей национальных сотрудников по программам (9 в Африке; 3 в арабских государствах и Европе, включая 1 на Западном берегу и в секторе Газа; 4 в Азии и районе Тихого океана; и 1 в Латинской Америке и Карибском бассейне), и 57 должностей сотрудников категории общего обслуживания (34 в Африке, 9 в Азии и районе Тихого океана, 6 в Латинской Америке и Карибском бассейне и 8 в арабских государствах и Европе) при том понимании, что эти должности будут заполняться только в той мере, в какой поступления Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения позволят покрывать связанные с ними расходы;
- g) повышение класса шести должностей страновых директоров до уровня Д-1 с учетом следующих критериев:
 - i) все должности уровня Д-1 будут находиться в странах, в которых либо осуществляется одна из 30 наиболее крупных страновых программ, либо существуют исключительные обстоятельства, оправдывающие назначение директора на должность уровня Д-1;
 - ii) должны учитываться число сотрудников в отделении, степень национального исполнения, сложность программ в области народонаселения в конкретных странах и необходимость соблюдения пунктов 38 и 39 резолюции 47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года;

12. постановляет, что в соответствии с проводимой политикой число страновых директоров уровня Д-1 не должно в будущем превышать 25 процентов от общего числа страновых директоров;

13. одобряет открытие странового отделения в Южной Африке.

15 сентября 1995 года

/...

95/36. ЮНФПА: глобальная программа по контрацептивным средствам

Исполнительный совет

1. ссылается на пункт 7.25 Программы действий МКНР и на решение 95/21 Исполнительного совета, содержащее просьбу представить предложение о продолжении осуществления Глобальной инициативы по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении;
2. принимает к сведению доклад, содержащийся в документе DP/1995/62, озаглавленный "Глобальная инициатива по удовлетворению потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении в развивающихся странах в 90-е годы", а также замечания делегаций;
3. подчеркивает, что мероприятия по закупке контрацептивов и материально-техническому обеспечению, проводимые в рамках Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, должны осуществляться как неотъемлемая часть общей работы Фонда по укреплению программ в области репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, и что эти мероприятия должны тщательно контролироваться, с тем чтобы гарантировать соблюдение технических стандартов безопасности и качества;
4. отмечает далее, что возросшая роль Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения в снабжении контрацептивными средствами и материально-техническом обеспечении в краткосрочной и среднесрочной перспективе должна содействовать достижению в долгосрочной перспективе цели перехода к национальной самообеспеченности, включая создание финансовых и технических возможностей для местного производства там, где это экономически целесообразно, и настоятельно призывает Директора-исполнителя принять дополнительные меры по достижению этой цели в контексте страновых программ Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
5. соглашается в принципе - при условии выполнения положений пункта 6 - с предложением о создании Глобальной программы по контрацептивным средствам под руководством Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в задачи которой входило бы прогнозирование потребностей и содействие их быстрому удовлетворению во избежание серьезных сбоев в снабжении контрацептивами; достижение экономии средств стран-получателей за счет крупномасштабных закупок и более низких цен на поставки контрацептивов, обеспечение качества контрацептивов, поставляемых Фондом Организации Объединенных Наций по народонаселению; и создание национального потенциала в области регулирования и финансирования снабжения контрацептивами и материально-технического обеспечения на самостоятельной основе, с тем чтобы в дальнейшем отпала необходимость в такой программе;
6. просит Директора-исполнителя представить Исполнительному совету на его первой очередной сессии 1996 года всеобъемлющий доклад о предлагаемой программе по контрацептивным средствам, включая цели и масштабы, административные и финансовые аспекты и предпринимаемые Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения усилия по содействию созданию национального потенциала с использованием опыта других учреждений

Организации Объединенных Наций, в частности Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Межучрежденческого управления по закупкам, с тем чтобы он мог принять окончательное решение по этому вопросу.

15 сентября 1995 года

95/37. Обзор решений, принятых Исполнительным советом
на его третьей очередной сессии 1995 года

Исполнительный совет

напоминает о том, что в ходе своей третьей очередной сессии 1995 года он:

ПУНКТ 1: ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

утвердил повестку дня и план работы своей третьей очередной сессии 1995 года с устными поправками (DP/1995/L.4);

утвердил доклад о работе ежегодной сессии 1995 года (DP/1995/39);

утвердил следующее расписание будущих сессий Исполнительного совета при условии его утверждения Комитетом по конференциям:

первая очередная сессия 1996 года:	15-19 января 1996 года
вторая очередная сессия 1996 года:	25-29 марта 1996 года
ежегодная сессия 1996 года:	6-17 или 13-24 мая 1996 года*
третья очередная сессия 1996 года:	9-13 сентября 1996 года

* В зависимости от того, будет ежегодная сессия проходить в Женеве (6-17 мая) или в Нью-Йорке (13-24 мая);

согласился обсудить на сессиях 1996 года вопросы, перечисленные в приложении;

ПУНКТ 2: ПРООН: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ЦИКЛОВ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

принял решение 95/26 от 14 сентября 1995 года о вопросах, касающихся пятого цикла программирования: расчете величины дополнительного финансирования в связи с достижением независимости;

ПУНКТ 3: ПРООН: СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ВОПРОСЫ

утвердил переориентацию пятой страновой программы для Руанды (DP/1995/57);

утвердил переориентацию пятой страновой программы для Бурунди (DP/1995/58);

/...

утвердил первую страновую программу для Азербайджана (DP/CP/AZE/1);

утвердил первую страновую программу для Российской Федерации (DP/CP/RUS/1);

утвердил пятую страновую программу для Гаити (DP/CP/HAI/5);

принял к сведению доклад Администратора о потребностях и мероприятиях в области развития Гаити (DP/1995/48) и уполномочил Администратора использовать оставшиеся 50 процентов средств в рамках восстановленного ориентировочного планового задания на цели программирования;

Среднесрочные обзоры ПРООН

принял решение 95/25 от 13 сентября 1995 года о межстрановых программах;

принял к сведению общий доклад о среднесрочных обзорах (DP/1995/47);

принял к сведению среднесрочный обзор программы пятого цикла для глобальных и межрегиональных программ (DP/1995/47/Add.1);

принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Африки (DP/1995/47/Add.2);

принял к сведению среднесрочный обзор пятой региональной программы для Азии и Тихого океана (DP/1995/47/Add.3);

принял к сведению записку Администратора о третьей региональной программе для арабских государств (DP/1995/47/Add.4);

принял к сведению среднесрочный обзор четвертой региональной программы для Латинской Америки и Карибского бассейна (DP/1995/47/Add.5);

принял к сведению записку Администратора о третьей региональной программе для Европы и Содружества Независимых Государств (DP/1995/47/Add.6);

ПУНКТ 4: ПРООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/29 от 15 сентября 1995 года "ПРООН: годовой обзор финансового положения, 1994 год";

принял решение 95/30 от 15 сентября 1995 года о согласовании процедур представления бюджетов;

принял решение 95/28 от 15 сентября 1995 года о пересмотренной бюджетной смете ПРООН на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов;

принял решение 95/27 от 14 сентября 1995 года о закупках в развивающихся странах;

/...

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов (DP/1995/52);

принял к сведению отчеты ревизоров ПРООН: резюме основных замечаний внешних ревизоров о ревизии за 1993 год счетов учреждений-исполнителей, касающихся средств, выделенных им ПРООН, и проверенных счетов учреждений-исполнителей по состоянию на 31 декабря 1993 года (DP/1995/53 и Add.1);

ПУНКТ 5: ПРООН: ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ УЧРЕЖДЕНИЙ

постановил отложить рассмотрение пункта 5 повестки дня: ПРООН: вспомогательные расходы учреждений (DP/1995/49) до первой очередной сессии Исполнительного совета 1996 года;

ПУНКТ 6: УПООН: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/31 от 15 сентября 1995 года о пересмотренной бюджетной смете Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов и бюджетной смете на двухгодичный период 1996-1997 годов;

принял к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджетной смете на двухгодичный период 1994-1995 годов (DP/1995/45);

ПУНКТ 7: ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ В ИНТЕРЕСАХ ЖЕНЩИН

принял решение 95/32 от 15 сентября 1995 года по вопросам, касающимся подотчетности, и ответственности и внешней оценки Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

ПУНКТ 8: ЮНФПА: ФИНАНСОВЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

принял к сведению годовой обзор финансового положения, 1994 год (DP/1995/41);

принял решение 95/35 от 15 сентября 1995 года о финансовых, бюджетных и административных вопросах;

ПУНКТ 9: ЮНФПА: ДОКЛАД ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НОВЫХ ПРОЦЕДУР ДЛЯ ПОКРЫТИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАСХОДОВ ЮНФПА

принял решение 95/34 от 15 сентября 1995 года о механизмах технических вспомогательных услуг ЮНФПА;

ПУНКТ 10: ЮНФПА: ГЛОБАЛЬНАЯ ИНИЦИАТИВА ПО УДОВЛЕТВОРЕНИЮ
ПОТРЕБНОСТЕЙ В КОНТРАЦЕПТИВАХ

принял решение 95/36 от 15 сентября 1995 года о Глобальной программе ЮНФПА по контрацептивным средствам;

ПУНКТ 11: МЕЖСТРАНОВЫЕ И СТРАНОВЫЕ ПРОГРАММЫ

утвердил межстрановую программу ЮНФПА на 1996-1999 годы (DP/1995/44), включая распределение ресурсов, как это предлагается в пункте 118 указанного документа, и принял к сведению доклад Директора-исполнителя об обзоре межстрановой программы ЮНФПА на 1992-1995 годы (DP/1995/44/Add.1);

утвердил страновую программу ЮНФПА для Коста-Рики (DP/FPA/CP/149);

принял к сведению доклад заместителя Директора-исполнителя о продлении сроков осуществления страновых программ ЮНФПА;

ПУНКТ 12: ПРООН/ЮНФПА: ПОЕЗДКИ НА МЕСТА В 1995 ГОДУ

принял к сведению доклады о поездках на места, совершенных в 1995 году:

доклад о поездках в Колумбию и Никарагуа (DP/1995/CRP.10);

доклад о поездке в Турцию (DP/1995/CRP.11);

доклад о поездках в Нигер и Гану (DP/1995/CRP.12);

ПУНКТ 13: ОБЪЕДИНЕННАЯ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННАЯ ПРОГРАММА
ПО ВОПРОСАМ ВИЧ/СПИД

принял решение отложить рассмотрение пункта 13 повестки дня "Объединенная и совместно организованная программа по вопросам ВИЧ/СПИД" и просил представить на рассмотрение Исполнительного совета на его первой очередной сессии 1996 года письменный доклад о прогрессе, достигнутом в деле подготовки объединенных и совместно организованных программ Организации Объединенных Наций по вопросам ВИЧ/СПИД и о роли ПРООН в борьбе системы Организации Объединенных Наций с эпидемией ВИЧ/СПИД;

ПУНКТ 14: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принял решение 95/33 от 15 сентября 1995 года о последствиях серии циклонов, нанесших ущерб странам Карибского бассейна, и усилиях по координации деятельности по их преодолению;

принял к сведению доклад Администратора о регулярных и внебюджетных расходах системы Организации Объединенных Наций на техническое сотрудничество (DP/1995/56, Add.1 и Add.1/Corr.1).

15 сентября 1995 года

Приложение

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ВОПРОСОВ ДЛЯ БУДУЩИХ СЕССИЙ

На будущих сессиях запланировано рассмотреть следующие вопросы:

Первая очередная сессия (15-19 января 1996 года)

Пункт 1. Организационные вопросы (включая выборы членов Бюро и правила процедуры)

Сегмент ПРООН

- Пункт 2. Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22
- Пункт 3. Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Пункт 4. Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 5. Доклад о работе Межучрежденческого управления по закупкам
- Пункт 6. Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества
- Пункт 7. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Пункт 8. Вспомогательные расходы учреждений

Совместный сегмент ПРООН/ЮНФПА

- Пункт 9. Последующие меры по итогам сессий Экономического и Социального Совета и подготовка к будущим сессиям
- Пункт 10. Объединенная и совместно организованная программа ПРООН/ЮНФПА по вопросам ВИЧ/СПИД

Сегмент ЮНФПА

/...

- Пункт 11. Стратегия распределения ресурсов ЮНФПА
- Пункт 12. Будущая роль ЮНФПА в оценке и удовлетворении потребностей в контрацептивах и материально-техническом обеспечении
- Пункт 13. Глобальная программа по контрацептивным средствам
- Пункт 14. Возможное членство Исполнительного совета ПРООН/ЮНФПА в Объединенном комитете ЮНИСЕФ/ВОЗ по вопросам политики в области здравоохранения
- Пункт 15. Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Пункт 16. Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/35 Исполнительного совета
- Пункт 17. Прочие вопросы

Вторая очередная сессия (25-29 марта 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/35 Исполнительного совета

Сегмент ЮНФПА/ПРООН

- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Сегмент ПРООН

- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы: последующая деятельность в связи с решением 95/28 Исполнительного совета
- Оценка
- Добровольцы Организации Объединенных Наций
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин: последующая деятельность в связи с решениями 95/18 и 95/32 Исполнительного совета
- Помощь палестинскому народу

- УООНОП: последующая деятельность в связи с решением 95/31 Исполнительного совета

Ежегодная сессия (6-17 или 13-24 мая 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ПРООН

- Ежегодный доклад Администратора и связанные с ним вопросы
- Инициативы в интересах перемен: последующая деятельность в связи с решением 95/22
- Вопросы, касающиеся циклов программирования
- Внедрение новых процедур программирования: промежуточный доклад
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Сегмент ПРООН/ЮНФПА

- Доклады, представляемые Экономическому и Социальному Совету
- Согласование процедур представления бюджетов и счетов

Сегмент ЮНФПА

- Доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам
- Страновые программы и связанные с ними вопросы

Третья очередная сессия (9-13 сентября 1996 года)

- Организационные вопросы

Сегмент ЮНФПА

- Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Механизмы технических вспомогательных услуг
- Страновые программы и связанные с ними вопросы

Сегмент ЮНФПА/ПРООН

- Согласование процедур представления бюджетов и счетов
- Доклады о поездках на места

Сегмент ПРООН

- Вопросы, касающиеся циклов программирования: последующая деятельность в связи с решениями 95/23 и 95/26 Исполнительного совета
- Страновые программы и связанные с ними вопросы
- Вспомогательные расходы учреждений
- Финансовые, бюджетные и административные вопросы
- Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
- Доклад о деятельности Межучрежденческого управления по закупкам.

Приложение II

СОСТАВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА В 1995 ГОДУ

(Срок полномочий истекает в последний день указанного года)

Африканские государства: Бурунди (1997 год); Эфиопия (1997 год); Гамбия (1997 год); Марокко (1996 год); Сьерра-Леоне (1996 год); Судан (1995 год); Заир (1997 год); Замбия (1997 год).

Азиатские и тихоокеанские государства: Бангладеш (1996 год); Китай (1997 год); Индия (1995 год); Индонезия (1997 год); Пакистан (1996 год); Филиппины (1997 год); Республика Корея (1995 год).

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина (1995 год); Куба (1997 год); Перу (1996 год); Тринидад и Тобаго (1996 год); Уругвай (1995 год).

Восточноевропейские государства: Болгария (1995 год), Польша (1996 год); Российская Федерация (1995 год); Словацкая Республика (1997 год).

Западноевропейские и другие государства: Бельгия (1996 год); Дания (1996 год); Франция (1995 год); Германия (1997 год); Италия (1995 год); Япония (1997 год); Новая Зеландия (1995 год); Норвегия (1995 год); Португалия (1996 год); Швеция (1997 год); Соединенное Королевство (1995 год); Соединенные Штаты (1997 год).
